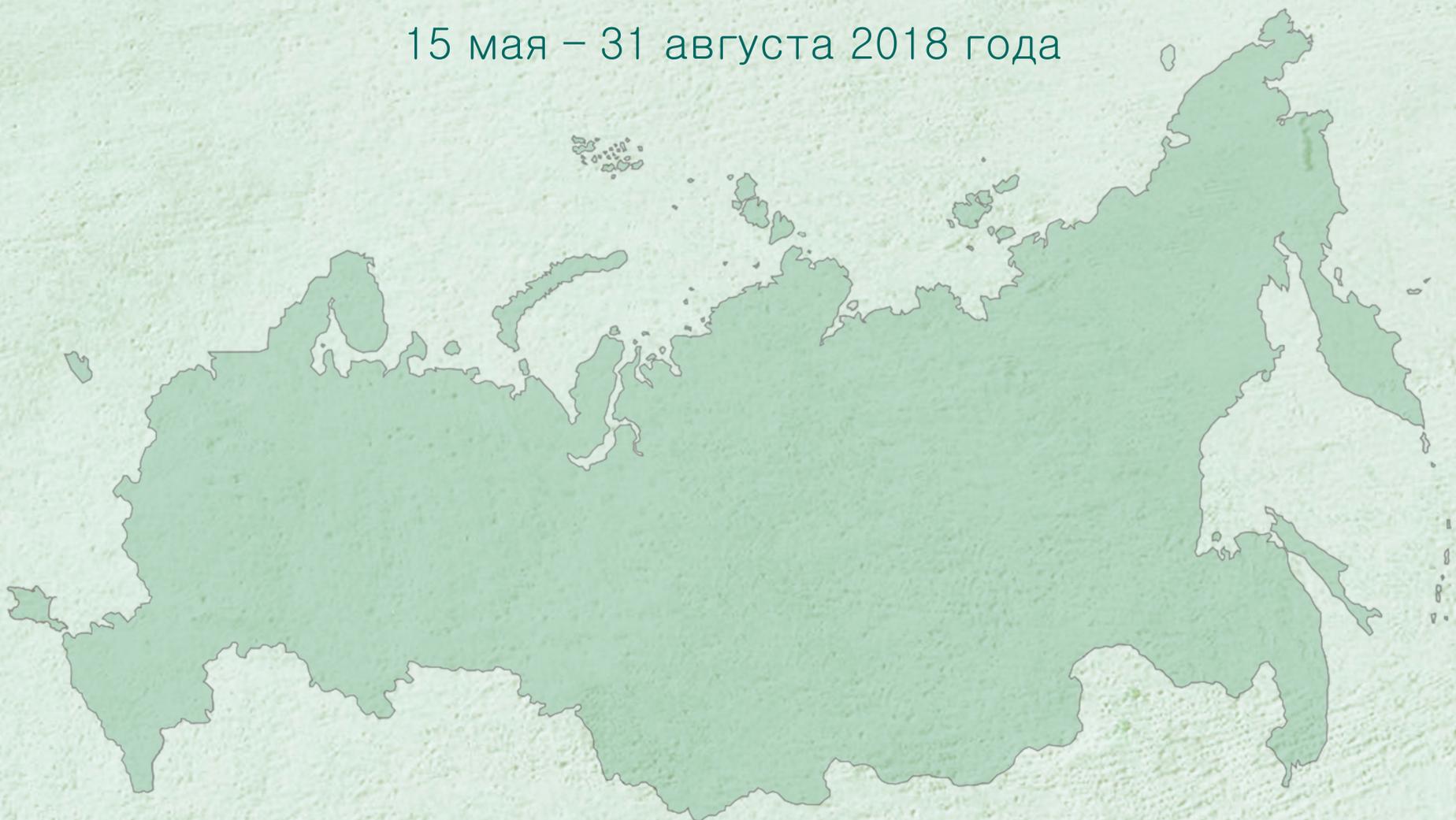


РЕГИОНАЛЬНОЕ МЕТОДИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ №20  
к журналу «ПРОСВЕЩЕНИЕ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ»

# ОБУЧАЕМ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

15 мая – 31 августа 2018 года



ГАОУ ДПО города Москвы «Московский центр развития кадрового  
потенциала образования», сектор иностранных языков

Центр лингвистического образования  
АО «Издательство «Просвещение»



## ОГЛАВЛЕНИЕ

ОБУЧАЕМ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ (АГЕЙКИНА Л. В.) . . . . .	5
ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ С УМК «ВУНДЕРКИНДЫ» И «ВУНДЕРКИНДЫ ПЛЮС» . . . . .	5
С ПЕСНЕЙ ПО ЖИЗНИ. ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ С УМК «ВУНДЕРКИНДЫ» И НЕ ТОЛЬКО (ГАРАНИНА В. А.) . . . . .	5
МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА «СОВРЕМЕННЫЙ УРОК НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА» (ГРИЩЕНКОВА Т.Н.) . . . . .	8
РАСШИРЕНИЕ ТЕМАТИЧЕСКОГО СЛОВАРНОГО ЗАПАСА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИЕМОВ ГЕЙМИФИКАЦИИ И ТЕХНОЛОГИИ ВUOD (ПО УМК «ВУНДЕРКИНДЫ 7») (КОРЕПАНОВА О. Ю.) . . . . .	10
ПРИЁМЫ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ НА УРОКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (ПАНИНА Т. В.) . . . . .	12
РАЗВИТИЕ ЛИЧНОСТНОГО, ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО И ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОГО ПОТЕНЦИАЛА ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ОСНОВЕ УМК «ВУНДЕРКИНДЫ» И СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ (СУШКОВА Г. Е.) . . . . .	14
ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ С УМК «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК» И. Л. БИМ . . . . .	16
ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ АВТОНОМНОГО ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ (АНТИПОВА Н. В.) . . . . .	16
ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ БУКВ В – D (НА ПРИМЕРЕ УЧЕБНИКА И. Л. БИМ, Л. И. РЫЖОВОЙ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК, 2 КЛАСС) (ВЛАСЮК Е. А.) . . . . .	19
РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ ПОСРЕДСТВОМ МЕЖДУНАРОДНОГО ШКОЛЬНОГО ОБМЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФГОС (НА ПРИМЕРЕ УМК БИМ И. Л. И САДОМОВОЙ Л. В.) (ГЛАЗКОВА Е. Н.) . . . . .	21
АНГЛО-АМЕРИКАНИЗМЫ В УМК ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ И.Л.БИМ (ГОЛУБЕВА А. С.) . . . . .	23
ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА ЧЕРЕЗ ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ (КУЛЕШОВА Е. В.) . . . . .	25
РАЗВИТИЕ ТВОРЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ В РАБОТЕ НАД СТИХОТВОРЕНИЯМИ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (ЛЕОНОВА В. К.) . . . . .	27
ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ СМЫСЛОВОГО ЧТЕНИЯ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (УМК И. Л.Б ИМ) (ЛЕОНОВА И. А.) . . . . .	30
ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДОВ КРЕАТИВНОГО ПИСЬМА КАК СПОСОБ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ (НАПОЛЬСКИХ Н. Б.) . . . . .	33
ПОВТОРЕНИЕ НА УРОКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ СПОСОБ ДОСТИЖЕНИЯ ПРОЧНОСТИ ЗНАНИЙ (СУСЛОВА Н. М.) . . . . .	35
ОБУЧЕНИЕ НА СТАНЦИЯХ. ОБУЧАЮЩИЕ СТАНЦИИ. (РЫЧКОВА И. П.) . . . . .	38
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (ФОМИНА Т. П) . . . . .	41
ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (ТЭСИДА Э. Д.) . . . . .	43
ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (ЦВЕТКОВА Л. О.) . . . . .	46
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ УСПЕШНОГО РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ У ОБУЧАЮЩИХСЯ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (ШАЛЬНЕВ Н. А.) . . . . .	48

НЕСТАНДАРТНЫЕ ПРИЕМЫ-ИНСТРУМЕНТЫ СОВРЕМЕННОГО УРОКА (ШТЫРЦ И.Э.).	52
ВИДЕОРОЛИКИ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕО НА УРОКАХ (ШУВАЛОВА А. П.).	54
ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ С УМК «ГОРИЗОНТЫ».	56
ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ: ПРИМЕНЕНИЕ САМЫХ УСПЕШНЫХ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ В ИЗУЧЕНИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (АСМОЛОВСКАЯ Ю. А.)	56
СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ КАК ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ (НА БАЗЕ АНГЛИЙСКОГО): ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ (БАБКИНА А. Е.)	58
ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ НА ПРИМЕРЕ УМК М. М. АВЕРИНА «ГОРИЗОНТЫ» (6 КЛАСС) ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ» (БАСЫГАРИНА Е. В.)	60
ФОРМИРОВАНИЕ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫХ НАВЫКОВ У УЧАЩИХСЯ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ (БУЗИНА Е. В.).	62
ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ПОЛНОГО УСВОЕНИЯ ЗНАНИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ (НА ПРИМЕРЕ УМК «ГОРИЗОНТЫ» ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ») (БУРАНГУЛОВА Г. Р.)	63
СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДИКИ КАК ПРИНЦИП МОТИВАЦИИ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ УМК «ГОРИЗОНТЫ» ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ») (ГОЛУБЯТНИКОВА Н. В.)	65
ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ (НА ПРИМЕРЕ УМК И УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ») (ДАВЛЕТШИНА Л. Н.)	68
РАЗВИТИЕ ПОЗНАВАТЕЛЬНЫХ ИНТЕРЕСОВ И МОТИВАЦИИ ШКОЛЬНИКОВ НА ПРИМЕРЕ УМК «ГОРИЗОНТЫ» (ЕМЕЛИНА Г. Ю.)	70
«ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ (НА ПРИМЕРЕ УМК «ГОРИЗОНТЫ» 5 КЛАСС) (КАМЕНСКИХ Т. В.)	72
КАК РАЗБУДИТЬ УЧЕНИКА НА УРОКЕ ИЛИ ПРИЁМЫ ТЕХНОЛОГИИ ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ (КАШЛАБА О. В.)	75
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРАКТИВНЫХ ПРИЕМОВ ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ МОТИВАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (КЛЮХИНА Н. М.)	77
О ПРИВИТИИ ПОЗНАВАТЕЛЬНОГО ИНТЕРЕСА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ К ИЗУЧЕНИЮ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (КОРОНАЕВА Л. З.)	79
НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК КАК ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЧЕРЕЗ ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОЕ ИНТЕГРИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ (НИКОЛАЕВА К. А.)	82
ПОДГОТОВКА ОБУЧАЮЩИХСЯ К ВСЕРОССИЙСКОЙ ОЛИМПИАДЕ ШКОЛЬНИКОВ С УМК «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК КАК ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ» ЛИНИИ «ГОРИЗОНТЫ» (РОМАНОВА Г. В.)	84
СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (РОМАШКИНА Ю. Н.)	86
МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОВЛАДЕНИЮ НЕМЕЦКИМ ЯЗЫКОМ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ (ХОВАНОВА Н. Ю.)	89
ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ УЧИТЕЛЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА: МЕТОДЫ, ПРИЕМЫ, ТЕХНОЛОГИИ	91
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ТЕХНОЛОГИИ ПО ТЕМЕ «МЕТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА МЕР В УРОЧНОЙ И ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА» (БАРСУКОВА В. В.)	91

ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ, КАК ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ, ДЛЯ РАЗВИТИЯ ТВОРЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ УЧЕНИКОВ (ГРИБОВА Е. Ю.) ..... 95

МЕТОД ПРОЕКТОВ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В МАЛОКОМПЛЕКТНОЙ ШКОЛЕ (ГУРОВА Т. Н.) ..... 97

ВАЛЕОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ УРОКОВ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (ДОБРЯКОВА Е. А.) ..... 100

ОБУЧАЯ, ВОСПИТЫВАЕМ! (ЖИВИЦКАЯ Г. М.) .... 102

УЧЕНИЕ С УВЛЕЧЕНИЕМ (ИЛЬИНА Е. Ю.) ..... 104

ПРИЕМЫ ЗДОРОВЬЕСБЕРЕЖЕНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (ИЛЬЧЕНКО О. В.) ..... 106

ЧТЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИНЦИПОВ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ (КОБАЛЬ Л. Ф.) ..... 109

НЕСТАНДАРТНЫЕ ФОРМЫ РАБОТЫ С ВИДЕОМАТЕРИАЛАМИ НА УРОКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (НОВИКОВА С. И.) ..... 113

ПРОЕКТНАЯ ЗАДАЧА НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (НОВОСЕЛОВА И. В.) ..... 115

ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ УЧИТЕЛЯ: ФОРМИРОВАНИЕ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ (РОМАНОВА М. М.) ..... 118

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ТРИЗ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (САГАЙДАКОВА Л. Н.) .. 120

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПОР ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ С ЗАДЕРЖКОЙ ПСИХИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ (СЕМЕНОВА Т. В.) ..... 122

ГОД С НЕМЕЦКИМ: МОТИВАЦИЯ – НЕМЕЦКИЙ КАК ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ (ОКУЛОВА С. В.) .... 125

РОЛЬ КУКОЛЬНОГО ТЕАТРА В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ХИСМАТУЛЛИНА Л. Б.) ..... 127

ОБУЧЕНИЕ «ПО СТАНЦИЯМ» КАК ОДНА ИЗ ЭФФЕКТИВНЫХ ФОРМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ (ХРАМОВА И. Ю.) ..... 129

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕСТАНДАРТНЫХ ФОРМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННОЙ КУЛЬТУРЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (ШАРКОВА Н. В.) ..... 131

МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ В ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПРЕПОДАВАНИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА НА ОСНОВЕ ПРИМЕНЕНИЯ СОВРЕМЕННЫХ ПОДХОДОВ (ЭКЕРТ О. А.) ..... 134

Уважаемые коллеги!

31 августа 2018 года завершился Всероссийский конкурс «Обучаем немецкому языку: из опыта учителя Российской Федерации», который проводился для учителей немецкого языка.

Организаторами конкурса выступили Центр лингвистического образования АО «Издательство «Просвещение» и сектор иностранных языков Московского центра развития кадрового потенциала образования.

Конкурс был направлен на развитие творческой деятельности педагогических работников, поддержку новых идей в организации образовательного процесса, обмен опытом и своими методическими разработками, рост профессионального мастерства педагогов на примере УМК и учебных пособий издательства «Просвещение».

В конкурсе приняли участие учителя со всех регионов Российской Федерации. География участников обширна: Москва и Московская область, Санкт-Петербург, Тверь и Тверская область, Нижегородская область, Алтайский край, Республика Коми, Пермский край, Екатеринбург и Свердловская область, Ямало-Ненецкий автономный округ, Пенза и Пензенская область, Псков, Саратовская область, Киров и Кировская область, Уфа и Республика Башкортостан, Белгород и Белгородская область, Волгоградская область, Оренбург, Ростовская область, Вологда и Вологодская область, Томск, Калуга, Смоленск, Тюмень, Новосибирская область, Курская область, Республика Хакасия, Калининград, Ижевск, Ульяновск, Краснодар, ХМАО-Югра, Великий Новгород, Рязань, Ставрополь.

Заслуживает внимания тот факт, что опытом делятся как опытные учителя, так и молодые специалисты, недавно начавшие свою педагогическую деятельность.

Чрезвычайно интересна проблематика статей педагогов. Темами выступали геймификация на уроках иностранного языка, различные игровые технологии, работа с песнями и стихотворениями. Большое внимание уделяется мотивации детей, изучающих немецкий язык и как первый, и как второй иностранный, обучение детей с ОВЗ, здоровьесберегающим технологиям на уроках немецкого языка, подготовке к олимпиадам учащихся, в том числе со вторым иностранным языком, работе с одарёнными детьми, внеурочной деятельности. Разнообразное тематическое наполнение и дифференцированный подход к обучению в различных УМК позволили учителям охватить широкий круг проблем, нашедших отражение в конкурсных работах.

Основой для методических наработок конкурсантов послужили УМК издательства «Просвещение» по немецкому языку.

Долгое время сохраняет свои позиции и пользуется заслуженным уважением УМК «Немецкий язык» для 2–11 классов по преподаванию немецкого языка как первого иностранного, созданного авторским коллективом под руководством профессора, академика РАО Инессы Львовны Бим. Отличительными особенностями данного УМК являются личностная ориентация, адресность учебных материалов, возможность дифференцированного подхода к организации образовательного процесса, воспитательная и развивающая ценность материалов, широкие возможности для социализации учащихся, развитие коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности, межпредметные связи, построение на принципе избыточности материала.

Жизнь вносит свои коррективы, и вот уже изучение немецкого языка как второго иностранного выходит на лидирующие позиции с УМК «Горизонты» для 5–11 классов, созданный интернациональным авторским коллективом под руководством М. М. Аверина и др. УМК «Горизонты» – совместный проект издательства «Просвещение» и немецкого издательства „Cornelsen“ (г. Берлин), это обучение немецкому языку как второму иностранному на основе компаративного метода (сравнение с английским языком), развитие коммуникативных умений в говорении, аудировании, чтении и письме в ситуациях общения, самостоятельный поиск информации и её анализ, систематизация полученных знаний, работа в сотрудничестве, овладение навыками самоконтроля, подготовка к ОГЭ/ЕГЭ, достижение учащимися к концу 9 класса уровня А2, по окончании 11 класса уровня В1.

Однако педагогическая наука не стоит на месте, она развивается, и коллектив ЦЛО старается идти в ногу со временем. И вот вы уже держите в руках совершенно новый, не имеющий аналогов на рынке учебной литературы УМК «Вундеркинды Плюс» для 2–11 классов, связующим звеном которого стал УМК «Вундеркинды», созданный интернациональным авторским коллективом под руководством профессора О. А. Радченко.

УМК «Вундеркинды» и «Вундеркинды Плюс» – это обучение немецкому языку как первому иностранному на базовом и углублённом уровнях, большое количество аутентичных материалов, проблематика УМК направлена на развитие критического мышления, подготовка к ОГЭ/ЕГЭ, сюжетная основа и разворотный принцип подачи материала, достижение учащимися к концу 9 класса уровня А2, по окончании 11 класса уровня В1.

В заключение хотелось бы поблагодарить всех коллег, приславших работы на наш конкурс, за творческий подход, ответственное отношение к работе при подготовке методических материалов и авторских разработок, а также бесценный личный вклад каждого из вас в развитие педагогической деятельности на основе УМК издательства «Просвещение» по немецкому языку.

Во всех работах было много интересных идей, проявлено настоящее мастерство. Поздравляем всех участников и надеемся, что наш конкурс стал для вас значимым событием и что вам всем было интересно.

Благодарим за участие и надеемся на продолжение нашего сотрудничества!

*Агейкина Лариса Владимировна,  
заведующая редакцией немецкого языка  
Центра лингвистического образования  
издательства «Просвещение»*

## С ПЕСНЕЙ ПО ЖИЗНИ. ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ С УМК «ВУНДЕРКИНДЫ» И НЕ ТОЛЬКО

**автор:** Гаранина Валентина Адамовна

**место работы:** МБОУ «Гимназия №13» г. Ульяновска

**должность:** учитель немецкого языка

8 лет назад гимназия, в которой я работаю, стала экспериментальной площадкой программы «Формирование межкультурной компетентности в гимназических условиях». Формировать данную компетентность предполагалось на всех предметах филологического цикла, и в первую очередь на иностранном языке. Для меня, только что перебравшейся из обычной сельской школы в гимназию с углубленным изучением иностранных языков молодой специалистки, это стало вызовом и тестом на умение решать профессиональные задачи в новых условиях.

Перечитав достаточно много разной литературы, пришла к выводу, что эффективнее всего начать будет с использования песен на уроке.

Песня – это уникальный, ценный и многообразный аутентичный материал, который в зависимости от лингвистической сложности, стилевой и исторической соотнесенности, можно использовать по-разному.

В песнях часто встречаются имена собственные, географические названия, религии страны изучаемого языка, отражаются внутренние переживания героев, картина мира носителя языка.

На песенной основе значительно легче усваивается лексический и грамматический материал. Песню можно использовать в качестве речевой зарядки, и, что немаловажно, ребятам очень нравится петь. Пение создаёт положительный настрой и повышает мотивацию к изучению ИЯ на всех этапах обучения.

Традиционные формы работы с песнями в обучении иностранному языку в основном сводятся к прослушиванию, чтению и переводу, заучиванию и воспроизведению их наизусть. Именно так я и начала работать с пятиклашками.

Сначала я пела с детьми простенькие песенки-повторялочки для расширения (повторения/закрепления) словарного запаса: про дни недели, месяцы, краски, цифры, семью, продукты и т. д.

Песенный запас собирался медленно. Ведь песня должна была подходить по нескольким критериям:

А) Песня должна быть короткой и иметь повторяющийся припев.

Б) У исполнителя должно быть четкое произношение.

В) Ритм должен быть не особенно быстрым.

Г) Тема должна быть интересной и актуальной для школьников.

Д) Лексика и грамматика должны соответствовать возрастной группе.

Применение вырабатывалось чтением статей и проверялось на практике.

Опытным путем выяснилось, что эффективнее всего песенки работают в начале урока, как речевая зарядка/настрой на урок и повторение лексики одновременно.

На первом уроке песня разбирается подробно – прослушивание фрагмента, обсуждение вариантов содержания, одновременное двукратное чтение текста детьми вслух, совместный перевод, одновременное прослушивание со слежением по тексту, исполнение песни вместе с автором.

На следующем уроке шаги чуть-чуть изменяются – убираются предварительное прослушивание фрагмента, обсуждение и перевод. Ещё через урок убирается прослушивание, но добавляется пение под минус))).

В конце 1-й недели работы песенка задаётся на дом, к этому времени дети уверенно знают мелодию и хорошо артикулируют текст, поэтому выучивание занимает мало времени и доставляет удовольствие. После того, как текст выучен, остаётся только один шаг – исполнение песни в начале урока под минус до конца 2-й недели. (Время можно варьировать в зависимости от сложности текста и мелодии, способностей группы и количества уроков в неделю). Затем сменяется новой тематической песенкой.

Количество времени, затрачиваемое на данную работу, варьируется от 10 минут на разбор на 1-м уроке – до 5 минут в середине цикла изучения – и 1-2 минут в конце цикла.

Распечатанные тексты складываются в папочки с файлами и хранятся в классе. Дежурный раздает их до начала урока. (И, если вдруг случается задержка и ты опаздываешь на урок, после внезапной планерки на перемене) дети самостоятельно берут папочки, поют, а те, кто постарше и тренируют вопросно-ответную речь. (Кто автор? Как называется песня? О чем речь? Нравится она или нет?)

В конце полугодия песен запас песенок уже достаточно велик, и мы проводим праздничное мероприятие – Herbstparty, Weihnachtskaraoke, Frühlingskonzert, чтобы у ребят была возможность дать выход выученному.

Когда я впервые увидела УМК «Вундеркинды» 5 класс, я не поверила своим глазам. Всё, что готовилось тяжким трудом к урокам (это действительно непросто найти песню, подходящую к возрасту и теме, найти/набрать её текст и минус, сделать распечатки+ придумать мероприятие по выходу песен) собрано в 1-е место. Песня к каждой теме (вместе с минусовкой) и предложение по организации мероприятия в конце года, плюс разные «фишки» по работе с песнями в книге для учителя.

Девчонки-коллеги ворчали, что за учебник, одни песни. А для меня – этот учебник стал Кладом, Сокровищем, Находкой с большой буквы. И детям очень-очень понравились песни. Некоторые – про слонов, алфавитную, бутерброды – они мурлыкали и самостоятельно на переменах для души))).

В последние годы начал развиваться новый подход к работе с аутентичными стихотворениями и песнями. Он заключается в том, чтобы использовать музыкальные произведения как средство обучения выражению собственных мыслей на иностранном языке, основываясь на своём жизненном опыте. Другими словами, в качестве речевого стимула. т. е. ситуации (в учебнике или реальной жизни), побуждающей к речевой деятельности.

Так я работаю с ребятами постарше, для которых в УМК «Вундеркинды» подобрано много замечательных песен.

Например, вот так мы работаем с песней „Leise rieselt der Schnee“ из УМК «Вундеркинды» 7 класс.

1) Дети читают вслух (одновременно, чтобы работали все, для тех, кто подумает, «Они же будут сбивать друг друга!!!», вспомните, что говорение на ЕГЭ тоже происходит одновременно для нескольких участников) первый куплет.

Я задаю вопрос: Was beschreibt man in der ersten Strophe?

Wie ist die Atmosphäre? Wie könnte die Melodie sein? (Schnell oder langsam, aggressiv oder zärtlich)

Мы прослушиваем первый куплет.

Entspricht die Melodie euren Erwartungen?

2) Чтение 2го и 3го куплета. Выделение главных слов (Herz Himmlisch) – Радость внутри (душевное состояние) и радость (мира) радость вселенной.

Прослушивание текста целиком (с одновременным слежением по тексту).

Обсуждение ощущений после прослушивания песни. Чем понравилась песня и если не понравилась, то почему. (Здесь дети обычно спрашивают эмоционально окрашенные слова – тепло, уютно, рождественское / новогоднее настроение, сказочно) Есть ли у нас похожее по настроению песни? Нравится ли вам их слушать? Когда? А исполнять? Ваша любимая новогодняя / рождественская песня?

В заключении, хочется сказать! Не пропускайте песни из учебников! Слушайте их! Обсуждайте! Пойте на уроках! Минутки, регулярно вкладываемые в песенные речевые зарядки (не хочется писать – потраченные, именно вкладываемые) окупаются впоследствии. Любовью к немецкому, эрудицией, уверенным знанием слов и подготовленным к говорению в более старших классах речевым аппаратом.

Интересных вам уроков и viel Spaß vom Singen!

## links & resources

1. Brinitzer Michaela u. a. DaF unterrichten: Basiswissen Didaktik Deutsch als Fremd- und Zweitsprache/Michaela Brinitzer –Ernst Klett Verlag, 2014 – 184 с.
2. Schart Michael u. a. Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung/ Michael Schart – Goethe-Institut, 2012 - 199.
3. Schwarz Martina Spielerisch Deutsch lernen- Lieder und Reime/ Martina Schwarz–Hueber Verlag, 2010 - 46.
4. Specht Franz u. a. Zwischendurch mal... Lieder / Franz Specht u. a. – Hueber Verlag, 2012 – 46 с.
5. Яцковская Г. В. Немецкий язык. Книга для учителя. 5 класс.

- Пособие для общеобразовательных учреждений / Г.В. Яцковская – Просвещение, 2010 – 288 с.
6. Радченко О. А. Сысоева Е. Э. Немецкий язык. Книга для учителя. 6 класс. Пособие для общеобразовательных учреждений /О. А. Радченко. Е. Э. Сысоева –Просвещение, 2012 – 223 с.
  7. Радченко О. А., Захарова О. Л. Немецкий язык. Книга для учителя. 7 класс. Пособие для общеобразовательных учреждений / О. А. Радченко, О. Л. Захарова – Просвещение, 2013 – 177 с.

# МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА «СОВРЕМЕННЫЙ УРОК НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА»

**автор:** Грищенко Татьяна Николаевна

**место работы:** МБОУ «СШ №34» г. Смоленск

**должность:** учитель немецкого языка

ФГОС пересматривают роли участвующих сторон в учебном процессе. Традиционные методы обучения иностранному языку предполагали усвоение знаний, но не реализовывали полностью воспитывающий и развивающий потенциал. На данном этапе роль учителя состоит в направлении деятельности обучающихся на уроке таким образом, чтобы они становились активными участниками учебного процесса, а это значит – не только дать знания, но и обеспечить «сформированность коммуникативной иноязычной компетенции...как инструмента межкультурного общения...». Инновационные явления, порождающие специфику деятельности педагога в современных условиях, обусловили переход к интерактивным методам обучения, цель которых – максимально повысить уровень познавательной активности учащихся, что обеспечивает переход от информационно-объяснительного к деятельностно-развивающему обучению.

Современный социальный заказ требует от человека уметь строить диалог с представителями различных культур и стран, что отражено в законе «Об образовании в РФ»: «РФ содействует развитию сотрудничества российских и иностранных образовательных организаций». Язык выступает важным инструментом, с помощью которого становится возможным взаимопонимание. Принимая во внимание практическую цель обучения иностранному языку – учить его как средству общения, ведущим методическим принципом следует считать принцип коммуникативной направленности в рамках реализации коммуникативной методики, которая является основополагающей в учебнике иностранного языка издательства «Просвещение».

Перед учителем новые стандарты поставили также цель – научиться планировать современный урок немецкого языка, нацеленный на достижение учащимися не только предметных, но также метапредметных и личностных результатов. Я – учитель немецкого языка (как первого иностранного) общеобразовательной школы, работаю по учебникам издательства «Просвещение» «Немецкий язык» И. Л. Бим и её соавторов, дополнительно использую учебник «Вундеркинды» Г. В. Яцковской. Принцип вариативности, провозглашенный в российском образовании, дает возможность авторского подхода и для того, чтобы уроки были коммуникативно ориентированы, я стараюсь их строить так, чтобы:

- формулировка целей самими обучающимися и рефлексия отражала различные ситуации общения;
- имелись коммуникативные переходы между этапами урока;
- преобладали диалоговые формы общения;
- интенсивно применялись ИКТ;

- была организована работа с аутентичным материалом;
- урок проходил в достаточно быстром темпе;
- использовались формы парной и групповой работы;

Есть другие приемы, которые помогают сделать урок коммуникативным и интересным:

- анимационная игра «Тихая почта» („Stille Post“). Дети делятся на 2 группы, стоят друг за другом, учитель показывает крайнему ученику первую букву из задуманного слова, и этот ученик отражает на спине предыдущего движением руки букву, и так по цепочке до первого человека, который пишет её на доске и становится в конец колонны, ему показывают вторую букву и так происходит до последней буквы. Побеждает команда, которая правильно написала слово. Данная игра помогает тренировать алфавит и может служить в качестве физкультминутки.

- приём «Читаем вывески». В моей методической копилке есть много фото с различными вывесками из Германии. Дети отрабатывают навыки чтения и при этом имеют возможность познакомиться с Германией на раннем этапе обучения.

- зарядки-релаксации освобождают от умственного напряжения, запоминание лексики происходит легко в форме имитационной игры или игры «Пантомима». Всем нравятся также немецкие песни с движениями «Детские песни ТВ».1

- нетрадиционные уроки: игры, виртуальные путешествия, экскурсии, праздники. Они проводятся в начале и в конце четверти и способствуют развитию мотивации к изучению германистики. Такие формы позволяют использовать «язык – средство общения, социализации и приобщения индивида к культурным ценностям...»2

- для уроков повторения использую материал учебника из блока страноведения «Учим немецкий, знакомимся со страной и людьми», при этом реализую межкультурный подход, когда учащиеся, сравнивая культурные феномены, находят не только различие, но и сходство в обеих культурах.

Коммуникативная методика дополняется методом проектов, который позволяет перенести акцент от различного вида упражнений репродуктивного характера на активную мыслительную и творческую деятельность. В моей практике это выражается в том, что ребята сами выбирают тему, форму работы и вид презентации. Не только я, но и старшеклассники выступают в роли консультанта. Тематика разнообразна и соответствует разделам учебника: «Семейный фотоальбом» (5класс), «Мы-экскурсоводы» (путешествие по немецким городам) (7класс), «Готовимся к путешествию» (бронирование мест в гостинице, билетов

и языковых курсов по Интернету) (10-11класс), «С немецким в будущее» (традиционна этот урок проводится для выпускников) и др.

Мы участвуем Интернет-проектах издательства «Просвещение»: «Лирический ГЁТЕ-РЭП», «Поздравительная открытка на иностранном языке» и др. Наша школа на протяжении 30 лет успешно развивает международное партнёрство с объединённой школой Айльпе в г. Хаген (ФРГ).

Ежегодно в рамках ученического партнёрства проводятся международные проектные недели, где школьники, имеют возможность общаться на иностранном языке и при этом работать в международном проекте. Тематика недель разнообразна: «Мир вокруг нас», «Музыка без границ», 1 СМ. Kinderlieder TV.de

2 Технология коммуникативного обучения иноязычной культуре (Е. И. Пассов)

«Рисуем вместе» и др. Воспитательная ценность

проектов заключается в метапредметных связях, которые способствуют развитию у учащихся познавательной активности, навыков совместной деятельности, творчества, повышают мотивацию в изучении немецкого языка и позволяют применять свои знания на практике.

Объединение описанных выше технологий и техник в интегрированной модели созданного образовательного пространства позволяет получать знания по предмету, формируя при этом творческую активность и отражает системно-деятельностный подход, так как главное место отводится активной, разносторонней, самостоятельной познавательной деятельности школьника, что соответствует ФГОС.

#### links & resources

1. ФГОС НОО, М.: «Просвещение», 2011.
2. ФГОС ООО, М.: «Просвещение», 2014.
3. Новый Федеральный закон «Об образовании в РФ», М.: «Прспект», 2013.
4. И. Л. Бим, Л. В. Садомова. Немецкий язык. Рабочие программы.
5. Предметная линия учебников И. Л. Бим. 5-9 классы. Москва «Просвещение» 2011.
6. [5. http://topuch.ru/selevko-g-k-sovremennie-obrazovatelnie-tehnologii-uchebnoe-po/index18.html](http://topuch.ru/selevko-g-k-sovremennie-obrazovatelnie-tehnologii-uchebnoe-po/index18.html).

# РАСШИРЕНИЕ ТЕМАТИЧЕСКОГО СЛОВАРНОГО ЗАПАСА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИЕМОВ ГЕЙМИФИКАЦИИ И ТЕХНОЛОГИИ BYOD (ПО УМК «ВУНДЕРКИНДЫ 7»)

**автор:** Корепанова Ольга Юрьевна

**место работы:** Столичный лицей, г. Ижевск

**должность:** Учитель немецкого и английского языков

*«Мы тонем в информации и задыхаемся от нехватки знаний».*  
Джон Нейзбитт

С каждым днём, к моему большому сожалению, я прихожу к выводу, что развитие информационных технологий и широкое использование социальных сетей не сыграло нам, учителям, на руку. С одной стороны, я жутко радуюсь, включая обучающее видео на YouTube или демонстрируя великолепную тематическую инфографику из Pinterest на интерактивной доске, наивно полагая, что таким образом я реализую один из главных постулатов методики преподавания - наглядность и визуализацию. А с другой стороны, всё больше убеждаюсь, что, несмотря на все моменты, призванные вовлекать в процесс обучения на уроках, учебный материал не только не усваивается, но и волшебным образом стирается из памяти. И это очень грустное современное явление, которое горячо обсуждается психологами и педагогами, под названием «клиповое мышление» - естественная защита организма от избыточного информационного потока. Одним словом, «Пришёл, увидел и забыл» как актуальный перифраз знаменитой цитаты Юлия Цезаря.

Именно учителя в первую очередь пожинают плоды и страдают от последствий глобальной информатизации. Однако, действительность такова, что гаджеты и многообразие приложений к ним уже не искоренить из жизни, так зачем же делать из них табу на уроках!? И в этой статье мне бы хотелось поделиться собственным практическим опытом борьбы с поверхностным восприятием и нехваткой памяти на уроках немецкого языка.

Итак, я решила пойти по пути наименьшего сопротивления, взяв на вооружение модель BYOD1 с привлечением интерактивного игрового элемента (геймификации<sup>2</sup>). Самая «больная» тема для меня как учителя в классе базового уровня (не углублённое изучение языка) - это скудный словарный запас учащихся: заучивать слова или лень, или они быстро вылетают из головы. Для «борьбы» с данным феноменом я использовала платформу quizlet.com, которая предлагает обучение словам на основе flash-карт. По замыслу разработчиков, процесс заучивания слов, терминов и устойчивых выражений по любым темам базируется на совмещении визуальной, текстовой и звуковой опор, чтобы удовлетворить потребности восприятия визуалов, аудиалов и кинестетиков. Таким образом, с помощью интерактивных упражнений и игр на собственном устройстве (что очень важно для современного подростка!) ученик легко и непринуж-

дённо вовлекается в работу со страницей учебника „Wortschatz“, предваряющей каждый новый раздел.

Как учитель немецкого языка, я опробовала и выделила для себя следующие виды разностороннего применения quizlet3, которые показали отличные результаты для отработки и углубления тематического словарного запаса учащихся:

- введение новой лексики (презентация) в классе в режиме «Диаграмма»;
- автоматизация и тестирование лексики в классе в режимах «Карточки» при работе фронтально и в группах;
- заучивание лексики дома в режимах «Заучивание», «Письмо» и «Правописание»;
- индивидуальный контроль лексического запаса по темам в режиме «Тест»;
- вовлекающее обучение - регулярное повторение лексики по темам с применением элемента соревновательности в игровых режимах «Подбор» и «Гравитация».

В качестве примера предлагаю рассмотреть успешно апробированные приёмы 4 проработки лексики на основе темы „Gesundheit“ по учебнику серии «Вундеркинды» для 7 класса:

1. Диаграмма-картинка, на которой части тела обозначены на немецком языке без опоры на русский: учащиеся рассматривают картинку на своих устройствах, сравнивают с предлагаемой диаграммой в учебнике на стр. 118 и 119, вносят записи, прослушивают произношение и повторяют, обращают внимание на форму множественного числа.

Цель: презентация лексического материала с опорой на визуальный образ, тренировка языковой догадки.

2. При помощи проектора демонстрировать слова и выражения о частях тела и заболеваниях в режиме «Карточки»: фронтальный опрос или конкурс в командах «кто знает больше частей тела», словарный диктант, графический диктант или пантомима «прочитай/прослушай карточку на своём устройстве - нарисуй портрет\покажи действие». Цель: автоматизация и первичное тестирование лексики, навыки работы в группе.

3. В качестве домашней работы регулярно задавать заучивание слов и выражений поэтапно с ограничением по времени и выставлением оценки: режим «Заучивание», режим «Письмо», режим «Правописание». Учащиеся должны использовать своё устройство или ПК дома для выполнения домашнего задания. Цель: отработка навыков правописания, развитие навыков распознавания на слух.

4. Устойчивые выражения из диалогов с доктором (стр. 124) и советов по выздоровлению (стр. 128-129) скомпоновать в отдельный модуль по следующему принципу: предлагается карточка с предложением на немецком языке, где слово (или выражение) заменено на русское – учащиеся отрабатывают использование слова в правильной лексической или грамматической форме (например, устойчивое выражение „Gute Besserung“ или спряжения глаголов *sollen* и *müssen*). Также хорошо зарекомендовала себя работа в режиме «Диаграмма» по отработке порядка слов с *wenn*: учащимся демонстрируется картинка с заболеванием и предлагается план выздоровления из ключевых слов, задача учащихся расставить слова согласно правилу, на стр. 126. Цель: заучивание слов и словосочетаний, а также грамматических явлений в контексте.

5. Режим «Тест» позволяет не только автоматически составлять разнообразные лексические тестирования по отдельным модулям, но и комбинировать модули между собой. Лексические тесты, учащиеся выполняли в классе индивидуально со своего устройства как подготовку к письменной контрольной работе на уроке повторения. Это быстро и информативно – отличное средство материализации личных результатов, после которого ученики делали вывод о своих знаниях на основе раздела по самооценке „Das habt ihr gelernt“ на стр. 148. Цель: контроль усвоения и формирования лексических навыков, самооценка, рефлексия.

6. Игровые режимы «Подбор» и «Гравитация» использовались исключительно добровольно и только для самостоятельной работы на собственных устройствах в домашних условиях или на переменах. С целью соблюдения принципов вовлекающего обучения для класса заводилась турнирная таблица по освоению темы. С помощью учительского аккаунта мы совместно с учениками просматривали индивидуальные результаты и записывали рейтинг. Победитель полу-

чал дополнительную отметку «отлично» по окончании изучения темы. Цель: поддержание здорового интереса и мотивации к наращиванию словарного запаса.

Таким образом, разностороннее применение *quizlet* превращает страницу учебника „Wortschatz“ в интерактивную игру, в которой присутствует качественная проработка всех уровней лексической системы – от слова и словосочетания к предложению и даже собственному тексту, от пассивного зазубривания к активному использованию. Также важно отметить, что максимальное вовлечение учащихся в процесс заучивания слов с привлечением девайсов на уроке снимает психологический дискомфорт при виде длинного списка слов и позволяет преподнести материал с учетом индивидуальных особенностей каждого ученика.

Примечания автора:

1 BYOD (аббр. от англ. “bring your own device”) – применительно к обучению, это принцип работы на уроке, при котором учащиеся активно используют собственные смартфоны, ноутбуки и планшеты, заменяя привычные записи в тетрадях. Дословно термин переводится с английского как «принеси с собой своё устройство», и впервые был предложен в 2005 году группой учёных из Европейских университетов как концепция корпоративной культуры.

2 Геймификация (от англ. *gamification*) – это различное применение игровых подходов и инструментов для неигровых процессов в обучении с целью повышения вовлеченности учащихся в решение прикладных (учебных) задач.

3 За инструкциями обратитесь непосредственно к сайту, чтобы ознакомиться с функционалом более полно.

4 Проработка лексики по теме на протяжении серии уроков в рамках целого раздела, конкретные алгоритмы и этапы работы не приводятся.

## links & resources

- 1) Тулина Е. Как можно использовать BYOD в школе. URL: <https://newtonew.com/school/kak-mozhno-ispolzovat-byod-v-shkole>
- 2) Rafael Ballagas, Michael Rohs, Jennifer G. Sheridan, and Jan Borchers. BYOD: Bring Your Own Device. URL: <http://www.vs.inf.ethz.ch/publ/papers/rohs-byod-2004.pdf>
- 3) Kerry Gallagher. Students Speak: Is 'Going Paperless' Good for the Classroom? URL: <https://www.edsurge.com/news/2014-06-26-students-speak-is-going-paperless-good-for-the-classroom>
- 4) Зильберман М.А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОБИЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ (ТЕХНОЛОГИИ BYOD) В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ. URL: <http://didaktika.org/2014/p/ispolzovanie-mobilnyh-tehnologij-v-obrazovatelnom-processe>
- 5) Варенина И. П. Геймификация в образовании. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/geymifikatsiya-v-obrazovanii>
- 6) Никитин С. И. Геймификация, игрофикация, играизация в образовательном процессе // Молодой ученый. – 2016. – №9. – С. 1159-1162. – URL: <https://moluch.ru/archive/113/28806/>

# ПРИЁМЫ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ НА УРОКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Панина Татьяна Вячеславовна

**место работы:** МБОУ «Лицей №24 имени Героя Советского Союза А.В. Корявина» Сергиево-Посадского муниципального района Московской области

**должность:** учитель английского языка

XXI век принёс с собой бурное развитие новых технологий и, как следствие, стремительное изменение общества и многих общественных институтов. Не осталась в стороне и школа. В России происходит смена образовательной парадигмы и становление новой системы образования. Современная школа должна формировать целостную систему ключевых компетентностей, универсальных знаний, навыков самостоятельной деятельности и личной ответственности обучающихся. [1]

Основное назначение иностранного языка состоит в формировании одной из ключевых компетентностей отечественного образования: коммуникативной компетентности, способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка.

Коммуникативная методика обучения ставит перед педагогами следующие цели:

- формирование у слушателей смыслового восприятия и понимания иностранной речи, владение языковым материалом для построения речевых высказываний.
- развитие всех языковых навыков: устной и письменной речи, чтения, аудирования;
- реальное общение на иностранном языке;
- возможность говорить на иностранном языке не только свободно, но и правильно;
- практическое закрепление всего нового материала на иностранном языке. [2]

Реализации всех данных потребностей вполне отвечает учебно-методические комплекты по немецкому языку издательства «Просвещение» „Wunderkinder“ и „Wunderkinder Plus“. Данные комплекты подготовлены коллективом авторов совместно с носителями языка, что обеспечивает аутентичность представленных в пособиях языковых единиц, их современность и актуальность.

Для реализации коммуникативной методики обучения я использую следующие методы:

- Упражнения на передачу информации своими словами с целью выразить свою мысль или отношение, а не воспроизведение заученного текста. Например, работа с составлением рассказа по опорным конспектам учебника “Wunderkinder 7”. Учащиеся знакомятся с новыми персонажами учебника, семьёй Бергманн, и используя картинки и опорные слова составляют рассказ о каждом члене семьи, затем проверяют свои догадки прослушивая аудиозапись. [4]

- Ролевые и коммуникативные игры. При изучении темы «Экология» учащиеся снимали видеороли-

ки, посвященные природе родного края и проблемам окружающей среды, выступая в роли корреспондентов и представителей промышленных и природоохранительных организаций. Затем происходило коллективное обсуждение отснятого материала в виде пресс-конференции. Благодаря игре, занятия проходят в неформальной обстановке, что помогает ребятам общаться в парах и группах, высказывать свою точку зрения. Всё это помогает более естественному формированию языковых навыков, снимает языковые барьеры при общении на иностранном языке.

- Обсуждение актуальных жизненных ситуаций, видеосюжетов, историй. Обучающиеся 6 класса активно участвовали в осуждении темы взаимоотношений между братом и сестрой Хебелер, сравнивали с ситуацией в собственной семье, самостоятельно делали выводы. [3] Для того, чтобы научить общению на иностранном языке, необходимо создавать на уроке реальные, настоящие жизненные ситуации, которые будут мотивировать к изучению языкового материала и вырабатывать адекватное поведение в различных ситуациях общения.

- «Брейн-ринги», «мозговые штурмы», конкурсы. Например, конкурс экологического плаката, конкурс Адвентовских календарей, викторина «Гамбург и Санкт-Петербург».

- Решение проблемных ситуаций: Что показать в нашем городе царице Екатерине II? Чем отличается учёба в Смольном институте от учёбы в нашей школе? Как воспитывать Веника? Это те немногие вопросы, над которыми пришлось поработать в этом году шести-классникам. [3]

- Активные и интеллектуальные игры для запоминания новых слов не только использую на уроках, но и знакомя учеников с различными Интернет-ресурсами, стимулируя их к самостоятельному созданию таких игр, что вызывает у школьников неподдельный интерес и учит использовать компьютер в учебной работе. Используя сервис <https://learningapps.org> ребята сами создавали интерактивные лексические упражнения, а с помощью таблиц в Google электронные словари по различным темам программы. [5][6]

На уроках я обязательно поощряю устную речь, творческие диалоги в парах, ролевые игры в группах, вариативные устные задания. Учебник содержит множество упражнений для проведения данной работы.

Самостоятельное исследование материала с последующей презентацией результатов работы усиливают мотивацию и чувство ответственности учащихся. Ученики учатся достигать поставленной цели совместно,

речевые ситуации тесно связаны с личным опытом, реальными ситуациями в жизни.

Большое внимание при использовании данной технологии уделяю практическому освоению определенных для каждого уровня разделов грамматики; развитию навыков аудирования – восприятия и понимания иностранной речи на слух; организации речевой активности. Для реализации данных задач в УМК представлен широкий арсенал специальных упражнений, игр, заданий, адекватных возрасту и уровню подготовки учащихся. Освоение навыков письменной речи, выполнение упражнений, письменных заданий, написание диктантов и сочинений несомненно способствуют созданию условий для творчества и самовыражения обучающихся.

В результате обучения по данному УМК, который способствует развитию коммуникативных компетенций в области немецкого языка, у обучающихся повысился уровень иноязычной культуры, активность в освоение навыков речевой деятельности. Качество знаний учащихся по предмету в прошлом учебном году составляло от 75 до 95%. За последние пять лет учащиеся принимали активное участие в различных предметных и творческих конкурсах и викторинах, предметных олимпиадах по языку. Внимания заслуживает так же создание мотивации к изучению немецкого языка, ежегодное участие в сдаче экзаменов на получение престижного международного сертификата Гёте-института

#### links & resources

1. Федеральный государственный образовательный стандарт общего образования. Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «17» декабря 2010 г. № 1897
2. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению [Текст] / Е. И. Пассов. - М. : Рус. яз., 1989. - 276 с.
3. Радченко О. А., Конго И. Ф., Зайферт К. УМК Немецкий язык. Вундеркинды 6 класс / М. : Просвещение, 2017. – 129 с.

4. Радченко О. А., Конго И. Ф., Хебелер Г. УМК Немецкий язык. Вундеркинды 7 класс / М. : Просвещение, 2015. – 200 с.
5. <https://learningapps.org> [Интернет-ресурс]
6. <https://docs.google.com/spreadsheets/d/1Rf0pYQ815XTp7O2bkDyJ9cd02SEFmPHlw5I47apdGBU/edit?usp=sharing> [Интернет-ресурс]

# РАЗВИТИЕ ЛИЧНОСТНОГО, ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО И ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОГО ПОТЕНЦИАЛА ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ОСНОВЕ УМК «ВУНДЕРКИНДЫ» И СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

**автор:** Сушкова Галина Ефимовна

**место работы:** МБОУ Ленинская средняя общеобразовательная школа

**должность:** учитель иностранных языков

Повышению качества образовательного процесса, созданию творческой среды для выявления и развития личностного, интеллектуального и духовно-нравственного потенциала обучающихся способствует внедрение современных УМК и технологий в учебную и внеурочную деятельность. Мое участие в апробации УМК «Вундеркинды» (1) позволило мне открыть все его достоинства: познавательное содержание, соответствие возрастным особенностям обучающихся, проблемный характер представления, отличные решения иллюстративного ряда, ориентированного на современного подростка, прекрасные возможности для его мотивации к освоению образовательных программ и развитию интереса к путешествиям и ученическим обменам. Педагог может без проблем применять технологии лично-ориентированного обучения, компетентностного подхода, позволяющие наиболее эффективно и успешно включать обучаемого в поисковую познавательную деятельность, учитывать личностные особенности ученика, его индивидуальный стиль работы. Предлагаемые авторами данного комплекса проекты идеально развивают умения школьников выявлять и анализировать, работать в команде, выстраивать трудовые взаимоотношения в учебных группах. При отборе содержания (2) они ориентируются на самостоятельную когнитивную деятельность подростков, их способность к оценочным и контрольным действиям, внимание к проблемам личностного характера в коммуникации с одноклассниками и сверстниками.

Содержание текстов направлено на формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, развитие национального самосознания. Приобретаемые на уроках немецкого языка навыки позволяют обучающимся представлять себя, своих друзей и школу, например, в интеллектуальной лингвострановедческой игре «6 шагов в будущее» в таких шагах, как «Здравствуйте, это мы!», «Страноведческом», «Поэтическом», «Великие имена». В шаге «В детском саду» школьная команда «Весёлых друзей немецкого языка» провела детскую игру «Доброе утро» с комментарием на немецком языке, а в «Музыкальном» шаге команда исполнила песни из УМК «Вундеркинды».

Тексты о странах изучаемого языка и их выдающихся личностях в пилюговой форме не только расширяют кругозор, но и обучают современному и реальному общению. Экскурсии по городам дают правильное представление о настоящей экскурсии, переработав материал которой, обучающиеся могут в дальнейшем провести такую же для зару-

бежных сверстников по родным местам, например, «Добро пожаловать в Ростовскую область!», «Мы гордимся своей казачьей школой», «Школьный музей казачьего быта». Данные проекты представлялись на всероссийском конкурсе «Друзья немецкого языка» в литературной и этнографической номинациях, некоторые из них были признаны лучшими.

Проблемный характер представления материала данного комплекса стимулирует познавательный и коммуникативный интерес к изучению материала, позволяет обучающимся проводить собственные исследования по определенным проблемам и успешно представлять свои работы на областных лингвострановедческих конференциях: «Спорт и спортивные достижения», «Волшебный мир музыки», «Путешествие по известным местам мира», «Изучать немецкий язык доставляет удовольствие». Участие и победы в викторине «Знатоки Австрии», конкурсе презентаций «Прекрасная Австрия» в рамках проведения «Дней Австрии-2018» в Таганроге свидетельствуют об их интеллектуальном уровне, умениях определять цели изучения немецкого языка, ставить и формулировать для себя новые цели и задачи.

Интересное и лично значимое содержание текстов способствует совершенствованию иноязычной коммуникативной компетенции с целью создания продукта, имеющего значимость для других и участия в международных, региональных и муниципальных проектах, например, «Школа за экологию: думать, исследовать, действовать», в международных проектах по представлению обычаев донских казаков. Скриншоты интернет-страниц, ссылки на информацию материала из различных сайтов, рубрика «Интересно!» прививают интерес обучающихся к чтению, развивают их умения систематизировать и представлять свой результат деятельности, например, при создании проекта – опроса об отношении к волонтерской деятельности и желании подростков участвовать в различных проектах или написании сценария передачи школьного Интернет-радио.

Работая с текстами УМК «Вундеркинды», обучающиеся осваивают социальные нормы, правила поведения, знакомятся с различными экологическими сообществами и организациями, готовятся к участию или уже участвуют в волонтерской деятельности, школьном самоуправлении и общественной жизни в пределах возрастных компетенций. О высоком уровне проектной работы и презентации результатов, развитых ИКТ-компетенциях свидетельствует Благодарность жюри конкурса «Школа за экологию», в состав которого входили ученые университетов Германии и России.

Мониторинг метапредметных, предметных и личностных результатов позволяет увидеть динамику движения ученика к идеальному образу выпускника школы. Публикации их исследовательских работ в материалах научно-практических ученических конференций, успехи в интеллектуальных лингвострановедческих играх и конкурсах свидетельствуют о развитых познавательных интересах, высоком личностном, интеллектуальном и духовно-нравственном потенциале обучающихся (позитивное изменение дискуссионной культуры, развитие ключевых коммуникативных компетенций, формирование креативности мышления, реальная возможность участия в диалоге культур).

В качестве показателей успешной внеурочной деятельности является осознание учеником важности своего развития и саморазвития, чувство собственного достоинства, стремление ребёнка к свободе и способность сочувствовать как людям вообще, так и конкретным людям, среди которых он живёт. Результатами является воспитание гражданствен-

ности, патриотизма, уважения к правам, свободам и обязанностям человека приобретение школьниками социальных знаний, формирование ценностного отношения к реальности, получение опыта самостоятельного общественного действия при обеспечении приоритета нравственного примера педагога.

УМК серии «Вундеркинды» позволяют подготовить учеников к жизни в конкурентном мире, достичь главной «вечной» ценности образования – приобщение человека к миру культуры, развитие личностных качеств, приобретение жизненно важных знаний и умений.

#### links & resources

1. Радченко О. А. Рабочие программы. Предметная линия учебников «Вундеркинды». 5–9 классы. Пособие для учителей общеобразовательных учреждений, Москва, «Просвещение», 2013г.
2. Радченко О. А. и другие. УМК «Вундеркинды» для 5 и 9 классов по немецкому языку, Москва, «Просвещение», 2017гг.

# ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ АВТОНОМНОГО ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ

**автор:** Антипова Надежда Викторовна

**место работы:** МКОУ Коченевская СОШ №1, Коченевского района Новосибирской области

**должность:** учитель немецкого языка

Сегодня все большее внимание уделяется человеку как личности – его сознанию, духовной культуре, нравственности, высоко развитому интеллекту и интеллектуальному потенциалу. Соответственно, не вызывает сомнения чрезвычайная важность, острая необходимость такой подготовки подрастающего поколения, при которой среднюю школу оканчивали бы образованные в интеллектуальном плане личности, обладающие знанием основ наук, общей культурой, умениями самостоятельно и гибко мыслить, инициативно, творчески решать жизненные и профессиональные вопросы.

Поэтому, учитывая актуальные тенденции в образовании, на основе анализа разнообразных методов и форм обучения, разработанных и испытанных мировой педагогической практикой, я отобрала для своей профессиональной деятельности несколько современных образовательных технологий, которые оказались наиболее эффективными в моей профессиональной деятельности. Среди них и технология развития автономности обучающихся, результативность которой мне удалось доказать экспериментальным путем.

Главная идея данной технологии заключается в исходном определении автономии учащегося и автономного обучения в области иностранного языка Х. Холека. [1]

Основные его положения сводятся к следующему:

- автономия учащегося понимается как «умение или способность брать на себя управление своей учебной деятельностью относительно всех аспектов этой учебной деятельности: установление целей, определение содержания и последовательности, выбор используемых методов и приемов, управление процессом овладения, оценка полученного результата». В свою очередь Н. Ф. Коряковцева подчеркивает, что «автономия учащегося является его личностной характеристикой и может рассматриваться как всеобъемлющая способность к принятию решений, рефлексивной оценке и анализу учебной ситуации, рефлексии своего языкового, речевого и учебного опыта, осознанию себя в качестве субъекта образовательного процесса, ответственного за его результат». [2]

Более полное определение автономности предлагается Д. Литтлом. Автономия в учебной деятельности определяется как «способность к независимым и самостоятельным действиям, критической рефлексии, принятию решений. Эта способность включает в себя и в то же время предопределяет тот факт, что учащийся вырабатывает известное психологическое отношение к процессу и содержанию учебной деятельности.

Способность личности к автономии проявляется как в способе учения, так и в способе переноса учащимися результатов учения на более широкий контекст».

Такое внимание к личности обучающегося свидетельствует о том, что без активного, заинтересованного и ответственного участия ученика невозможно говорить о реализации субъект – субъектных отношений в обучении, следовательно, и о прогрессе в обучении иностранным языкам.

[1]. Holec Н. “Autonomy and Foreign Languages Learning”. – Pergamon Press, 1979.

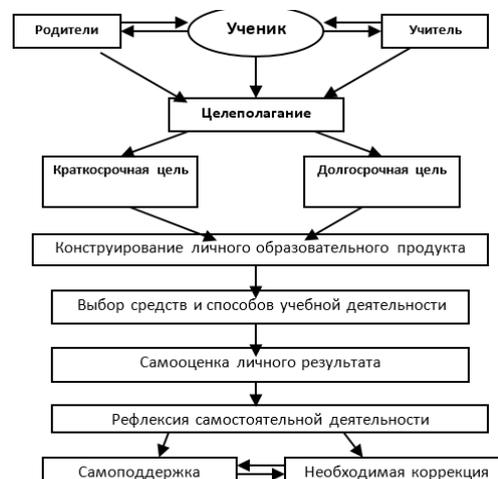
[2]. Коряковцева Н. Ф. «Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык: пособие для учителей». – М.: Аркти, 2002.

[3]. Little D. “Learner Aunonomye”. – Dublin, 1991.

С позиции обучающегося развитие его автономности можно представить в следующей технологической схеме, которая по существу отражает основные компоненты продуктивной самостоятельной учебной деятельности:

Исследование эффективности технологии было проведено в течение одного учебного года с учащимися 5 класса, изучающими немецкий язык первый год

по УМК «Немецкий язык. Шаги» издательства «Просвещение» (авторов И. Л. Бим и др.). Прогнозируемый результат – сохранение начального уровня мотивации к изучению языка или его повышение и рост параметра «самостоятельность обучающихся при организации учебно-познавательной деятельности».



Эксперимент включал в себя 3 последовательных этапа:

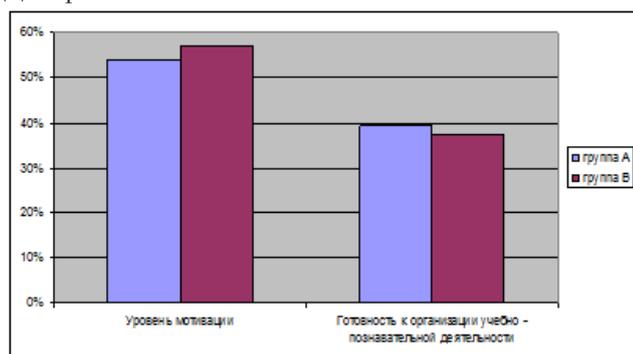
1. констатирующий
2. формирующий
3. контрольный

Целью констатирующего этапа являлось определение начального уровня мотивации к изучению преподаваемого мной языка, и готовности моих новых учеников к самостоятельной организации своей учебной деятельности на момент начала эксперимента. При этом также учитывалась помощь и заинтересованность родителей обучающихся.

Для этого 5 класс был поделен на 2 группы: А и В, к первой из которых (А) применялись традиционные технологии обучения иностранному языку. Обучение второй группы детей (В) проходило с применением технологии развития автономности обучающихся.

Проведенное начальное анкетирование совместно с классным руководителем в начале учебного года показало, что уровень мотивации у контрольных групп был немного выше среднего показателя – 54% и 57%, а готовность к организации учебно-познавательной деятельности не превышала 40%.

Диаграмма 1



Результаты, полученные в ходе анкетирования, позволили мне запланировать образовательные и реализовать текущие задачи, предусмотреть возникновение педагогических проблем, наиболее актуальных в начале учебного года, и предпринять шаги для их преодоления.

#### Формирующий этап эксперимента.

Цель: организация и проведение целенаправленной работы по развитию у моих учеников способности брать на себя управление своей учебно-познавательной деятельностью, которая включает в себя несколько этапов:

- постановка целей
- определение содержания и последовательности обучения
- выбор используемых методов и приемов
- управление процессом обучения
- оценка полученного результата

Целеполагание предполагает в данном случае анализ и осознание учащимися потребностей в овладении и использовании немецкого языка в конкретной ситу-

ации и моделирование собственного продукта учебной деятельности. Поэтому процесс обучения был организован таким образом, что сами обучаемые становились субъектами процесса целеполагания, самостоятельно определяя задачи своей деятельности, задавая проблемные вопросы и стремясь найти на них ответы. В этом и заключалась сущность внутренней мотивации, на которой основана автономность личности в учебно-воспитательном процессе.

Выбор средств и способов учебной деятельности в процессе автономного изучения немецкого языка предполагал принятие учащимися решения относительно того, какие учебные материалы, технические средства обучения, информационно-коммуникационные технологии помогут им эффективно выполнить поставленные учебные задачи.

Каждый ученик сам принимал решение об использовании определенных стратегий для достижения своих целей, о распределении своего времени, о том, работает ли он на определенном этапе один или в режиме диалога с другими учащимися, как контролирует успешность всего процесса обучения.

В нашей совместной работе применялись разнообразные стратегии, направленные на:

- овладение языковым материалом
- правильное употребление изученных языковых явлений
- овладение грамматическими структурами (SOS-стратегии)
- организацию самостоятельной работы вне урока
- планирование учащимися своей собственной учебной деятельности. . . . .
- социализацию участников образовательного процесса

Формирующий этап исследования включал в себя также применение в работе с обучающимися группы В:

- разноуровневого обучения;
- дифференцированного подхода;
- самооценки личного результата
- рефлексивных действий, которые необходимы для того, чтобы определить новую задачу, для решения которой чего-то не хватает, и ответить на следующие вопросы самообучения: «Чему учиться?»; «Почему имеющихся у меня средств и способов действия недостаточно для решения этой задачи?»; «Чего именно я не знаю, не могу, не умею в данной ситуации?». [1]

Гармонизация взаимодействия участников образовательного процесса, систематическая работа с родителями также относятся к необходимым условиям процесса обучения на этом этапе.

#### Контрольный этап эксперимента.

Цель: отслеживание динамики изменения показателей уровней мотивации

- у контрольных групп и параметров организации учебно-познавательной деятельности.

Повторное анкетирование в конце 2009-2010 учебного года показало следующие результаты:

- у обучающихся контрольной группы В существенно повысился уровень мотивации к изучению

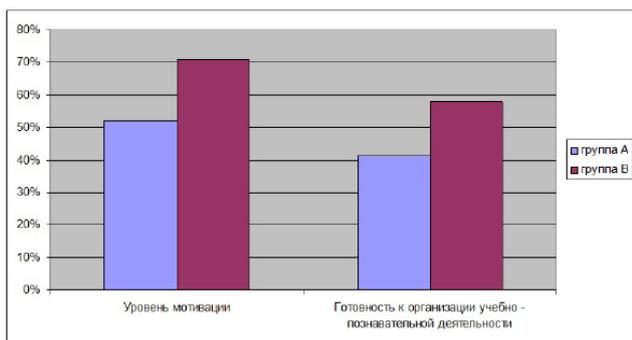
немецкого языка (71%) по сравнению с группой А, показатель данного критерия которой незначительно понизился и составил к концу учебного года 52%.

- произошел небольшой рост параметра организации учебно-познавательной деятельности у обучающихся группы А, который составил 41,4%. Группа В наоборот показала внушительный результат по данному параметру – 58,5%.

- Качественная успеваемость по предмету у контрольной группы А к концу учебного года составляла 57%, у группы В – 86%.

[1]. Шубкина Т.Н. «Гармонизация взаимодействия субъектов процесса обучения иностранным языкам». //Новосибирск. НИПКиПРО. – 2009.

Диаграмма 2



- В параметрах по формированию информационной культуры обучающиеся контрольной группы В превзошли группу А, кроме параметра «осуществление поиска нужной информации по заданной теме в иноязычных источниках».

Диаграмма 3

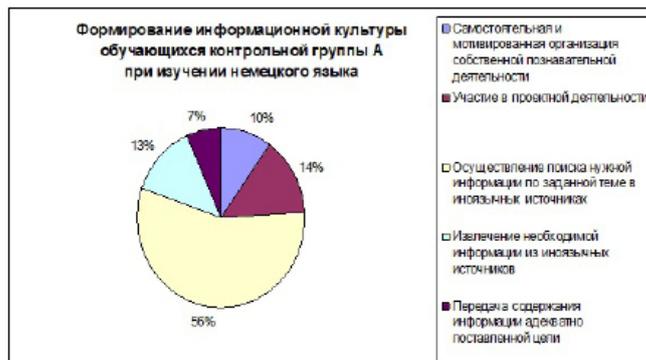
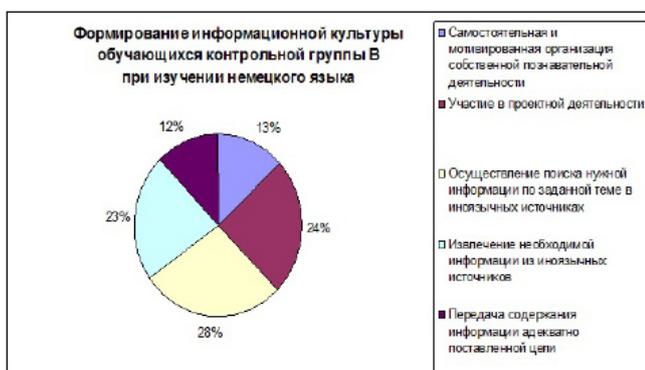


Диаграмма 4

Таким образом, технология развития автономности способствовала не только повышению активности обучающихся контрольной группы В, но также и появлению у них устойчивого интереса к учебе и формированию информационной культуры при изучении немецкого языка.

Доказательством служит тот факт, что в школьном этапе Всероссийской олимпиады школьников по немецкому языку один из обучающихся группы В является победителем среди учащихся 5 и 6 классов. Два обучающихся из этой же контрольной группы имеют в своих портфолио Международный сертификат, подтверждающий уровень владения немецким языком – А1 в соответствии с едиными общеевропейскими требованиями.

А четверо обучающихся из данной контрольной группы принимали активное участие в Межрегиональном фестивале школьных кукольных театров на немецком языке. Наш театральный коллектив одержал победу в номинации «За лучшую режиссуру». Кроме того, ребятам была предоставлена уникальная возможность продемонстрировать свои достижения на сцене Областного кукольного театра (г. Новосибирск) перед широкой публикой в числе шести лучших коллективов из Новосибирской, Кемеровской и Томской области.

Вывод: новизна и актуальность экспериментальной технологии заключается не только в приобретении обучающимися навыков продуктивной коммуникативной деятельности на основании современных требований к образованию, но также и в использовании возможностей апробации полученных знаний немецкого языка в реальной жизни.

**links & resources**

1. Коряковцева Н. Ф. «Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык: пособие для учителей». – М.: Аркти, 2002.
2. Шубкина Т. Н. «Гармонизация взаимодействия субъектов процесса обучения иностранным языкам». // Новосибирск. НИПКиПРО. – 2009.

3. Holec H. “Autonomy and Foreign Languages Learning”. – Pergamon Press, 1979
4. Little D. “Learner Aunonomye”. – Dublin, 1991.

# ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ БУКВ В – D (НА ПРИМЕРЕ УЧЕБНИКА И. Л. БИМ, Л. И. РЫЖОВОЙ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК, 2 КЛАСС)

**автор:** Власюк Екатерина Анатольевна

**место работы:** МБОУ «Средняя общеобразовательная школа №34»

**г.** Череповца, Вологодская область

**должность:** учитель немецкого языка

Нарушения письменной речи представляют собой серьёзную проблему. В практике встречаются дети, которые путают и заменяют при написании одну букву на другую, а также не помнят, как и в какую сторону их писать, причём не только ученики младших классов, но и учащиеся среднего звена. Чаще всего это смешение букв, состоящих из одинаковых элементов, но различно расположенных в пространстве. Данное нарушение не зависит от состояния устной речи и проявляется даже у тех детей, которые правильно говорят. У детей наблюдается нарушение зрительного восприятия, несформированность оптического образа буквы. Ребёнок путает написание элементов букв. Вместо *b* пишет *d*, то есть путает похожие буквы.

Работа по решению подобной проблемы будет коррекционной. Она сводится к упражнениям, которые рассчитаны на графическое различие букв. Дети, если будут стараться, вполне способны с помощью специальных упражнений выправить ситуацию.

Ребёнок должен знать, как пишется та или иная буква. Для этого надо развивать у него аналитическое видение буквы, умение сравнивать, замечать соотношения частей букв.

Учащийся должен уметь рассказать, как пишется и соединяется с другими буквами та или иная буква.

Ученик должен замечать ошибки в своём письме. Уметь объяснять причину той или иной ошибки.

Для лучшего усвоения образа букв ребёнку традиционно предлагается:  
- ощупывать, вырезать, лепить их из пластилина, обводить по контуру, писать в воздухе, определять сходство и различие оптически сходных букв и т. д. (Р. И. Лалаева);

- конструировать и реконструировать буквы из элементов (В. А. Ковшиков);

- проводить дифференциацию букв, сходных по начертанию, в письменных упражнениях.

Предлагаемые задания для различения сходных по написанию букв направлены на развитие и тренировку буквенного зрения.

**Задание.** Вырежьте из бумаги письменные буквы *b* – *d*. Укажите разницу в их написании.

**Задание.** Списывайте эти слова и обводите букву *b* одним карандашом, а букву *d* другим карандашом.

*Ada Heidi böse das  
der Albi aber bist  
blau und du sind*

**Задание.** Прочтите этот текст и выпишите из него сначала слова с буквой *b*, а потом слова с буквой *d*.

*Hänschen und das ABC. (Часть 1. С. 88)*

*Opa: Na, Hänschen! Kennst du schon das ABC?*

*Hänschen: Aber natürlich, Opa!*

*Opa: Sag mal, welcher Buchstabe kommt nach A?*

*Hänschen: Hm. Alle anderen.*

**Задание.** Придумайте сами слова с буквами *b* – *d* и запишите их в отдельные столбики.

**Задание.** Спишите эти слова и подчеркните букву *b* одним карандашом, а букву *d* другим.

*bunt das bum  
dumm aber Liebe  
Waldo sind da*

**Задание.** Найдите в учебнике слова с буквами *b* и *d*. Выпишите эти слова и подчеркните буквы *b* – *d*.

**Задание.** Подпишите эти картинки.



**Задание.** Прочитайте и спишите эти слова, вставляя пропущенные буквы *b* и *d*.

*un- -öse Wal-o*

*sin- -umm Dres-en*

**Задание.** Спишите эти предложения, вставляя пропущенные слова. Подчеркните в словах буквы *b* и *d* цветным карандашом.

*Duremar ist ---.*

*Karabas ist ---.*

*Albi zählt: eins, zwei, ---.*

*--- Malvina! Du bist so schön!*

Слова для справок: *drei, böse, Liebe, dumm*

**Задание.** Прочитайте рассказы и выпишите слова с

буквами b и d.

(Часть 1. С. 56)

Hier sind Frau Hahn, Herr Belz, Steffi, Sabine und Jörg. Frau Hahn kommt aus Berlin. Und Herr Belz kommt aus Bonn. Sabine kommt aus München. Steffi und Jörg kommen aus Köln.

(Часть 2. С. 9)

Hallo! Ich heiße Sabine. Ich bin 8 Jahre alt. Ich komme auch aus Berlin. Ich schreibe auch gern Briefe und suche Brieffreunde aus Russland.

(Часть 2. С. 92)

*Szene 6*

*Der Ansager: Hans arbeitet fleißig beim König. Er geht auch in den Wald, um Holz zu holen.*

*Hans (im Wald): Schön ist der Wald! Sehr schön! Und so viel Holz ist hier!*

*Der Ansager: Hans sieht eine alte Frau. Sie trägt Holz.*

*Hans: Guten Tag, Mütterchen! Das Holz ist doch so schwer. Kann ich helfen?*

*Die alte Frau: Ja, bitte. Trage das Holz zu mir nach Hause. Ich wohne hier im Wald. Siehst du, da ist mein Haus.*

*Hans: Bist du ganz allein?*

*Die alte Frau: Ja, ich bin ganz allein. Aber nun sind wir da. Danke schön. Du bist ein guter Junge. Ich schenke dir meine goldene Gans. Alle wollen die Gans streicheln. Sage dann schnell: Gans, halt fest! Und alle kleben fest und müssen mit dir gehen.*

*Hans: Danke schön, liebes Mütterchen! Auf Wiedersehen!*

### links & resources

1. Визель Т. Г. Нарушения чтения и письма у детей дошкольного и младшего школьного возраста: учебно-метод. пособие – М.: АСТ: Астрель, 2009.
2. Ефименкова Л. Н. Коррекция устной и письменной речи учащихся начальных классов: Кн. для логопедов. – М.: Просвещение. 1991.
3. Зайцева И. А., Кукушкин В. С., Ларин Г. Г., Румега Н. А., Шатохина В. И. Коррекционная педагогика/Под ред. В. С. Кукушина. Серия «Педагогическое образование». – Ростов на Дону: Издательский центр «МарТ», 2002.
4. Ивановская О. Г., Гадасина Л. Я., Николаева Т. В., Савченко С. Ф. Дисграфия и дизорфография: Изучение, методика, сказки: Методическое пособие. – СПб.: КАРО, 2008.
5. Лалаева Р. И., Венедиктова Л. В. Диагностика и коррекция нарушений чтения и письма у младших школьников: Учебно-методическое пособие. – СПб.: Изд-во «СОЮЗ», 2001.
6. Мазанова Е. В. Коррекция оптической дисграфии. – М.: Издательство «ГНОМ и Д», 2007.

# РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ ПОСРЕДСТВОМ МЕЖДУНАРОДНОГО ШКОЛЬНОГО ОБМЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФГОС (НА ПРИМЕРЕ УМК БИМ И. Л. И САДОМОВОЙ Л. В.)

**автор:** Глазкова Елена Николаевна

**место работы:** МОУ СОШ № 47 г. Краснодара

**должность:** учитель немецкого языка

Современная практика общения характеризуется процессами глобализации во всех областях человеческой жизни и деятельности и приводит к увеличению международных контактов. Поэтому у учащихся возникает потребность изучать иностранный язык не только как обязательный предмет в школе, а необходимый компонент для продвижения по карьерной лестнице в будущей профессиональной деятельности.

Проблема развития коммуникативной компетенции учащихся, требует поиска нового в теории и практике, новых подходов к дальнейшему совершенствованию содержания, форм, методов и способов обучения.

В 2005 году МОУ СОШ № 47 заключила договор о сотрудничестве и обмене школьниками с гимназией имени Канта города Карлсруэ в ФРГ. В гимназии ведётся расширенное изучение иностранных языков, в том числе и русского, что особенно ценно для нас.

УМК Бим И. Л., Садовой Л. В. издательства «Провсвещение» даёт хорошие возможности для подготовительной работы в рамках обмена. В этом УМК на протяжении всех лет обучения большое значение уделяется формированию коммуникативной компетенции учащихся, получению знаний о современных реалиях страны изучаемого языка, расширению кругозора учащихся, придание обучению личностной направленности.

Так на страницах учебников для 2–4 классов идёт знакомство с немецкими школьниками, расписанием уроков, внешним видом школы, кабинетов. К рисункам учебников можно добавить рассказ участников обмена, подготовленные ими презентации. В кабинетах немецкой школы нет таких привычных нашему глазу цветов и занавесок на окнах. При оформлении стендов на стенах важнее информация, чем оформление. Большинство стендов сделано от руки и выглядят не так эстетично. Информация сменная, быстро обновляется. Там представлены домашние задания, сочинения, рисунки на заданную тему.

Традицией стало проведение мастер-классов по изготовлению подарков одноклассникам к началу учебного года по типу немецких „Zückerküten“ в начальной школе.

Со второго класса пишем поздравительные открытки, личная переписка начинается с 5 класса. С 6 класса учимся заполнять анкеты. Удачная анкета размещена на страницах учебника 8 класса, её мы взяли за основу.

С 3 класса подключаем драматизацию телефонных разговоров и деловых ситуаций. На занятиях моделируется языковая среда всеми доступными средствами, насыщая образовательное

пространство единицами материальной культуры, формируя социокультурную компетенцию.

С 8 класса мы начинаем использовать Интернет в режиме on-line и off-line. Происходит первое, заочное знакомство участников будущего обмена. Это работа учащихся на компьютере с использованием программ Word, Интернет Эксплорер и поисковых систем, а также использование мультимедийных презентаций.

Так при изучении темы «На вокзале» (8 кл.) в учебнике хорошо представлена тема путешествия по железной дороге. Но возникла необходимость разъяснить различия немецкого транспорта die Straßenbahn, die U-Bahn, die S-Bahn, Regio, IC.

Десятидневное пребывание в Германии предусматривает проживание детей в семьях сверстников, знакомство с их гимназией, посещение уроков и обширную культурную программу.

Все учащиеся живут в тщательно отобранных семьях. Хороших знаний языка и финансовой состоятельности родителей недостаточно, нужен позитивный настрой, толерантность и адекватность восприятия увиденного.

При подготовке участников школьного обмена мы проводим подготовительную работу с детьми для снятия возможных трудностей не только языкового плана, но и психо - физического.

Побывав в Германии в рамках программы школьного обмена, дети получают бесценный опыт живого общения с носителями языка, изучению которого отдают немало сил.

Некоторые вынашивают планы совместного бизнеса в будущем.

Работа начинается задолго до приезда гостей. По электронной почте мы получаем анкеты участников обмена, начинается переписка со сверстниками в Германии, проходит первое заочное знакомство гостей с принимающими семьями.

Каждый участник проекта получает перед поездкой в Германию страноведческую или лингвистическую тему, над которой работает во время пребывания за границей. Результат работы может быть представлен в разных видах: презентация, фотоотчёт, сочинение, серьёзная научная работа для научно-практической конференции. Дети учатся самостоятельно создавать мультимедийные презентации по страноведению, виртуальные экскурсии по краю и Германии, участвовать в проведении экскурсий по школе, по городу для немецких гостей на языке, составлять

отчёты о поездке в Германию в рамках обмена, работать над совместными российско-германскими проектами. Мотивированно использовать ресурсы Интернет-сети для участия в конкурсах, поиска информации и выполнения домашних заданий через электронную почту, переписки со сверстниками из Германии.

Приоритетным направлением становится вовлечения учащихся в исследовательскую и проектную работу. Особым интересом пользуется археологическая экспедиция по спасению Тузлинского некрополя под руководством известного российского археолога А. В. Кондрашова.

Мы хотим, чтобы знакомство с Россией было многосторонним. Знакомство с историей освоения южных рубежей России проходит не только в стенах музеев. Кроме традиционных экскурсий по городу, прогулок по паркам и скверам, катанию на катере по реке Кубань, стараемся расширить представления немецких ребят о традициях и обычаях кубанских казаков, многочисленных народов и народностей Кубани.

За годы обмена мы показали своим гостям красоту набережной Геленджика, лермонтовские места Тамани, тропическую природу Адлера, олимпийские объекты Сочи, этнографический комплекс «Атамань». Мы стали участниками этнографического праздника «День рождения печки» в станице Эриванской, который для нас провели сотрудники Абинского музея.

Немецкие ребята научились варить русский борщ на печке – кобыце по старинным рецептам. Узнали, какие растения, находили примене-

ние в быту, что служило красителями, а что косметикой. Все эти растения растут тут же на грядках. Впервые немецкие ученики увидели, как растут арбузы.

Для знакомства с днём сегодняшним древней Кубани посетили производство и побывали на современном заводе безалкогольных напитков «Очаково». «Поколение Пепси» открыло для себя российский квас.

Учениками школы собран большой лингвострановедческий материал; созданы и с успехом применяются методические пособия по материалам поездок, способствующие развитию социальных компетенций и приобретению социального опыта.

Этому способствовали замечательные экскурсии по весеннему Карлсруэ, Баден-Бадену, прогулки по улицам и площадям Штутгарта, впечатления от знаменитых музеев и соборов, музея автомобиля Мерседес, поездка выходного дня в Париж.

За годы школьного обмена в России побывали 197 учеников и 4 учителя русского языка, в Германии – 148 учеников и 4 учителя МБОУ СОШ № 47.

Языковая среда – основное средство и условие коммуникативно-ориентированного обучения.

### links & resources

1. И. Л. Бим, Л. В. Садова, М. А. Лытаева «Немецкий язык», Учебник для 10 класса общеобразовательных учреждений, базовый и профильный уровни, Москва, «Просвещение», 2007 г.
2. И. Л. Бим, Л. В. Садова «Немецкий язык» Рабочая тетрадь к учебнику для 10 класса общеобразовательных учреждений, базовый и профильный уровни, Москва, «Просвещение», 2007.
3. И. Л. Бим, Л. В. Садова «Немецкий язык», Книга для учителя к учебнику для 10 класса общеобразовательных учреждений, Москва, «Просвещение», 2006.
4. Бим И. Л., Немецкий язык. 8 класс / И. Л. Бим, Л. В. Садова, Л. М. Санникова. – М.: Просвещение, 2011г. – 239 с.
5. Фролова Н. А. К вопросу о методах инновационного обучения иностранному языку / Фролова Н. А., Алещанова И. В. // Педагогические науки. 2009, 1 (34), с. 111–164.
6. Азарова С. Н. Примерная программа по иностранным языкам. // ИЯШ. – 2005, №6, с.18.
7. Бим И. Л. Обучение иностранному языку. Поиск новых путей // ИЯШ. – 1989, №1, с. 21.
8. Васильева М. М. Условия формирования мотивации при изучении иностранного языка. – М.: Педагогика 1988, с.131.
9. Владимирова Л.П. Интернет на уроках иностранного языка. // ИЯШ – 2002, №3, с. 39–41.
10. Леднева В. С. и др. Государственный стандарт начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования. Книга 1. Общественно- гуманитарные дисциплины. – Москва, ТЦ Сфера, Прометей, 1998, с.226.
11. Пассов Е. И. Урок иностранного языка в средней школе. – М.: Просвещение, 1988, с. 201.

# АНГЛО-АМЕРИКАНИЗМЫ В УМК ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

И. Л. БИМ

**автор:** Голубева Анна Сергеевна

**место работы:** МБОУ «Средняя общеобразовательная школа №46» г. Калуги

**должность:** учитель иностранных языков

Самым подвижным пластом языка является лексика, именно она наиболее восприимчива ко всем изменениям в языковой системе, ведь в языке постоянно появляются новые слова и выражения, которые впоследствии ассимилируются и свободно «живут» в языке. Одним из способов пополнения словарного запаса является заимствование [Реформатский 1988, 207]. Заимствование – переход элементов одного языка в систему другого языка как следствие более или менее длительных контактов между этими языками, активный творческий процесс обогащения словарного состава языка, а также один из ярких примеров взаимодействия языков и культур, создание общих ценностей [Ярцева 1998, 158].

Заимствование лексически обогащает язык, а также служит источником новых корней для данного языка, словообразовательных морфем, для точных терминов, которых не было в языке ранее. Заимствование – это один из важнейших путей расширения лексики языка [Мищенко 2008, 315].

Группа исследователей, которые занимались данной проблемой, а именно С. В. Гринёв, Л. П. Крысин, В. П. Берков, Г. Пауль, К. Геллер, Г. Хольц и другие, выделяют следующие единицы, которые могут заимствоваться из другого языка:

- фонемы (фонема [ ] была заимствована из французского языка);
- морфемы (суффиксы „isch“, „lich“, „ig“ из греческого языка);
- образование синтаксических конструкций по иноязычным образцам („Haben Sie einen schönen Tag“ engl. “Have a nice day”)
- английские грамматические конструкции (на примере нем. языка): (in Englisch, in Deutsch (вместо выражений „auf Deutsch“, „auf Englisch“ или „im Deutschen“, „im Englischen“; in 2017 вместо „im Jahre 2017“, der Filmemacher от англ. filmmaker)
- отдельные слова (из англ. в нем.: chatten, posten, must-have, Display, в русск. яз: менеджмент, провайдер, стайл, смартфон, маркетинг)
- сочетания с другими иноязычными или русскими словами (футбол-холл, бизнес-класс, бизнес-цель, джекпот-лото, френш-пресс)
- база для производных слов, к примеру: рейдер – рейдерство, рейдерский; поп – попса, мульти – мультик, бюджет – бюджетный – бюджетник [<http://moluch.ru/archive/80/14263/>].

Говоря о видах заимствования, следует указать на факторы, обуславливающие это лексическое явление. Жирмунский В. М. указывает на две причины заимствований: внешние и внутренние (языковые).

Основной внешний фактор – это тесные политические, торгово-экономические контакты между народами, важные исторические события. Наиболее типичная форма влияния, обусловленная такими связями – перенятие слова вместе с заимствованием вещи или понятия – нового наименования, например, der Toast, Make-up, Trenchcoat, Overall.

Одна из основных внутренних причин заимствования, обусловленная процессами развития языка – это необходимость обозначить с помощью иноязычного слова появившийся специальный класс предметов или новых понятий [Жирмунский 1965, 368], например, chatten обозначает по-немецки: Kurznachrichten auf dem Smartphone/Computer verschicken und bekommen или понятие der Klick можно объяснить по-немецки только следующим образом: das Drücken auf die Maus am Computer / das Berühren des Bildschirms beim Smartphone.

В связи с глобализацией, в последние 2-3 десятилетия особенно ярко наблюдается взаимодействие между языками. На данном этапе наиболее успешным и влиятельным языком в мире является английский. Немецкий язык – один из тех языков, которые подвергаются наибольшему влиянию со стороны английского и его варианта – американского английского.

Насколько популярны англо-американизмы в современном немецком языке можно наблюдать не только в газетных текстах, но и в учебных материалах по немецкому языку. Внедряясь в школьные учебники и детские книжки, англо-американизмы все более прочно обосновываются среди немецкой лексики.

В ходе анализа учебников немецкого языка для 2-4 классов было выявлено, что для данных учебных пособий характерно небольшое количество англо-американизмов. Найденные заимствования, их частотность, номер страницы и упражнение/текст, в котором употреблен англо-американизм представлены в таблице:

Класс	Тема	Слово	№ стр.	Где встречается	Частотность
2	«Спорт»: <i>Skateboard fahren</i> – кататься на скейтборде	71,80	72 73 74 (2 Ч.)	Грамм.упр. Лексич.упр.	5 раз
3	«Спорт»: <i>Skateboard fahren</i> «Игрушки»: Der Teddy – плюшевый медвежонок	10, 19, 27, 47, 52	42	Тексты Диалог текст	5 раз 1 раз
4	«Спорт»: <i>Skateboard fahren</i> «Музыка»: Der neueste Hit – самая новая, модная песенка, танец «Деньги»: Der Cent – цент Итого: 4 англо-американизма	24 (1 Ч.)	38, 47 (2 Ч.)	Текст	3 раза
		89 (2 Ч.)	90 (2 Ч.)	Песня диалог	1 раз 1 раз

Как видно из таблицы, самое популярное заимствование во всех представленных учебниках относится к теме «Спорт» – Skateboard fahren – встречается всего 13 раз, в грамматических и лексических упражнениях, текстах и диалогах. Остальные слова относятся к темам «Игрушки» – der Teddy, «Музыка» – der Hit, «Деньги» – der Cent – по одному разу, представлены в диалогах, текстах и даже песне. Англо-американизм вводится как новая лексика традиционным переводческим способом: (Skateboard fahren – кататься на скейтборде).

Данные слова вызывали трудности у всех учащихся моей подгруппы. Это были трудности, связанные с правильным прочтением, произношением и переводом этих слов.

Таким образом, употребление англо-американизмов играет большую роль в общении с иностранцем, в случае затруднения понимания собеседника или незнания его родного языка. Однако, является сомнительным употребление англо-американизмов, если они не имеют особой содержательной функции.

На сегодняшний день количество заимствований из американского английского в современном немецком языке настолько велико, что лингвисты уже говорят об американизации немецкого языка. Большое количество англо-американизмов являются уже устоявшейся частью словарного запаса немецкого народа [Lehnert 1991, 56].

### Заключение

Таким образом, употребление англо-американизмов играет большую роль в общении с иностранцем, в случае затруднения понимания собеседника или незнания его родного языка. Однако, является сомнительным употребление англо-американизмов, если они не имеют особой содержательной функции.

Несмотря на то, что немцы выступают за чистоту своего языка, они, особенно молодое поколение, активно употребляют заимствованные слова в своем лексиконе.

По результатам исследования можно сделать следующие выводы:

1. Средняя длина слов в английском языке меньше, чем в немецком, и это оправдывает употребление заимствований.

2. Гораздо чаще заимствованные слова встречаются в речи молодого поколения.

3. Число англо-американских заимствований в УМК по немецкому языку для учащихся 2-5 классов увеличивается с каждым годом обучения.

4. Наиболее частотным употребительным словом является выражение «Skateboard fahren» – «кататься на скейтборде».

5. Многим англо-американизмам в немецком языке имеются полные синонимы.

В ходе написания работы я достигла поставленной цели: нашла и описала все англо-американизмы, которые встретились в учебнике И. Л. Бим для учащихся 2-5 классов. Мною были решены поставленные задачи: я узнала, как и почему в немецком языке появляются заимствованные слова; слова из каких тем встречаются чаще остальных; узнала, что для 80% заимствованных слов в немецком языке имеют синонимы.

### links & resources

1. Бим И. Л. Deutsch / Schritte: Учебник немецкого языка для 2 кл. общеобразовательных учреждений / И. Л. Бим, Л. В. Садова. Книга для чтения / Сост. Е. В. Игнатова. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 2006.
  2. Бим И. Л. Deutsch / Schritte: Учебник немецкого языка для 3 кл. общеобразовательных учреждений / И. Л. Бим, Л. В. Садова. Книга для чтения / Сост. Е. В. Игнатова. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 2006.
  3. Бим И. Л. Deutsch / Schritte: Учебник немецкого языка для 4 кл. общеобразовательных учреждений / И. Л. Бим, Л. В. Садова. Книга для чтения / Сост. Е. В. Игнатова. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 2006.
  4. Бим И. Л. Deutsch / Schritte: Учебник немецкого языка для 5 кл. общеобразовательных учреждений / И. Л. Бим, Л. В. Садова. Книга для чтения / Сост. Е. В. Игнатова. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 2006.
  5. Мищенко, А. Л. Английские заимствования и пути их поступления в современный немецкий язык [Текст] / А. Л. Мищенко // Научные записки Кировоградского государственного педагогического университета имени В. Винниченко. – Кировоград: РИО КГПУ им. В. Винниченко, 2008. – Вып. 73. – Ч. 1. – Сер. Филол. науки (языкознание). – 315 с.
  6. Морозова О. Н., Носкова С. Э. О некоторых тенденциях языковых изменений в германской лингвокультуре / О. Н. Морозова, С. Э. Носкова // Электронный научный журнал «Мир лингвистики и коммуникации» [Электронный ресурс]. – Тверь: ТГСХА, ТИПЛиМК, 2007. – №1 (6). – с.6–26.
  7. Реформатский А. А. Введение в языкознание. – М.: Аспект Пресс, 1998. – 207 с.
  8. Ярцева В. Н. Энциклопедический словарь «Языкознание». – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – 744 с.
  9. Martin Lehnert. Der angloamerikanische Einfluss auf die Sprache der beiden deutschen Staaten: Akademie Verlag // Sitzungberichte der Akademie der Wissenschaften in Berlin, Jahrgang 1991, Nr. 2. – 298 s.
- Электронные источники:
1. <http://moluch.ru/archive/80/14263>

# ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА ЧЕРЕЗ ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

**автор:** Кулешова Елена Васильевна

**место работы:** МБОУ «Томаровская СОШ №1 им. Героя Советского Союза Шевченко А.И.» Яковлевский район, Белгородская область

**должность:** учитель немецкого языка

Введение нового образовательного стандарта потребовало новых подходов к процессу обучения немецкому языку в школе. Научив школьников читать, писать, слушать и говорить на иностранном языке, переводить с одного языка на другой, мы обеспечиваем им непосредственный доступ к иным иноязычным культурам. Таким образом, обучение направлено на то, чтобы учащиеся овладели иностранным языком как средством общения для установления взаимопонимания с народами, говорящими на этом языке. Основная важность заключается в обращении к лексической стороне языка, а лексика, как известно, это основной строительный материал языка. Учащиеся быстро забывают лексические единицы, что в дальнейшем ограничивает качественное общение. /1/

Первостепенная задача учителя иностранного языка научить учеников спонтанно, безбоязненно, корректно изъясняться на немецком языке. Учащимся необходимо усвоить достаточно большой объём лексики, поэтому учителю необходимо владеть разнообразными формами и приёмами работы с лексическим материалом. /5/

Как считают современные педагоги и психологи, «чтобы сформировался навык, необходимо 200 раз повторить слово в разном контексте и с различной интонацией». И. Л. Бим в своих трудах особо подчёркивала, что необходимо так организовать образовательный процесс, чтобы для учащихся были созданы условия для развития их познавательных способностей и интересов.

Реализация современных образовательных технологий в обучении возможна в частности при использовании технологий критического мышления, среди которых в данную систему включены коллаж, ассоциогамма, кластер. Педагоги утверждают, что восприятие и запоминания лексических единиц носит ассоциативный характер. Каждое новое слово вступает в ассоциативные связи с уже имеющимися словами в долговременной памяти и, благодаря нашему опыту, воспринимается как знакомое или незнакомое.

Владение словом основано не только на знании его значения, но и на владении его звуковым и зрительным образом (формой слова), его способностью сочетаться грамматически и семантически с другими словами. /6/

Анализ содержания УМК по немецкому языку для 2-3-4 классов (авторы И. Л. Бим., Л. И. Рыжова), для 7-8-9 классов (авторы И. Л. Бим, Л. В. Садова) демонстрирует различные приёмы и методы, в частности метод ассоциогамм.

Метод ассоциогамм позволяет постепенно переходить от простых предложений к сложным предложениям. От монологической речи в режиме учитель – ученик перейти к диалогической речи в режиме ученик – ученик, далее к полилогу в режиме ученик – класс. Например, рассказав о своей семье, переходим к расспросу о семье друга, профессиях родителей, увлечениях.

Этот метод эффективен в речевой разминке в начале урока. Учащиеся сами (под руководством учителя) составляют на уроке ассоциогаммы, исходя из материала, имеющегося в учебнике, что облегчает им построение монологического высказывания по теме.

Ассоциогаммы, составленные самими учащимися, дают прекрасную возможность систематизации лексики. Уже в начальных классах я начинаю использовать метод ассоциогамм.

Учащиеся собирают лексику по теме, ведут поисковую работу с текстом, вспоминают лексику пройденного материала. Метод ассоциогамм в старших классах используется в работе с текстом.

Задания и степень трудности определяет учитель. Это зависит от возраста учащихся, их психологического состояния, степени обученности, умения мыслить, от свойства памяти.

Данный метод позволяет осуществлять дифференцированный подход в обучении.

Способные учащиеся выполняют более сложные задания, например, составляют предложения с речевым клише, давая не только положительные ответы, но и вводя в речь отрицания, сомнения, подтверждения.

Учащиеся с низкими способностями строят простые предложения. Ученики выполняют ассоциогаммы не только в традиционной форме, в виде графического изображения, но и в форме рисунков с необходимым набором лексики и контрольных выражений по теме или тексту.

Очень популярны среди учеников ассоциогаммы, основанные на картинках, на конкретных темах, например, «Спорт», «Времена года», «Друзья» и других. Но особенной популярностью у учеников пользуются ассоциогаммы, которые они выполняют в качестве домашнего задания, так как именно в спокойной обстановке они проявляют не только свои языковые, но и художественные способности. Проверка домашнего задания такого типа на уроках всегда проходит активно и не вызывает у учащихся излишнего волнения и перенапряжений.

Можно бесконечно перечислять применяемые здесь приемы, но, очевидно, в педагогической копилке каждого учителя имеется собственные сокровища, предназначенные для решения главной задачи – мотивировать учащихся к работе, включить их в активную деятельность. /7/

**links & resources**

1. Бим И.Л. Формирование коммуникативной компетенции М.: Просвещение, 1998.
2. Бим И.Л., Рыжова Л.И. Немецкий язык. Учебники для 2–4 классов общеобразовательных учреждений. Москва, «Просвещение», 2014.
3. Бим И.Л., Садомова Л.В., Санникова Л.М. Немецкий язык. Учебники для 6–8 классов общеобразовательных учреждений. Москва, «Просвещение», 2014.
4. Закон Российской Федерации «Об образовании».
5. Зимняя И. А. Вопросы обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1996.
6. Ильина Т. А. Системно-структурный подход к организации обучения. М.: Просвещение, 2006.
7. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иностранному языку. М.: Просвещение, 1991.
8. Ресурсы интернета.

# РАЗВИТИЕ ТВОРЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ В РАБОТЕ НАД СТИХОТВОРЕНИЯМИ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Леонова Валентина Кузьминична

**место работы:** ГБОУ Школа №956

**должность:** учитель немецкого языка

*Творчество человека является плодом его духовного становления, поэтому творческий подход должен присутствовать в каждом деле.*

*София Бланк*

Поэзия обогащает духовный мир ребёнка, учит его видеть красоту человека и природы, развивает чуткость к поэтическому слову, радует и изумляет музыкальностью и яркостью языка. Работа над поэтическими произведениями имеет большое значение для эстетического воспитания.

Поэзия обладает также огромным эмоциональным воздействием. Это немаловажно, ибо проблема эмоциональной насыщенности материала и урока иностранного языка в целом очень актуальна.

Поэзия заставляет также интенсивно работать творческое воображение, способность к которому лежит в основе восприятия искусства.

Так как значительная роль в учебном процессе по иностранному языку отводится межпредметным связям, то, обращаясь к поэзии, учитель тем самым укрепляет и развивает связи иностранного языка с другими предметами, в первую очередь с русским языком и литературой.

При работе над поэтическими произведениями решаются также практические задачи обучения иностранному языку: отрабатывается произношение, усваивается и закрепляется лексика, развивается навык выразительного чтения. Учащиеся знакомятся с автором стихотворения, его творчеством. Кроме того, учитель должен помочь ребятам воспринять то или иное стихотворение как художественное произведение, содействовать формированию их художественного вкуса.

Чтение стихов, их декламация и перевод делают занятия иностранным языком более содержательными, мотивационно направленными и повышают интерес к изучению предмета. Работа складывается из нескольких этапов:

- подготовка учащихся к первичному прослушиванию стихотворения;
- работа по снятию языковых трудностей;
- первичное прослушивание стихотворения;
- проверка понимания его содержания и обсуждение прослушанного;
- анализ изобразительных средств языка;
- выразительное чтение стихотворения школьниками;

- знакомство с имеющимися переводами данного стихотворения;

- перевод учащимися стихотворения на русский язык.

Прежде чем приступить к работе над стихотворением Генриха Гейне „Der Fichtenbaum“ (И. Л. Бим, Серия «Немецкий язык» 7 класс, Москва «Просвещение»), учащиеся познакомились с биографией поэта, его творчеством, с некоторыми переводами его произведения.

Перед тем как начать работу над стихотворением Генриха Гейне „Ich weiß nicht, was soll es bedeuten?“ (И. Л. Бим, Серия «Немецкий язык» 8 класс, Москва, «Просвещение»), ребята прочитали легенду о прекрасной юной деве Лорелее, поделились своими мыслями, мнениями.

Ещё одной задачей учителя в процессе подготовительной работы является снятие трудностей лексического порядка. Заранее объясняю лишь те слова, которые могут помешать пониманию стихотворения.

Первичное прослушивание стихотворения является важным этапом работы. Если учитель решает сам прочитать стихотворение, то ему предстоит проделать большую подготовительную работу: выявить главную мысль стихотворения, его эмоциональную окраску, настроение автора, а также определить темп чтения, ритмический рисунок, интонационную выразительность.

После того как ребята прослушали стихотворение, с помощью вопросов выясняю, правильно ли понято его содержание.

После проверки понимания содержания стихотворения можно провести беседу, которая помогает определить основные мысли, заложенные в стихотворении, глубже выявить замысел автора, понять его настроение.

При повторном чтении или аудировании стихотворения, или же в ходе беседы по его содержанию мы говорим о языке и стиле поэтического произведения. На данном этапе работы я вижу свою задачу в том, чтобы показать учащимся, с помощью каких изобразительных средств языка показано восприятие поэтом окружающего его мира, помочь им увидеть мир глазами поэта.

Завершающим этапом работы над произведением является перевод стихотворения учащимися на русский язык, в котором раскрывается воистину огромный и прекрасный талант детей, их неповторимость и индивидуальность.

\* \* \*

В холодных краях  
На северном ветре  
Стоит одиноко сосна  
Ей ветер пропел колыбельную песню,  
Заставив вернуться в прекрасный мир сна.  
Приснилось ей то,  
Что в пустыне широкой  
Под солнцем палящим лучом  
Одна и грустна  
На утёсе горючем  
Прекрасная пальма растёт.

**Валерия Карышева ученица 7 класса**

\* \* \*

На севере диком в далёкой стране,  
Под снегом стояла одна.  
И не было рядом ни деревца с ней,  
Была одинока сосна.  
И слышалось ей от холодного ветра:  
«Где жаркое солнце печёт,  
Совсем одна на горючем утёсе  
Чудесная пальма растёт».

**Олеся Дугина, ученица 7 класса**

\* \* \*

На севере дальнем  
Стояла сосна.  
Одеялом покрыта,  
Из снега и льда.  
Заснув, приснилась ей пальма  
В далёкой стране.  
Стоит, молчалива, печальна  
Одна, на высокой скале.

**Рамиль Нурлыев, ученик 7 класса**

**Генрих Гейне «Не знаю, что...»**

Почему мне так грустно, не знаю,  
Для печали моей нету слов;  
Снова, снова я вспоминаю  
Ту легенду минувших веков.  
Сумерки. Воздух прохладен.  
Льётся спокойно Рейн.  
В лучах вечернего солнца

Искрятся вершины гор.  
Красоты несравненной дева  
Стоит на вершине скалы,  
Драгоценным гребнем расчёсывая  
Кудри златые свои.  
Горят её украшения  
В алых закатных лучах,  
Звучит её чудесное пенье  
И отклик находит в сердцах.  
Рыбак в лодочке утлой

Внезапной охвачен тоской.  
Он смотрит туда лишь, где дева  
Над страшной стоит высотой.  
Забыв про скалы и мели,  
Он лишь наверх глядит,  
Туда, где Лорелей  
Волшебная песня звучит.  
На дне своём, я знаю,  
Его похоронит Рейн,  
Как каждого, кто услышит  
Песню Лорелей.

**Татьяна Пируская, ученица 11 класса**

**ОТКРОВЕНИЕ**

Не выходит у меня из головы,  
Одна старинная сказка,  
Не знаю, что скажете Вы...  
Когда-то, прекрасная дева,  
Сидящая на скале,  
Пела негромко песню,  
Слышно было её вдалеке.  
Она была так прекрасна,  
Никто не мог глаз оторвать,  
А голос звучал так ясно,  
Нельзя было чар разорвать.  
И каждый пловец в восторге  
Слушал песни её,  
Не чувствовал он тревоги,  
Что смерть поджидает его.  
Никто не достиг своей цели,  
Но ты о них не жалеи,  
Так всегда происходит,  
От песен Лорелей.

**Павел Черёмушкин, ученик 7 класса**

\* \* \*

*Сложно сказать, что происходит,  
Кто-то со странной тревогой уходит.*

*Годы сменяют века,  
В памяти сказка одна.  
Затишья минуты бывают,  
В великой реке глубина;  
В сумерках что-то скрывают  
Горы, закрыв глаза.  
Высоко далеко над нами.  
Девушка, с виду мила.  
Одеждой сверкает, как пламя,  
Горящего жаром костра.  
Своим привлекает гребнем,  
И песню спев едва.  
Мы слышим ноты забвенья,  
Как чудно поёт она!  
Пловец, плывя на судне,  
Забудет о жизни своей,  
Плывёт он к красавице чудной,*

*Не видя подводных камней.  
И смерть не спеша подходит,  
Людей вода из морей,  
Почему-то так происходит  
От песен Лорелей.*

**Алёна Георгиева, ученица 8 класса**

*Не знаю, что стало со мною...  
Не знаю, что стало со мною,  
Душа моя грусти полна  
Мне всё не даёт покоя  
Старинная сказка одна.  
День меркнет, темнеет в долине,  
И Рейн тишиною объят.  
Лишь на одной вершине  
Ещё пылает закат.  
Там девушка, песнь распевая,  
Сидит высоко над водой,  
Одежда на ней золотая  
И гребень в руках золотой.  
И золото кос её вьётся,  
И чешет их гребнем она,  
И песня волшебная льётся  
Так странно тиха и нежна.  
И силой захвачен могучей  
Гребец не глядит на волну,  
Он скалы не видит под кручей,  
Он смотрит туда, в вышину...  
И скоро волна, свирепая,  
Навеки сомкнётся над ним...  
И всё, что Лорелея  
Сделала пеньем своим.*

**Эдуард Мнацаканян, ученик 8 класса**

## ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ СМЫСЛОВОГО ЧТЕНИЯ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (УМК И.Л.БИМ)

**автор:** Леонова Ирина Алексеевна

**место работы:** МБОУ СОШ №3, х.Киреевка, Ростовская область

**должность:** учитель немецкого языка

*«Читать и не понимать – то же, что совсем не читать».*

*Ян Амос Коменский*

Данная статья посвящена смысловому чтению – одному из обязательных компонентов метапредметных результатов, который можно формировать на уроке иностранного языка.

В статье представлена обобщённая характеристика смыслового чтения как универсального учебного действия, предлагаются некоторые способы и приёмы развития данного вида чтения на уроках немецкого языка, приведены примеры предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий из УМК И. Л. Бим.

Ключевые слова: смысловое чтение; предтекстовые задания; текстовые задания; послетекстовые задания; способы; приёмы.

Проблема обучения чтению становится наиболее актуальной на этапе введения и реализации ФГОС ООО, в котором подчеркивается важность обучения смысловому чтению и отмечается, что чтение в современном информационном обществе носит «метапредметный» или «надпредметный» характер и умения чтения относятся к универсальным учебным действиям.

ФГОС НОО и ООО включают в освоения основной образовательной программы основного общего образования в качестве обязательного компонента «овладение навыками смыслового чтения. [3].

Смысловое чтение – вид чтения, которое нацелено на понимание читающим смыслового содержания текста. В концепции универсальных учебных действий (Асмолов А. Г., Бурменская Г. В., Володарская И. А. и др.) выделены действия смыслового чтения, связанные с:

- осмыслением цели и выбором вида чтения в зависимости от коммуникативной задачи;

- определением основной и второстепенной информации;
- формулированием проблемы и главной идеи текста.

Поскольку чтение является метапредметным навыком, то составляющие его части будут в структуре всех универсальных учебных действий:

- в личностные УУД входят мотивация чтения, мотивы учения, отношение к себе и к школе;
- в регулятивные УУД – принятие учеником учебной задачи, произвольная регуляция деятельности;
- в познавательные УУД – логическое и абстрактное мышление, оперативная память, творческое воображение, концентрация внимания, объем словаря.

Смысловое чтение не может существовать без познавательной деятельности. Владение навыками смыслового чтения способствует продуктивному обучению.

Овладение технологией смыслового чтения осуществляется в результате выполнения предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий

В своей статье я подобрала различные предтекстовые, текстовые и послетекстовые приемы, которые были апробированы мною и учителями нашей школы. Из предложенных приемов учитель может выбрать упражнения согласно уровню обученности класса, виду текста и техническим возможностям [4].

Предтекстовой этап

«Глоссарий»

«Рассечение вопроса»

Как видно из иллюстраций ниже, организация текстов в УМК И. Л. Бим позволяет учителю использовать данные приемы предтекстовой деятельности. Aufgabe 1: Nennt die Wörter, an die ihr denkt, wann auf das Bild seht?

**Alles unter einem Dach**  
(Nach Hermann Krämer)

Viele unserer Urgroßeltern waren noch Bauern. Sie lebten oft auf Höfen, wo alles unter einem Dach war. Im Stall war das Vieh. Über dem Stall war gewöhnlich eine Scheune für Heu und Stroh. Auch Wagen und Geräte standen unter demselben Dach. Da auf dem Bild kann man es sehen.

Im Erdgeschoss wohnte der Bauer mit seiner Frau und den Kindern. Im 1. Stock hatten die Eltern des Bauern und seine Geschwister ihre Kammern. Alle – auch Kinder – arbeiteten auf dem Hof, im Haus, im Stall, auf den Feldern und Wiesen, im Winter auch im Wald. Der Bauer leitete und verteilte die Arbeit. Sie war oft schwer, weil man noch wenig Maschinen hatte. Und es gab sehr viel Arbeit, weil man sich möglichst mit allem selbst versorgte.



Данное задание ученикам предлагается выполнить перед прочтением текста о жизни на старом крестьянском дворе (рис. 1). Оно позволяет в интересной форме реализовать упражнение «Глоссарий».

На примере данного текста можно также реализовать упражнение «Рассечение вопроса».

Аufgabe 2: Lest, wie den Text heisst: Was meint ihr: Wovon ist hier die Rede?

Или еще один текст и непосредственно задание к нему авторами УМК И.Л.Бим позволяет учителю использовать данные упражнения предтекстовой деятельности.

a) Hier ist eine Erzählung. Was meint ihr: Wovon ist hier die Rede?

**Das schöne Leben im Dorf**

Jan lebte schon immer in einem Dorf. Es leben hier um die 15 Familien. Die meisten Familien leben auf einem großen Bauernhof mit einer großen Familie und vielen Tieren. Alle Freunde von Jan wohnen hier. Oft trifft er sich mit seinem Freund. Er heißt Tobias und wohnt auf dem Bauernhof neben Jan. Jan muss auch oft auf dem Bauernhof helfen. Er muss die Kühe melken oder die Pferde auf die Weide bringen. Sie haben auch Schafe und Kaninchen. Um die Kaninchen kümmert sich seine Schwester<sup>1</sup> Anna. Sie liebt Kaninchen sehr. Sie füttert sie jeden Tag mit Mohrrüben oder Heu. Jan mag seine Schwester sehr. Aber er ärgert sie auch oft mit Tobias. Wenn Anna ihre Freundin zu Besuch hat, denken sie sich etwas ganz Besonderes für die Jungen aus. Einmal haben sie Eier von den Hühnern geklaut und versteckt, damit es auch keiner merkt. Anna ist am Morgen ein bisschen früher aufgestanden und hat die Eier aus dem Versteck geholt und in Jans Schuhe gelegt. Als er dann die Schuhe angezogen hat, waren seine ganzen Schuhe und Socken voller Eier!

le — выгон, те

klauen — (разг.) стащить, стянуть, украсть



### Текстовый этап

«Чтение с остановками». Управление процессом осмысления текста во время чтения.

Приведу пример работы с текстом из учебника Немецкого языка для 6 класса И. Л. Бим с использованием стратегии «Чтение с остановками».

Ученик читает текст. Учитель останавливает его после определенных моментов и задает всем ребятам несколько вопросов на понимание прочитанного, и один на прогнозирование событий.

Deutsch, Klasse 6, часть 1, стр. 163. Aschenputtel, 1

**Aschenputtel**

**1**

Ein Mann hatte eine Frau und eine sehr schöne und freundliche Tochter. Dann wurde die Mutter krank und musste sterben<sup>2</sup>. Nach

1. Wer hatte ein Mann?
2. Warum starb die Mutter?
3. Wie meint ihr: Was passiert dem Mann und der Tochter weiter?

И так ведется работа с текстом до конца.

Ниже представлен текст из УМК И. Л. Бим, 6 класс, в котором сам автор после текста задает вопрос на прогнозирование дальнейших событий:

b) Lesen wir! Ihr könnt auch das Wörterbuch zu Hilfe nehmen.

**Ein Tierfest im Zoo**

An einem Sonntag gingen meine Freunde Sven, Lars, Ivonne, Tom, Susi und ich in den Zoo. Aber was sahen wir da? Das Tor war zu und daran hing eine Bekanntmachung. Dort stand: „Heute ist in unserem Zoo ein schönes Tierfest. Der Hase Trick feiert Geburtstag. Nur Tiere dürfen heute unseren Zoo besuchen!“ Na so ein Ärger! ...

c) Was meint ihr, gingen die Kinder nach Hause zurück? Blieben sie

### «Послетекстовый этап»

После текстовая деятельность в основном реализована в работе с вопросами различных видов. На рисунке 2 показан пример такой работы – в заданиях f и g следует ответить на вопрос и дополнить предложение по содержанию прочитанного.

**B Warum können wir mit Recycling Flüsse schützen?**

Seit Beginn des 19. Jahrhunderts wird Papier in großem Umfang hergestellt. Heute gibt es viele Zeitungen, Hefte, Bücher und Verpackungsmaterialien. Für die Papierherstellung braucht man viele Bäume und viel Wasser. Für 100 Kilogramm Papier benötigt man 35-500 Liter Wasser und 200 Kilogramm Holz. Nur die Hälfte des Holzes kann zu Zellstoff verarbeitet werden. Der Rest fließt mit chemischen Stoffen, die als Bleichmittel für weißes Papier eingesetzt werden ins Abwasser. Ungefähr 20 Prozent der Gewässer werden von der Papierindustrie verschmutzt. Aber wenn man aus dem Altpapier neues Papier macht, das eine leicht graue Farbe hat, braucht man 90 Prozent weniger Wasser und keinen einzigen Baum!



e) Findet im Text deutsche Äquivalente zu den folgenden russischen Sätzen.

1. Для производства бумаги нужно много деревьев и воды.
2. Только половину этой древесины можно переработать в целлюлозу.
3. Остатки текут вместе с химическими материалами, которые применяются для отбеливания бумаги, в сточные воды.
4. Но если из макулатуры производить новую бумагу, которая имеет слегка серый цвет, нужно на 90% меньше воды и ни одного дерева.

f) Wie beantwortet ihr die Frage: „Was bedeutet Recycling?“

g) Vervollendet bitte den Satz.  
Man sammelt Altpapier und macht daraus ...

рисунок 2

На рисунке 3 в задании 3b следует ответить на вопросы, опираясь и на личный опыт, и на содержание текста.

**3 a) Alle Kinder haben am Morgen und am Tage viel zu tun. Und wenn sie noch dazu verschiedene Hobbys haben?**

**Tierfreund sein — ist das auch ein Hobby?**

Steffi aus Berlin und ihre Freunde lieben Tiere und interessieren sich für ihr Leben. Einige von ihnen haben zu Hause ein Haustier — einen Hund, eine Katze, einen Igel, eine Schildkröte, einen Hamster oder auch Vögel — Kanarienvogel, Wellensittiche oder einen Papageien. Sie füttern ihre Lieblinge und sorgen für sie. Und natürlich besuchen alle Kinder gern den Zoo. Sie sehen sich die wilden Tiere an und interessieren sich, wo sie leben, was sie fressen. Einige Kinder machen Fotos von ihren Lieblingstieren.

b) Was meint ihr: Tierfreund sein — ist das auch ein Hobby? Müssen wir für unser Haustier auch Zeit finden? Und konkret wofür? (Nehmt den Text zu Hilfe.)

Рисунок 3

На своих уроках я применяю различные способы и приемы, которые позволяют решать задачи, стоящие перед учителем при обучении смысловому чтению:

- вопросно-ответные упражнения, исправление – определение и корректировка языковых или содержательных нарушений в тексте; Например, при изучении темы „Der Schulanfang“ из УМК И. Л. Бим для 6 класса я предлагаю учащимся найти в тексте, изученном ранее содержательные нарушения и исправить их. Тем самым, информация, полученная из чтения текстов по данной теме, лучше осмысливается и запоминается.

In den deutschen Schulen beginnt das neue Schuljahr nicht überall

im Winter. In einigen Bundesländern schon im Juli und April.

Viele Kinder freuen sich über den Schulanfang. Einige Kinder ärgern sich, dass die Ferien zu Ende sind. Das sind besonders Schüler aus älteren Klassen, die sich ärgern ...

Viele haben die Schule satt, und sie geht ihnen auf die Nerven.

Die kleinsten Schüler, die ABC- Schützen, freuen sich über den Schulanfang.

Am ersten Schultag beginnt für sie ein neues interessantes Leben.

An diesem Tag bekommen die Schüler der fünften Klassen große Päckchen.

Was ist in der Tüte drin? Das sind Bleistifte, Kulis, Bonbons, Schokolade, Tiere und andere Geschenke.

Таким образом, прорабатывая текст, используя наибольшее количество упражнений, можно смело утверждать, что чтение текстов на иностранном языке в огромной мере способствует расширению лексического запаса, умению понимать значения незнакомых слов из контекста, совершенствованию речевых

навыков.

Я считаю, что применение различных приемов к текстам из УМК издательства «Просвещение» на уроках мотивирует учащихся к познавательной деятельности, создает атмосферу радости сотрудничества и сотворчества, что позволяет выполнить одно из требований ФГОС – развить важнейшую компетентность личности школьника – умение учиться.

#### links & resources

1. Бондаренко Г. И. Развитие умений смыслового чтения в начальной школе // Начальная школа плюс: до и после // [Электронный ресурс]. – URL: [www.school2100.ru](http://www.school2100.ru).
2. Борисова С. В. Смысловое чтение на уроках иностранного языка в начальной школе // Мирнауки, культуры, образования. – 2011. – № 6 (31). – Часть 1. – С. 83–85.
3. Примерная основная образовательная программа начального общего образования. – М.: Просвещение, 2009. – 201 с.
4. Апальков В. Г. Формирование смыслового чтения – необходимое условие развития метапредметных компетенций: доклад [Электронный ресурс]. URL [www.gazpromschool.ru/teachers/pedsovet/pedsovet15\\_12\\_2012.html](http://www.gazpromschool.ru/teachers/pedsovet/pedsovet15_12_2012.html).
5. Асмолов Г. В. Формирование универсальных учебных действий в основной школе: от действия к мысли. Система заданий: пособие для учителя / А.Г. Асмолов, Г.В. Бурменская, И. А. Володарская. – М.: Просвещение, 2011.
6. Федорова Н. А. Стратегии смыслового чтения на уроках гуманитарного цикла <http://nsportal.ru/shkola/literatura/library/strategii-smyslovogo-chteniya-na-urokakh-gumanitarnogo-tsikla>.
7. Никитенко Э. Н. Формирование универсальных учебных действий – приоритет начального иноязычного образования // Иностранные языки в школе. 2010. № 6.

# ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДОВ КРЕАТИВНОГО ПИСЬМА КАК СПОСОБ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

**автор:** Напольских Надежда Борисовна

**место работы:** ФГКОУ «Тюменское президентское кадетское училище»

**должность:** преподаватель ОД «Иностранный язык»

*„Was man gehört hat, vergisst man wieder. Was man gesehen hat, daran erinnert man sich. Was man gemacht hat, das kann man.“*

Одной из главных задач обучения иностранному языку является развитие коммуникативных умений осуществлять межкультурное общение в четырех видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письменной речи [6]. При этом процесс обучения иностранному языку должен быть: практико-ориентированным, коммуникативно-ориентированным, личностно-ориентированным.

Овладение продуктивным видом речевой деятельности письмом представляет, как правило, определенные сложности для учащегося, так как во время письма ему необходимо соблюдать орфографические, грамматические, семантические, стилистические и коммуникативно-прагматические правила оформления текста. Преодолеть лингвопсихологический барьер в данном случае помогают методы развития спонтанной письменной речи, допускающие несоблюдение норм письма – Creative Writing.

Креативное письмо или Creative Writing как методика была описана в 20-е гг. прошлого столетия американскими учеными и получила широкое распространение в учебных заведениях США. В школах Европы, особенно в Германии, она стала популярна в конце 70-х годов [4]. Сегодня методы креативного письма широко применяются в процессе обучения иностранным языкам.

Наряду с классическими формами письма, такими как сообщение, рассказ, изложение или сочинение существует множество методов и приемов креативного письма, мотивирующих речевую деятельность. Это ассоциативные приемы, цель которых – активизация фантазии и снятие речевых письменных барьеров, а также многочисленные игры со словами, например, «Салат слов», «Стихотворение-снежный ком», «Продолжи историю», «Тайнопись» и другие.

Применяя методы креативного письма, учитель должен учитывать:

- отметка за результат словотворчества учащихся не выставляется, допустимо лишь вербальное или невербальное положительное оценивание;
- допущенные ошибки не подвергаются строгому анализу и критике, исправить их может сам обучающийся;
- необходимо планировать достаточное количество времени для выполнения творческого задания;

- письмо – это акт коммуникации, значит, сочетать нужно разные формы: индивидуальную, парную, групповую [4];

- учащийся должен четко понимать правила креативного письма, что способствует созданию спокойной рабочей атмосферы.

В статье приводится описание некоторых действенных методов креативного письма, активно применяемых в процессе обучения немецкому языку.

Уже на начальном этапе обучения (в Тюменском ПКУ это 5–6 классы) УМК «Немецкий язык» под ред. И.Л. Бим предлагает учащимся разгадать разные загадки о сказочных персонажах [5]. Разгадав их, учащиеся с удовольствием придумывают свои „Rätsel“ по образцу.

**„Schnellschreibgeschichte“:** за определенное время (максимум 10 минут) учащимся предлагается написать историю к определенному слову (Schule, Stunde, Museum) или имени (Mark, Anne, Hans). При этом буквы слова записываются вертикально одна под другой и затем становятся начальными буквами первого слова в новом предложении. Получается нечто похожее на акrostих.

Sehr schön und modern ist meine Schule.

Chemie ist mein Lieblingsschulfach.

Heute haben wir eine Klausur.

Unterricht beginnt um acht.

Leider kommt mein Schulkamerad nicht.

Er hat Kopfschmerzen und muss zu Hause bleiben.

Такое задание очень нравится обучающимся 6–7 классов, они с удовольствием выполняют его на уроке, а на перемене устраивают «соревнование» для своих одноклассников.

Не меньший интерес у шестиклассников вызывает прием „Mini-Geschichten“. Учащимся предлагается написать мини-истории с мини-предложениями. Например,

Es läutet.

Die Stunde beginnt.

Der Lehrer fragt.

Der Schüler antwortet.

Die Antwort ist richtig.

Der Lehrer lobt.

Der Schüler lächelt.

Die Note ist gut.

Это позволяет отработать и закрепить структуру простого предложения, спряжение глагола.

Прием „Worttreppen“ (время: 10 мин.) помогает учащимся узнавать простые языковые закономерности, они учатся узнавать существительные, образовывать сложные существительные. Работая в паре, учащиеся пишут слов, чередуясь, каждый записывает по сложному существительному. Они следят за тем, чтобы не было повторений, и за правильным написанием слов (проверяют по словарю). По истечении времени учащиеся считают слова и определяют самую длинную лестницу слов. Например,

HAUSTÜR  
TÜRSCHLOSS  
SCHLOSSGARTEN  
GARTENZWERG  
ZWERGBAUM  
BAUM...

Вариант: могут быть выбраны и другие части речи, к примеру, лестницу можно образовать по последней букве в слове: grün – nass – sauer – reich ... .

С алфавитными историями учащихся знакомит УМК «Немецкий язык. 6 класс» в стихотворениях Дж. Крюса „Das Frauen-ABC“, „Das Männer-ABC“ [5]. Метод „ABC-Geschichte“ помогает учащимся пополнять лексический запас, научиться использовать словарь и записывать в алфавитном порядке. В качестве образца можно предложить пример ABC-Geschichte: „Acht bärenstarke Chinesen durchqueren einen Fluss, ganz heimlich in kurzen ledernen Mänteln, nicht ohne Probleme. Quallen riechen sie tief unter vielen Wellen. X-beiniger Yang zittert.“ [3]. Учащиеся записывают свои алфавитные истории с помощью словаря, обмениваются историями, помогают друг другу, читают истории вслух. Вариант: в алфавитном порядке могут быть записаны предложения.

Метод „Ping-Pong-Geschichte“ (варианты: Geschichtenkette, Reihum-Geschichte, Sprechen verboten) применяется как в урочной, так и во внеурочной деятельности. Время выполнения – не более 10 мин. Обучающиеся в группе пишут историю и учатся письменно излагать свои мысли.

Они записывают предложение на лист бумаги и обмениваются с соседом, затем прочитывают записанное предложение и продолжают историю новым предложением, снова обмениваются листами. Во время письма общаться можно только невербально, говорить запрещено. Написанные истории вывешиваются на доску и могут быть прочитаны во время перемены.

Для организации групповой формы работы можно использовать метод „Stummes Gespräch“. Время выполнения – не более 15 минут. Учитель делит класс на группы по 4-6 человек. Каждая группа получает листы бумаги, на которых учитель написал провокационные предложения. Например, „Samstags sollten die Kinder 6 Stunden Sport haben“, „In der Schule sollten Schuluniformen getragen werden“, „Die Schüler dürfen keine Hausaufgabe machen“. Группы общаются друг с другом письменно на заданную тему. Разговаривать друг с другом нельзя. Кто говорит вслух, дисквалифицируется на несколько секунд. На листах можно писать в разных направлениях. Результаты обсуждаются: Какое решение нашли обучающиеся? Какой опыт получил каждый? У каждого ли была возможность выразить свое мнение? Выполняя такое задание, учащиеся учатся письменно излагать свои мысли, спонтанно записывать, описывать, сочинять, дополнять.

Для кадет 9–11 классов можно предложить методы „Verrückte Briefe“, „Fiktiver Briefwechsel“, „Spiegel-Geschichten“, или „Manifest“: учащимся предлагается в группе или индивидуально записать тезисы своих убеждений. Фантазия ограничивается только временными рамками (не более 15 минут). Это могут быть „Das Manifest eines Touristen“, „Manifest der Tierfreunde“, „Manifest der Faulenzer“, „Manifest der Fußballspieler“ и прочие.

Таким образом, применяемые в процессе обучения немецкому языку приемы креативного письма способствуют развитию коммуникативной компетенции, творческого мышления учащихся, позволяют устранить языковые барьеры. При условии системной работы это гарантирует „Keine Angst vor dem leeren Blatt“.

### links & resources

1. Gay, Marion: Türen zur Fantasie. Kreatives Schreiben im Unterricht mit 100 Schreibspielen. Berlin 2012.
2. Honegger Adrian, Störi Balz, Stoll Marilies: Kreative Schreibenanlässe. Ein Arbeitsinstrument für Lehrpersonen. 2008
3. Krömer, Astrid: Was sagt der Tiger? Kinder und Jugendliche lernen Kreatives Schreiben. Berlin 2006.
4. Senn, W. (1993b). Kommentar Schweizer Sprachbuch vier. Zürich: saba AG, Verlagsinstitut für Lehrmittel.
5. УМК Бим И. Л. Немецкий язык. 6 класс: учеб. для общеобразоват. организаций с прил. на электрон. Носителе / И.Л. Бим, Л.В. Садова, Л.М. Санникова. – 8-е изд. – М.: Просвещение, 2014.
6. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования. Под ред. Сафронина И. А. Серия: Стандарты второго поколения – М.: Просвещение, 2014 г. – 48 с.

# ПОВТОРЕНИЕ НА УРОКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ СПОСОБ ДОСТИЖЕНИЯ ПРОЧНОСТИ ЗНАНИЙ

**автор:** Сулова Надежда Михайловна

**место работы:** МБОУ «Прохоровская гимназия» Прохоровского района Белгородской области

**должность:** Учитель немецкого языка

Что такое повторение? В немецком языке wieder + holen значит снова достать, возможно взять что-либо из глубины памяти. В русском языке повторить значит вторить, проговорить вторично, повторить за кем-то, чтобы лучше запомнилось. Не зря в народе говорят, что повторение – мать учения. При изучении иностранного языка повторение необходимо на каждом уроке, поскольку оно способствует лучшему запоминанию лексико-грамматического материала и, значит, более успешному развитию речевого умения и бескомплексного общения на иностранном языке. Актуальность проблемы высветилась при работе в слабомотивированной группе при обучении второму иностранному языку в 5 классе по УМК издательства «Просвещение» М. М. Аверина «Горизонты». Возникла необходимость преодолеть когнитивный диссонанс, когда ребёнку приходится воспринимать несовместимую с его внутренними убеждениями информацию и у него возникает неприятное переживание психологического дискомфорта, необходимость адаптироваться и направить обучение на повышение мотивации и внимания, на развитие мышления и памяти.

Цели и задачи обучения второму иностранному языку с одним часом в неделю потребовали совершенствования методики работы с учебными текстами, интенсификации самостоятельной работы обучающихся, постоянного контроля усвоения материала по всем видам речевой деятельности и аспектам языка, воспитания у них мотивированного отношения к обогащению своего словарного запаса и знанию грамматики. Особенности содержания и методики преподавания предмета и психологические факторы обусловили целенаправленную и управляемую активизацию нужного языкового материала и необходимость постоянного повторения и систематизации его в процессе выполнения упражнений всех типов и дополнительных внеурочных занятий.

Под повторением при обучении иностранному языку мы понимаем комплекс специальных методических приёмов, предполагающих организованную повторяемость языковых средств, тем и подтем, лингвистических и социокультурных знаний, речевых действий и операций с ними в новых условиях в целях предупреждения их забывания, обобщения и систематизации их и тем самым совершенствования уровня развития коммуникативной компетенции.

При этом необходим ряд условий:

- цикличность: материал повторяется по окончании цикла уроков, в последующих циклах в связи с новым материалом, в конце учебного года и в начале всех

последующих;

- вариативность: изменяются способы, условия, задачи использования того, что отработывалось ранее.

- это закрепляет прежние связи, эталоны и формирует новые; обеспечивает возможности для внутриязыкового переноса и координацией связей между долговременной и оперативной видами памяти;

- индивидуализация и дифференциация: учёт потребностей и пробелов учащихся конкретного класса, особенностей их памяти и других психических процессов;

- активность каждого ученика в процессе повторения (мыслительная и речевая), вызываемая поставленной задачей, решение которой требует инвентаризации изученного ранее и его применения в новых условиях;

- контролируемость как со стороны учителя или другого ученика, так и самим субъектом, выполняющим действие.

Повторяя языковой материал, мы как бы тренируем память. Память начинается с запоминания. Слова, образы, впечатления должны удерживаться, сохраняться в памяти, чтобы воспроизвестись в нужный момент. Наши органы чувств принимают информацию, поступающую из окружающего мира, а мозг производит её запись в виде биохимических изменений в составе клеток, в виде электрических импульсов и т. д. В зависимости от того, какие органы чувств участвуют в процессе восприятия информации, существуют разные виды памяти. У одних людей развита больше зрительная, образная память, у других двигательная, моторная, у третьих тактильная, эмоциональная, а у кого-то словесно-логическая, слуховая. Память бывает кратковременная и долговременная. Переход информации из кратковременной в долговременную память связан с рядом особенностей. В кратковременную память попадают последние пять или шесть единиц информации, поступившие через органы чувств, они проникают в первую очередь в долговременную память. Сделав сознательное усилие, повторяя материал, можно удерживать его в кратковременной памяти и на более длительный срок, чем несколько десятков секунд. Тем самым можно обеспечить перевод из кратковременной в долговременную память такого количества информации, которое превышает индивидуальный объём кратковременной памяти. Этот механизм лежит в основе запоминания путём повторения.

Хорошая память у человека, когда он запоминает быстро и много, долго хранит и полно и точно воспроизводит, но это не всегда так. Проходит забывание. Это сложный и неравномерный процесс.

В 1885 году немецкий учёный Эббингауз получил кривую забывания, на которой было видно, какую часть прочитанного человек помнит через разные промежутки времени. В первые часы объём усвоенной информации быстро падает и через 10 часов составляет всего 2/3 от изученного, через месяц остаётся 21%, поэтому наиболее полезно повторить основные моменты сразу после прочтения. Великий педагог К. Д. Ушинский писал, что здание надо укреплять, когда оно ещё стоит, а не пытаться чинить его, когда оно уже в развалинах. На основе кривой забывания Эббингауза была разработана методика повторения «запомнить надолго», которая предусматривает пять повторений через определённые интервалы: сразу после прочтения, через 20 минут, через 24 часа после второго, через 48 часов после третьего и 72 часа после четвёртого.

Нельзя по-настоящему воспринимать увиденное и услышанное без осмысливания. То, над чем человек думал, запоминается во много раз лучше, чем непонятное, неосмысленное. Первые и последние слова запоминаются лучше, это так называемый эффект края. Когда заучивается большой объём информации, следует разбивать его на порции.

С возрастом меняются и отношения между памятью и мышлением. В раннем детском возрасте память является одной из основных психических функций, и в зависимости от нее строятся все остальные психические процессы. Мышление ребенка этого возраста во многом определяется его памятью: мыслить – значит вспоминать. В младшем школьном возрасте мышление обнаруживает высокую корреляцию с памятью и развивается в непосредственной зависимости от нее. Решающий сдвиг в отношениях между памятью и другими психическими функциями происходит в подростковом возрасте. В подростковом и раннем юношеском возрасте активное развитие получает чтение, монологическая и письменная речь. С V по IX классы чтение развивается в направлении от умения читать правильно, бегло и выразительно до способности декламирования наизусть. Монологическая речь преобразуется иначе: от умения пересказывать небольшое произведение или отрывок текста до способности самостоятельно готовить устное выступление, вести рассуждения, высказывать мысли и аргументировать их. Письменная речь улучшается в направлении от способности к письменному изложению до самостоятельного сочинения на заданную или произвольную тему.

Без хорошей кратковременной памяти невозможно нормальное функционирование долговременной памяти. В последнюю может проникнуть и отложиться лишь то, что когда-то было в кратковременной памяти. Иначе говоря, кратковременная память выступает в роли обязательного промежуточного хранилища и фильтра, который пропускает нужную, уже отобранную информацию в долговременную память.

Процессы познания делятся на произвольные и произвольные. Яркое и наглядное запомнится произвольно. Ребёнок запомнит произвольно не всё подряд, а то, что связано с его личностью и деятельностью, что ему интересно. В ходе конкретной деятельности лексико-грамматический материал запоминается как бы сам по себе. Зубрёжка вырабатывает штампы.

Например, сдать ГИА! Сдал и забыл. Запоминать надо творчески, чтобы в любой момент применить полученные знания. Изучение иностранного языка ставит перед нами определённые задачи: запомнить не только то, что само запечатлевается в памяти, но и то, что надо. А это уже сложная целенаправленная мнемическая деятельность со своими мотивами, средствами, объектами и результатами. Иногда человек не может вспомнить потому что не знал, что это необходимо, поэтому важны установки на запоминание, на внутреннее отношение к самой задаче запомнить!

Для быстрого и продуктивного запоминания существуют мнемотехнические приёмы: структурирование информации (смысловое расчленение, выделение смысловых опорных пунктов, использование наглядных образов, кодирование, соотнесение с уже известными наглядными образами), рациональное повторение, использование семантических вставок, целенаправленное воображение, а также мнемотехнические методы: метод Цицирона или римской комнаты (информация расставлена по ходу прогулки по комнате), метод Айвазовского (метод тренировки зрительной памяти), группировки, метод рифмы и ритма (считалочки, рифмовки, песенки), метод акронимов (составление аббревиатуры из первых букв слов), цепной метод (ассоциативный ряд мысленных образов).

Слабомотивированные учащиеся требуют повышенного внимания учителя и более детальной предварительной проработки речевых образцов, подробного объяснения грамматического материала, уточнения формулировок заданий. Для них учитель может задать дополнительные вопросы, поменять последовательность заданий, лишний раз указать на грамматическое правило или речевой образец. Но такие учащиеся не должны чувствовать себя некомфортно, так как целью обучения неизменно остаётся вовлечение всех в посильную иноязычную коммуникацию. [1] Запоминание и тренировка лексики и грамматического материала происходит в игровой и ролевой деятельности, в упражнениях «эхо», «маятник», «колокол», «дуэль», «жмурки», «эстафета», «снежный ком», «жучки», «съедем с горки», «погадай на ромашке», «сделай шпаргалку», «вариативный пересказ».

При организации повторения нам помогает таблица, в которой систематизирован изучаемый программный материал по названиям речевых и грамматических тем. К каждой теме заготовлены листы „Wortschatz“. Это позволяет учителю лучше ориентироваться в содержании учебника и удобно организовывать повторение лексики и грамматики в нужной ситуации общения по теме или создания таковой, подобрать наглядный материал к уроку или сделать презентацию, когда вся программная лексика для каждого класса под рукой. Приведём фрагмент такой таблицы к УМК И. Л. Бим «Немецкий язык».

Класс	1-я четверть	2-я четверть	3-я четверть	4-я четверть
7	Heimat <b>Rate zu machen</b> Склонение прилагательных	Stadt Verkehr <b>Man</b> Präsens, Präteritum 3 Grundformen	Dorf Naturschutz  <b>Modalverben</b>	Sport  <b>Futur</b> <b>Da, weil-Sätze</b>
8	Sommer <b>Plusquamperfekt</b> <b>Wenn, als-Sätze</b>	Schule <b>Futur</b> Придаточные определятельные	Reisevorbereitung Придаточ. определятельные <b>Man</b> Склонение относит. местоимений	BRD Придаточные определятельные (с предлогом)
9	Bücher <b>Passiv</b> <b>damit-Sätze</b>	Jugendprobleme Инфинитивные обороты	Berufswahl Управление глаголов Местоимённые наречия statt zu ... ohne zu ...	Massenmedien  <b>Wenn</b> Управление предлогов

Повторение способствует не только предупреждению забывания языкового материала у обучающихся, но и совершенствованию их знаний в плане повышения уровня их полноты, обобщённости и системности, а также прочности и мобильности, формированию познавательных умений. Повторение выступает как объективное условие прочного усвоения содержания учебного предмета и развития обучающегося. Его субъективную значимость мы видим в том, что дети получают возможность оценить результаты своей учебной деятельности, проявить себя, не утратить то, чему ранее научились, обретают свободу в самовыражении при выполнении проектной работы или другой системной учебной деятельности.

### links & resources

1. Аверин М. М. Немецкий язык. Второй иностранный язык Книга для учителя. 5 класс: учеб. пособие для общеобразоват. организаций/ М. М. Аверин, Е. Ю. Гуцалюк, Е. Р. Харченко. – 4-е изд., перераб. – М.: Просвещение, 2017. – 136 с.: ил. – (Горизонты). – ISBN 978-5-09-042913-9.

2. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. – М.: Просвещение, 2008, 190 с. [Текст]

3. Коломинский Я. Л. Человек: психология: Книга для учащихся ст. классов. – 2-е изд. доп. – М.: Просвещение, 1986. – 223с.: ил. [Текст]

## ОБУЧЕНИЕ НА СТАНЦИЯХ. ОБУЧАЮЩИЕ СТАНЦИИ

**автор:** Рычкова Ирина Петровна

**место работы:** МБОУ «Школа № 65» г. Рязань

**должность:** учитель немецкого языка

*«Нужно попробовать невозможное,  
чтобы достичь возможное.»*

*Г. Гессе*

Lernen an Stationen / Stationslernen. В русском переводе и методической литературе вошло это понятие как «обучение по станциям». Я постараюсь рассмотреть данный вопрос, как написано в заглавии этой статьи: не по, а на станциях. С этим методом обучения я познакомилась несколько лет назад и, поняв принцип такой работы, начала более подробно изучать эту тему. Применив на практике, увидела интерес и положительные отзывы учащихся, получила удовлетворение от проделанной работы. И сейчас, когда мы все ориентируемся в своей работе на нормы ФГОС, этот методический приём отвечает всем требованиям нашего времени. На уроках иностранного языка особенно удачно его применять для контроля и обобщения пройденного материала, темы. Включать знания через мышление и показать путь, который приведёт к продуктивному применению — вот основные усилия, на которые должен быть ориентирован учитель, берущий на вооружение этот метод или форму работы на уроке.

Организовать учёбу, поставив в центр внимания обучающихся, несмотря на увеличивающееся количество учащихся в классе и их индивидуальные способности — это и есть цель этого обучения на станциях, тем самым стимулировать ученье и действие. При этом учитывается:

- \* различный уровень подготовки учащихся
- \* различный темп работы
- \* различные подходы к обучению
- \* целостный подход к отбору материала

Почему для этого мы выбираем обучение на станциях? Это способствует развитию личности, где цель: развивать не только научное мышление, но и применение своих знаний, умение работать в группе, учитывая мнение товарищей и уметь помочь, объяснить то, что непонятно однокласснику. Этот вид классной работы помогает обучающемуся объединить все имеющиеся знания из окружающего мира, родного дома, семьи, социального окружения. Это хорошая возможность креативно работать, самостоятельно или в группах, в то время, как учитель находится в стороне и выступает в роли помощника и советчика обучающихся. Так как ученики выполняют задания в группах, они могут помочь, объяснить друг другу (социальное обучение). Эффект такого контроля, (обучения) очень высок, потому что учащиеся занимаются темой самостоятельно, интенсивно, они могут вернуться к тому вопросу, который был непонятен, вызвал трудности.

Различают закрытые и открытые циклы:

\* **Закрытый цикл.** Отличается тем, что установлен определённый порядок движения по станциям и

часто результаты предыдущей станции влияют на правильное исполнение последующего задания. Учащиеся начинают с первого задания и заканчивают последним. Недостатком является то, что исключён свободный выбор и нельзя перескочить через одну станцию.

\* **Открытый цикл** предлагает учащимся возможность выбрать станцию и провести на ней столько времени, сколько он хочет. Так как все учащиеся с разной подготовленностью, поэтому они выбирают станции по своему усмотрению. Из этого возникают мотивации для решения задач на других станциях, сделать как можно больше. Обучение на станциях открывает для учащихся овладение социальными формами обучения.

Для организации работы предусмотрены правила для учителя и для учащихся.

Правила свободной работы для учащихся.

- Мы заботливо относимся к учебному материалу.
- После работ мы снова всё приносим на своё место и складываем всё по порядку.
- Мы помогаем друг другу, если нужна помощь.
- Мы передвигаемся по классной комнате по возможности тихо.
- Мы доводим начатую работу до конца.
- Мы отмечаем готовые задания на листе.
- Мы разговариваем друг с другом по возможности тихо, если это необходимо для нашей работы.

Правила работы на станциях для учителя.

1. Станции должны быть пронумерованы или обозначены какими-то символами, чтобы обеспечить возможности ориентирования.
2. Каждая станция должна быть так подготовлена, чтобы задание можно было выполнить без помощи учителя. Для этого необходимы понятные, короткие рекомендации, смотря по обстоятельствам.
3. Задания должны быть выполнены и стимулированы к выполнению всё более новых и правильно регулировались.
4. Задания предполагают наличие самоконтроля, т.е. сам ученик может проконтролировать любое задание.
5. Задания должны быть дифференцированными (по уровню, креативности, социальности, ориентированности).
6. Известно, если большинство заданий не будет повторяться, из-за этого они будут привлекательнее и повлекут за собой больший эффект.
7. Отдельные станции должны иметь более глубокий смысл.
8. Свой темп работы определяет каждый ученик.
9. Ученики помогают друг другу, сравнивают и корректируют свои результаты.
10. Не следует ожидать от учащихся, что они должны обязательно выполнить все задания на всех станциях.

ях, будут работать на всех станциях, но в любом случае согласовывается / обговаривается, что начатая работа, должна быть выполнена до конца.

Так как роль учителя на уроке сведена к минимуму, следует уделять большое внимание подготовке такого урока. Все материалы должны соответствовать уровню подготовки учащихся и их возрастным интересам. Они всегда привлекательны для учащихся: листы с заданиями различаются по цвету, графически выглядят привлекательно, задания сформулированы чётко, понятно и соответствуют теме контроля. Материалы для облегчения понимания, справочная литература, весёлые, занимательные упражнения тоже предусмотрены учителем. Мебель в классе расставлена так, чтобы каждому ученику или группе учащихся было удобно свободно передвигаться по классной комнате, чтобы за определённое время набрать как можно больше баллов.

Правила по содержанию цикла упражнений

\* Ставить различные формулировки заданий (Не только «Здесь задание. Реши его!»)

\* Соблюдать временной закон. На выполнение одного задания на одной станции не более 10 мин.

\* Дать возможность многообразному изучению, сочетать работу головой с игровыми заданиями, с движением.

\* Для младшего школьного возраста предусмотреть такие задания, как: вырезать, наклеить, раскрасить, составить и т. д.

\* Предлагать различные переработки задания: записать, подчеркнуть, составить из части целое, обвести в кружок, сортировать, соотнести, найти противоположности, найти дополнение и т. д.

\* Предлагать изолированные упражнения по расширению каких-либо частей.

\* Принимать во внимание связи (например: Подчеркни одинаковые вещи! Найди правильный порядок! Найди примеры на одно правило! Образуй правильный порядок!)

\* Расширить качественно продуктивный диапазон. (Образуй, найди сам подобные задания! Скажи, изобрази своими словами! Изобрази так, как ты любишь!)

Опираясь на теоретический материал из книг, статей в русских и немецких журналах, мы вместе со студентами, проходящими педпрактику в нашей школе, разработали несколько таких уроков в начальной школе. Подобные уроки они проводили после того, как дети выучили алфавит, узнали много лексики и первые грамматические правила.

В продолжение этой работы были разработаны уроки в 7 классе по теме «В здоровом теле — здоровый дух», где была представлена история в картинках „Die Geschichte vom Halsweh“ Рудольфа и Маргарет Реттих, в ней с юмором показана история семьи, где мама заболела ангиной, а папа и двое детей, уложили маму в постель и занялись домашним хозяйством, в результате раны и ожоги получили все. Маме пришлось уложить всех в ту же постель, а самой лечить всю семью и заниматься домашними делами. В итоге учащиеся с книжкой -подсказкой доходят до последней станции закрытого цикла и могут без труда передать содержание истории на немецком языке, а самое главное, полу-

чили удовольствие от умения говорить на иностранном языке, употребляя лексику по теме.

Очень большая подготовка была к уроку в 7 классе «Улица сказок»: карта городов, которые входят в эту улицу, краткая биография братьев Grimm, сокращённый вариант сказки «Хензель и Гретель», иллюстрации этой сказки, книжка-подсказка, карточки-путеводители для каждого ученика, где они отмечают после выполнения задания на каждой станции свои результаты в виде баллов и с помощью смайликов своё отношение к заданиям, книжки — подсказки, для станции релаксации были приготовлены пазлы с изображением бременских музыкантов. В итоге — сильные учащиеся рассказывают эту сказку на немецком языке, слабые учащиеся рассказывают эту сказку, опираясь на иллюстрации и вопросы по тексту, с помощью своих одноклассников и по необходимости учителя.

Приведу примеры заданий для станций:

1. Правильно переведи словосочетания (Kindermärchen / Märchenfigur).

2. Прочти текст «Улица сказок» и ответь на вопросы, используя книжку-подсказку.

3. Собери пазл и напиши, как называется сказка братьев Grimm.

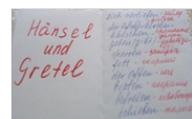
4. Прочти сказку бр. Grimm и напиши ее название.

5. В слова из сказки вставь правильные буквы.

6. Подбери прилагательные к описанию главных героев.

7. Обозначь цифрами правильный план текста.

8. Расскажи сказку, используя книжку-подсказку.



Подводя итоги этого урока, можно с уверенностью сказать, что все учащиеся переходя от станции к станции работали деловито, осмысленно, соблюдая все правила для учащихся т. к. они уже привыкли к этому. Они получили высокие баллы, и учитель увидел, что вызвало наибольший интерес, а что наибольшую трудность.

В 9 классе после прохождения темы «Проблемы молодёжи» вниманию учащихся был предложен отрывок из фильма „Klassenziel nicht erreicht“ (aus Weissbarth, E. 1992). Путешествуя по станциям, они смогли успешно справиться с заданиями на понимание содержания отрывка и показать умение успешно использовать лексику по теме. Проблемы немецкого школьника оказались близки нашим детям.

В старших классах по теме «Научно-технический прогресс» учащиеся два урока познакомились с интересными фактами из биографии А. Эйнштейна, с его

гениальными открытиями. А последнее путешествие старшекласников по итогам темы «Научно-технический прогресс. Природные катастрофы его последствия?» содержало много увлекательной информации из последних достижений в этой области, о страшных катастрофах, которые происходили в разных уголках планеты, что впоследствии привело к дискуссии по наиболее важным аспектам защиты окружающей среды. Это путешествие проходило по открытому циклу.

Следует отдельно обратить внимание на слабоуспевающих учащихся. Добывая знания таким образом, они становятся более уверенными, более заинтересованными, т. к. всегда могут рассчитывать на помощь товарища и учителя. Он понимает, что его результат зависит от его дисциплинированности, ответственности, учится шаг за шагом идти к своей цели. За определённые временные рамки он может показать все свои знания и умения, что способствует формированию его как личности.

Есть, конечно, и другие формы обучения по станциям и на станциях. Если обучение и контроль проводятся учебными курсами, то учащиеся могут составлять и вести рабочие тетради. Здесь нужно руководствоваться следующим требованиям:

- возможность познания через действия руками (Изобрази что-то и измени это! Изобрази ролевую игру! Представь что-то! Изобрази задание в рисунках! Нарисуй картинку к чему-либо! Приготовь наброски! Выбери из ряда картинок нужные!);

- задания, требующие помощи (Полезно обдумать несколько рабочих шагов для достижения результата!

Начни лучше всего с этого или с этого места!);

- указание на источник, где содержится нужная информация или помощь (Если не знаешь, как продвинуться дальше, посмотри в книге, словаре, на странице и т. д.)

Это предполагает большую работу учителя по подготовке и определению тем и заданий, которые возможны для такого вида работы, для данного уровня учащихся. Некоторые темы предполагают самостоятельное изучение учащимися. Определённые станции в этом случае предполагают помощь в текстах, картинках, таблицах, пробных заданиях и т. д. Для основной информации по учебной теме используются рабочие тетради, где частично содержится необходимая информация, что позволяет найти необходимую структуру и вывести правило, закономерность. Результатом работы должны быть рисунки, схемы, таблицы, записки, графики, фотографии, интернет-подборка со своим комментарием и т. д. Для таких видов учебной деятельности необходимо помнить всем учителям, что на первом месте должно быть соблюдено профессиональное, системное построение при разработке данного материала. Достижения учащихся в этих рабочих тетрадях можно представить на выставках в классе, школе, родительских собраниях, конференциях. Чтобы увидеть стоит ли применять данный вид работы, нужно непременно попробовать и убедиться в положительных результатах, приоткрыть занавес для себя и ученика. Как говорил Э. Кестнер: «Нет ничего лучше, чем сделать это».

### links & resources

1. „Fruehes Deutsch“ 16/2009.
2. „Lernen an Stationen in der Grundschule“ Roland Bauer (Cornelsen) 1997.
3. „Von Geisst des Uebens“ Fr. Bollnow.
4. [www.yazyki.ru](http://www.yazyki.ru) «Просвещение. Иностранные языки» Архив, блок «Мастер-класс».
5. [www.kopilkaurokov.ru](http://www.kopilkaurokov.ru) – сайт для учителей.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Фомина Татьяна Петровна

**место работы:** МКОУ «Серпейская средняя общеобразовательная школа»  
Мещовский район, Калужская область

**должность:** учитель немецкого языка

«Думать легко, действовать трудно, а превратить мысль в действие – самая трудная вещь на свете.»  
И.Гёте

Почти каждый учитель время от времени задаётся вопросами как повысить мотивацию учащихся, какие современные приёмы и методы использовать в своей работе, чтобы не просто повысить уровень обученности обучающихся по предмету, но и главным образом повысить качество знаний, каким должен быть современный урок немецкого языка с учётом требований ФГОС, и, наконец, какие современные технологии обучения иностранным языкам помогут учителю не насаждать знания сверху, а дадут учащимся возможность их получить в процессе лично-значимой деятельности, что является основой системно-деятельностного и лично-ориентированного подходов в обучении иностранному языку.

ФГОС так определяет предметные результаты по иностранным языкам: «формирование и совершенствование языковой коммуникативной компетенции; расширение и систематизация знаний о языке, расширение лингвистического кругозора и лексического запаса, дальнейшее овладение общей речевой культуры», то есть одна из главных целей – коммуникативная компетентность учащихся, которая по большому счёту свободно общаться с носителями языка.

В современной литературе встречаются несколько основных подходов к понятию «технология обучения». Например, С. И. Змеев считает, что технология обучения – «это система научно обоснованных действий всех, но, прежде всего, активных элементов

(участников) процесса обучения, осуществление которых с высокой степенью гарантированности приводит к достижению поставленных целей». То есть, работает на результат.

В своей работе я также стараюсь использовать современные технологии обучения.

Это:

- технология проблемного обучения;
- здоровьесберегающие технологии;
- технология проектного обучения;
- технология сотрудничества;
- информационные и компьютерные технологии;
- игровые технологии;
- технология развития критического мышления и др.

Технология проблемного обучения развивает познавательную активность, творческую самостоятельность обучающихся через поисковые методы, постановку

познавательных задач. Так, например, при изучении темы „Was nennen wir unsere Heimat“ (УМК Бим И. Л. немецкий язык, 7 класс, издательство «Просвещение». 2013 г.) для подготовки монологической речи я использую проблемные ситуации с опорой на картинку или текст: - выбрать предложение, соответствующее содержанию представленной картинки;

- выбрать любое действующее лицо, изображённое на картинке и составить о нём рассказ;

- составить рассказ по картинкам к тексту и т. д.

Здоровьесберегающие технологии на уроках немецкого языка играют очень важную роль, впрочем, как и на других уроках. Это связано с ростом негативных влияний на здоровье школьника: интенсификацией учебного процесса, переутомлением, перегрузками, недосыпанием, агрессивным влиянием внешней среды и т. д. На своих уроках я стараюсь создать доброжелательную обстановку, территорию эмоционального комфорта. Я регулярно провожу физкультминутки с использованием рифмовок:

1, 2, 3, 4 – alle, alle turnen wir!

1, 2, 3, 4 – alle, alle fliegen wir!

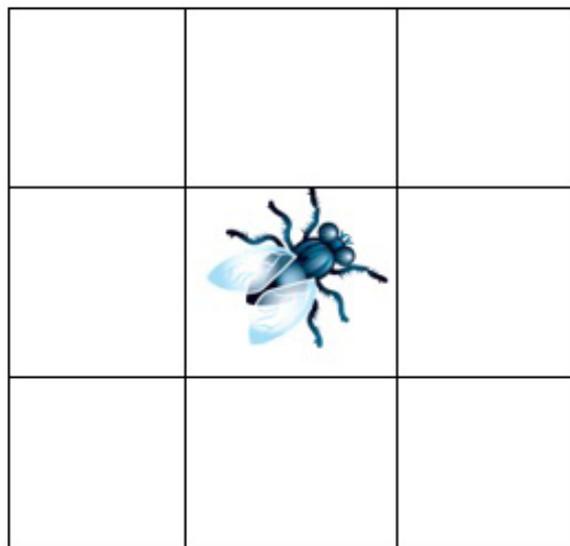
1, 2, 3, 4 – alle, alle tanzen wir!

1, 2, 3, 4 – alle, alle springen wir!

Физкультминутки с использованием подобных рифмовок я обычно провожу в начальных классах и 5, 6 классах.

Хоровое проговаривание речевок, рифмовок, небольших стихотворений, пословиц и поговорок стали традиционной частью физкультминуток.

Игра-гимнастика для глаз „Die Fliege“ нравится всем ученикам.



Каждый ученик мысленно перемещает муху по квадратам: nach links, nach rechts, nach oben, nach unten. Кто теряет муху, выбывает из игры. Победитель поощряется.

Для укрепления физического здоровья обучающихся я слежу за соблюдением санитарно-гигиенических требований к организации учебно-воспитательного процесса (температурный и воздушный режим, освещение, чистота и порядок в помещении кабинета) в соответствии нормами СанПиНа и т. д.

Технология проектного обучения. Эта технология имеет основой творческо-информационную направленность и позволяет обучающимся развивать свои способности, получая новые знания и умения, развивая навыки мышления, поиска информации, анализа, принятия решений, самостоятельной работы и работы в парах и группах.

По продолжительности проекты, над которыми работают мои ученики бывают такими:

- мини-проекты (расчитаны на один урок);
- краткосрочные (4-6 уроков);
- недельные проекты;
- годовичные проекты.

При работе над проектом я веду контроль за работой, используя следующую схему:

Класс	Тема проекта	Срок	Состав групп	Задача подготовительного этапа	Форма представления	Индивидуальные задания	Примечания (проблемы при работе, ошибки, выводы и т. д.)

УМК И.Л.Бим издательства «Просвещение» предлагает темы для проектов в учебниках. Кроме этого можно работать над проектами, темы которых можно выбрать вместе с учениками. Так, например, в 6 классе был реализован проект „Meine Traumschule“, в 8 классе – „Einkaufen in Deutschland“, „Die Kleidungsstücke“, в 9 классе – „Die Berufswahl“ и др.

Использование на уроках технологии сотрудничества направлено на то, чтобы каждый обучающийся приобретал не просто знания и способы деятельности, но и опыт общения и социальной активности. Ученик учится работать в большом коллективе, в малой группе и, если необходимо, индивидуально. То есть создаются условия для активной совместной деятельности обучающихся. Создаются группы по 3-4 ученика, им дается одно задание при этом оговаривается роль каждого. Каждый член группы отвечает не только за результат своей работы, но и за результат работы всей группы. Поэтому сильные ученики помогают слабым, если у тех возникают трудности или им что-то непонятно. Такая работа позволяет каждому в группе получить максимум знаний. Трудности при использовании этой технологии возникают при организации работы в классах с малой накапливаемостью детей, тогда целесообразно вместо работы в группах проводить работу в парах.

Кроме вышеперечисленных технологий на своих уроках я активно использую ИКТ и компьютерные технологии, игровые и ТРКМЧП и др.

Главное, чтобы использование этих технологий не стало самоцелью или данью времени, а действительно приносило положительный результат и создавало реальные возможности для лучшего усвоения знаний как по немецкому языку, так и по другим предметам.

**links & resources**

1. Педагогические технологии: вопросы теории и практики внедрения. Авт.-сост А.В.Веневская; под ред. И. А. Стаценко. –Ростовн/Д: Феникс, 2014. -253 с.
2. Профессиоанальный педагогический журнал «Учитель» №6/2006.
3. Научно-методический журнал «Иностранные языки в школе» №1, 2002.
4. infourok.ru

# ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Тэсида Эмма Дмитриевна

**место работы:** МКОУ гимназия г. Слободского Кировской области

**должность:** учитель иностранного языка

Современный урок ИЯ в свете ФГОС возможен только с применением новых педагогических технологий. А основная цель обучения иностранного языка – это формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетенции учащихся [3: 13].

Современный урок стал гибким, разнообразным по целям и задачам, вариативным по формам и методам преподавания, насыщенным по использованию новейших технических средств. Учителю предстоит сочетать и реализовывать разноплановые задачи: с одной стороны – сообщать, закреплять, проверять эффективность усвоения научных знаний;

с другой стороны – находить пути включения каждого ученика в процесс урока, используя индивидуальные особенности учащихся.

Овладевая коммуникативным подходом в преподавании иностранных языков, педагоги традиционно ставят во главу угла личностно-ориентированный урок. Основной ценностью личностно-ориентированного урока является обращение к процессуальной стороне освоения, то есть к тому, как учится ученик и как он сотрудничает с учителем (одноклассниками).

**Цель** – создать условия для развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся посредством применения современных педагогических технологий.

## **Задачи:**

- отобрать и применять современные педагогические технологии и методы на уроке немецкого языка;

- формировать и развивать иноязычную коммуникативную компетенцию учащихся для решения учебных задач и ситуаций, тренировать необходимый лексический и грамматический материал;

- изучить научно-методическую и учебную литературу по теме, познакомиться с практическим опытом работы по данной проблеме;

- выбрать и апробировать различные педагогические технологии, соответствующие методы и приемы обучения для конкретных классов;

- контролировать уровень повышения иноязычной коммуникативной компетенции детей с помощью различных тестов и показателями качественной успеваемости по классу, проводить мониторинг-входной, промежуточный и итоговый контроль в виде контрольных срезов знаний;

- создать папки разработок и ТК, презентаций, наглядности, заданий по классам; разработать технологические карты уроков, дидактические материалы к урокам, оформить собственные методические разработки, подготовить рекомендации по использованию того или иного метода;

- систематизировать материалы по теме, обобщить, проанализировать, сделать выводы, сравнить достигнутых результаты с ожидаемыми.

**Объект исследования** – обучение немецкому языку в начальной и средней школе.

**Предмет исследования** – иноязычная коммуникативная компетенция.

**Методы и методики диагностики** – анкетирование, тесты, оценочные листы, качественная успеваемость по классу.

Для учителя иностранного языка главная трудность на уроке состоит в том, чтобы найти и выбрать методы и формы организации учебной деятельности, которые оптимально соответствуют поставленной цели развития личности. При обучении ИЯ для повышения эффективности урока и развития иноязычной коммуникативной компетенции детей необходимо использование таких педагогических технологий как игровая технология, технология дифференцированного обучения, здоровьесберегающая технология, ИКТ, технология критического мышления, проектное обучение и т.д.

Часто педагогическую технологию определяют, как [5: 10]:

- совокупность приёмов – область педагогического знания, отражающего характеристики глубинных процессов педагогической деятельности, особенности их взаимодействия, управление которыми обеспечивает необходимую эффективность учебно-воспитательного процесса;

- совокупность форм, методов, приёмов и средств передачи социального опыта, а также техническое оснащение этого процесса;

- совокупность способов организации учебно-познавательного процесса или последовательность определённых действий, операций, связанных с конкретной деятельностью учителя и направленных на достижение поставленных целей (технологическая цепочка).

Как и любая технология, педагогическая технология представляет собой процесс, при котором происходит качественное изменение воздействия на обучаемого [4: 5].

При использовании современных педагогических технологий, обучение становится интересным и продуктивным. В своей практике обучения детей немецкому языку в школе часто совмещаю элементы тех или иных педагогических технологий: ИКТ технологию с методикой обучения по станциям, технологию критического мышления с игрой и т. д.

На практике на своих уроках ИЯ для повышения

эффективности урока и развития иноязычной коммуникативной компетенции детей использую такие педагогические технологии как игровая технология, технология дифференцированного обучения, здоровьесберегающая технология, ИКТ, технология критического мышления, методика «Обучение по станциям», проектное обучение.

Технология дифференцированного обучения: даются разноуровневые задания, что помогает поддержать интерес к изучаемому предмету, повышать уровень усвоения знаний учащихся.

Здоровьесберегающая технология, применяемая в виде динамических пауз (физминуток с использованием песенок, считалок, музыки и видео) и дозированных заданий позволяет, не провоцируя негативные тенденции в развитии здоровья учащихся, получать качественное образование.

ИКТ: презентации, видеосюжеты, онлайн- обучение (например, работа с интернет- ресурс [www.LearningApps.org](http://www.LearningApps.org), приложение для создания интерактивных упражнений), выполнение онлайн- тестов, аудиофайлы).

Технология критического мышления: такие приемы, как «Кластер», «Корзина идей», «Круги по воде».

Методика «Обучение по станциям»: выполняются различные задания на разных станциях индивидуально либо в группе.

Проектное обучение (основной метод-проект): работа над проектами: проект «Моя родословная», «Дом моей мечты», «Один дома», «Мои интересы», «Кулинарная книга», проект «Книга о себе», мини-проект «Мой любимый сказочный персонаж», «Моя Родина».

Игровое обучение. В основе обучения устному общению в начальной школе находится игра. Использование различных игр (включая разыгрывание загадок, кроссвордов, инсценирование песен, стихов, сказок) обеспечивает постоянный интерес детей к иноязычной речевой деятельности, к предмету и позволяет подчинить процесс овладения иностранным материалом решению внеязыковых задач общения.

Игра, игровые ситуации создают прекрасные естественные условия для овладения языком, приобщая к миру взрослых, являясь способом познания. На урок приходят куклы, сказочные герои. Все это позволяет создать эмоциональную атмосферу урока, и самое главное- это то, что появление сказочного персонажа, говорящего на иностранном языке, становится той мотивацией, без которой невозможно развитие всех познавательных процессов и обучение речевому общению.

Идея игры с куклой, персонажем, который, воплощая определенные человеческие черты, позволяет более направленно и гибко мотивировать речь учащихся на уроках, заложена в УМК «Немецкий язык» автора И. Л. Бим, издательства «Просвещение». Например, любопытный Буратино, злой Карабас, Мудрая Сова. На практике использую игры с пальчиковыми куклами. Детям делают их сами. Даются к примеру такие задания:

а) познакомь свою куклу со своими одноклассниками, скажи, сколько лет твоей кукле, откуда она;

б) разыграйте диалог-знакомство с пальчиковыми куклами;

в) представь свою куклу, расскажи, какая она;

г) расскажи кукле о своем любимом сказочном персонаже.

Использование игры на уроках особенно начальных классов делает обучение более интересным и привлекательным для детей. Игры, конкурсы проводятся для закрепления, повторения пройденного материала, контроля усвоенного. На уроках используются различные приемы и методы игровой технологии: лексические, грамматические, командные игры, страноведческие игры, игры на развитие памяти, использовались видео, аудиоматериалы, электронное приложение к учебнику, УМК и РТ «Немецкий язык» автора И. Л. Бим, издательство «Просвещение».

#### **Приемы и методы игровой технологии:**

а) «Игры с алфавитом»;

б) игра «Цирк»;

в) игры с пальчиковыми куклами: «Знакомство», «Рассказ о себе», «Рассказ о любимом сказочном персонаже»;

г) игры-конкурсы, командные игры в конце темы для контроля усвоенного: «Кто быстрее?», «Кто лучше?», «Лабиринт»;

д) лексические игры: «Что пропало?», «Что это?», «Кто это?»

- игра «Карусель»: игра-знакомство: в круге дети задают друг другу вопросы;

- игра «Гонки по чтению»;

- загадки, кроссворды.

На каждом уроке проводится физминутка с песнями и считалками из учебника.

Значительное место на уроке немецкого языка занимает разучивание стихов, песен, рифмовок. Рифмованный текст особенно хорошо запоминается детьми и надолго сохраняется в их памяти. Каждый урок начинается с фонетической зарядки: повтор алфавитной песенки, стихов, заканчивается прощальным стишком или новой песенкой.

Элементы проблемного обучения: творческие задания, дискуссии, сообщения, рефераты, доклады.

#### **Формы мотивации учащихся**

В обучении иностранным языкам особое внимание уделяется мотивации учащихся. Следует заметить, что мотивация сильна у учащихся начальных классов, 5-х классов, поэтому она нуждается лишь в дополнительной стимуляции. На уроках используются следующие формы мотивации: фонетическая зарядка, прием совместной постановки цели, задач урока, доступность и посильность заданий, наличие опор, ключей, образцов, примеров для выполнения заданий, плана выполнения задания, схемы, словесное и несловесное одобрение учителя, его поведение, самооценка, взаимооценка, использование песенок, считалок, стихов, личностно-ориентированный материал (актуальность для учащихся), наглядность, использование магнитофонной записи, видеофильмов, передач, рефлексия.

Таким образом, судя по опыту работы, уроки НЯ с применением элементов современных педагогических технологий интересны детям. Такие уроки созда-

ют условия для формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции и повышению учебной мотивации детей.

Самыми эффективными педагогическими технологиями в начальной школе оказались игра, проект, методика обучения по станциям, в старшей школе- проект, технология критического мышления, ИКТ.

Результатом использования современных педагогических технологий на уроках НЯ является довольно высокий уровень общей успеваемости по классам за 2015–2017 гг. – 100%, качественная успеваемость составляет 52%.

В ходе изучения данной темы были выявлены некоторые проблемы. Например, у детей возникают сложности при выполнении самостоятельной работы. Например, методика «Обучения по станциям» подразумевает самостоятельное выполнение заданий, решения задач и самопроверку. Учащиеся часто прибегают к помощи и подсказкам педагога. При оценке своей

деятельности, учащиеся не могут достаточно адекватно оценить себя, свою деятельность на уроке, не умеют делать выводы.

Для решения коммуникативных задач (составление диалога по ситуации, монологического высказывания, собственного мнения, описания на НЯ) учащиеся не умеют пользоваться своим определенным лексическим багажом, который у них должен быть и есть, не могут построить логически связную речь на НЯ. Выполнение творческих заданий (сочинения, рефераты, доклады, презентации) дается детям нелегко. Такие задания требуют большей самостоятельности и развитых речевых навыков.

Использование той и иной технологии или методики требует много времени и подготовки для учителя (создание презентаций, заданий, подбору методов и приемов, наглядности).

### links & resources

1. Нигаи Л. С. Использование современных педагогических технологий как одно из условий повышения качества образовательного процесса на уроках иностранного языка // Актуальные вопросы современной педагогики: материалы III междунар. науч. конф. (г. Уфа, март 2013 г.). — Уфа: Лето, 2013. — С. 138-141.
2. Примерные программы по учебным предметам. Начальная школа. В 2 ч. Ч. 2: учебное издание – М: Просвещение, 2010. – 232 с.
3. Примерные программы по учебным предметам. Иностранный язык 5-9 классы: учебное издание – М: Просвещение, 2010. – 145 с.
4. Сальникова Т. П. Педагогические технологии: Учебное пособие /М: ТЦ Сфера, 2005.
5. Селевко Г. К. Современные образовательные технологии. М.,1998. – 267 с.

# ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Цветкова Любовь Олеговна

**место работы:** MAOY «Средняя общеобразовательная школа №21» г. В. Новгород

**должность:** учитель немецкого языка

Язык является важнейшим средством общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. Процессы глобализации, интенсивное развитие коммуникаций, интернета, дистанционных форм образования ставят основным требованием к современному работнику знание иностранных языков. Поэтому обучение иностранному языку рассматривается как необходимое зерно в общей программе гуманитаризации образования. Ориентация на гуманистические идеалы предполагает приоритетность интересов личности, создание творческой атмосферы в обучении и обеспечение общекультурного развития учащихся. [1, с. 27]

Известный специалист в области лингвистики и методики преподавания иностранных языков С. Г. Тер-Минасова отмечает, что с недавнего времени изучение языка стало более функционально: «Небывалый спрос потребовал небывалого предложения. Неожиданно для себя преподаватели иностранных языков оказались в центре общественного внимания: легионы нетерпеливых специалистов в разных областях науки, культуры, бизнеса, техники и всех других областей человеческой деятельности потребовали немедленного обучения иностранным языкам как орудию производства» [4].

В нашей школе мы работаем по УМК И. Л. Бим, который состоит из учебника и рабочей тетради. Материал учебника построен таким образом, чтобы развивались разные аспекты владения языком: чтение, письмо, аудирование и говорение. Лексический материал достаточно объёмный, что составляет трудность для школьников. Но разнообразные задания в учебнике и рабочей тетради позволяют закрепить новый материал в интересной форме.

Изучение немецкого языка носит активный, деятельностный характер. Обучающиеся полностью вовлечены в процесс познания. Наличие картинок, рифмовок, визуальное представление изучаемого материала мотивирует школьников в изучении языка. Аудиоприложения формируют развитие навыков восприятия речи на слух с последующей отработкой данных навыков через задания и упражнения, служат примером для составления диалогов по образцу, тем самым развивая навыки говорения.

УМК позволяет использовать на уроках различные педагогические технологии. Педагогическая технология – это научно обоснованный выбор характера воздействия, в процессе организуемого учителем взаимодействия с детьми, производимый в целях максимального развития личности как субъекта окружающей действительности. [2, с. 18] Педагогическая

технология есть некоторая проекция теории и методики обучения на практическую реализацию.

Существует достаточно много различных технологий и методик, я же сейчас остановлюсь на наиболее близких мне.

**Игровые технологии.** Игры особенно важны в обучении в начальной школе. Именно в это время закладывается фундамент для развития разносторонних умений учиться, для формирования и развития мотивации к изучению иностранного языка и в целом к образованию и самообразованию в течение всей жизни. Важным здесь является то, что игра должна иметь четко поставленную цель и соответствующий ей педагогический результат. При этом любая игра должна быть подчинена теме урока, тогда она дает наибольший результат.

Существует большое разнообразие игр: фонетические, лексические, грамматические, а также индивидуальные и командные. В зависимости от возраста обучающихся в своей работе я использую различные категории игр: грамматические, речевые, лексические, фонетические, неподвижные, условно-подвижные и подвижные. Когда дети только начинают изучать немецкий язык, они с удовольствием играют в различные алфавитные игры, составляют письма-загадки, поют песни и разучивают рифмовки. Уже с самых первых уроков они участвуют в ролевых играх, представляя себя в образе полюбившегося персонажа учебника или сказочного персонажа. Ролевая игра может использоваться как на начальном этапе обучения, так и на продвинутом. В ней всегда представлена ситуация, которая создается как вербальными средствами, так и невербальными: изобразительными, графическими, монологическим / диалогическим текстом и т. д. Для повторения лексического материала часто использую игру в мяч, а также пантомиму. Для тренировки лексики, а также отработки грамматических конструкций прекрасно подходят игры «Снежный ком» и «Кто правильно соединит?». Для формирования фонетических навыков использую игры «Слышу – не слышу», «Какое слово звучит?». Дети любят составлять и отгадывать кроссворды, рассказы-загадки, читать тексты, в которых картинки нужно заменить словами.

Следует, однако, подчеркнуть, что игры не могут заменить систематической учебы и интенсивной тренировки. Учитель должен применять их в меру, целесообразно и плавно, а также помнить, что игра является лишь одним из различных средств обучения иностранным языкам.

Одними из ведущих технологий в организации образовательного процесса на уроке и во внеурочное

время считаю **информационно-коммуникационные технологии**. Их применение на уроках немецкого языка повышает мотивацию и познавательную активность учащихся, расширяет кругозор, создаёт дополнительные условия для формирования и развития коммуникативных умений и языковых навыков.

Применение ИКТ на всех этапах урока позволяет мне оптимизировать образовательный процесс, эффективно использовать время. При объяснении нового материала для наглядности использую компьютерные презентации в Microsoft Power Point, видеоролики, учебные фильмы, видеоклипы из сети интернет. На этапе закрепления лексики, а также при обобщении и повторении – интерактивные задания, при контроле – интерактивные тесты, при защите проектов - компьютерные презентации.

Презентации просты в изготовлении и позволяют создавать оригинальные учебные материалы, которые увлекают, мотивируют и нацеливают учащихся на успешные результаты. Кроме того, созданные самими учащимися презентации являются отличной наглядной опорой для формирования и развития навыков устной речи.

В результате мы имеем мультимедийные презентации по темам «Народные промыслы России», «Времена года», «Города Германии», «Знаменитые люди Германии», «Праздники в Германии и России», «Мой любимый писатель» и другие, презентации к проектам «Экологическая ситуация в нашем городе», «Наша планета Земля в опасности», «Мой родной город».

Кроме того, презентации используются при проведении различных праздников, таких как: «Праздник

алфавита», «Пасха», «Рождество», «День матери».

Использование интерактивной доски открывает возможности для онлайн-тестирования учащихся с помощью голосования, что позволяет мне как учителю за короткое время получать объективную картину уровня усвоения изучаемого материала у всех учащихся и своевременно его скорректировать. Для ученика важно то, что сразу после выполнения теста (когда эта информация еще не потеряла свою актуальность) он получает объективный результат с указанием ошибок, что невозможно, например, при устном опросе.

Огромное значение играет для меня использование **здоровьесберегающих технологий**. Обязательно начинаю урок с фонетической «зарядки». Чтобы избежать усталости учащихся, чередую разные виды деятельности. Обязательно провожу физкультминутки, которые благоприятно влияют на восстановление умственной работоспособности, препятствуют нарастанию утомления, повышают эмоциональный тонус, снимают статические нагрузки, предупреждая тем самым нарушение осанки. В качестве физкультминутки часто можно использовать песни или рифмовки по теме урока.

Это лишь несколько технологий, которые используются при проведении уроков немецкого языка. Безусловно, не нужно использовать только одну технологию, лучше всего интегрировать несколько образовательных технологий, объединив их наилучшие стороны. И тогда процесс обучения будет более продуктивным, эффективным, интересным, информационно насыщенным.

## links & resources

1. Ахтарова А. Д. Использование современных педагогических технологий на уроках английского языка // Научное сообщество студентов: междисциплинарные исследования: сб. ст. по мат. II междунар. студ. науч.-практ. конф. № 3.
2. Бим И.Л. Личностно - ориентированный подход - основная стратегия обновления школы. Иностранные языки в школе. – 2002. – №2
3. Кулинич Г. Г. Нетрадиционные формы проведения уроков немецкого языка. – М.: Вако, 2007. – С. 118.
4. Нестерова Н.В. Информационные технологии в обучении английскому языку. – Иностранные языки в школе. // №8, 2005.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ УСПЕШНОГО РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ У ОБУЧАЮЩИХСЯ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Шальнев Николай Анатольевич

**место работы:** МАОУ СОШ № 77 имени героя Советского Союза Хомякова Владилена Павловича

**должность:** учитель иностранных языков

Одна из важных проблем, которая возникает сегодня перед учителем иностранного языка – расширить потенциальный словарь обучающихся с помощью освоения и активного использования словообразовательных средств изучаемого иностранного языка.

Необходимо всегда помнить о том, что «словообразование относится к структуре языка; изучение общего строя языка неразрывно связано с изучением законов словообразования, его способов и средств» [3, с. 5].

В «Примерных программах по иностранным языкам» для реализации стандартов второго поколения сказано, что «для реализации языковой компетенции обучающихся, а также для расширения их потенциального словарного запаса необходимо чётко усвоить механизмы словообразования изучаемого иностранного языка» [4, с. 45].

Задача учителя состоит в том, чтобы создать условия практического овладения языком для каждого учащегося, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому ученику проявить свою активность, свое творчество. Задача учителя - активизировать познавательную деятельность учащегося в процессе обучения иностранным языкам.

Современные педагогические технологии такие, как использование новых информационно-коммуникативных технологий, проблемное обучение, обучение в сотрудничестве, игровые технологии, проектная деятельность помогают реализовать личностно-ориентированный, дифференцированный подходы в обучении, способствуют повышению качества образовательного процесса.

Личностно-ориентированный подход развивает у учащихся не только память, но и самостоятельность мышления. При разработке системы учебных заданий на уроке необходимо учитывать не только сложность содержания этих заданий, но и различные приёмы их выполнения, которые задаю непосредственно (в виде правил, алгоритмов действий) или путём организации самостоятельного поиска при изучении той или иной темы. Например, использовать приём соотнесения слова с картинкой, изображающей этот предмет, что позволяет учащимся самостоятельно находить это соответствие и запоминать новые слова.

Дифференцированный подход позволяет педагогу увидеть и оценить индивидуальность ребенка, а также создать разнообразные условия обучения для различных классов, групп с учётом социально-психологиче-

ских особенностей обучающихся.

Проанализировав психолого-педагогическую литературу и основываясь на собственных наблюдениях, я пришёл к выводу, что существует множество подходов, но главный принцип в обучении словообразованию немецкого языка – это структурно-смысловой принцип изучения. Именно это положение является ключевым моментом методики развития словообразовательных навыков учащихся, которую я использую на своих уроках иностранного языка, начиная с пятого класса.

Чтобы процесс запоминания лексико-грамматического материала был более полезным и лёгким, я использую в обучении словообразованию следующие образовательные технологии: информационно-коммуникационные технологии; технологии проблемного обучения; обучение в сотрудничестве.

1. Информационно-коммуникационные технологии

Информационно-коммуникационные технологии обучения – это совокупность знаний о способах и средствах организации обучения в условиях применения современной техники, а также сам процесс коммуникативного обучения в условиях ее применения. Техническими средствами обучения являются компьютеры, аудио- и видеотехника.

Информационно-коммуникационные технологии характеризуются высокой коммуникативной возможностью и активным включением учащихся в учебную деятельность, активизируют потенциал знаний, умений и навыков говорения и аудирования, эффективно развивают навыки коммуникативной компетенции у школьников.

В учебном процессе для достижения больших результатов я использую следующие средства информационно-коммуникационных технологий:

а) мультимедийные презентации, интерактивные плакаты, иллюстрации;

б) мультимедийные учебные пособия;

в) образовательные Интернет-ресурсы.

Информационно-коммуникационные технологии я использую на следующих этапах урока:

для разминки; для ввода нового материала; для отработки учебного материала; для контроля; для индивидуализации обучения; для самостоятельной работы учащихся; для рефлексии.

В процессе работы я пришёл к выводу, что исполь-

зование информационно-коммуникационных технологий на уроках иностранного языка помогает:

- привлекать пассивных слушателей;
- делать уроки более наглядными и зрелищными;
- приучать учащихся к самостоятельной работе;
- обеспечивать моментальную обратную связь;
- повышать интенсивность учебного процесса;
- активизировать познавательную активность учащихся, а, следовательно, желание изучать предмет.

Материал для закрепления раздела «Приставки и суффиксы немецкого языка» см. в Приложении 1.

## 2. Технология проблемного обучения

Перед современным обществом встала задача найти такую технологию обучения детей, которая помогла бы исходить из того, что ученики стали не только объектом обучения, пассивно воспринимающими учебную информацию, но и быть активными субъектами его, самостоятельно владеющими знаниями и решающими познавательные задачи.

Целью применения технологии проблемного обучения является: научить учащихся идти путем самостоятельных находок и открытий.

Для достижения этой цели необходимо решить следующие задачи:

1. Создать условия для приобретения учащимися средств познания и исследования.
2. Повысить познавательную активность в процессе овладения знаниями.

Поскольку методика проблемного обучения тесно связана с активной мыслительной деятельностью, то и ее процесс можно представить в виде соответствующих этапов организации:

1. Школьник знакомится с проблемной ситуацией.
2. Он анализирует ее и выявляет проблему, которая требует решения.
3. Далее следует непосредственно сам процесс решения проблемы.
4. Ученик делает выводы, проверяя, правильно ли он решил поставленную перед ним задачу.

Для включения учащихся в активную деятельность я использую приемы создания проблемной ситуации на уроке открытия нового знания и его последующего закрепления, а также в начале урока при обозначении новой темы.

Задания, представляющие технологию проблемного обучения, представлены в Приложении 2.

## 3. Обучение в сотрудничестве

Основная идея этой технологии – создать условия для активной совместной учебной деятельности учащихся в разных учебных ситуациях. Помогая другим, учимся сами. Практика показывает, что вместе учиться не только легче и интереснее, но и значительно эффективнее. Причем важно, что эта эффективность касается не только академических успехов учеников, их интеллектуального развития, но и нравственного.

Преимущества такой технологии заключаются в следующем:

- у школьников развивается чувство взаимопомощи, товарищества;
- обучающиеся учатся общаться между собой, с учителем, овладевают коммуникативными умениями;
- развиваются навыки мыслительной деятельности, включается работа памяти.

Основные принципы обучения в сотрудничестве:

А) Группы учащихся формируются учителем до урока с учетом психологической совместимости детей. В каждой группе должны быть девочки и мальчики, разные по силам; состав группы можно периодически менять.;

Б) Группе дается одно задание, но при его выполнении предусматривается распределение ролей между членами группы;

В) Оценивается работа всей группы;

Г) Учитель сам выбирает учащегося группы, который должен отчитаться за задание.

Примеры заданий, представляющих обучение в сотрудничестве, даны в Приложении 3.

## 4. Игровые технологии

Игра на уроках иностранного языка занимает особое место, особенно в начальной школе, где ведущим видом деятельности является игровой. На уроках немецкого языка для закрепления механизмов словообразования я использую такие игры, как домино с разными морфемами, «мяч летит», «глухой телефон», «игра в переводчика», «самое длинное слово». Игра позволяет снять усталость и утомляемость как обучающихся, так и учителя, оживить урок, создать смену деятельности на занятии.

## 5. Проектная деятельность

Полученные на уроках знания и умения мои обучающиеся закрепляют на практике в виде мини-проектов: написание рождественской и новогодней открытки на немецком языке; составление устных и письменных поздравлений по случаю Дня Рождения друга / одноклассника / близкого родственника; презентация словообразовательного гнезда, сформированного на основе работы с немецко-русским словарём.

Изучив психолого-педагогическую и методическую литературу по теме «Современные образовательные технологии в развитии языковой компетенции обучающихся на уроках иностранного языка» и применяя данные средства обучения, можно с уверенностью сказать, что данные технологии помогают оптимизировать процесс обучения, активизируют мыслительную деятельность, учат учащихся быть активными участниками процесса обучения.

В процессе анализа своей работы удалось найти механизм расширения потенциального словаря учащихся через использование разнообразных современных образовательных технологий.

## links & resources

1. Ахтарова А. Д. Использование современных педагогических технологий на уроках английского языка // Научное сообщество студентов: междисциплинарные исследования: сб. ст. по мат. II междунар. студ. науч.-практ. конф. № 3.
2. Бим И.Л. Личностно - ориентированный подход - основная стратегия обновления школы. Иностранные языки в школе. – 2002. – №2

**1) Интерактивная таблица по теме  
«Приставки и суффиксы немецкого языка»**

**(обучающиеся переводят немецкие слова устно или письменно, основываясь на значении морфем).**

**Приставки**

Приставка и её значение	Пример	Перевод
Существительные	das Gebirge	
1) ge (собирательное значение или совместное значение)	das Geschrei	
2) miß (отрицание)	die Mißernte	
3) un (отрицание)	der Unbekannte	
4) ur (древнее)	der Urmensch	
Прилагательные	unsauber	
1) un (отрицание)		
2) ur (древнее)	uralt	
Глаголы	bedecken	
Безударные приставки	beladen	
1) be (направление действия)		
2) ent (освобождение от чего-либо)	entdecken	
3) er (начало или завершение действия)	erreichen	
4) ge (неразложимое целое)	gelingen	
geschehen		
5) miß (ошибочное значение)	mißverstehen	
6) ver (законченность действия или значение удаления)	verbrennen verlassen	
7) zer (разрушение)	zerstören	
Ударные приставки	abgeben	
1) ab (удаление)		
2) an (приближение, обращение)	angreifen anrufen	
3) auf (движение вверх)	aufheben	
4) aus (движение наружу)	ausgraben	
5) ein (движение внутрь чего-либо)	eintreten	
6) mit (сопровождение)	mitnehmen	
7) nach (следование в пространстве)	nachkommen	
8) zu (движение к чему-нибудь)	zugehen	

## Суффиксы

Суффикс и его значение	Пример	Перевод
Прилагательные	schiffbar	
1. bar (возможность)		
2. er (названия городов)	Moskauer Londoner	
3. ern, en (вещество)	hölzern golden	
4. haft (качество предмета)	heldenhaft	
5. ig (свойство предмета)	sonnig	
6. isch (географические названия)	russisch	
7. lich (свойство предмета) (ослабленное качество)	Pünktlich rötlich	
8. los (отсутствие признака)	kraftlos	
9. sam (свойство предмета)	schweigsam	
Наречия		
1. ens (значение вводного слова)	erstens	
2. fach (кратность)	dreifach	
3. lings (поверхность чего-л.)	rücklings	
4. mal (кратность)	dreimal	
5. maßen (мера)	dermaßen	
6. wärts (направление)	rückwärts	

## Приложение 2

### А) Составить слова по таблице и перевести их.

Определительное слово	Соединительный звук	Основное слово
der Neben	-	fluß
die Garten	-	blume
das Haus	-	tier
der Drei	-	fuß
blau	-	äugig
voll	-	zählig
der Arbeit	s	tag
der Ausstellung	s	park
der Klasse	n	kampf
der Les	e	saal
<b>das Lös</b>	<b>e</b>	<b>geld</b>

Б) Составить словообразовательную цепочку с опорой на зрительный образец:

Die Decke decken aufdecken

Entdecken die Entdeckung

- fahren, erfahren, die Erfahrung, das Verfahren, die Fahrt, die Weltraumfahrt.

## Приложение 3

А) Словообразовательный разбор: сгруппировать слова с одинаковым корнем.

Die Erfahrung, die Stärke, die Leistung, die Feststellung, erfahren, feststellen, stark, leisten.

Б) Словообразовательный диктант, основанный на предварительной работе со словообразовательными схемами, освоенными при прохождении определенных лексико-грамматических тем линии УМК «Школа И. Л. Бим»:

- die Schule (die Grundschule, die Hauptschule, ...);
- das Fach (das Unterrichtsfach, die Fachschule, ...);
- das Austausch (der Stundenaustausch, ...);
- das Land (das Heimatland, ...);
- die Bahn (der Bahnsteig, die Eisenbahn, ...).

## НЕСТАНДАРТНЫЕ ПРИЕМЫ-ИНСТРУМЕНТЫ СОВРЕМЕННОГО УРОКА

**автор:** Штырц Инна Эдуардовна

**место работы:** МБОУ «Куйбышевская СОШ»

**должность:** учитель немецкого языка

Вы любите читать сказки? Эти волшебные истории со счастливым концом? Вы помните сказку Андерсена «Пятеро из одного стручка»? Представьте себе, что стручок – это современный урок иностранного языка, а горошины этапы современного урока.

Так вот и мой стручок рос, горошины в нем росли и росли, принимали нужную форму. И вот мой стручок вырос и «Крак ...» лопнул и горошины выкатились на яркое солнышко к детям.

Первую горошину назовём мотивация, вторую - целеполагание, а третью интерактивная лекция (передача и объяснение информации), еще одну проработка содержания темы (групповая работа обучающихся), следующую подведение итогов (рефлексия, оценка урока).

В данный момент я бы хотела остановиться на трех горошинах, имя которым мотивация, целеполагание и рефлексия. Итак, как Вы уже догадались, речь пойдет о взаимосвязи таких этапов урока как мотивация, целеполагание и рефлексия.

Сначала я заинтересовалась как дифференцируют эти понятия различные источники и вот, что выделяют практически все теоретические источники.

Мотивация – побуждение к определенной деятельности или к работе. (*Толковый словарь русского языка / Под ред. Д. Н. Ушакова. – М.: Гос. ин-т «Сов. энцикл.» ОГИЗ; Гос. изд-во иностр. и нац. слов., 1935-1940. (4 т.)*)

Что же такое целеполагание?

В педагогике целеполагание - это процесс выявления целей и задач субъектов деятельности (учителя и ученика), их предъявления друг другу, согласования и достижения. Оно должно быть субъектным и соответствовать планируемому результату.

(*Подласый И. П. «Педагогика» т.2, М.: «Владос», 1999*)

Цель – это то, к чему стремятся, что надо осуществить. На уроке ставятся обучающая (образовательная), воспитывающая и развивающая цели.

Не знаю, как Вам, но я всегда испытываю затруднение именно на этом этапе. Как создать интригу, замотивировать моих учеников изучать иностранный язык здесь и сейчас. Какая проблема чаще всего возникает на этом этапе?

Почти всем педагогам жалко тратить время на целеполагание, хочется больше внимания уделить практической отработке материала. Поэтому я каждый раз ищу такие приемы, которые мне бы помогли создать интригу, замотивировать и определить цель и при этом сэкономить время на уроке.

На данном этапе важно создать такую атмосферу,

чтобы каждый ученик «включился» в работу. И не просто потому, что ему «надо», а потому что он «хочет»!

Приемов масса: можно начать урок с добрых пожеланий, привести высказывания великих о работе над собой и своими ошибками, провести интеллектуальную разминку, привести интересный факт в духе: «А знаете ли вы, что...!»

Начнем с того, что сам УМК предлагает нам, некоторые материалы. Что для нас там есть? (*УМК Бим И. Л., Рыжова Л. И.» Немецкий язык. Первые шаги» для 2–4 классов, в 2 ч. М.: Просвещение, 2010.*

*УМК Бим И. Л., Рыжова Л. И.» Немецкий язык» для 5 класса, М.: Просвещение, 2012.*

*УМК Бим И. Л., Садова Л. В. «Немецкий язык» 6–9 классы, М.: Просвещение, 2012.)*

В начале нового урока или темы:

- рифмовки;
- загадки;
- песенки;
- скороговорки;
- поздравительная открытка или письмо от друга из Германии.

И это здорово! Что может быть увлекательнее и познавательнее прочитать письмо от друга из Германии или спеть песню про времена года, где уже для учащихся авторы приготовили новые слова и выражения, которые в этой форме легко можно запомнить.



Еще ряд инструментов для целеполагания припасено в моем архиве (в моей горошине).

- начать урок с театрализации, чтение стихотворения под современную музыку, например, Рэп;
- прием загадки –тайны, например *In einer schwarzen*,

*schwarzen, schwarzen Stadt gibt es eine schwarze, schwarze, schwarze Straße. Auf einer schwarzen, schwarzen, schwarzen Straße steht ein schwarzes, schwarzes, schwarzes Haus. Im schwarzen, schwarzen, schwarzen Haus gibt es eine schwarze, schwarze, schwarze Treppe. Wir steigen auf, auf, auf und sehen ein schwarzes, schwarzes, schwarzes Zimmer. Im schwarzen, schwarzen, schwarzen Zimmer steht ein schwarzer, schwarzer, schwarzer Schrank. Was ist im Schrank? Vom мы и добрались до темы урока «Одежда».*

- прием рисования, например, нарисовать с закрытыми глазами лицо человечка, так мы изучаем части тела;

- или начать урок с танца, создаем благоприятный эмоциональный фон;

-очень часто использую кластер задач, особенно если это начало большой темы;

-мозговой штурм;

- подкасты (видео или аудио материалы);

-игра, например, Stuhlkreis.



Учащиеся рассаживаются в кружок, количество стульев на один меньше, чем количество учащихся. Один учащийся стоит в кругу. Учитель задает вопросы, связанные с темой урока, учащиеся, которые могут дать положительный ответ должны будут встать и пере-

сесть на другой стул, один учащийся всегда будет в кругу. Похожий прием «Mein rechter, rechter Platz ist leer, ich möchte Plona her! И пустое место справа занимает девочка по имени Илона и т. д.

Все эти приёмы позволяют экономить время и вызвать интерес, создать интригу. И конечно в конце урока мы обязательно обратимся, к тем целям и задачам, поставленным нами в начале урока. Поэтому я говорю о взаимодействии целеполагания и рефлексии.

Рефлексия – это особый навык, направленный на самосознание, умение отслеживать свои эмоции, свои поступки, умение анализировать их и оценивать. В упрощенном понимании – это «разговор с самим собой». (Толковый словарь русского языка / Под ред. Д. Н. Ушакова. – М.: Гос. ин-т «Сов. энцикл.»; ОГИЗ; Гос. изд-во иностр. и нац. слов., 1935-1940. (4 т.))

Сказка Андерсена имеет счастливый конец: «...девочка с сияющими глазами, румяная и здоровая, благодарила бога за цветочек гороха...» (<http://peskarlib.ru/g-hristian-andersen/pyatero-iz-odnogo-struchka/>)

Я буду очень рада, если мои горошины окажут помощь в изучении немецкого языка, приобретении личностных, предметных и метапредметных результатов каждому ученику.

## links & resources

1. УМК Бим И. Л., Рыжова Л. И.» Немецкий язык. Первые шаги» для 2-4 классов, в 2 ч. М.: Посвещение,2010.
2. УМК Бим И. Л., Рыжова Л. И.» Немецкий язык» для 5 класса, М.: Просвещение, 2012.
3. УМК Бим И. Л., Садова Л. В. «Немецкий язык» 6-9 классы, М.: Просвещение,2012.
4. Подласый И. П. «Педагогика» т. 2, М.: «Владос», 1999.
5. Толковый словарь русского языка / Под ред. Д. Н. Ушакова. – М.: Гос. ин-т «Сов. энцикл.»; ОГИЗ; Гос. изд-во иностр. и нац. слов., 1935-1940. (4 т.)
6. <http://peskarlib.ru/g-hristian-andersen/pyatero-iz-odnogo-struchka/>

# ВИДЕОРОЛИКИ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕО НА УРОКАХ

**автор:** Шувалова Анастасия Павловна

**место работы:** МБОУ СОШ №16 города Кузнецка Пензенской области

**должность:** учитель немецкого языка

Все чаще встает вопрос об использовании новых информационных технологий в школах. Это свежий подход к процессу обучения. Владение иностранным языком является неким «окном» в другой мир. Многие согласятся, что мастерски владеть иностранной речью, не находясь в стране изучаемого языка, довольно проблематично. Поэтому логично, что, чтобы лучше освоить иностранный язык, нужно использовать любую возможность окупиться в языковую среду.

Перевод и изучение грамматики, конечно, поможет научить строить предложения и вести диалоги в соответствии с правилами. Но лучшим способом формирования правильного произношения и улучшения восприятия непривычной речи всегда была языковая практика. К сожалению, не всем доступно живое общение с носителями языка.

Бесспорно, нынешние учебники обладают огромным багажом актуальной информации. Но не стоит забывать, что учащимся необходимо показать то, как живут и как общаются в странах, где говорят на изучаемом языке, а также познакомить школьников с традициями, достопримечательностями, буднями, фольклором и пр. Реализации поставленной задачи способствуют учебные обучающие видеозаписи.

Видеоматериалы на уроках помогают ученикам найти мотивацию, желание разговаривать и взаимодействовать между собой. Для этого видеоряд должен быть интересен сам по себе и увлечь смотрящего. Важно сконцентрировать внимание на личностном отношении к увиденному. Достигается она задача при постоянном показе видеороликов.

В учебниках по немецкому языку авторов Бим И. Л., Садовой Л. В. издательства «Просвещение» есть немало тем, при изучении которых просто необходимо использовать видеоролики, чтобы наглядно продемонстрировать учащимся реалии страны изучаемого языка. Так, к примеру, в учебнике Deutsch для 8 класса есть прекрасная тема под названием „Eine Reise durch die Bundesrepublik Deutschland“. А как может школьник, который скорее всего еще ни разу не был в стране изучаемого языка, представить себе всю красоту Германии?

Конечно, в учебнике предлагается немало аутентичных текстов о городах Германии, диалогов, тестов. Иллюстраторы учебного пособия предлагают ряд интересных фотографий. Однако ученику намного интересней вживую увидеть то, с чем ему предстоит работать.

Интересные обучающие видеоролики, где на немецком языке экскурсовод рассказывает о Берлине, Мюн-

хене и других удивительных городах Германии, несомненно, увлекут учащихся и заставят их с интересом собирать информацию, опираясь на просмотренные видеоклипы.

На просторах интернета есть немало роликов, которые прекрасно подойдут к теме урока. Такая своеобразная экскурсия не только запомнится ученикам, но и пробудит у них желание самостоятельно искать информацию по теме. В любом случае уровень усвоения материала окажется гораздо выше, нежели бы учащиеся просто читали и переводили предложенные тексты.

Подобные темы есть и в других учебниках по немецкому языку. По моему мнению, в любой теме, которая подразумевает знакомство учащихся с достопримечательностями или традициями той или иной страны уместней и гораздо результативнее использовать видеofilмы, чтобы посредством технических средств учащиеся могли воочию увидеть то, что впоследствии им предстоит обсудить в коллективе.

Кроме того, в учебнике есть немало тем, где использование видеороликов стало бы не только интересным, но и очень важным и полезным нововведением. Так, например, в 8 и 9 классах учебников авторов Бим И. Л. и Садовой Л. В. издательства «Просвещение» есть тема, посвященная системе образования Германии. Так вот, дабы облегчить детям понимание этой довольно сложной и не всем понятной темы, уместным было бы также использовать видеоролик, в котором кратко и понятно рассказывается о типах школ в Германии, о длительности обучения и о сложности выбора, который стоит перед школьниками.

Чтобы урок с использованием видеofilмов прошел эффективно и имел свои плоды, учителю необходимо разработать задания и упражнения с учетом поставленных целей, языковых и страноведческих особенностей фильма и его тематики, направленные на снятие языковых трудностей, на полное понимание содержания фильма, на раскрытие и обсуждение проблематики, на разъяснение реалий и менталитета другой культуры. Такие упражнения можно условно разделить на три группы: до демонстрации фильма, во время просмотра и после просмотра видеоролика. [2]

Как лучше построить занятие

- Перед началом просмотра необходимо провести предварительный инструктаж.

- Для того чтобы облегчить восприятие новой информации, можно заранее дать целевой аудитории для записи слова, которые наиболее часто будут встречаться в сюжете.

• Необходимо после просмотра определенного сегмента, выбрать из него некоторые предложения и словосочетания и предложить изменить их конструкцию, вводя в нее новые слова. Важно делать акцент на правильном произношении и проговаривать вслух полу-

ченный материал.

• Для закрепления информации, предложите попробовать смоделировать похожую ситуацию или ответить на наводящие вопросы.

### Упражнения и задания для работы с видеofilmом

Vor dem Sehen (перед просмотром)	Während des Sehens (во время просмотра)	Nach dem Sehen (после просмотра)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ученикам сообщается название, по которому необходимо догадаться о содержании видеofilmа;</li> <li>• Посмотреть на картинки и отгадать тему фильма;</li> <li>• «Brainstorming»</li> <li>• «Lückentexte»</li> <li>• Предложения по названию фильма;</li> <li>• Сбор или знакомство с необходимыми ЛЕ по теме;</li> <li>• Работасассоциогаммой: Was assoziiert ihr mit..., ...? Was wisst ihr von...? / Was ist euch von ... bekannt? Was versteht ihr unter...?</li> <li>• Worum wird es sich im Film dem Titel nach handeln?</li> <li>• Необходимо поставить перед учащимися ряд вопросов, ответы на которые У. дадут, лишь посмотрев фильм. Beantwortet bitte die Fragen...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kreuzt an, was ihr (nicht) gesehen habt.</li> <li>• Rekonstruiert die Geschichte.</li> <li>• Welche Bestätigungen sind falsch/ richtig?</li> <li>• Tragt in die Tabelle Informationen, die ihr aus dem Video bekommen habt. [3]</li> <li>• Ordnetzu! Расположите предложения в правильной последовательности.</li> <li>• Lückentexte. Вставьте в текст пропущенные слова, опираясь на просмотренный видеofilm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обсуждение сюжета/ характеров и поведения героев;</li> <li>• Описание отдельных кадров фильма;</li> <li>• Драматизация просмотренного отрывка;</li> <li>• Написание биографии главных героев (можно с опорой на таблицу);</li> <li>• Ролевые игры по фильму;</li> <li>• Составление диалога на основе просмотренного;</li> <li>• Пересказ содержания фильма</li> <li>• Разработка и выполнение проектов</li> <li>• Разработка рецензии на видеofilm (Verfasst eure eigene Filmkritik) [3]</li> </ul>

С помощью видеofilmов можно донести материал, используя визуальные образы, аудио и текстовую информацию. Кроме того, они помогут вызвать интерес и сохранить мотивацию в изучении иностранных языков. Ведь без регулярных занятий сложно достичь видимых результатов. Стоит отметить, что применение на уроке видеofilmов является не просто дополнительным источником полезной информации. Показанный фильм влияет на развитие памяти, внимания. Совместный просмотр создают особую, благоприятную

для продуктивного обучения, атмосферу. Используя обучающие видеоролики на уроках, можно не только заинтересовать ученика, но и помочь ему развить способность к общению и убрать психологический барьер, который мешает начать говорить на иностранном языке. Погружение в языковую среду, поможет выстроить ассоциации и неосознанно запомнить новые слова и конструкции, тем самым расширив словарный запас и повысив эффективность обучения в целом.

#### links & resources

1. 1. Верисокин Ю. И. Видеofilm как средство повышения мотивации школьников при обучении иностранному языку // Иностранные языки в школе - №5. – 2003 г.
2. 2. Курбашнова Н. Г. Использование видеоматериалов на уроках немецкого языка // Сборник материалов Первой научно-методической конференции. – Саратов, 2010г.
3. 3. Смирнов И. Б. Развитие устной речи учащихся на основе аутентичного художественного фильма // Иностранные языки в школе – №6, 2006.

## ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ: ПРИМЕНЕНИЕ САМЫХ УСПЕШНЫХ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ В ИЗУЧЕНИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Асмоловская Юлия Александровна

**место работы:** ЧОУ КЭЛ «Ганзейская ладья» г.Калининграда

**должность:** Учитель немецкого языка высшей квалификационной категории

Преподавание немецкого языка в Калининградской области на данный момент является актуальным вопросом, потому как многие школы перешли полностью на изучение английского языка и немецкий язык, в свою очередь, имеет место быть вторым языком по 1-2 часа в неделю, либо вообще кружковой деятельностью. К счастью, в моей школе немецкий язык популярен, в начале обучения в первом классе ребята изучают язык по выбору (английский или немецкий), а с пятого класса присоединяется второй язык в равном объёме – то есть также, как и основной язык-3 часа в неделю. Таким образом, к завершению учёбы в школе ребята уравнивают свои знания и вполне спокойно могут общаться на двух языках. Такая практика, на мой взгляд, очень интересна и полезна, а главное актуальна в современном мире, где без иностранного языка обойтись просто нельзя.

Поскольку заявленная тема опирается на УМК издательства «Просвещение», поэтому примеры я приведу из УМК «Горизонты», с которой работаю не первый год. На мой взгляд, этот УМК самый удачный комплект российского издательства, учитывая, что он разработан в тандеме с немецким издательством «Cornelsen», оформление учебников, их содержание, дополнительные пособия и тд, подают информацию самым лучшим, современным и легкоусвояемым способом.

В нашей школе второй язык также изучается по 3 часа в неделю – потому у нас есть возможность расширить горизонты и взять дополнительные материалы – домашнее чтение, просмотр фильмов, театральные постановки и тд. Хотя для школ, где изучают второй язык 2 часа в неделю, дополнительно к УМК ничего не требуется, в комплекте есть все необходимые материалы.

Важно отметить, что УМК содержит дифференцированные задания для учащихся с разным уровнем подготовки, также современная подача страноведческого материала, задания игрового и творческого характера позволяют проводить интересные, информативные и запоминающиеся уроки.

В наше время существует много современных методик и технологий обучения иностранному языку, некоторые из них особенно популярны:

- игровая технология,
- обучение по станциям,
- обучение в сотрудничестве,
- развивающие и здоровьесберегающие технологии,
- интерактивное обучение,
- метод проектов,

- кейс-технология,
- Online обучение,
- мультимедийная технология

Для себя я определила, что главное в уроках коммуникативно-деятельностный подход. Что это значит? Суть этого подхода в том, что ученик, приобретая языковые и страноведческие знания, использует их тут же в решении коммуникативных задач. Моя цель – научить ребёнка письменному и устному общению, чтобы он смог чувствовать себя комфортно во всех немецкоговорящих странах. Как раз здесь мне и помогают все – какие-то в большей степени, какие-то в меньшей, вышеперечисленные технологии.

Может возникнуть вопрос – что же дают эти технологии? На мой взгляд – они необходимы в первую очередь для повышения мотивации к изучению языка. Одно дело, когда мы голословно говорим ученикам, что иностранный язык необходим современному человеку, а совсем другое дело – когда он сам вовлечён в процесс – в работе над проектом или в разыгрывании ситуации по ролям, поиске информации на немецком языке или создании своей книги приключений. Основываясь на моей практике, метод проектов – один из самых успешных. Каждый ученик вовлечён в продуктивную творческую деятельность. В пятом классе в процессе работы, безусловно, будет обсуждение этапов на родном языке, но к девятому – ребята в состоянии вести его на немецком. Так, например, в пятом классе мы создавали книгу «Наши нереальные животные» в рамках темы «Животные». Учащимся предлагалось нарисовать и описать несуществующее животное. После индивидуальной защиты каждого рисунка мы обменивались ими, загадывали загадки по этим рисункам, а в завершении создали книжку-малышку, где были иллюстрации наших животных с описанием. Важно отметить, что каждый ребёнок по-своему решил представить проект – кто-то написал полное описание к рисунку, кто-то подписал части тела от разных животных, а кто-то не стал рисовать, создал коллаж, совместив вырезки частей животных. Обложкой нашей книги стало изображение одного общего животного, которое ребята нарисовали все вместе.

Восьмому классу такая идея также понравилась, и мы усложнили задачу, создав уже не книжку-малышку, а брошюру с историей-приключением путешествия по Рейну в рамках соответствующей темы в учебнике. Идея заключалась в том, что ребята выбрали персонажа, который путешествовал по реке и городам на Рейне и на каждой станции у него случались разные приключения. На первом этапе ученики готовили презентации по городам на Рейне, дальше мы разыгрыва-

ли различные коммуникативные ситуации – покупка билетов на паром, знакомство с памятником Лорелеи и т. д. А в завершении темы как раз проект – создание брошюры однозначно запомнится ребятам надолго.

Говоря о самых успешных в моей практике технологиях, нельзя обойти игровую технологию. Она является благоприятной формой для раскрепощения ребёнка, раскрытия личностного и творческого потенциала. Она обеспечивает подготовку к спонтанной речи, снимает усталость и напряжение, способствует многократному повторению материала. Как ни странно, даже простая игра в мяч актуальна и дарит радость детям и в 21 веке во всех классах без исключения. С мячом мы повторяем три формы глагола, спряжение, числительные, отрабатываем фразы «вопрос-ответ» и т. д. В УМК «Горизонты» в конце каждого практически года есть интересные игры на обобщение знаний, игры-бродилки с кубиком и т. д. Рабочие листы к 5-7м классам, которые находятся в свободном скачивании сайта «Просвещение» также помогают разнообразить деятельность. Так, например, в шестом классе при изучении темы «Части тела» ученики сначала вырезают, из рабочего листа части, затем склеивают человечка, называя каждую часть по-немецки, потом им предстоит придумать описание человечку, повторяя пройденное в пятом классе – как зовут, откуда он, хобби и т. д. После этого разыгрывание сенок с этими человечками всегда радует учеников.

Но самое главное для меня, игровая технология раскрывает ребёнка как актёра. Почему это важно? Потому что уже много лет я занимаюсь с ребятами школь-

ным театром на немецком языке. За нашими плечами – несчитанное количество часов репетиций, листов текста, мандражом перед выступлениями и, конечно, радости от побед. Мы являемся участниками, призёрами и победителями ежегодного областного фестиваля школьных театров на немецком языке «Играем-учимся». Ребята разных классов входили и входят в состав театрального коллектива, кто-то уже давно выпустился из школы и закончил институт, а кто-то только начинает учить язык и раскрывать свой творческий потенциал. Главное, почему ребята хотят заниматься театром, это не только слава на сцене, а понимание того, что знание немецкого языка – это увлекательно и престижно. Ведь лучшие едут по итогам конкурса в Санкт-Петербург и Берлин. Важно отметить, что игра на сцене или на уроке воспитывает чувство поддержки, долга, дружбы и взаимовыручки. Команда – это главное слово в игре, каждый играет свою роль, но для того, чтобы добиться результата, нужно быть ответственным и думать о товарище. Каждая игра, безусловно, должна пересекаться с темой урока и быть интересна ребёнку. Также, как и выбор театральной постановки. Путём обсуждения и анализа, только совместно с ребятами, мы выбираем произведение, которое хотим показать со сцены.

Завершая статью, отмечу ещё раз, что главным в работе учителя иностранного языка является два момента – формирование коммуникативной компетенции, которая невозможна без мотивации к изучению языка.

## СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ КАК ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ (НА БАЗЕ АНГЛИЙСКОГО): ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ

**автор:** Бабкина Анастасия Евгеньевна

**место работы:** МОУ «Средняя общеобразовательная школа с углублённым изучением отдельных предметов № 3 г. Алексеевки Белгородской области

**должность:** учитель английского и немецкого языка

В 2017-2018 учебном году наша школа стала участником проекта «Немецкий – первый второй иностранный». Обучение второму иностранному языку имеет ряд особенностей. Поэтому большое значение для повышения эффективности изучения иностранного языка как второго имеет наличие современного учебника, который соответствует требованиям Федерального государственного образовательного стандарта.

Таким учебным пособием, на мой взгляд, является УМК «Горизонты». Содержание данного учебника современно и интересно для обучающихся. В состав УМК «Горизонты» входит также рабочая тетрадь. В каждой главе учебника и в рабочей тетради содержится дополнительный материал, который я использую на уроках немецкого языка для организации дифференцированной работы с обучающимися. С помощью данного комплекта я, как учитель, сочетаю различные формы работы. Использую на своих уроках такие современные технологии обучения немецкому языку, как игровые задания, работа в паре, группе. Такие формы работы, как опрос, интервью, предложенные авторами учебника, приближают учебную ситуацию к реальной. Используя данный учебник, я, как учитель имею возможность создавать условия для развития творческих способностей, обучающихся через работу с постерами, проектами, составлением кроссвордов, небольших рассказов.

Также я считаю, что важной положительной характеристикой УМК «Горизонты» является работа с языковым портфолио [1, 10]. Мои ученики ведут тетрадь «Мои достижения», где они фиксируют свои успехи, отмечают то, чему научились, какие трудности у них возникли, какие задачи необходимо решать далее. Обучающиеся имеют возможность выбирать разноуровневые задания в соответствии с их возможностями, осуществляют внутренний контроль, используя листы для самопроверки. На своих уроках немецкого языка я стараюсь создать условия практического овладения языком для каждого обучающегося, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому ученику проявить свою активность, свое творчество, а также активизировать познавательную деятельность в процессе обучения немецкому языку.

На своих уроках с помощью УМК «Горизонты» я использую современные педагогические технологии, главными характеристиками которых считаю гуманность, эффективность, наукоёмкость, универсальность, интегрированность. Остановлюсь лишь на некоторых из них.

Очень часто на уроках я использую метод создания проектов. Метод проектов использую с начального этапа обучения, что дает прекрасные результаты: все проекты используются на уроках в качестве наглядности и дидактического материала. Дети участвуют в неделях немецкого языка и олимпиадах, повышается уровень их культуры, растет самооценка личности; обучающиеся учатся добывать знания, получают опыт владения современными компьютерными технологиями, учатся слушать иноязычную речь и слышать, понимать друг друга при защите проектов, работают со справочной литературой, словарями, компьютером; тем самым создается возможность прямого контакта с аутентичным материалом, чего не дает изучение языка только с помощью учебника.

Также я считаю, что применение здоровьесберегающих технологий на уроках немецкого языка имеет первостепенное значение. Ведь немецкий язык – это серьезный и сложный предмет. С целью предупреждения утомления и усталости, обучающихся я применяю дидактические игры, включаю в урок физкультминутки и несложные ритмические упражнения, которые благоприятно влияют на восстановление умственной работоспособности моих учеников, повышают эмоциональный тонус, снимают статические нагрузки, предупреждая тем самым нарушение осанки, улучшают мозговое кровообращение, снимают физическое и эмоциональное напряжение, расслабляют мышцы. На своих уроках я ввожу искусствоведческий материал, благоприятно воздействующий на эмоциональную сферу школьников, использую эмоциональную передачу содержания учебного материала, юмор. Стараюсь добиться на уроке благоприятного психологического настроения с помощью создания ситуаций успеха для обучающихся, корректности и объективности оценки деятельности учеников на уроке, на основе искреннего уважения и доверия к обучающимся.

В УМК «Горизонты» представлен широкий спектр заданий, направленных на развитие различных умений и навыков, соответствующих современным требованиям [4, 21]. Одной из основных характеристик УМК является наличие большого количества игровых и творческих заданий, которые я с удовольствием использую на своих уроках.

Результатом использования игр является повышение внутренней мотивации школьников к овладению немецким языком и, как следствие этого, развитие коммуникативной компетенции и личности ребенка. На уроках немецкого языка я использую предмет-

ную (лингвистическую) игру, которая подразумевает под собой фонетические, лексические, грамматические игры. Мной используются и орфографические игры. Все эти виды игр способствуют формированию речевых навыков.

Часто в заданиях и разработках уроков можно встретить работу с постером, учебным плакатом. Принцип наглядности материала и отражения достижений, обучающихся в изучении немецкого языка для обучающихся очень важен. Я вывешиваю детские работы на магнитной доске или стенде, в определенном уголке «Наши достижения» или креплю на стену. Это не меняет принципа демонстрационной творческой деятельности обучающихся и очень нравится моим ученикам.

Задания в формате портфолио многогранны и предполагают разные формы работы и постоянную смену видов деятельности.

Такие задания, как сбор информации или интервью, предполагают перемещения обучающихся по классу, поэтому урок всегда динамичен и дети не устают.

Применение игры для развития навыков иноязычной речи – еще недостаточно изученная, как мне кажется, область педагогики и не всякая игра (пусть даже самая живая и интересная) подходит для этой цели, поэтому выбор нужной игры – одна из первых задач преподавателя иностранного языка. Этот выбор должен проводиться с учетом целенаправленности игры, а также возможности постепенного ее усложнения и лексического наполнения.

Абсолютно согласна с авторами УМК «Горизонты» в том, что без ИКТ невозможен сегодня урок немецкого языка. В учебнике часто приводятся ссылки на источники сети Интернет, с целью получения обучающимися дополнительной информации по той или иной теме [2, 32]. И если раньше единственным источником информации был школьный учебник, то сегодня Интернет предоставляет информационное поле для поиска источников, которые далеко выходят за ограниченный объем школьного учебника. Также неопределенную роль в моей работе играют различные электронные мультимедийные пособия.

И конечно не могу не сказать о технологии сотрудничества. На моих уроках она заключается в создании условий для активной совместной деятельности обучающихся в разных учебных ситуациях. Ребята объединяются в группы, им дается одно задание при этом оговаривается роль каждого. Каждый ученик отвечает не только за результат своей работы, но и за результат всей группы. И от этого выигрывает весь класс, потому что совместно ликвидируются пробелы в знаниях.

Таким образом, могу с уверенностью утверждать, что если в совокупности применять различные современные педагогические технологии, то можно добиться хороших результатов, несмотря на уровень развития детей, обучающихся немецкому языку.

#### links & resources

1. Аверин М. М., Гуцалюк Е. Ю., Харченко Е. Р., Немецкий язык. Горизонты. Книга для учителя, 5 класс. – М.: Просвещение, 2012.
2. Аверин М. М., Гуцалюк Е. Ю., Харченко Е. Р., Немецкий язык. Рабочая программа. Предметная линия учебников «Горизонты», 5–9 классы. – М.: Просвещение, 2012.
3. Бим И. Л. Немецкий язык. Базовый курс. Концепция, программа. – М: Новая школа, 1995 г.
4. Бим И. Л. Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского) – М: 2001 г.

## ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ НА ПРИМЕРЕ УМК М.М. АВЕРИНА «ГОРИЗОНТЫ» (6 КЛАСС) ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ»

**автор:** Басыгарина Елена Валентиновна

**место работы:** МБОУ «Средняя общеобразовательная школа №36» г. Белгорода

**должность:** учитель английского и немецкого языков

На сегодняшний день современный учитель знает множество методов и приёмов обучению иностранным языкам, осваивает большое количество информационно-коммуникационных и педагогических технологий, но пользуется, пожалуй, не всем, что знает, а выбирает самое оптимальное и приемлемое для себя.

Федеральные государственные образовательные стандарты (ФГОС) представляют собой совокупность требований, обязательных при реализации основных образовательных программ начального общего, основного общего, среднего (полного) общего, начального профессионального, среднего профессионального и высшего профессионального образования образовательными учреждениями, имеющими государственную аккредитацию (3). Для подготовки урока ФГОС учитель затрачивает большое количество времени и усилий, обдумывая каждый этап урока, и что он будет использовать на этих этапах, чтоб заинтересовать каждого учащегося и включить его в познавательную деятельность. Конечно, основополагающим является то УМК, с которым работает учитель. Но всё же, как презентовать новую тему, или подвести учащегося к выполнению какого-либо упражнения, научить анализировать ученика? Это мастерство, которое развивается годами и является результатом опыта педагога.

В школе, где я работаю, на уроках немецкого языка учителя пользуются УМК М. М. Аверина линии «Горизонты». В данной статье хочу поделиться с наработанными методами и приёмами, которые я использую на уроках немецкого языка в некоторых разделах учебника. Для изучения иностранного языка важным считаю погружение в ситуацию, что помогает для реализации деятельностного подхода.

Методом проектов учитель может использоваться при обучении иностранному языку практически по любой теме, так как отбор тематики проведен с учетом практической значимости для школьника. Изложу свой опыт применения проектной методики при изучении темы «В столовой» из раздела «Это вкусно» на уроках немецкого языка. В этом разделе даётся два меню для изучения и в упражнении спрашивается, какое меню подходит для тебя. После обсуждения учитель предлагает учащимся составить своё меню, которое можно предложить своей школьной столовой. Для этого учащиеся вместе с учителем составляют план своего проекта. Например:

1. Опросить вкусовые предпочтения своих одноклассников;

2. Изучить все государственные нормы меню школьных столовых в России и Германии;

3. Изучить меню в своей школьной столовой;

4. Придумать своё меню и оформить его на плакате, расписав по дням недели.

План реализовывать предпочтительно в групповой форме работы. На заключительном этапе учащиеся выступают со своей презентацией своего меню (защищают проект). Задача учебного проекта, результат которого представлен в виде плаката, заключается в том, чтобы дать ответ на проблемный вопрос проекта и всесторонне осветить ход его получения, то есть само исследование.

Многие учителя применяют ИКТ технологии, так, например, компьютерные презентации, когда вводят новую тему или закрепляют пройденную лексику на предыдущем уроке. Для старшей школы это предпочтительнее, но в средней или младшей школе, я предпочитаю пользоваться карточками или напечатанными обозначениями. При изучении темы «Мебель» в разделе «Мой дом» в 6 классе учитель может использовать карточки со словами из новой лексики для закрепления её. Он раздаёт хаотически карточки учащимся и просит учеников расклеить их на места, что они обозначают в классе. Ученики, двигаясь по классу, расклеивают названия на предметы мебели и интерьера.

Для активизации лексики по теме «Еда» в разделе «Это вкусно» учитель может предложить учащимся распределить названия продуктов питания и ингредиентов по рубрикам: «Торт», «Пицца», «Русский борщ» и т. д.

Игровое обучение – это форма учебного процесса в условных ситуациях, направленная на воссоздание и усвоение общественного опыта во всех его проявлениях: знаниях, навыках, умениях, эмоционально-оценочной деятельности. В настоящее время часто называется эдьютейментом (англ. edutainment), которым означают всевозможные формы образования без принуждения, образовательные развлечения (включая образование посредством развлечения) (2). Игровые технологии – самые любимые для учащихся. Покидать мяч друг другу, называя синонимы или антонимы, было всегда интересно. Но можно всем классом поиграть в игру «Смешной Салат», придумывая множество салатов с разными составляющими, например, «Огуречный Салат», «Хлебный салат», «Мороженный салат», «Мясной салат» и т. д.

В изучение «частей тела» в разделе «Это выглядит

хорошо» неплохо использовать пазл, т. е. собрать изображение какого-либо животного по частям тела. Это увлекательное занятие для всего класса. Кроме того, чем сложнее животное, тем интереснее его собирать. Потом можно предложить модно одеть данное животное в последующих занятиях, когда класс или языковая группа переходит к изучению темы «Мода».

Проходя дистанционные онлайн-курсы для преподавателей немецкого языка на сайте Гёте-Института, я открыла для себя ещё несколько интересных современных подходов и методов преподавания немецкого языка. Я хочу поделиться с вами с некоторыми инновационными упражнениями, которые я стараюсь использовать у себя на уроках немецкого языка.

### Классна прогулка

Во время классной прогулки ученики проходят классную комнату и спрашивают человека, которого они встречают или отвечают. Хорошо для больших классов. Охота на автограф также работает аналогичным образом, когда молодые люди получают подписи от своих одноклассников за каждый ответ, на который отвечает «да». Победил первый человек, который соберет все автографы

### Карусели

Ученики формируют внутренний и внешний круг и проводят короткие дискуссии по определённой теме. По указанию учителя круги поворачиваются друг против друга, и появляется новый партнер диалога. Эта форма работы хорошо подходит для больших классов. Случайно, даже учащиеся вовлекаются в разговор, который в противном случае имеет мало общего друг с другом. Кроме того, организация партнерской работы занимает меньше времени, и учитель иногда может запрашивать отзывы о своей деятельности до изменения партнера.

### Учебные станции

Во время учебных станций различные заказы на работу распределяются пространственно в разных местах / пунктах в учебной комнате. Учащиеся работают за столом / на станции в течение ограниченного времени, а затем переходят к следующей таблице. Рабочие заказы могут обрабатываться в индивидуальной, партнерской или групповой работе. В учебных станциях данная форма позволяет хорошо дифференцировать работу на рабочем месте, поскольку станции могут быть спроектированы с различной сложностью и могут также решать различные задачи обучения. Кроме того, дети работают очень независимо на станциях; им может быть предложено задокументировать их работу, что, в свою очередь, способствует автономии учащегося.

### Задняя диктовка

Основная идея заключается в разделении диктанта на две части так, чтобы один ученик диктовал, а другой слышит и пишет. Затем ученики меняются ролями. Эта форма диктата одновременно тренирует слушание, речь и письмо и происходит во взаимодействии двух учеников или двух групп.

Что касается практического применения технологий, я согласна с мнением Я. Р. Егоровой. В своей статье «Современные образовательные технологии в преподавании иностранного языка» она отмечает, что вовсе не обязательно использовать одну технологию. Лучше всего было интегрировать несколько образовательных технологий, объединив их наилучшие стороны (1). Именно данная

педагогическая система способствует раскрытию субъективного опыта ученика, формированию личностно-значимых для него способов учебной работы, воспитанию нравственных идеалов, развитию критического мышления, адекватной оценки и самооценки, самосовершенствованию каждого ученика и возможности реализовать себя как личность.

### **links & resources**

1. Егорова Я. Р.(2013) Современные образовательные технологии в преподавании иностранного языка [статья] // Социальная сеть работников образования «Наша сеть» (<https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/2013/07/03/sovremennye-obrazovatelnye-tehnologii-v-prepodavanii>)
2. 2. Игровое обучение – Википедия ([https://ru.wikipedia.org/wiki/Игровое\\_обучение](https://ru.wikipedia.org/wiki/Игровое_обучение))
3. 3. Министерство образования и науки Российской Федерации (<https://минобрнауки.рф/документы/336>)

## ФОРМИРОВАНИЕ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫХ НАВЫКОВ У УЧАЩИХСЯ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

**автор:** Бузина Елена Владимировна

**место работы:** МБОУ «СОШ №14» г.Череповца Вологодской области

**должность:** учитель английского языка

В последнее время иностранному языку уделяется большое внимание. Наряду с первым иностранным языком в общеобразовательных школах ввели и второй иностранный. Предпочтение ранее было отдано английскому языку, так как он используется как основной язык для интернационального общения. И немецкий язык стал исчезать из программ школ. Но с введением второго иностранного языка, немецкий язык возвращается. Нередко родители и учащиеся задаются вопросом: «Зачем нам второй иностранный язык?». Но, начиная изучение языка по УМК «Горизонты», учащиеся с большим увлечением учат язык. Одновременно с этим расширяются знания и русского, и английского языка.

Я преподаю второй иностранный язык с 5 по 8 классы. УМК «Горизонты» очень разнообразен. Учителю в помощь предложены рабочие программы, книга для учителя, рабочие листы, контрольные задания, аудиокурс к учебнику и интернет-поддержка.

Для учащихся создан красочный учебник и рабочая тетрадь. Темы подобраны в соответствии с требованиями ФГОС, интересам учащихся, их возрастным особенностям, уровню владения иностранным языком.

Каждый раздел содержит необходимый лексический материал, упражнения на развитие навыков устной речи, памятки по грамматике, увлекательные игровые упражнения, страноведческий материал, проекты и в конце темы подведен итог в виде раздела «Это ты можешь!».

Немецкий язык довольно сложен с грамматической точки зрения, но научиться читать на немецком языке не составит большой трудности, если знать правила чтения и исключения из них. На мой взгляд, предложено не совсем достаточно тренировочных упражнений на усвоение учащимися букв немецкого алфавита. Поэтому и в 5, и в 8 классе я начинаю курс с алфавита. Количество букв и количество звуков не одинаковы: звуков значительно больше, чем букв, из чего следует, что одна буква используется для обозначения одного, или двух, или трех, и т. д. звуков. Мы знакомимся с буквами немецкого алфавита и, соответственно, как они звучат по-русски. Затем идет речь о немецких сочетаниях букв для обозначения одного звука.

Я предлагаю упражнения, которые способствуют усвоению учащимися букв немецкого алфавита, формированию навыков чтения на немецком языке, а также развитию у детей внимания и памяти, смысловой догадки.

### Найди буквосочетание и прочитай!

1. Найди буквосочетание ie. Прочитай его в словах, как русскую букву и.

Wie, heißt, hier, bitte, auf Wiedersehen, sie, ist.

2. Найди буквосочетание sch. Прочитай его в словах, как русскую букву ш.

Schablone, Salat, schaffen, Schiff, Schirm, sagen, Saft.

3. Найди буквосочетание sp. Прочитай его в словах, как шп.

Spanne, Spiel, Spannung, Spalte, spanisch, Sport.

4. Найди буквосочетание ei. Прочитай его в словах, как ай.

Heißt, schreiben, Freund, mein, dein, heute.

### Установи соответствие!

- |        |           |
|--------|-----------|
| 1. ie  | a. heißen |
| 2. ei  | b. Freund |
| 3. eu  | c. viele  |
| 4. sch | d. machen |
| 5. ch  | e. Schnee |

### Зачеркни слова с ошибкой!

Tiger Tieger Tigger  
Spinne Schpinne Spienne  
Katze Kaze Katse

Вставь пропущенные буквы!

- sch oder s: \_\_wester, \_\_piel; viel \_\_pass!
- ei oder eu: m\_\_ne Fr\_\_ndin, n\_\_n, zw \_\_.
- d oder t: Pfer\_\_, Hun\_\_, Schil\_\_kröte.

### Прочитай слова!

Jahr Juli Juni Januar Jaguar Jogurt Japan Junge ja  
jetzt jemand jung jeder

Все немецкие звуки отличаются от русских. Большая часть звуков есть в обоих языках, хотя произносятся они по-разному. Часть звуков немецкого языка не имеет соответствий в русском, и часть русских звуков отсутствует в немецком. Поэтому очень важно, начиная курс, повторить особенности немецкой звучащей речи.

# ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ПОЛНОГО УСВОЕНИЯ ЗНАНИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ (НА ПРИМЕРЕ УМК «ГОРИЗОНТЫ» ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ»)

**автор:** Бурангулова Галия Рашитовна

**место работы:** МОАУ «Гимназия №1» г. Оренбурга

**должность:** учитель немецкого языка

Знания являются важным и необходимым элементом в процессе развития способностей человека, поэтому предметным результатам уделяется большое внимание.

На практике мы сталкиваемся с проблемой усвоения базового содержания образования, что объясняет разброс показателей успеваемости по предмету. Его преодоление, вернее борьба с неуспеваемостью – один из главных вопросов школы.

В мировой педагогической практике решается данная проблема различными способами. Но наиболее точно и конкретно решает задачу «всех учить всему» технология «обучения полного усвоения» [9].

В данной статье представлен опыт применения данной технологии при обучении немецкому языку как второму иностранному в МОАУ «Гимназия №1» г. Оренбурга.

Чтобы мотивировать обучающегося на получение хороших отметок (следовательно, знаний, поскольку по технологии полного усвоения мы предполагаем, что предметные цели обучения будут в итоге достигнуты), нужно строго придерживаться алгоритма.

1. Учитель должен проникнуться установкой: неспособных учеников нет, все могут полностью усвоить необходимый учебный материал.

2. Познакомить детей с тем, как они будут учиться, чтобы достичь полного усвоения.

3. Разбить все учебное содержание на отдельные учебные единицы (в публикациях различных авторов – «учебные элементы», «единицы содержания», «малые блоки» и т.д.), которые должны быть закончены по смыслу, чтобы не нарушать содержательную целостность, и невелики по объему.

По УМК «Горизонты» (авторов М. М. Аверина и др.) весь материал распределен по модулям, каждый из которых – это новая лексическая тема.

4. Разрабатываются критерии (эталон) полного усвоения для курса, раздела или большой темы. Цели, прописанные в ФГОС ООО, формулируются в виде умений (наблюдаемых действий, поведенческого репертуара), не допускающих расширенного или двойного толкования. Конкретизированные цели прописываются в чек-листах (элемент «Языкового портфолио»). Это дает возможность обучающимся на протяжении всего модуля фокусировать свое внимание на целях обучения. Работа с чек-листами ведется на каждом уроке: на этапе целеполагания и рефлексии, намечаются новые цели, способы и формы коррекции.

5. Выбрать формы проверки знаний по изученному модулю в соответствии с целями обучения и уровнями усвоения знаний.

Тесты достижений могут быть трех уровней, что соответствует уровням усвоения материала (узнавание и воспроизведение, действия по алгоритму, творческая деятельность).

6. Разработать к каждой учебной единице (модулю) на основе перечисленных целей и с учетом уровня усвоения знаний диагностические тесты (проверочные работы) для проверки достижения запланированных целей.

Основное назначение текущих тестов – выявление необходимости коррекционной работы. Диагностические тесты оцениваются по принципу «зачет-незачет». Оценка носит содержательный характер и должна поддерживать, подбадривать обучающегося. Результаты проверочной работы объявляются обучающимся сразу же после ее выполнения.

7. Разработать к каждой учебной единице (модулю) коррекционный дидактический материал. Обучающиеся, получившие «зачет» по проверочной работе могут изучать дополнительный материал, помогать отстающим одноклассникам. Основное внимание уделяется тем, кто не смог продемонстрировать полное усвоение материала. Над не усвоенным большинством детей учебным материалом занятия проводятся со всей группой, но другим способом его представления и закрепления. При устранении частных пробелов и затруднений применяется индивидуальная работа учителя с обучающимися, организуется работа в малых подгруппах (по 2-3 человека) на основе взаимообучения, использование помощи тех обучающихся, которые успешно усвоили материал раздела.

8. По окончании изучения темы, раздела проводится контрольная работа, составленная с учетом выбранных в соответствии с классификацией целей по уровням усвоения знаний форм проверки знаний.

После проверки контрольной работы учитель готовит для каждого обучающегося обзорную информацию. Можно данный вид работы вынести на урок рефлексии, где обучающиеся совместно с учителем, намечают дальнейшую работу в рамках работы над портфолио. Такие данные дают обучающемуся возможность самостоятельно ориентироваться в полученных знаниях и эффективно восполнять имеющиеся пробелы как при подготовке к передаче разделов курса (при необходимости), так и в ходе дальнейшего обучения.

Теоретически класс должен переходить к изучению нового модуля только после того, как содержание учебной единицы усвоено всеми обучающимися на требуемом уровне. Целесообразно придерживаться следующих приемов проработки материала: индивидуальные задания на дом, привлечение «консультантов», «помощников», «учителей» из числа класса, парная и групповая работа с переменным составом, коррекционная работа на каждом уроке в течение 5 минут (иногда удается 15 минут выделить, что бывает редко), проверка выполнения домашнего задания с помощью его объяснения, упражнение, подобное домашнему, в редких случаях возможно вкрапление коррекционной работы в изучение нового материала (если он основан на предыдущем).

При обучении по технологии полного усвоения знаний следует придерживаться следующих правил:

1. правило эквивалентной практики – условия обучения и ожидаемые действия в ходе обучения точно соответствуют ожидаемым действиям во время теста или проверки;

2. правило аналогичной практики – возможность упражняться в актах поведения сходных, но не идентичных с конечным;

3. правило незамедлительного сообщения результатов – незамедлительное сообщение ученикам результатов каждого действия [9].

Ориентируясь на посильные и доступные обязательные результаты обучения, обучающийся может чувствовать себя успешным на каждом уроке, что усиливает его познавательный интерес и повышает мотивацию к изучению второго иностранного языка. Ограничение базовым уровнем является одним из способов ликвидации перегрузки, что позволяет ученику найти время для своих склонностей и интересов, одним из которых может, впрочем, стать немецкий язык: ведь он в нем успешен. Вот такой замкнутый круг получается, если строить весь процесс обучения по технологии полного усвоения.

## links & resources

1. Примерная основная образовательная программа основного общего образования, 2015.
2. Примерные программы по учебным предметам. Иностранный язык. 5-9 классы. – 5-е изд., дораб. – М.: Просвещение, 2012. – 202 с.
3. Аверин М. М. и др. Немецкий язык. Книга для учителя. 5 класс: пособие для учителей общеобразоват. организаций / М. М. Аверин, Е. Ю. Гуцалюк, Е. Р. Харченко. – М.: Просвещение, 2013. – 136 с.
4. Аверин М.М. Немецкий язык. Рабочие программы. Предметная линия учебников «Горизонты». 5-9 классы: пособие для учителей общеобразоват. организаций / М. М. Аверин, Е. Ю. Гуцалюк, Е. Р. Харченко. – М.: Просвещение, 2013. – 80 с.
5. Асмолов А. Г., Бурменская Г. В., Володарская И. А. и др. / Под ред. Асмолова А. Г. Формирование универсальных учебных действий в основной школе: от действия к мысли. Система заданий. Пособие для учителя. (Стандарты второго поколения), – М.: Просвещение, 2010.
6. Васильева Т. С. ФГОС нового поколения о требованиях к результатам обучения [Текст] // Теория и практика образования в современном мире: материалы IV Междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, январь 2014 г.). – СПб.: Заневская площадь, 2014. – С. 74-76.
7. Ворожцова И.Б. Личностно-деятельностная модель обучения иностранному языку. – Ижевск: Удмуртский университет, 2000.
8. Загвязинский В. И. Теория обучения: Современная интерпретация: Учеб. пособие. –М.: «Академия», 2001. – 192 с.
9. Кларин М. В. Инновации в мировой педагогике: обучение на основе исследования, игры и дискуссии. (Анализ зарубежного опыта). – Рига: НПЦ «Эксперимент», 1995. – 176 с.
10. Концепции федеральных государственных образовательных стандартов общего образования / Под ред. А. М. Кондакова, А. А. Кузнецова. – М.: Просвещение, 2008.
11. Ксензова Г. Ю. Инновационные технологии обучения и воспитания школьников: Учеб. пособие / Г. Ю. Ксензова; Пед. о-во России. – М.: Пед о-во России, 2005. – 127 с.
12. Ксензова Г. Ю. Перспективные школьные технологии: Учеб.-метод. пособие / Г.Ю. Ксензова; Пед. о-во России. – М.: Пед о-во России, 2000. – 223 с.
13. Ольшевская М. В. Деятельностный подход в коммуникативно-ориентированном обучении иностранному языку, Минск, 2010.
14. Рець М. С. Современный урок иностранного языка в условиях реализации ФГОС // Молодой ученый. – 2016. – №17.1. – С. 46-50.
15. Штарина А. Г. Английский язык. Компетентностный подход в преподавании. Издательство «Учитель», Волгоград, 2011.
16. Якиманская И. С. Личностно-ориентированное образование. М.: Директор школы, 1997, № 1.

# СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДИКИ КАК ПРИНЦИП МОТИВАЦИИ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ УМК «ГОРИЗОНТЫ» ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ»)

**автор:** Голубятникова Нина Викторовна

**место работы:** МБОУ СОШ №31, ХМАО–Югра г. Сургут

**должность:** учитель немецкого языка

Данная статья раскрывает основные принципы эффективного урока немецкого языка с использованием современных подходов к уроку иностранного языка. Автор статьи рассматривает проектную методику и игровые технологии, как неотъемлемую часть современного урока.

Ключевые слова и термины: метод проекта, игровые технологии, немецкий язык, мотивация, актуальность.

Независимо от опыта, профессионализма и стажа профессия учителя всегда требует «быть в курсе новых технологий». Учитель – это зачастую первооткрыватель и идеалист, это связующее звено между будущим поколением и знаниями. Именно поэтому в своей педагогической деятельности ему необходимо использовать актуальные и интересные методы и формы обучения. Если выделять системы образования различных стран, например: России и Финляндии, то станет очевидно, что какие бы нововведения и технологии не внедрялись цель их едина – преподнести учебный материал так, чтобы ученики оказались в мире новой информации, но не в рамках урока [11]. Цитируя слова учителя финской школы: «Технологии меняются, но школьная система осталась фактически неизменной с шестнадцатого века... И мы должны постоянно бросать этому вызов. Зачем нам нужны школы как институты? На мой взгляд, нам все еще нужно собирать детей вместе, потому что они должны учиться друг у друга. Это правило коммуникации – ты не можешь научиться чему-то только при общении с людьми старше тебя на тридцать лет. Сейчас мы смотрим в будущее: будут ли в нем дети все еще ходить в здание, которое называется «школой»? Или школа просто останется понятием, некой платформой, в которую ты можешь выходить из любого места с помощью очков виртуальной реальности?» [11].

Ученый и исследователи нередко пишут статьи о том, что в скором времени многие профессии станут ненужными и непопулярными. Но вокруг профессии учителя ходят постоянные споры. Как бы там ни было – учитель иностранного языка профессия интересная и современная. Именно мы помогаем учащимся открывать мир по-новому, прививаем чувство заинтересованности и развиваем фантазию. А сделать это далеко не просто, как кажется.

В данной статье рассматриваются наиболее современные методики и подходы к изучению немецкого языка на примере УМК «Горизонты» издательства «Просвещение».

Цель статьи – осветить специфику метода проекта и игровых технологий в обучении немецкому языку на

примере УМК «Горизонты» издательства «Просвещение»

Объект статьи – процесс обучения с использованием вышеуказанных методов и технологий.

Зачастую ученики теряют интерес к изучению предмета или отдельной его темы. Так как же сделать урок, тему и учебный процесс в целом интересным, вдохновляющим и результативным? Наиболее хороший результат имеет проектная методика.

Стоит заметить, что метод проектов не столь новый. Этот вопрос рассматривали еще такие педагоги и философы как Д. Дьюи, У. Килпатрик, Э. Коллингс. Педагоги рассматривали необходимость построения учебной организации идеи «Все из жизни, все для жизни» [6]. Д. Дьюи говорил в своих трудах о том, что ученику следует опираться на свой личный опыт и выносить какую-либо эффективность не только для процесса обучения, но и для жизни [6].

Советские педагоги также рассматривали метод проектов. Но Б. В. Игнатъев, Е. Г. Кагаров, М. В. Крупнина, В. Н. Шульгин, С. Т. Шацкий рассматривали этот метод как цель повышения таких личных качеств как трудолюбие, настойчивость, активность в общественной жизни и коллективизм [5, с. 29-30].

Представители современной школы и педагоги указывают в своих статьях и публикациях о новых педагогических технологиях и, непосредственно, о методе проектов. Е.С. Полат, И.Л. Бим, И.А. Зимняя и др. указывают на то, что проектная деятельность в рамках действующего госстандарта является наиболее эффективной [3], [9], [7]. Благодаря этой деятельности, цели обучения приобретают новый смысл, а именно: учитель не просто передает свои знания, умения и навыки ученикам. Он мотивирует и развивает их творческие способности, мышление, фантазию, воображение, затрагивает эмоциональную сферу.

Проектом можно назвать сумму нескольких задач, которые учащийся должен решить в ходе выполнения этого проекта. На уроках немецкого языка учащиеся развивают свои коммуникативные умения. Но научив детей читать, писать, говорить и слушать на иностранном языке, нужно также научить их использовать немецкий язык в нестандартной ситуации (т. е. не только в урочное время). Таким образом, перед учителем встает цель развивать социальную активность ученика и заставить его рассматривать изучение языка как творческий процесс. Учащиеся должны научиться искать и добывать знания без помощи учителя. Чтобы учиться добывать эти знания они должны быть заинтересованы в теме проекта, поэтому ученикам необхо-

димом предлагать материал, который вызывает у них интерес и связан с проблемами жизни.

Перед тем как приступить к какому-либо большому и серьезному проекту, ученикам предлагается потренировать свои исследовательские и познавательные навыки в работе над более маленькими проектами. Эти проекты можно выполнять уже после нескольких уроков по теме. К примеру, учащимся 5 класса, работающим с учебным комплектом «Немецкий язык. 5 класс» [1] предлагается выполнить небольшой проект уже в первой теме „Kennenlernen“. Учащиеся должны выполнить проект на тему „Das mag ich“. Учитель предлагает составить коллаж с увлечениями ребенка. Таким образом, выполнение домашнего задания становится более увлекательным. Дети заинтересованы в теме, потому что она касается непосредственно их жизни. Как показывает опыт, ученики самостоятельно находили названия своих увлечений на немецком языке и не просили помощи учителя.

Следует учесть, что проектная работа – это поэтапная и последовательная работа. Поэтому не стоит недооценивать все этапы работы над проектом. В методической литературе выделяют следующие этапы:

- предварительная подготовка;
- определение и формулировка темы;
- выполнение проекта;
- презентация проекта;
- оценка работы;
- практическое использование результата.

Во время предварительной подготовки учащиеся должны ознакомиться с выбранной темой. Выделить главное и определить, какие аспекты и в какой форме будут представлены.

После этого следует этап определения и формулировки темы проекта. Ученики уточняют, какую информацию можно использовать, выявляют проблемы, с которыми могут столкнуться в ходе работы над темой. Учитель на этом этапе является советчиком. Он мотивирует и объясняет цели, которых следует достичь. К концу работы на данном этапе должны быть сформулированы цели и задачи темы.

Во время третьего этапа ученики работают над проектом самостоятельно. Они могут обсуждать с учителем варианты решения поставленных задач, советоваться по поводу этих вариантов.

Далее следует презентация проекта. Ученики представляют свой проект и защищают его. Проект – это результат творческой, поисковой деятельности ученика. Еще одним мотиватором, от которого зависит эффективность и успешность проекта, является оценка. Таким образом, наступает пятый этап работы над проектом – оценка работы. Учитель может оценивать проектную деятельность самостоятельно или же анализировать и выставлять оценку коллективно, т.е. обсуждая успешность проекта с другими учениками.

При использовании проектной методики для успешной организации учебной деятельности вырабатываются такие умения как:

- планирование своей работы (учащиеся просчитывают все возможные варианты выполнения работы);
- умение работы с дополнительной литературой (использование и самостоятельный поиск разнообраз-

ных источников информации);

- самостоятельный выбор и наработка материала (благодаря использованию различных источников информации, учащиеся могут самостоятельно выбирать и отбирать нужный материал для своей проектной работы);

- готовность к анализу и аргументированию своего мнения (в ходе подготовки информации ученик подосознательно делает определенные выводы и делится ими при защите проекта, приводит контраргументы в защиту);

- готовность к созданию проектной работы самостоятельно;

- умение презентовать готовую презентацию перед зрителями.

Благодаря этим умениям развиваются также коммуникативные, творческие, интеллектуальные. Все эти умения способствуют социализации личности. Ведь в процессе работы над проектом отношения «учитель-ученик» выходят на новый уровень благодаря организации учителем учебно-познавательной, коммуникативной, творческой и самостоятельной деятельности.

Из этого следует, что проектная деятельность и использование информационных технологий в учебном процессе является решением задач урока. Эффективность и мотивация обучения увеличиваются, развивается коммуникативная компетенция (т. к. речевая практика учащегося значительно увеличивается в процессе работы над проектом и его презентацией).

Наряду с проектной деятельностью важное место в педагогическом процессе занимают и игровые технологии. Почему игра – это не просто развлечение, но и помощь учителю? Использование игровых технологий на уроке немецкого языка помогает раскрывать учащимся их творческую сторону, игра помогает сплотить коллектив класса, а также занять определенную социальную роль в этом коллективе. Нельзя забывать и о духе соперничества и здорового азарта (например, при участии в игре двух классов). Мотивация и заинтересованность – основа игровых технологий.

Рассмотрим технологии на примере УМК «Горизонты». Например, учащиеся 8 класса работают над темой „Abschiedsparty“. В основе урока лежит игровая ситуация: один из учеников переезжает в другую страну и коллектив класса предлагает устроить ему прощальную вечеринку. Учащиеся делятся на несколько групп и обсуждают варианты празднования (оформление, место проведения, подарки, которые будут напоминать о России). Определившись, учащиеся обсуждают свои варианты с учителем и остальными группами. При этом группы аргументируют и доказывают, почему их решение подходит лучше всего (участвует в обсуждении и ученик, который уезжает) [2].

В данной игровой ситуации присутствует соревновательный элемент, который и служит достаточной мотивацией для участия в обсуждении и самой игре. Сама ситуация помогает повторить и закрепить лексический и грамматический материал темы «Abschiedsparty». Игровое задание требует использования различных навыков и умений, смены деятельности.

На основе многих исследований можно составить заключение: большая часть школьников с интересом подходит к выполнению творческих заданий. Большой интерес вызывают игры-соревнования, которые требуют работу в парах, группах. УМК «Горизонты» предлагает огромный выбор игровых заданий (как в среднем, так и в старшем звене).

Большинство отечественных и зарубежных исследований показывают, что школьники заинтересованно работают над проектом, если выполняют его самостоятельно и пользуются помощью учителя редко. Следует также учитывать уровень самостоятельности учеников. Можно предложить работать над одной темой проекта сразу нескольким ученикам. И объединить в группу сильного и слабого ученика. Таким образом, слабый ученик учиться умениям и навыкам проектной деятельности у более сильного. А сильный ученик совершенствует свои творческие, коммуникативные навыки и развивает навыки куратора [12].

Выявив особенности использования метода проектов при обучении иностранному языку и рассмотрев

различные подходы к этому методу, проанализировав опыт зарубежных и отечественных исследователей можно сделать заключение, что наиболее эффективные условия использования данного метода создаются при выполнении таких задач как: выбор темы проекта и форм организации работы, возможность сформировать группу. При этом навыки проектной деятельности и познавательные навыки учащихся значительно совершенствуются.

Что же касается игровых технологий, то их использование на уроках немецкого языка эффективно на всех этапах изучения тем (как на стадии введения нового материала, так и на стадии закрепления и проверки знаний). Элемент игры, а значит и соперничество, повышают мотивацию к изучению иностранного языка. Процесс игры превращает урок в непринужденное общение и роль учителя сводится к роли помощника. Таким образом, учащиеся могут изучить новый материал, использовать его в речевой ситуации (как в устной речи, так и на письме), а также закрепить пройденный материал.

## links & resources

1. Аверин М. М., Джин Ф., Роман Л., Збранкова М. Немецкий язык. 5 класс: учеб. для общеобразоват. организаций. – 4-е изд. – М.: Просвещение: Cornlesen, 2014. – 104с.: ил. – (Горизонты).
2. Аверин М. М., Джин Ф., Роман Л., Немецкий язык. 8 класс: учеб. для общеобразоват. организаций. – 3-е изд. – М.: Просвещение: Cornlesen, 2015. – 101с.: ил. – (Горизонты).
3. Бим И. Л. Личностно-ориентированный подход – основная стратегия обновления школы. // Иностранные языки в школе. – 2002 – № 2.], [Полат Е. С. Новые педагогические технологии в системе образования. // Москва, 2001.
4. Выготский, Л. С. Воображение и творчество в детском возрасте: Психологический очерк: Книга для учителя / Л.С. Выготский. – 3-е изд. – Москва: Просвещение, 1998. – 164 с.
5. Гребенникова, О. А. Проектная деятельность как средство развития познавательных интересов старшеклассников: Дис. канд. пед. наук. [Текст] / О.А. Гребенникова. – Великий Новгород, 2005. – 181 с.
6. Дьюи Дж. От ребёнка – к миру, от мира – к ребёнку (Сб. статей). – М.: Карапуз, 2009. – 352 с.
7. Зимняя, И. А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентного подхода в образовании. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 42 с.
8. Пассов, Е. И. Урок иностранного языка в средней школе: учебное пособие / Е.И. Пассов. – Москва: Книга, – 2009. – 383 с.
9. Полат, Е. С. Новые педагогические технологии в системе образования. // Москва, 2001.
10. Селевко, Г. К. Энциклопедия образовательных технологий: В 2 т. Т. 1. / Г. К. Селевко. - Москва: НИИ школьных технологий, 2006. – 366 с.
11. Интернет-ресурс: [https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fdrugienovosti.project-splash.com%2F%25D0%25B3%25D0%25BB%25D0%25B0%25D0%25B2%25D0%25B0-1-%25D&post=2090649\\_941&cc\\_key](https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fdrugienovosti.project-splash.com%2F%25D0%25B3%25D0%25BB%25D0%25B0%25D0%25B2%25D0%25B0-1-%25D&post=2090649_941&cc_key)
12. Интернет-ресурс: [http://vio.uchim.info/Vio\\_118/cd\\_site/articles/art\\_4\\_1.htm](http://vio.uchim.info/Vio_118/cd_site/articles/art_4_1.htm)

# ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ (НА ПРИМЕРЕ УМК И УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ»)

**автор:** Давлетшина Люзия Нургалеевна

**место работы:** MAOY «COШ № 20» г. Стерлитамак, Республика Башкортостан

**должность:** учителя немецкого языка

Овладение коммуникативной компетенцией на иностранном языке, не находясь в стране изучаемого языка, как известно, дело трудное. Поэтому важной задачей на уроке немецкого языка (учебники по немецкому языку издательства «Просвещение»: И. Л. Бим, Аверин М. М., Джин Ф., Рорман Л.) является создание реальных и воображаемых ситуаций общения с использованием различных приемов работы, таких, как ролевые игры, дискуссии, творческие проекты и т. д. Не менее важным является приобщение школьников к культурным ценностям изучаемого языка, актуальны при этом именно аутентичные материалы. [2] Особое значение, поэтому приобретает использование на уроках электронных технологий, в том числе видеофильмов, мультимедиа, компьютера и Интернета.

Использование учебного компьютера делает урок современным и позволяет провести урок динамично, развивая при этом различные стороны психической деятельности учащихся и, прежде всего, внимания и памяти. [3] В классе возникает атмосфера совместной познавательной деятельности. В этих условиях даже невнимательный ученик становится внимательным.

Электронные технологии развивают идеи программированного обучения, открывают совершенно новые, еще не исследованные технологические варианты обучения, связанные с уникальными возможностями современных компьютеров и телекоммуникаций. Электронные (информационные) технологии обучения – это процессы подготовки и передачи информации обучаемому, средством осуществления которых является компьютер, планшет, ноутбук, сотовый телефон с подключенным Интернетом и т. д.

Однако, активное использование новых технологий (даже самых прогрессивных) требует сбалансированных разумных решений, т. к. увлечение даже самой перспективной образовательной технологией не должно наносить ущерб классическим методам обучения, по-прежнему доказывающим свою эффективность в ежедневной практике учителя.

Обучающий компьютер является инструментом, который организует самостоятельную работу обучающихся и управляет ею, особенно в процессе тренировочной (лексико-грамматической) работы с языковым и речевым материалом. Наиболее часто применяются следующие упражнения и методические приемы:

1. Вопросно-ответный диалог.
2. Диалог с выборочным ответом.
3. Диалог со свободно конструируемым ответом.
4. Упражнения на заполнение пропусков.

5. Упражнения для самоконтроля.

6. Компьютерные игры учебной направленности.

7. Компьютерные программы:

- программы для работы со словарем;
- программа на подбор соответствий;
- программа на выбор вариантов;
- программа на заполнение пропусков;
- программа на заполнение кроссворда;
- программа на подстановку лексики или грамматических конструкций;
- программа для работы со словарем к тесту;
- программа на тестирование и т. д. [1]

В своей работе я использовала тестовые упражнения, задания на выбор вариантов, программы на заполнение пропусков и т. д. Дети работают более увлеченно с компьютером, нежели с учебником. Этот вид работы наиболее приближен к их увлечениям и пристрастиям. Поэтому мы обязаны использовать компьютер в учебном процессе наряду с традиционным учебником, интегрируя его в учебный процесс.

Интернет. В связи со своими большими возможностями Интернет привлек внимание преподавателей – практиков. Интернет используется сейчас для обучения самым различным предметам. Особое значение он приобрел также в преподавании иностранного языка. Обучать иностранному языку – это значит обучать общению, передаче и восприятию информации. Существуют три области, в которых Интернет может вывести обучение иностранным языкам на новый уровень. Это коммуникация, информация и публикация. [4] Интернет вносит в эти области новое измерение. Коммуникация значительно облегчается и ускоряется, информация становится доступна, актуальна и аутентична, а публикация в Интернете имеет неизмеримо более широкую аудиторию, чем в журнале или газете. [4]

Самое простое применение Интернета – это использовать его как источник дополнительных материалов. [4] Конечно, в этом случае используется только часть возможностей Интернета. Но даже при таком применении Интернета обучение иностранному языку меняется: пользователь Интернета получает доступ к актуальной и аутентичной информации, которую трудно отобрать из других источников. Так, например, можно использовать материалы сайта <http://www.inopressa.ru>. На этом сайте представлены переводы наиболее интересных статей о России из иностранных газет. Непосредственно с этого сайта можно выйти на ори-

гинал этих статей и получить параллельные тексты на русском и иностранном языках. Это повышает интерес обучающихся, усиливает мотивацию к изучению языка. Кроме того, есть возможность использовать дополнительные упражнения с сайта, которые служат для

повторения грамматического или лексического материала соответствующего урока. На уроках и для внеурочной работы я использую, в том числе, материалы сайта DW.DE Новости и аналитика о Германии, России, Европе.

#### links & resources

1. Маслыко Е. А., Бабинская П. К., Будько А. Ф., Петрова С. И. Настольная книга преподавателя иностранного языка. – Минск, 1999. – 522 с.
2. Щукин А. Н. Методика использования аудиовизуальных средств. – М., 1981. – 128 с.
3. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. – М., 1991. – 208 с.
4. Подпригорова Л. А. Использование Интернета в обучении иностранным языкам. // журнал «ИЯ в школе». – 2003. – №5.

## РАЗВИТИЕ ПОЗНАВАТЕЛЬНЫХ ИНТЕРЕСОВ И МОТИВАЦИИ ШКОЛЬНИКОВ НА ПРИМЕРЕ УМК «ГОРИЗОНТЫ»

**автор:** Емелина Галина Юрьевна

**место работы:** МОУ «Гимназия № 2» г. Вологда

**должность:** учитель иностранного языка

Как учитель считаю своей главной целью развитие познавательных интересов и способностей моих учеников, формирование их познавательной активности, необходимой для дальнейшего развития и самореализации их личности. Согласно статистике 35% успеха в обучении языку зависит от мотивации обучающегося, поэтому путём применения различных технологий, приёмов, подбора и методов обучения поддерживаю и развиваю познавательный интерес учащихся.

Мой педагогический стаж 38 лет, более 10 лет преподаю немецкий язык в качестве второго иностранного. Процесс обучения второму иностранному языку, в основе которого лежат социокультурный и личностно – ориентированный подходы, ставит своей целью «дальнейшее развитие общих компетенций, формирование коммуникативной, языковой, речевой и развитие межкультурной компетенций с учётом взаимодействия культур нескольких изучаемых языков».

Из опыта работы знаю, что эффективное обучение второму иностранному языку невозможно без современного учебника, который соответствует требованиям нового Федерального образовательного стандарта. Таким учебником является в данный момент УМК «Горизонты», авторы М. М. Аверин, Ф. Джин, Л. Роман издательства «Просвещение». Работаю с данным УМК уже седьмой год, накоплен практический опыт, которым хотелось бы поделиться.

В настоящее время в центре процесса обучения находится ученик с его потребностями, способностями и возможностями, его личностью. В современном обществе стали востребованы такие качества как самостоятельность, активность, инициативность, ответственность, способность к переобучению в течение всей жизни. Формирование такой личности требует обеспечение деятельностного характера образования, в том числе иноязычного.

В своей работе использую такие современные технологии как проектная, языковой портфолио, диалоговая, информационно-коммуникативная, которые помогают реализовать личностно-ориентированный подход в обучении. Подробнее остановлюсь на использовании двух первых.

Проектная технология даёт широкий простор для творчества учащихся, возможность применить накопленные знания, проявить самостоятельность. Очень важна при этом связь с реальной жизнью.

Хочу привести пример работы над проектами в 8 классе с использованием УМК М.М. Аверина «Горизонты». Данный УМК предлагает интересные в страноведческом и коммуникативном аспекте темы, как например, «Наши праздники», «Берлинский воздух», «Путешествие по Рейну». При работе с темой «Наши

праздники» ученики активизируют имеющиеся знания по теме и узнают новую информацию из предложенных текстов для чтения и аудирования. Следуя заданию упр.8 стр.26 по выполнению проекта, предлагаю учащимся создать группы по интересам и выбрать один из праздников немецкоязычных стран. Предварительно обсуждаем моменты, на которые надо обратить внимание при подборе информации и обсуждении, например, когда, с какого времени, где обычно отмечается этот праздник, символы, традиции и т.п. На реализацию данного проекта отводится 2 урока с предварительным поиском информации в книгах и интернете в качестве домашнего задания. На первом уроке ребята изучают и отбирают в группе необходимый материал, выбирают форму презентации, распределяют функции в группе. На втором уроке проходит непосредственно презентация проектов. Наиболее мотивированным ученикам предлагаю сравнить традиции немецкого и соответствующего русского праздников.

Тематика проектов по теме «Берлин» менялась несколько раз. Это были проекты «Берлин для молодых людей», «Берлин для любителей спорта», «Театры в Берлине» и др. Работа шла аналогично как в теме «Праздники». Большой интерес вызвал проект, который осуществляем в последние два года – «Три дня в Берлине». К этой идее подтолкнул текст в учебнике «Das Berlinprogramm». Такой проект актуален, т. к. многие любят путешествовать сейчас самостоятельно. Часто целью поездки в Германию является столица Берлин. Важно составить программу, которая будет соответствовать твоим интересам. Ученики находят информацию в интернете, на рекомендуемых учителем сайтах, узнают стоимость билетов в тот или иной музей, театр, на стадион, что там можно посмотреть, время работы, как туда добраться и др. В презентацию с применением театрализации гармонично вливаются диалоги «Как спросить дорогу», «В кассе», над которыми работали в процессе изучения данной темы.

Такие проекты вызывают интерес у учащихся и позволяют практически применить свои знания и умения.

Одной из технологий, которые помогают развивать самостоятельность обучающихся, а также формировать умение самооценки и рефлексии их собственной деятельности, является технология Языковой портфель.

Авторы книги для учителя УМК «Горизонты» Е. Ю. Гуцалюк, Е. Р. Харченко рассматривают работу с языковым портфелем как важное средство повышения мотивации учащихся в процессе обучения именно второму языку, «т. к. при наличии небольшого количества часов для его изучения, особенно важно показывать детям их прогресс в обучении».

В 5 классе мои ученики начинают вести свой портфель по немецкому языку. За основу берём вариант Европейского языкового портфолио (сост. И. И. Халева, Н. Ф. Коряковцева). Нами заимствована структура, а именно: «Языковой паспорт», «Языковая биография», «Досье». «Языковой паспорт» скопирован практически полностью, «Языковая биография» составлена в соответствии с изучаемым материалом, т.е. содержательные параметры в контрольных листах конкретизированы в соответствии с темами, над которыми шла работа, например в 5 классе к § 5 они сформулированы так: я могу написать 5 предложений и рассказать о том, что и когда я люблю делать; я могу договориться с другом о встрече; я могу расспросить своих друзей и одноклассников об их интересах, обобщить результаты и прокомментировать их (проект); я могу прочитать тексты и соединить их с фотографиями; я могу под диктовку записать слова и составить с ними предложения; я могу выполнить тест по итогам п.5 (назвать свои хобби, написать о них, понять на слух диалог и выбрать правильный вариант ответа, вставить глаголы в тексте в правильной форме). С 7 класса параметры сформулированы на немецком языке, например, в 7 классе п.1: ich kann von meinen Sommererlebnissen erzählen (7-8 Sätze); \*ich kann von meiner Lieblingsjahreszeit erzählen (6-8 Sätze); \*ich kann Fragen zum Text S. 8-9 stellen (4-5 Fragen); ich kann eine Ansichtskarte von meinem Ferienort schreiben; ich kann den Test schreiben (Lexik – Grammatik – Schreiben – Landeskunde). В контрольные листы включены задания, которые оцениваются

как самим учеником, так и учителем. Звёздочкой отмечены факультативные задания.

Большую помощь в ведении этого раздела портфеля оказывают материалы, которые содержатся в конце каждой главы учебника и рабочей тетради, а также задания, отмеченные специальными значками.

В конце года составляю рефлексивные листы, где параметры взяты из Европейского портфеля в соответствии с уровнями А1 и А2. Прошу также оценить владение приёмами работы над языком, используя таблицу из Европейского портфеля. В рефлексивный лист включены и вопросы о том, что обучающийся считает своим достижением в этом учебном году, что вызывало трудности, причины, какую цель он ставит себе на следующий год.

Процесс самооценки трудный и получается, конечно, не у каждого школьника, над этим предстоит и дальше кропотливо работать.

Раздел «Досье» содержит итоговые тесты, творческие работы учащихся. Такой портфель мои ученики ведут с 5 по 9 класс. Конечно, он требует доработки, затратен по времени, но имеет несомненную практическую ценность.

Таким образом, применение вышеописанных технологий помогает осуществить личностно-ориентированный и деятельностный подходы в обучении иностранному языку, способствует повышению мотивации и развитию познавательных интересов школьников.

## links & resources

1. Аверин М. М., Гуцалюк Е. Ю., Харченко Е. Р., Немецкий язык, Горизонты, Книга для учителя 8 класс. – М., Просвещение, 2013.
2. Аверин М. М., Гуцалюк Е. Ю., Харченко Е. Р., Немецкий язык, Рабочая программа. Предметная линия учебников «Горизонты». 5–9 классы. – М., Просвещение, 2012.
3. Гуцалюк Е. Ю., Харченко Е. Р., Использование технологии языкового портфеля при обучении немецкому языку в начальной школе // Иностранные языки в школе – 2011 № 5.
4. Кудрявцева Е. Ю. Использование языкового портфеля в изучении немецкого языка как второго иностранного // Иностранные языки в школе – 2007 – №7.
5. Леонтьева Г. Н. О создании мотивации обучения немецкому языку // Иностранные языки в школе – 2010 – №1.
6. Полат Е. С. Метод проектов на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе – 2000 – №2.
7. Сокол И. А. Проект как метод реализации коммуникативного подхода в обучении иностранному языку // Иностранные языки в школе – 2008 – №1.
8. Соколова Н. А., Черусова Л. А. Использование проектной деятельности в курсе обучения второму иностранному языку // Иностранные языки в школе – 2017 – №11.
9. Шошина М. Ю., Маргунова Е. С. Языковой портфель как средство оценки познавательной деятельности школьников // Иностранные языки в школе – 2007 – № 7.

## ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ (НА ПРИМЕРЕ УМК «ГОРИЗОНТЫ-5»)

**автор:** Каменских Татьяна Вячеславовна

**место работы:** ФГКОУ «Пермское суворовское военное училище МО РФ»

**должность:** преподаватель отдельной дисциплины «Иностранный язык»

С 2015 ФГОС предусматривает повсеместное введение изучения двух иностранных языков [1]. Таким образом, введение второго иностранного языка предполагает наличие УМК, соответствующего данной модели обучения.

В нашем училище второй иностранный язык – немецкий, преподается с 2016 года. Для обучения был выбран УМК «Horizonte», издательство «Просвещение».

Современная система образования показывает постоянное преобладание английского языка, как первого и неуклонное подавление немецкого языка в роли второго иностранного (или другого языка, который изучается как второй). Эта ситуация привела к тому, что возникла необходимость дидактики трезычия (Terti rsprachendidaktik), где Я1 – родной язык, ИЯ1 – первый иностранный язык, ИЯ2 – второй иностранный язык. Данная дидактика предполагает, что изучение второго иностранного языка не может начинаться с нуля, а должно базироваться на знаниях и представлении о первом иностранном языке, включать соответствующие стратегии изучения нового языка, которые были освоены при изучении первого иностранного языка, таким образом, облегчая процесс изучения [4].

Главной целью при обучении второму иностранному языку становится развитие такого лингвистического репертуара, где есть место всем лингвистическим умениям. При изучении второго иностранного языка речь идёт о дальнейшем развитии общих компетенций, о формировании коммуникативной, языковой и речевой компетенций и, конечно, о развитии межкультурной компетенции уже с учётом взаимодействия культур нескольких изучаемых языков [2]. Данный УМК „Horizonte“ соответствует требованиям к обучению второму иностранному и учитывает принципы обучения трезычию.

К основным принципам трезычия можно отнести следующие:

1. Сравнение и обсуждение (vergleichen und besprechen);
2. Содействие понимаю (verstehen fördern);
3. Введение текстов с определенной целью (Texte gezielt einsetzen);
4. Учет интересов учащихся в обучении (Lerninteressen berücksichtigen).

Необходимо заметить, что все вышеперечисленные принципы дополняют друг друга и направлены на комплексное обучение второму иностранному языку после первого. Следует проследить, как реализуются данные принципы в УМК „Horizonte 5“.

Сравнение и обсуждение (vergleichen und besprechen)

Принцип является одним из самых главных, так как делает возможным объединение представления о разных языках в одну общую систему. Изучая второй иностранный язык обучающиеся имеют представление о структуре, лексике, грамматике первого изучаемого иностранного языка (английский, французский). Сравнивая и обсуждая сходства и различия языков, обучающиеся формируют целостное представление об обоих языках.

УМК «Horizonte-5» дает возможность использовать данный принцип в учебном процессе. С. 22 упр. 1 (Thema „Meine Klasse“)– написать слова по-немецки, по-русски, по-английски. Сравнивая слова в разных языках – можно увидеть сходство некоторых существительных, что поможет быстрее запомнить новые слова по теме [3].



Таким образом, принцип доказывает, что английский и немецкий язык родственные языки и имеют схожую лексику по темам, а также грамматический материал (например, употребление неопределенного артикля). Понимание обучающимися данного принципа дает осознание, что они в состоянии выучить новый язык, полагаясь на некоторые сходства в первом иностранном.

Содействие понимаю (verstehen fördern)

Принцип базируется на стратегиях обучения, которые были усвоены обучающимися при изучении первого иностранного языка. К таким стратегиям относятся такие умения, как образование групп родственных слов, поиск синонимов, антонимов; техника работы с группами слов (ментальные карты, таблицы родственных слов); визуализация грамматического материала в виде таблицы; работа по образцу; выделение интонации предложения во время чтения и т.д.

(с. 29 упр. 9 – Thema „Tiere“)

**Interviews in der Klasse**

27 a Ja/Nein-Fragen sprechen — Hör zu und sprich nach.

Spielen Sie Fußball? Spielt du Tennis?  
Mögen Sie Mathe? Magst du Mathe?  
Heißen Sie Maier? Heißt du Sabrina?

b Frag in der Klasse.

Wohnst du in Paris? Kommst du aus Österreich?  
Spielst du Fußball? Nein, ich schwimme gern.

c Frag deine Lehrerin/ deinen Lehrer.

Sind Sie ...  
Haben Sie ...  
Herr/Frau ... mögen Sie Hip-Hop?  
Mögen Sie ...?

УМК имеет большое количество упражнений с речевыми образцами, упражнения на составление таблиц (грамматических и лексических), за счет большого количества аудиоупражнений есть возможность тренировать фонетику и интонацию предложений.

Введение текстов с определенной целью (Texte gezielt einsetzen)

УМК имеет большое количество текстов: ссылки из интернета, газеты, книги, брошюры; расписания; аудиозаписи – программа по телевизору, радиопередача; объявления, дискуссии. Необходимо отметить, что тексты соответствуют уровню обучающихся – А1, А2. Подобные тексты используются для определенного языкового, лингвострановедческого и культурного обогащения обучающихся. Также, УМК предлагает работу над статистическими данными.

**Was machen deutsche Jugendliche in der Freizeit!**

a Lies die Grafik. Vier Zahlen fehlen. Was meinst du: Welche Zahlen passen wo!

	Mädchen	Jungen
Musik hören	96%	96%
Freunde treffen	67%	?
fernsehen	55%	62%
Bücher lesen	32%	?
Sport machen	29%	34%
einkaufen gehen	?	5%
im Internet surfen	18%	34%
Computer spielen	?	33%

b Spricht über die Statistik.

Mädchen:  
67% (Prozent) ... gern ...  
55% ... gern ...  
32% ... gern ...  
29% machen gern ...  
27% ... gern ...  
18% ... gern ...  
Nur ... gern ...

Fast alle Mädchen und Jungen hören gerne Musik.

c Vergleiche und ergänze die Sätze.

Jungen spielen gern am Computer (33%). Mädchen spielen nicht so gern am Computer (nur 8%).  
Mädchen ... gern ... (32%).  
Jungen ... (nur 18%).  
Mädchen ... gern ... (27%).  
Jungen ...

d Und ihr! Macht Interviews und eine Statistik.

dreieundfünfzig 53

(с. 53 упр. 9 – Thema „Hobbys“)

Тексты, использованные в УМК тренируют разные стратегии чтения – просмотровое (с. 31 упр. 14 „Tiere“), ознакомительное (с.41 упр.4 „Mein Schultag“), изучающее (с. 55 упр.12 „Hobbys“).

Также УМК «Horizonte - 5» показывает обучающимся как можно работать с текстами и с какой целью.

**12 Texte verstehen**

Lerne lernen Учись учиться.

Три вида чтения

**Читаем быстро: просматриваем**  
Ты скользишь по тексту взглядом. Тебя интересует только: какова тема текста? Хочу ли я прочесть текст внимательнее?

**Читаем выборочно**  
Ты выискиваешь конкретную информацию. Например, тема «Карманные деньги»: кто сколько получает денег на карманные расходы? Кто уже подрабатывает? Сколько лет подросткам?

**Читаем внимательно**  
Ты читаешь медленно, обращаешь внимание на детали. Ты хочешь узнать: кто, где, куда, что, сколько ...? Что ты понимаешь сразу? Какие слова тебе нужно посмотреть в словаре?

Учет интересов учащихся в обучении (Lerninteressen berücksichtigen)

В образовательном процессе необходимо учитывать потребности и интересы обучающихся для того, чтобы повысить мотивацию к учению. Ситуации для общения должны быть максимально реалистичными и вызывать интерес у обучающихся. В УМК есть много игровых заданий для повышения мотивации к изучению нового языка.

1. Игры

**7 Grammatik spielen**

Würfle 2-mal, frage und antworte.

Nein, ich habe keinen Hamster. Hast du einen CD-Spieler?  
Ja, ich habe einen CD-Spieler.

der Computer	der CD-Spieler	der Bleistift	der Kuli	der Rucksack	der Spitzer
der Hamster	der Hund	der Pinguin	der Vogel	der Tiger	der Freund
das Mäppchen	das Buch	das Lineal	das Handy	das Telefon	das Heft
das Meer-schwimmen	das Känguru	Noch mal würfeln.	das Kaninchen	das Lama	das Pferd
die CD	die Schere	die Brille	Noch mal würfeln.	die Uhr	Noch mal würfeln.
die Maus	die Kuh	die Spinne	die Schildkröte	die Katze	die Antilope

(с.27 упр.7 – Thema „Tiere“)

2. Комиксы

(с.79 – Große Pause)

3. Творческие задания

**5 Haustiere**

Macht ein Plakat über die Haustiere in der Klasse.

Ich habe eine/zwei ...  
Ich mag ..., aber habe keine ...  
Er/sie ist ... (klein, groß, süß ...)

**UNSERE HAUSTIERE**

Mascha: Ich habe ...

Denis: Ich ...

Olga: Ich ... kein/e/en

(с.33 упр.3 – Thema „Tiere“)

4. Межпредметные задания



(с.26 упр.4 – Thema „Tiere“)

6. Составление анкет, рассказов о себе



(с.7 упр.6 – Thema „Kennenlernen“)

5. Задания на многоязычие



(с.12 упр.1 – Thema „Kennenlernen“)

Таким образом, следует отметить, что УМК «Horizonte-5» является подходящим комплектом для обучения немецкому языку как второму иностранному, т.к. учитывает принципы обучения трезычию. Т.е. УМК «Horizonte -5» включает упражнения, которые облегчают изучение нового иностранного языка, за счет базирования знаний о первом языке и использования стратегий обучения, которые были приобретены в процессе изучения первого иностранного языка.

**links & resources**

1. Федеральный закон № 273 – ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 – URL: [http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_140174/552097cad5942f36c9484dbde7ebf92db1f783f3/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/552097cad5942f36c9484dbde7ebf92db1f783f3/) (дата обращения: 19.06.2018)
2. Аверин М. М., Гуцалюк Е. Ю., Харченко Е. Р. Немецкий язык. Книга для учителя. – М.: Просвещение, 2013 – 135 с.
3. Аверин М. М., Гуцалюк Е. Ю., Рорман Л., Джин Ф., Збранкова М. М. Немецкий язык. 5 класс. Горизонты. – М.: Просвещение, 2011 – 104 с.
4. Lyp – Bielecka A. Die Prinzipien der Tertiärsprachendidaktik und ihre Widerspiegelung in den ausgewählten DAF-Lehrwerken für Anfängerunterricht // Glottodydactica 2016, 43-2

# КАК РАЗБУДИТЬ УЧЕНИКА НА УРОКЕ ИЛИ ПРИЁМЫ ТЕХНОЛОГИИ ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ

**автор:** Кашлаба Ольга Витальевна

**место работы:** МОУ «Гимназия иностранных языков» г. Ухты Республики Коми

**должность:** учитель немецкого языка

„Wenn alles schläft und einer spricht, so nennt man das dann Unterricht“. Урок – это когда все спят, а один говорит.

Эта немецкая шутка даёт понять, что не всегда на уроке ученик имеет возможность много говорить, часто скучает в ожидании своей очереди произнести несколько слов. Не секрет, что скука в учёбе снижает мотивацию, приводит к отсутствию внимания, потере концентрации и, как следствие, к низким предметным результатам.

По статистике в немецких школах каждый учащийся говорит на занятии в среднем 1 минуту. Это 3,5 часа за 3 года учёбы при двух часах в неделю, отведённых на предмет.

Несомненно, уроки немецкого языка должны быть направлены на формирование в первую очередь умения общаться на этом языке. Говорение – это продуктивный вид речевой деятельности учащихся, который необходимо развивать в первую очередь, не оставляя без внимания аудирование, чтение и письмо.

Зубрёжка слов, их механическое запоминание не поможет овладеть языком так, чтобы уметь на нём разговаривать и понимать собеседника. Возможность общаться на изучаемом языке и с носителями языка у учащихся обычных школ есть, к сожалению, в очень редких случаях.

Выход один: нужно дать учащимся возможность говорить на немецком языке во время урока. Одна минута из немецкой статистики – это ничтожно мало! Значит, нужно создать такие условия, чтобы все ученики смогли говорить на уроке одновременно.

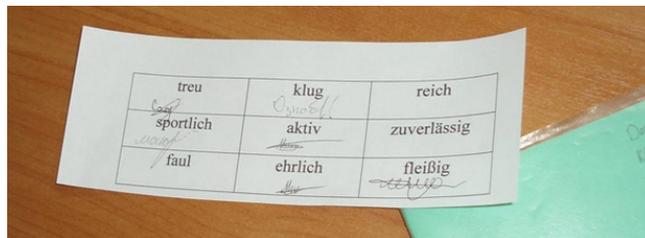
Как сделать так, чтобы большое количество учащихся говорило достаточно долго в одно и то же время?

Ответ прост: использовать приёмы технологии интерактивного обучения.

Цель данной технологии – организация комфортных условий, при которых все участники учебного процесса активно взаимодействуют между собой, а в нашем случае, разговаривают. Работа происходит в парах, тройках, малых группах или коллективно, что позволяет каждому проявить себя и усвоить материал.

Я выбрала несколько конкретных приёмов и видов работы, которые часто использую на уроках немецкого языка для включения всей группы учащихся в речевую деятельность. Эти интерактивные задания делают урок насыщенным и интересным, а самое главное, решают проблему, описанную выше. Возможно, учителя других предметов смогут что-то из предложенного ниже использовать также и на своих уроках.

## 1) Autogrammjagd (Охота за автографами)



Игра, направленная на тренировку в использовании лексики и речевых образцов по теме, грамматического материала в форме вопросов и ответов.

Учащиеся получают лист с учебным материалом. Задание: найдите к каждому пункту в таблице человека, который ответит «Да» на ваш вопрос и попросите у него автограф. Отвечать на вопросы нужно предложением, начиная его со слова «Да». Ты ела на завтрак сыр? – Да, я ела на завтрак сыр. Или: Нет, я не ела на завтрак сыр. Если ответ положительный, вы просите у ответившего автограф. Если отрицательный – говорите: «Спасибо» и продолжаете охоту. Кто соберёт больше автографов за определённое время? Обычно это 5 – 7 минут. Тема – любая, проверено на практике. Лист с заданием составляется в течение 5 минут.

По окончании «охоты» учитель может задать несколько вопросов, чтобы проверить, насколько правильно учащиеся говорят, хорошо ли выполнено задание.

Пример задания для 7 класса „Horizonte“ Thema 2 „Meine Pläne“.

Ein Autogramm, bitte!		Fragt: Möchtest du ... ? Wirst du in der Zukunft ... ?		
	reich werden	viel Geld verdienen	glücklich sein	eine Villa haben
viele Kinder haben	im Ausland arbeiten	Journalist/in werden	Kameramann werden	leichte Arbeit haben
ein Star sein	Menschen helfen	draußen arbeiten	drinnen arbeiten	berühmt sein
Operationen machen	früh aufstehen	viel reisen	verheiratet sein	mit Technik arbeiten

## 2) Interview in der Klasse (Интервью в классе)

Интервью нужно подготовить. Сначала коллективно собираются вопросы по теме. Например, домашние животные или свободное время.

Задание: провести опрос в группе по заданной теме. Учащиеся ходят по классу, задают друг другу вопросы, кратко записывают ответы. Цель – опросить как мож-

но больше одноклассников. Заметьте, снова говорят все и все заинтересованы в получении информации.

Проверка: учитель может задать конкретным учащимся несколько вопросов, например, у кого есть кошка? У кого нет домашних животных и т. д. Учащиеся могут также по кратко записанной информации рассказать об одном из интервьюированных. Всё зависит от цели задания, сформулированной перед началом интервью.

### 3) Kennenlernkarussell (Карусель знакомств)

Цель – освоение умений устной коммуникации, отработка вопросов и ответов.

Учащиеся делятся на 2 равные группы, становятся в два круга лицом друг к другу. По команде они начинают в парах по очереди задавать друг другу вопросы. По сигналу внешний круг делает шаг по часовой стрелке, происходит смена партнёра. Далее те же вопросы повторяются с другим партнёром и т.д., пока участники не вернуться к первому партнёру. Учитель может остановить карусель и спросить, что партнёры узнали друг о друге или попросить рассказать о том, кто стоит, напротив. Темы могут быть разные, не только «Знакомство».

### 4) Wechselspiele (Партнёрские карты)

Партнёрские карты (Wechselspiele oder Tandembögen) предназначены для моделирования жизненных ситуаций на уроке иностранного (немецкого) языка.

Партнёрские карты состоят из двух частей: А и Б (Partner A und Partner B). Обе части содержат одни и те же речевые образцы, но наполнены они разной информацией. В ходе работы с партнёрскими картами учащиеся обмениваются этой информацией, задавая друг другу вопросы и отвечая на них. При этом пробелы в партнёрских картах постепенно заполняются, либо задание выполняется устно.

Информация в партнёрских картах может быть не только о третьих лицах, но и предполагает перенос той же ситуации на самих участников разговора, т.е. постановку вопросов и ответы об учащихся, членах их семей, друзьях и знакомых и т.д. Это делает процесс обучения личностно ориентированным.

Положительные стороны использования партнёрских карт:

- возможность быстро создать карты самостоятельно;
- возможность многократного их использования, если выполнять задания устно;
- многообразие тем и упражнений;
- отражение содержания учебного материала;
- включение парной работы на каждом уроке;
- активное говорение каждого учащегося на уроке продолжительное время;
- возможность взаимоконтроля партнёров;
- самостоятельная работа без страха допустить ошибку;
- наблюдательная позиция учителя;
- возможность контроля и оценки выполнения задания со стороны учителя.

Пример задания для 6 класса „Horizonte“ Thema 2 „Das schmeckt gut“.

**Über das Essen sprechen**

**Partner A Redemittel**  
Was isst Herr Schmidt zum Frühstück?  
Was isst du gerne? Was isst deine Freundin nicht so gerne?



	Zum Frühstück	Zum Mittagessen	Zum Abendessen	gerne	nicht so gerne	überhaupt nicht
Herr Schmidt		Fisch mit Kartoffeln	Salat und Eier	Fleisch		Müsl
Anna Bolte	Müsl mit Milch				Fisch	
Frau Bergmann		Kartoffeln und Salat		Obst und Salat		Torte
Liese Schröder	Marmeladenbrot und Obst		Brot mit Butter und Salat		Eier	
Hans Zeller		Nudeln und Fleisch		Fleisch		Reis
Fräulein Renner	Joghurt und ein Brötchen		Wurst- und Käsebrötchen		Reis	
Du						
Deine Freundin						

### 5) Das Spiel „Weißt du?“ (Игра «Знаешь ли ты?»)

Игру можно создать по любой теме, если хорошо подумать. Для этого нужны карточки, на одной стороне которых написаны вопросы или слова, позволяющие их сформулировать, а на другой – ответы. Играет вся группа при условии, что всем хватает по одной карточке. Учащиеся подходят друг к другу и задают вопрос, например, „Weißt du, wann die Deutschen Ostern feiern?“ (Знаешь ли ты, когда немцы празднуют Пасху?). Если партнёр знает, то даёт ответ, если нет – то учащиеся вместе смотрят информацию на обороте карточки и формулируют ответ. Таким же образом свой вопрос задаёт второй собеседник. Затем партнёры меняются карточками и идут к другим участникам игры.

Учитель может проверить, насколько хорошо учащиеся знают информацию, задав несколько вопросов. Игра может быть использована для введения нового материала, тренировки, применения знаний. Если информация на карточках не новая, то можно после игры дать проверочное задание.

Пример задания для 8 класса „Horizonte“ Thema 3 „Unsere Feste“.



Всё это лишь небольшая часть того, что можно использовать для активного вовлечения учащихся в процесс говорения. Таким образом, вы, по меньшей мере, в течение 10 минут урока не дадите учащимся скучать и ожидать своей очереди высказаться. Если постараться, то можно большинство занятий сделать полностью интерактивными, не ограничиваясь лишь устной речью. Чтение, письмо и даже аудирование могут быть интерактивными.

Разбудите ваших учеников! Пусть изучение немецкого языка будет интересным!

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРАКТИВНЫХ ПРИЕМОВ ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ МОТИВАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Клюхина Наталья Михайловна

**место работы:** МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 12

имени Героя России А.Ю. Ширяева» города Пскова

**должность:** учитель немецкого языка

Мотивация, творчество и свобода – самые сильные образовательные инструменты.

Эвантия Поятзи

На протяжении многих лет преподаю немецкий язык по УМК, созданному под руководством И. Л. Бим, с 2016 года как второй иностранный язык по УМК «Горизонты» (авторы М. М. Аверин, Е. Ю. Гуцалюк, Е. Р. Харченко). Особенную актуальность для меня всегда имел вопрос мотивации учащихся в изучении немецкого языка. Ни для кого не секрет, что сформировать группу учащихся для изучения немецкого языка непросто. Для этого провожу рекламные уроки для родителей и учащихся, на которых пытаюсь передать свою любовь к предмету, показать перспективы применения знания немецкого языка в современном мире. Использую при этом приемы языковой анимации (4).

Согласно образовательному стандарту основного общего образования по иностранному языку, обучение иностранному языку преследует две основные цели:

- развитие иноязычной коммуникативной компетенции, которая подразумевает развитие речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной компетенций;
- развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению иностранного языка. (1)

Именно поэтому вопрос о формировании и сохранении устойчивого интереса детей к изучению иностранного языка и поиске новых, эффективных методов и приемов обучения иноязычной культуре становится очень важным.

Среди многообразия современных технологий особенный интерес вызывает технология интерактивного обучения, которая основана на организации взаимодействия учащихся в группе с целью совместного решения коммуникативных задач.

Интерактивный (англ. *inter* – взаимный, *act* – действовать) означает находиться в режиме беседы, диалога с кем-либо. Интерактивные методы ориентированы на взаимодействие обучающихся с учителем и друг с другом, а также на повышение активности учащихся в процессе обучения (2)

На своих уроках я стараюсь вовлечь всех обучающихся в работу, используя формы интерактивного обучения. Главная задача - заинтересовать каждого ученика. Приведу лишь некоторые примеры интерактивных заданий, которые особенно нравятся моим ученикам (6).

Приемы начала урока

Begrüßungssalat: учащиеся сидят по кругу, каждо-

му распределены слова „Hallo, Guten Tag, Tschüss, Auf Wiedersehen“. Один ученик встает в круг. Он говорит одно из слов и все, кому относится это слово, встают и меняются местами. Ведущий в центре говорит „Wie heißt du?“ и все называют свое имя и меняются местами, ведущий в это время пытается занять свободное место;

Name und Bewegung: учащиеся стоят по кругу, один ученик начинает фразу „Ich heiße ...“ и выполняет определенное движение, затем продолжает следующий ученик, повторяет имя и движение предыдущего и говорит: „Das ist ..., und ich heiße ...“ и продолжает сам. Каждый следующий ученик называет имя и повторяет движение всех предыдущих участников;

Portrait: учащиеся сидят по кругу, у каждого фломастер и лист бумаги, каждый пишет на листе свое имя и передает соседу слева, ведущий называет часть лица, все называют слово вслух и рисуют эту часть лица того человека, чье имя написано на листе, затем передают лист соседу слева, звучит название следующей части лица, слово проговаривают, показывают, рисуют. Работа продолжается до тех пор, пока портрет не вернется к своему хозяину;

Autogramm jagd (3): при выполнении этого задания каждый участник получает ручку и лист с фразой. Задача найти участника, которому относится это высказывание, и получить от него автограф. Каждый может поставить свою подпись только один раз, кто первым заполнил подписями все поля, победил.

Приемы для организации предъявления и тренировки учебного материала

Laufdiktat (5): при выполнении этого задания текст разделяют на несколько частей и развешивают листы с частями текста в разных местах в классе. Задача учащихся подойти к каждому отрывку текста, прочитать, запомнить, затем сесть на свое место и записать отрывок. Вариант выполнения этого задания заключается в работе в парах, один ученик читает и запоминает текст, другой под его диктовку записывает;

Rücken-an-Rücken-Diktat: учащиеся работают в парах, сидят при выполнении задания спиной к спине. У каждого учащегося один текст с разными пробелами. Задача - продиктовать друг другу текст и восстановить текст полностью;

Zick – Zack Dialog: учащиеся встают друг напротив друг и задают вопросы, передавая очередь вопросов и ответов по зигзагу;

Spaziergang: учащиеся выполняют задание, двигаясь по классу, встречаясь друг с другом. У каждого карточка с вопросом, учащий задает свой вопрос однокласснику и получает ответ, затем отвечает на его вопрос, «прогулка» продолжается, пока все учащиеся не встре-

тятся друг с другом.

Приемы организации самостоятельной работы

Lernen an Stationen: использую этот метод на уроках закрепления, обобщения, систематизации материала. На каждой станции предлагается задание для выполнения, есть обязательные, есть по желанию. На разных станциях готовлю задания, которые можно выполнять одному, в парах или группах. Результаты работы фиксируются в маршрутных листах, оценивают свою работу учащиеся сами. Разработала такие уроки по темам „Geburtstag“ 3 класс, „Weihnachten“ 5-6 класс, „Der Antlitz einer Stadt ist die Visitenkarte des Landes“ 7 класс, „Eine Reise durch die Bundesrepublik Deutschland“ 8 класс.

Приемы рефлексии и завершения урока

Galgenm nchen: учащиеся разделяются на две

команды, ведущий загадывает слово, на доске чертит горизонтальные линии соответствующие каждой букве слова, команды по очереди отгадывают, если буква отгадана правильно, ведущий открывает ее в слове, если такой буквы нет, по частям рисуют «виселицу»;

Lieblingswörter: учащиеся разделяются на группы по 4-5 человек. Каждая группа пишет на листке 10 слов. Команды обмениваются своими списками слов. Каждая команда сочиняет с предложенными словами историю и представляет ее с помощью пантомимы

Совершенно очевидно, что использование интерактивных приемов обучения иностранному языку способствует формированию положительной учебной мотивации, помогает ученику стать активным участником процесса обучения, развивает творческие способности учащихся.

### links & resources

1. 1. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования Электронный ресурс. <https://xn--80abucjiiibhv9a.xn--p1ai/documents/2365>.
2. 2. Ярмолинец Л. Г., Щеглова Н. В., Агафонова Н. Т. Способы реализации интерактивных форм обучения в практике преподавания иностранного языка. ISSN 2075-9908. Историческая и социально-образовательная мысль. 2012 – №3.
3. 3. Autogrammjagd [http://www.sn.schule.de/~sud/methodenkompndium/module/ansatz2/3\\_1\\_3.htm](http://www.sn.schule.de/~sud/methodenkompndium/module/ansatz2/3_1_3.htm)
4. 4. Handbuch\_Deutsch\_im\_Gepäck.pdf <https://lernen.goethe.de/moodle/mod/folder/view.php?id=21028296>
5. 5. Laufdiktat [https://www.methodenkartei.uni-oldenburg.de/uni\\_methode/laufdiktat/?pdf=1824](https://www.methodenkartei.uni-oldenburg.de/uni_methode/laufdiktat/?pdf=1824)
6. 6. Spielsammlung. Sprachanimation. Языковая анимация. Гете институт <https://lernen.goethe.de/moodle/mod/folder/view.php?id=21028296>

# О ПРИВИТИИ ПОЗНАВАТЕЛЬНОГО ИНТЕРЕСА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ К ИЗУЧЕНИЮ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Коронаева Лилия Зайнагабутдиновна

**место работы:** МБОУ «СОШ №5», г. Кумертау РБ

**должность:** учитель немецкого языка

Привить интерес обучающегося к изучению иностранного языка, сделать процесс посильным и радостным – нелегкая задача для каждого учителя иностранного языка. Чтобы этого добиться, недостаточно самому хорошо знать учебный предмет, необходимо владеть педагогическим мастерством, организаторскими умениями, уметь активизировать желание детей думать, сделать процесс познания увлекательным.

От личности учителя зависят и успех в работе, и отношения между ним и его учениками. Улыбка, доброжелательность, общительность, артистичность, умение петь и т.д., все это положительно влияет на формирование мотивов учебно-познавательной деятельности учеников, создает благоприятную обстановку на занятиях. Большое значение имеет то, как учитель умеет находить для каждого ученика добрые слова, похвалить, когда он этого заслуживает. Включая в урок интересные задания, ролевые игры, рифмовки, скороговорки, песни, используя разные приемы работы над текстом с опорой лексико-грамматических схем, учитель немецкого языка прививает, несомненно, большой познавательный интерес учащихся, обеспечивает коммуникативную и эстетическую мотивацию на уроке.

Игра на раннем этапе обучения – один из эффективных приемов обучения немецкому языку. Игра способствует созданию на уроке обстановки естественного речевого общения, снимает напряженность, непринужденно побуждает обучаемых к активному участию в учебном процессе, стимулирует их, вызывает интерес к изучению немецкого языка.

В 5-7 классах предлагаю ученикам игры:

- на усвоение изученной лексики – игра в лото, игра в домино;

- на автоматизацию грамматических навыков – „Was wollt ihr machen?“, „Wo sind die Kinder“, „Rate mal!“;

- для развития навыков говорения и аудирования – «Описательное лото», игра: „Wessen Bild ist am schönsten?“, игра – конкурс: из набора слов составить тематическое сообщение, ролевые игры на развитие детского творчества, игры с предметами, игры – соревнования, диалоги с героями книг. В младших и средних классах уделяю внимание как фонетическим, лексическим, грамматическим играм, направленным на дальнейшее развитие речевых умений. Большое количество игр для использования на уроках предлагает журнал «Иностранные языки в школе», который я выписываю с 1985 года.

Эффективную роль в плане приобщения к иноязычной культуре является использование песни на занятиях немецкого языка. Широкое применение песни способствует формированию лингвистической компетенции учащихся. Песни на уроках немецкого язы-

ка в младших и средних классах используются мною несложные в языковом плане. Многие песни сопровождаются различными действиями и элементарными танцевальными движениями. Они помогают снять негативные эмоции, создать благоприятную атмосферу общения на уроке и учителю, и моим школьникам. В старших классах выбираю аутентичные песни, доступные в языковом плане, которые соответствуют возрастным особенностям учащихся. На уроках немецкого языка в 11 классе при изучении темы „Musik“ я применяю классическую музыку великих немецких и австрийских композиторов И. С. Баха, В. А. Моцарта, Ф. Шуберта, И. Штрауса, Л. Бетховена. Обучающиеся знакомятся с культурой, музыкой немецкоговорящих стран. Немецкая музыка поддерживает интерес к изучению иностранного языка.

Немаловажную роль в успешном обучении школьников иностранным языкам играет методическая копилка, оснащенная наглядными пособиями, тематическими картинками, грамматическими таблицами, дидактическим и раздаточным материалами. Особую значимость для обучающихся имеют реальные пособия, привезенные мною из Германии. Это тетради, дневники, сочинения, изложения немецких учащихся, табели успеваемости по полугодиям с оценками и краткой характеристикой на ученика, немецкие молодежные журналы, интересные газеты, видовые открытки городов ФРГ, буклеты, постеры, немецкие книги и брошюры. Вся эта реальная наглядность способствует повышению познавательного интереса немецкого языка. Через тексты, иллюстрации аутентичных журналов „Juma“, „Nachrichten/Magazin“, „Warum Darum“, „Deutsch Kreativ“ обучающиеся знакомятся с жизнью детей, подростков, молодежью ФРГ. Уроки иностранного языка невозможно представить без наглядности. Наглядность является приемом развития памяти путем ее опоры на различные органы чувств.

Приобщением к культурным ценностям народа-носителя языка является использование видеоматериала. Использую в работе видеофильмы для закрепления страноведческого материала при изучении тем: „Die Sehenswürdigkeiten der Stadt Berlin“, „Eine Reise durch die Bundesrepublik Deutschland“, „Die Schweiz“. Использование видеосюжетов, видеофильмов на уроках немецкого языка помогает развитию различных видов психической деятельности учащихся, прежде всего, памяти и внимания.

Большой интерес для школьников представляет и аудиоматериал по изучаемым темам. Дети с удовольствием прослушивают слова, предложения, мини-тексты, диалоги и повторяют за диктором. Данная работа проводится с целью отработки произносительных

навыков, обучающихся и навыков аудирования.

Использование информационно – коммуникационных технологий в обучении немецкому языку является сегодня одной из актуальных проблем. Роль Интернета велика в повышении мотивации немецкому языку, так как школьники занимаются с большим интересом. Программированный метод обучения осуществляется мною на основе:

- использования электронных учебников „Deutsch ohne Akzent“; по подготовке к ЕГЭ;

- использования интернет – сайтов и работы в сети Интернет.

Использование компьютеров и Интернета на уроках немецкого языка – это начало системной перестройки всей технологии обучения. Преобразуется деятельность учителя и ученика. Большую помощь в работе на уроках немецкого языка оказывают мне следующие интернет – сайты: [www.grammade.ru](http://www.grammade.ru); [www.deutsch.ru](http://www.deutsch.ru); [www.studygerman.ru](http://www.studygerman.ru); [www.deutsch-uni.com.ru](http://www.deutsch-uni.com.ru); [www.berlin.de](http://www.berlin.de). Используемые при обучении немецкому языку компьютерные технологии помогают отрабатывать произношение, развивать навыки чтения, совершенствовать грамматические навыки. Применение интернет - ресурсов делает возможным для учащихся получить интересный материал о стране изучаемого языка; великих немецких композиторах, ученых; школьной системе образования ФРГ; об изучении иностранных языков. Дидактическими преимуществами компьютера по сравнению с другими средствами обучения являются интерактивность, диалоговое взаимодействие, многообразие режимов и организационных форм работы.

Большое внимание уделяю технологии сотрудничества. Данная технология вполне вписывается в классно-урочную систему, позволяет эффективно достигать прогнозируемых результатов обучения и раскрыть потенциальные возможности каждого ученика. Учитывая специфику «иностраный язык», эта технология позволяет обеспечить необходимые условия для активизации познавательной и речевой деятельности ученика, предоставляя каждому из них возможность осознать языковой материал, получить устную практику. Основная идея этой технологии – создать условия для активной совместной деятельности учащихся в разных учебных ситуациях. Практика показывает, что вместе учиться не только легче и интереснее, но и эффективнее. Совместная работа дает хороший стимул для познавательной деятельности, для коммуникации, поскольку в этом случае всегда можно рассчитывать на помощь со стороны товарищей. Практически это обучение в процессе общения - общение учащихся друг с другом, учащихся с учителем на уроке.

Метод проектов приобретает в последнее время большое значение. Применение проектной методики повышает интерес обучающихся к изучению иностранного языка путем развития внутренней мотивации при помощи переноса центра процесса обучения с учителя на ученика. Выполненный проект представляется учащимися в разных формах: реферат, статья, сообщение, исследовательская работа, газета, постер, используя информацию из Интернета, учебников, журналов. Применение данной технологии в комплексе с эффек-

тивными приемами, способами, методами организации учебного процесса дает возможность укрепить у моих школьников мотивацию к изучению немецкого языка. Успешно выступали учащиеся старших классов в представлении своих проектов на уровне города по темам „Baschkirische Feiertage und Feste“, „Die Kultur der Stadt Kumertau“, „Eine Reise durch die Heldenstadte unseres Landes“, „Wir lernen Deutsch“.

При использовании краеведческого материала на уроках иностранного языка придерживаюсь индивидуального подхода, учитывая склонности и интересы обучающихся. Формы учебной работы с краеведческим материалом, которые предлагаются мною на уроках иностранного языка – игры, соревнования, конкурсы на знание истории, культуры, природы родного края. Наиболее эффективной формой использования краеведческого материала в обучении иностранному языку являются упражнения в виде ролевой игры, когда стороны этой игры реализуют концепцию «диалога культур», обсуждая различные особенности родной и иноязычной изучаемой культуры, такие как: обычаи, традиции, географию, историю, достопримечательности.

В начале каждого учебного года я провожу занятия по страноведению, рассказываю о Германии, о крупных городах, архитектурных стилях, достопримечательностях городов, творчестве великих немецких поэтах, писателях, композиторов. Провожу аналогию с культурными традициями нашей республики Башкортостан. Постоянное обращение к материалам краеведения помогает мотивировать учащихся к изучению немецкого языка, к сознательному отношению к окружающему миру.

Учитывая практическое, воспитательное, общеобразовательное, развивающее значение внеклассной работы в деле обучения и воспитания, обучающихся в школе, я уделяю большое внимание внеклассной работе по немецкому языку. Внеклассная работа по предмету способствует развитию и поддержанию интереса учащихся к иностранному языку, расширению их кругозора, развитию их творческих способностей, формированию у них самостоятельности, организованности, аккуратности в выполнении порученных заданий. Обучающиеся принимают активное участие в предметном дне: выпускают стенгазеты, представляют свои творческие работы, мини-проекты, читают стихи, поют. Мною проводятся нестандартные уроки: урок- игра, урок - конкурс, час поэзии, видео - урок, урок - путешествие. Учащиеся моих групп участвовали с большим удовольствием в городских праздниках по немецкому языку: „Deutsch macht Spass“, „Wir sind durch die Freundschaft stark“.

С 1 сентября 2017 года я преподаю немецкий язык как второй иностранный язык по учебнику «Немецкий язык. 5 класс» автора М. М.Аверина. Учебно-методический комплекс «Горизонты» предназначен для изучения как второго после английского, ориентирован на европейские уровни языковых компетенций и с самого начала рассчитан на погружение в языковую среду [1]. Обучающиеся 5 класса попрощались с начальной школой и вступают в новые для них условия средней школы. Новые учителя, новые формы работы, измене-

ние требований. Дети этого возраста переходят в среднюю школу с уже сформированными общеучебными навыками. Они умеют работать с текстом и аудиозаписями, со справочными материалами (правилом, таблицей), приучены к выполнению учебных задач. Они уже имели опыт изучения иностранного языка, английского как первого, и поэтому принципы работы и требования им знакомы.

Однако существуют определённые трудности, связанные с интерференцией английского языка. Здесь я, как учитель немецкого языка, должна быть очень терпелива и внимательна к таким явлениям, подбадривая обучающихся и указывая им пути преодоления влияния английского языка, пока в сознании детей, а часто и их родителей, пока не сформируется правильное и спокойное отношение к изучению второго иностранного языка.

В последнее время концепция многоязычия стала определяющей в подходе Совета Европы к проблеме изучения иностранных языков. Согласно монографии «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка», многоязычие — это не многообразие языков, которое можно понимать, как знание нескольких языков или сосуществование нескольких языков в данном обществе.

При изучении второго иностранного языка речь идёт о дальнейшем развитии общих компетенций, о формировании коммуникативной, языковой и речевой компетенций и, конечно, о развитии межкультурной компетенции уже с учётом взаимодействия культур нескольких изучаемых языков.

Принцип личностной ориентации реализуется на уровне отбора материала, в организации учебного процесса, в работе с обучающимися по технологии языкового портфеля [2].

Главной целью такого обучения является развитие интеллектуальных и творческих способностей школьников, для того чтобы выпускник школы был готов к самореализации, самостоятельному мышлению, принятию важных для себя решений. Для этого необхо-

димо создание у обучающегося личной заинтересованности в результате обучения, что, в свою очередь, возможно только за счёт повышения внутренней мотивации в изучении языка. Технология языкового портфеля даёт возможность расширения рамок учебного процесса за счёт включения индивидуального опыта, обучающегося в межкультурном общении с носителем языка. Речь идёт о смещении акцента в процессе обучения иностранным языкам с учительской деятельности на деятельность обучающегося. Для этого у школьников должна быть сформирована способность к объективной самооценке, рефлексии. Чтобы помочь обучающемуся адекватно оценивать свои знания и возможности, у него должна быть сформирована шкала ценностей, с которой он смог бы сверять собственные достижения в различных сферах деятельности.

При обучении второму иностранному языку возникает ряд проблем, связанных прежде всего с недостаточным пониманием обучающимися необходимости изучения ими второго иностранного языка и, как следствие, недостаточной мотивированностью обучающихся. Поэтому я рассматриваю работу с языковым портфелем как важное средство повышения мотивации обучающихся в процессе обучения именно второму языку. В ситуации, когда дети довольно хорошо владеют английским, то здесь я показываю детям их прогресс в обучении, учитывая при этом сложность освоения немецкого языка как второго и при небольшом количестве часов.

Отслеживая свои успехи, обучающиеся приобретают незаменимое качество для изучения иностранного языка – уверенность в себе. И этому же способствует и постоянная языковая инициатива, без которой невозможно представить себе бесед, диалогов, интервью. Я считаю, что языковой портфель обучающегося является одним из эффективных средств интенсификации обучения иноязычному общению в средней школе. Я вижу свою задачу в том, чтобы помочь обучающемуся выучить язык, найти способ донести до него информацию, затем найти способ выявить у него знания, дать ему самореализоваться.

## links & resources

1. Аверин М. М. Немецкий язык. 5 класс: учебник для общеобразовательных учреждений. – М.: Просвещение: Cornelsen, 2017.
2. Гальскова Н. Д. Европейский языковой портфель для России. – СПб: МГЛУ: Златоуст, 2001.

## НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК КАК ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЧЕРЕЗ ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОЕ ИНТЕГРИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ

**автор:** Николаева Ксения Александровна  
**место работы:** ГБОУ РХ «Хакасская национальная гимназия-интернат им. Н.Ф. Катанова»,  
**должность:** учитель иностранного языка

Новое тысячелетие предоставляет новые возможности для образовательной деятельности. Введение в учебный план различных курсов внеурочной деятельности дает учителю простор для творческой работы. Под внеурочной деятельностью в рамках реализации ФГОС понимается образовательная деятельность, которая осуществляется в формах, отличающихся от классно-урочной, учитывающая интересы и возможности ребёнка, пожелания родителей [1, с. 122]. Учитель может не ограничивать себя в выборе различных современных образовательных технологий, чтобы подготовить занятие в увлекательной форме.

Существует большое количество методов и технологий, которые могут быть использованы для проведения занятий внеурочной деятельности, например, игровые технологии, метод проектов, интерактивные технологии и другие. Стоит отметить, что в настоящее время в нашей стране все большую популярность получает такое направление как предметно-языковое интегрированное обучение иностранному языку.

Термин CLIL (Content and Language Integrated Learning) – это метод обучения предмету при помощи средств иностранного языка, главной целью которого является изучение какого-либо предмета и улучшение языковых навыков в иностранном языке. Данный метод не является новым в Европе. Его уже давно практикуют разные школы европейских стран, поскольку он является потенциально успешным [2, с. 32]. Такие занятия становятся более эффективным за счет того, что, во-первых, преподавание и изучение предметного содержания учебной дисциплины осуществляется на иностранном языке, т.е. язык становится средством изучения содержания учебной дисциплины. Во-вторых, усиливается мотивация к изучению иностранного языка. В-третьих, обучение языку осуществляется в реальных жизненных ситуациях, когда учащиеся могут приобретать навыки иноязычного общения, используя необходимые для этого лексико-грамматические конструкции. Это естественное языковое развитие, которое опирается на формы обучения, отличные от тех, что приняты в традиционном обучении иностранному языку [3, с. 182]. Именно такой метод обучения, на наш взгляд, подходит при реализации курса внеурочной деятельности по иностранному языку, как второму иностранному.

В 2015 году Министерством образования и науки Российской Федерации был рекомендован выбор учебных планов, предусматривающих изучение второго иностранного языка в школе, и поэтому мы решили ввести немецкий язык. В этом же году наша гимназия вступила во Всероссийский проект «Изучать языки – думать о будущем», который инициировал

Гёте-институт (международная организация, деятельность которой направлена на содействие изучению немецкого языка за рубежом). Одной из задач проекта заключалась в предоставлении учащимся возможности для изучения второго и третьего иностранных языков.

В 2016 году наша школа приняла участие во Всероссийском конкурсе для образовательных организаций «Немецкий - первый второй иностранный» и заняла 1 место в номинации «Школы с перспективой введения преподавания немецкого языка как второго иностранного». Почему же мы решили внедрить изучение второго языка именно через внеурочную деятельность? Это связано с тем, что наша гимназия относится к третьей модели учебного плана со вторым иностранным языком, т.е. курс немецкого языка формируется за счет часов внеурочной деятельности. В обязательной части учебного плана нашей образовательной организации предусмотрено изучение родного языка (хакасского языка). Дети изучают 5 часов хакасского языка и 3 часа иностранного языка: английского.

Для изучения немецкого языка разработан курс под названием «Немецкий с удовольствием» (Deutsch mit Spaß). Он рассчитан на 5 лет обучения (с 5 – 9 классы) 2 часа в неделю. За основу взят УМК «Горизонты», который как раз и предназначен для изучения немецкого как второго иностранного. В качестве примера хотелось бы привести урок по CLIL в 6 классе, изучающих 2 год немецкий по теме раздела „Das schmeckt gut“. Данный раздел посвящен теме «Еда». В учебнике представлен интересный материал страноведческого характера, посвященный национальным блюдам Германии, Австрии и Швейцарии.

После изучения данной информации мы решили поучиться готовить одно из популярных блюд немецкой кухни – «Картофельный салат».

Краткое описание урока:

Учащиеся повторяют слова по теме «овощи и фрукты», изучают глаголы, связанные с приготовлением пиццы (schneiden, mischen и др.), знакомятся с ингредиентами картофельного салата, изучают по видео рецепту шаги его приготовления. Организуют в 3 группах (с шеф-поваром) приготовление салата, учитывая пошаговый рецепт. В каждой группе готовится один салат. Когда салаты готовы, все могут их пробовать. Можно попросить ребят определить лучший салат.

В данном случае занятие немецкого языка интегрируется с такой областью как кулинария. Некоторые учащиеся на уроке могли примерить на себя роль «шеф-повара», т.е. они говорили своим помощникам, как нужно его готовить, используя необходимую лексику и грамматические конструкции (Pluralform,

Imperativ) и процесс приготовления салата проходил на иностранном языке. Хотелось бы отметить, что ребята с большим удовольствием готовили свои салаты и при этом изучали немецкий язык. Они легко воспринимали речь учителя на немецком языке, поскольку во время урока учитель использовал жесты и наглядные материалы. Например, на начало урока на педагоге был надет фартук и поварской колпак. Учитель показывает на фартук и колпак, спрашивая, чем они будут заниматься на уроке. Учащиеся не были знакомы со словами фартук и колпак на немецком, поэтому педагог называет слова и прикрепляет их на себя, ребята повторяют слова на немецком за учителем. На таком уроке речь учителя строится на простых грамматиче-

ских конструкциях, в сочетании с жестами и наглядными образами дети легче воспринимают новый язык. Они погружаются в языковую атмосферу и, конечно же, данные навыки пригодятся им в жизни. Ребята смогут приготовить салат в домашних условиях и угостить родных и близких.

Стоит отметить, что, при изучении немецкого языка через внеурочную деятельность необходимо учитывать, что он является курсом по выбору. Применение данного метода на занятиях поможет решить проблему с набором групп, так как ребята с радостью будут посещать такие занятия и изучать немецкий действительно с удовольствием.

### links & resources

1. Иванова С. Н. Проектная деятельность в рамках интеллектуального направления внеурочной деятельности образовательной организации // Актуальные вопросы внеурочной деятельности в образовательной организации. Сборник материалов участников Всероссийской научно-практической конференции: Киров, 2017. – с. 122 – 125.
2. Макурина М. А., Симакова А. В. Предметно-языковое интегрированное обучение в средней школе (из опыта работы) // Филологический класс. – 2017. - №2 (48). – с. 32 – 34.
3. Гулая Т. М., Романова С. А. Предметно-языковое интегрированное обучение с использованием информационно-коммуникационных технологий в неязыковом ВУЗе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. - №2(56): в 2-х ч. Ч. 2 с. 181 – 184.

## ПОДГОТОВКА ОБУЧАЮЩИХСЯ К ВСЕРОССИЙСКОЙ ОЛИМПИАДЕ ШКОЛЬНИКОВ С УМК «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК КАК ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ» ЛИНИИ «ГОРИЗОНТЫ»

**автор:** Романова Галина Васильевна

**место работы:** ФГКОУ «Ставропольское президентское кадетское училище»

**должность:** преподаватель немецкого языка

Тенденция к вытеснению немецкого языка из российских школ сохраняется на протяжении последних двух десятилетий. Согласно данным Гёте-Института и статистического агентства Германии немецкий в 2010 году изучался почти в половине средних образовательных организаций России: в 23 998 из 49 547. При этом общее количество школьников и студентов, изучавших немецкий язык, уменьшилось по сравнению с 2005 годом на 959 660 обучающихся и составило 2 312 512 [4; 10] человек. К 2015 году этот показатель снизился уже до 1 546 062 [3].

Проигрывая в конкурентной борьбе английскому, немецкий язык изучается российскими школьниками в качестве первого иностранного языка во всё меньшем количестве школ. В большинстве учебных организаций разного типа он представлен в учебном плане, в лучшем случае, в качестве второго иностранного языка. Вследствие этого на российском образовательном пространстве возникло некое противоречие, поскольку задания всевозможных олимпиад по немецкому языку и ГИА изначально ориентированы на программы, предполагающие изучение языка в большем объеме в плане как бюджета времени, так и содержания.

Этот вызов требует поиска новых форм организации урочной и внеурочной деятельности с учащимися, проявляющими желание участвовать в олимпиадных и иных конкурсных испытаниях.

В данной ситуации на первый план выступает профессиональное мастерство учителей, поскольку, как отмечала министр просвещения РФ О. Васильева, «для работы с детьми в первую очередь важен педагог (...). Именно педагог, который каждый день входит в класс, должен помочь ребенку развивать свой талант. Каждый ребёнок талантлив по-своему, и развитие таланта – задача учителя.» [2]

В СПКУ немецкий язык изучается с 5 класса в качестве ИЯ2 из расчета 2 часа в неделю. Поскольку наше учебное заведение является организацией закрытого типа с определенным распорядком дня, не всегда возможно организовать дополнительные занятия с воспитанниками для подготовки к участию в олимпиадах. Поэтому преподаватели немецкого языка, работающие по УМК «Немецкий язык как второй иностранный» линии «Горизонты» под редакцией М. М. Аверина, активно внедряют новые формы работы с одаренными обучающимися.

Анализ содержания УМК линии «Горизонты» натолкнул нас на идею реализовать эксперимент по организации занятий в межвозрастных гомогенных по своему составу группах. Эксперимент предполагает посещение одаренными воспитанниками средних

классов уроков немецкого языка в более старших классах.

Нами было установлено, что тематическое наполнение УМК для разных ступеней обучения во многом совпадает, предлагая для усвоения несколько взаимосвязанных тем. Например, в учебниках для 6 и 8 классов сходное дидактическое наполнение представлено темами *Mein Zuhause – Austausch, Das schmeckt gut – Meine Freizeit – Fitness und Sport, Partys – Unsere Feste – Die Abschiedsparty, Meine Stadt – Berliner Luft, Reisen am Rhein – Ferien*. Если же сравнить учебники 6 и 9 класса, то выявляются следующие тематические взаимосвязи: *Wohnen – Mein Zuhause – Meine Stadt, Essen – Das schmeckt gut – Partys, Gute Besserung – Das sieht gut aus (Körperteile), Ferien – Meine Freizeit – Spaß haben (Extremsport)*.

С точки зрения грамматики наиболее оптимальный вариант представляет параллельное прохождение программ 7 и 8 классов. Здесь при последовательном освоении тем комбинируется следующий грамматический материал: *Perfekt – Partizipien (7 класс) – Modalverben im Präteritum (8 класс), Artikel im Dativ (7 класс) – Wechselpräpositionen – Verben liegen / legen und stellen / stehen (8 класс), Hauptsatz und Nebensatz – Sätze mit wenn (7 класс) – indirekte W-Fragen – Sätze mit wenn (8 класс), Modalverben dürfen / sollen (7 класс) – Modalverben im Präteritum (8 класс), Deklination: welch- / jed- / dies (7 класс) – Negationswörter: keiner, niemand (8 класс)*.

Таким образом, принцип цикличности подачи материала, реализуемый УМК линии «Горизонты», позволил нам по-новому выстроить урочную деятельность мотивированных обучающихся.

Поскольку УМК для 9 класса расширяет и дополняет грамматические темы, изученные в 7 и 8 классах, которые при этом хорошо группируются и комбинируются друг с другом: *Adjektivdeklination, Relativpronomen, Reflexivpronomen, Relativsätze, indirekte Fragesätze, Plusquamperfekt, Passiv* и др., эксперимент реализуется следующим образом: ряд воспитанников в 4-й четверти помимо занятий в своем 6 классе, а затем в течение 7 класса посещали уроки немецкого языка в 9 классе. Нужно отметить, что мы исходили из возможностей уже составленного расписания занятий. Подобная организация занятий позволила воспитанникам изучать немецкий язык на углубленном уровне. Доброжелательная со стороны старших товарищей обстановка на уроках способствовала вовлечению участников эксперимента в активную учебную деятельность, повышению их мотивации.

Наша гипотеза о том, что выстроенная таким образом работа с одаренными кадетами ускорит накопление необходимого объема знаний и развитие способностей, подтвердилась. Промежуточными положительными итогами нашего эксперимента является тот факт, что воспитанники 6, а в последствии 7 класса стали победителями и призерами муниципального этапа Всероссийской олимпиады школьников по немецкому языку среди учащихся 7-8 классов, опередив по количеству набранных баллов учащихся города, изучающих немецкий язык в качестве ИЯ1.

Что касается формата заданий, то следует отметить, что в УМК линии «Горизонты» широко представлены упражнения для подготовки к выполнению заданий олимпиадного формата по всем конкурсам ВСОШ.

В качестве примера рассмотрим наполнение тем в учебном пособии и рабочей тетради для 7 класса. Проверяемые в рамках конкурса «Чтение» умения «установить идентичность или различие между смыслом двух письменных высказываний, имеющих разную структуру и лексический состав, а также восстановить содержательную логику текста и исключить предложенные в задании избыточные или ошибочные варианты» [1; 6] отрабатываются на уроках в процессе выполнения заданий типа «Was passt zusammen? Ordne zu.», «Lies die Sätze. Welches Wort passt nicht? Markiere.» и т. п.

Что касается подготовки к конкурсу «Аудирование», то развитие «умения выделять главную и второстепенную информацию в предъявленной» [1; 7] реализуют, например, задания «Du hörst zwei Dialoge. Markiere: richtig oder falsch.» или «Radiomeldungen – Kreuze die richtige Antwort an: a, b oder c?».

Совершенствованию умений «понимать основные лексико-грамматические единицы немецкого языка в письменном тексте, выбирать, распознавать и использовать нужные лексико-грамматические единицы, адекватные коммуникативной задаче» [1; 8], контролируемых в рамках конкурса «Лексико-грамматический тест», способствуют разнообразные упражнения на заполнение пропусков.

К групповой работе в рамках устного тура успешно готовят помимо упражнений на составление диалогов или интервью, задания типа «Bildet Gruppen und sammelt Ideen.», «Schreibt Fragen zur Geschichte und fragt in der Klasse.», «Wie ist bei euch? Sprecht in der Klasse.», «Arbeitet zu viert. Sammelt Ideen und schreibt einen Dialog.» и др.

Подготовиться к выполнению творческого задания конкурса «Письмо», заключающемся в восстановлении опущенной середины истории, помогают, например, такие упражнения: «Mit der Geschichte arbeiten – Drei Ideen. Idee 2: Ein anderes Ende – Schreibt die Geschichte ab Zeile 50 neu.», «Ergänze den Text», «Wie endet das Gespräch?», «Wähle sechs Wörter aus. Schreib dann einen Text in dein Heft. Alle sechs Wörter sollen im Text vorkommen.» или «Schreib einen Text über ... / einen kurzen Bericht.»

В заключении необходимо отметить, что при правильной организации учителем урочной деятельности мотивированных учеников структура и содержание УМК «Немецкий язык как второй иностранный» линии «Горизонты» издательства «Просвещение» обеспечивает качественную подготовку обучающихся к выполнению заданий олимпиадного формата.

## links & resources

1. Методические рекомендации по проведению школьного и муниципального этапов XVI Всероссийской олимпиады школьников в 2018-2019 учебном году по немецкому языку. – М., 2018. – URL: <http://www.stavminobr.ru/> (дата обращения: 20.08.18).
2. Стенограмма Заседания Правительства РФ от 1 сентября 2016. – URL: <http://government.ru/news/24382/> (дата обращения: 10.07.18).
3. Datenreport zu Deutschlernenden auf der Welt 2015. – URL: <https://de.statista.com/statistik/studie/id/32292/dokument/datenreport-zu-deutschlernenden-auf-der-welt-2015/> (дата обращения: 10.07.18).
4. Die deutsche Sprache in der Welt. Statistische Erhebungen 2010. – URL: <https://www.goethe.de/resources/files/pdf19/5759818-STANDARD.pdf> (дата обращения: 15.08.18).

# СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

**автор:** Ромашкина Юлия Николаевна

**место работы:** МБОУ «Гимназия № 2», г. Саров

**должность:** учитель иностранного языка

Аннотация: Современное общество предъявляет новые требования к образованию. Одним из требований является формирование метапредметных умений. Но формирование и развитие метапредметных умений непосредственно связано с педагогическими технологиями. Существует большое количество технологий в обучении иностранному языку. В данной статье рассматриваются лишь некоторые технологии: обучение в сотрудничестве, технологии критического мышления и проектные технологии.

Abstract: Modern society imposes new requirements to education. One of the requirements is the formation of metasubject skills. But the formation and development of metasubject skills is directly related to pedagogical technologies. There is a large number of technologies in foreign language teaching. This article discusses only some of the technologies: cooperative learning, critical thinking and project technologies.

Ключевые слова: технология обучения, технология в обучении, обучение в сотрудничестве, проектные технологии, технологии развития критического мышления.

Key words: technology of teaching, technology in teaching, cooperative learning, technology of projects, technology of critical thinking.

Сегодня существует очень большое количество образовательных технологий, в том числе и в обучении иностранному языку.

Понятие «технология» многозначно. Одни связывают с данным понятием технические средства, другие видят в нем новые приемы и средства. Но что мы понимаем под термином «технология»? Прежде всего, нам не следует путать понятие «технология обучения» со вспомогательными техническими средствами обучения (так называемыми «технологиями в обучении»), например: интерактивная доска, компьютер и др. «Технологии» не связаны с понятием «техника». Технология (от греч. „technē“ – искусство и „logos“ – учение) – совокупность методов и инструментов для достижения желаемого результата [3]. Таким образом, мы можем предположить, что «технология» – это не только совокупность методов, но и совокупность приемов. Прием – это модель или основа упражнения, которая способствует достижению цели. Следует помнить то, что при использовании одних и тех же приемов в разных классах ожидаемые результаты могут отличаться. В одном классе или группе использованная группа приемов идет на «ура», в другом же – не действует. Здесь в работу уже включаются коммуникативные технологии педагога, его опыт и творчество, а также правильный выбор технологии для использования в обучении иностранному языку именно в конкретном классе. Но также не стоит забывать о том, что целью обучения ино-

странному языку является формирование и развитие коммуникативной компетенции.

Но какие же технологии сегодня относят к наиболее эффективным?

Существует огромное количество технологий, каждая из которых является эффективной и приносит свои результаты, если ее применять в определенной степени в обучении ИЯ. К современным технологиям в обучении ИЯ относят: обучение в сотрудничестве, метод проектов (проектные технологии), технологии развития критического мышления, технологии тестирования, модульного обучения, технологии разноуровневого (дифференцированного) обучения, игровые технологии, коммуникативные технологии. Практически все виды данных технологий в той или иной мере используются нами на занятиях. МБОУ Гимназия № 2 города Саров является экспериментальной площадкой по введению второго иностранного языка «Немецкий – первый второй иностранный». В рамках данного проекта школа принимает участие в различных мероприятиях по немецкому языку, в том числе мероприятиях от Гете-Института. Как на занятиях немецкого языка, так и в каждом из мероприятий использовались определенные виды технологий.

Довольно неординарно возможно использование следующих технологий: обучение в сотрудничестве, проектные технологии и технологии критического мышления. Применение данных технологий на практике, то есть занятия, дает результаты, которые отвечают требованиям ФГОС, способствуют формированию личностных и метапредметных умений.

Технология «обучение в сотрудничестве» была разработана и предложена американскими педагогами: Э. Аронсоном (1978), Р. Славиным (1986), Д. Джонсоном (1987), Е. С. Полат (2000). Идея обучения в сотрудничестве «создание условий для активной совместной деятельности учащихся в разных учебных ситуациях» [1]: объединение в группы по 3-4 человека (сильные обучающиеся + слабые обучающиеся), в которых за каждым обучающимся закреплена определенная роль, и решение поставленной задачи совместными усилиями. В ходе достижения цели и получения успешного результата сильный ученик помогает слабому, создается «ситуация, в которой каждый ученик отвечает не только за результат своей работы, но, что особенно важно для этой технологии обучения, за результат всей группы» [2]. Таким образом, слабые обучающиеся стараются разобраться в материале и обращаются за помощью к более сильным ребятам в группе, те же, в свою очередь, пытаются объяснить материал и донести его до своего «одногоруппника», руководствуясь целью – достигнуть успешного результата целой группой. На уроках иностранного языка нами не редко использует-

ся данная технология. Ее использование возможно при изучении любой темы. Особенно продуктивно можно использовать данную технологию при изучении темы «Вечеринки» („Partys“) в 6 классе на уроке немецкого языка (УМК М.М. Аверина и др. «Немецкий язык. Горизонты»). Дети получают задание: подготовить / организовать вечеринку. Затем делятся на группы, которые должны представить успешную организацию вечеринки. Каждый из обучающихся при этом отвечает за музыку, еду и напитки, приглашения и др. Ребята в группе самостоятельно распределяют роли. Но при презентации своего выступления – «защиты» своей работы – должен обязательно выступить каждый представитель группы. От совместного успешного выступления группы зависит их оценка, общая на всю группу. Работу групп оценивают сами группы подсчетом количества баллов и вычисления среднего арифметического, то есть каждая группа дает оценку выступающей группе, все полученные оценки складываются и делятся на количество оценивавших групп.

Следующей важной и не менее эффективной является технология критического мышления. Идея развития технологий критического мышления является достаточно новой. Но данная технология позволяет сделать процесс обучения более эффективным и интересным. Использование данной технологии позволяет развивать творческое мышление, помогает в саморазвитии обучающихся, возможности самостоятельно ставить цели и задачи и оценивать свои действия. В технологии критического мышления выделяют три стадии: 1) вызов; 2) осмысление содержания; 3) рефлексия. На каждой из стадий можно использовать различные приемы, причем один и тот же прием может быть применен на различных стадиях. Наиболее интересными для обучающихся и способствующими для запоминания информации являются кластеры (логические схемы изучения темы) (рис. 1).

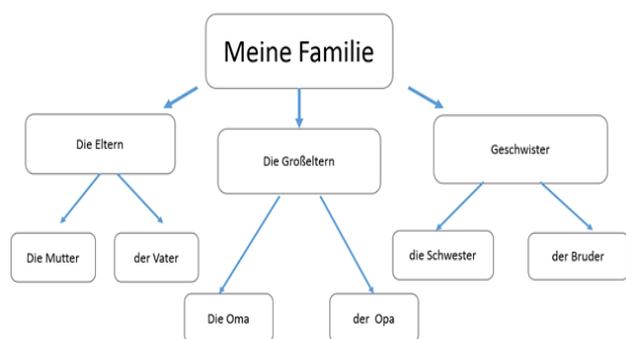


Рисунок 1. Пример кластера «Моя семья» (5 класс).

Часто на занятиях мною используются такие приемы как «мозговой штурм», «ассоциация», «верно неверно» (чтение, аудирование: при работе с прочитанным или прослушанным текстом).

Творческим в этой технологии является прием синквейна, который целесообразно использовать на стадии рефлексии (нем. Elfchen-Gedicht ein kleines Gedicht, das aus 11 W rtern besteht). Рассмотрим пример такого стихотворения по теме «Meine Stadt» (6 класс):

Die Gem ldegalerie!  
K nstler Albrecht D rer!

Hier wohnt Sixtinische Madonne.

Oh, Dresden!

Постановка проблемы, пути ее решения (все «за» и «против»), конечный итог в решении проблемы достаточно ярко представлен в приеме «фишбоун». Таким образом, обучающиеся самостоятельно определяют проблему (голова рыбы) и находят выход / решение (хвост рыбы). В ходе работы думают над решением и предлагают способы решения (косточки), например, тема здоровья в разделе «Das schmeckt gut» (6 класс)/

Следующей яркой и наиболее часто применяемой сегодня в учебном процессе является технология проекта. Давайте более подробно рассмотрим данную технологию. Работа над проектом включает в себя несколько этапов: целеполагание, планирование, обсуждение, выполнение, защита / презентация. Как известно, результатом проекта всегда является какой-то продукт, например, видеоролик, кроссворд, коллаж, газета, викторина и т. д. Существует несколько видов проектов в зависимости от выполняемых ими функций. Проекты бывают: исследовательские, творческие, ролево-игровые, информационные, практико-ориентированные [1]. А также проекты различают по продолжительности их выполнения: мини-проекты (краткосрочные, в рамках урока), средней продолжительности (неделя, месяц), долгосрочные (до года).

Один из самых активных и результативных видов проектных технологий обучения ИЯ это творческий проект. Обучающийся самостоятельно выбирает форму своего проекта (это может быть буклет, презентация в PowerPoint, коллаж, инфографика, видеоролик, плакат, викторина)

Учитель дает тему, а ученик или группа учеников разрабатывают план и ищут средства и методы для его осуществления. В результате могут появиться совершенно различные продукты данной творческой деятельности. При этом проявляется интерес к работе над проектом, формируются такие качества как ответственность, самостоятельность, коммуникабельность, возможность связать повседневное событие с изучением иностранного языка, умение сравнивать и анализировать (личностные и метапредметные умения). И что очень важно, пробуждается интерес к языку.

Проектную деятельность можно использовать не только на уроке, но и во внеурочной деятельности. Очень интересен в этом плане, разработанный Гете-Институтом конкурс проектов «Цифровой алфавит», который предоставляет обучающимся возможность разносторонне проявить свое творчество: во-первых, самостоятельный выбор буквы алфавита; во-вторых, работа над идеей будущего видеоролика; в-третьих, самостоятельный подбор средств, формирование условий для создания своей творческой среды. Обучающимся очень нравится данный тип конкурса ввиду того, что он дает возможность использовать современные информационные технологии (фотоаппарат, телефон и др.).

Кроме того, данная технология нашла у нас применение и в конкурсе экоплакатов (организован сообществом Umwelt macht Schule (Гете-Институт)), посвященному Дню Земли. В преддверии Ново-

го Года с большим интересом обучающиеся работали над проектами создания немецкого рождественского календаря (Adventskalender). Явное желание изучать второй иностранный язык вызвало участие школы во Всероссийском марафоне «С немецким ты знаешь больше!». Принимая участие в Марафоне, обучающиеся познакомились с «новой Германией», то есть Германией страной изобретателей. Помимо создания различных буклетов, плакатов о немецких изобретателях обучающимися были прослушаны увлекательнейшие лекции профессора Энштейна и его помощницы Фрау Шлау на платформе детского онлайн-университета (Kinderuni). Данный онлайн-университет дает возможность обучающимся самостоятельно записаться в студенты и «поступить на любой из факультетов»: «Человек», «Природа», «Техника». Данная интерактивная платформа позволяет не только пополнить багаж знаний в области ряда наук, но и улучшить знания немецкого языка в ходе выполнения заданий к видеолекциям. После прослушивания лекций и выпол-

нения заданий к ним ученик получает награду (жетоны / медали) от КиндерУни [4].

К проектной деятельности можно отнести и работу над переводом (перевод как процесс и как результат), в результате которой продуктом проекта является художественный перевод. Обучающиеся с большим интересом работают над переводами как на уроке, так и в конкурсах (ежегодный конкурс переводов МГУ имени Н. П. Огарева, литературный конкурс переводов «Перевод в поле многоязычия» (Удмуртия) и др.). Работа над переводом требует работы не только со словарем, но и с рядом других литературных и информационных источников, что способствуют формированию и развитию универсальных учебных действий.

Таким образом, следует отметить, что перечисленные технологии позволяют сделать работу как на занятиях, так и во внеурочной деятельности более эффективной, интересной и творческой.

### links & resources

1. Котунова, М. Н. Современные технологии обучения иностранному языку / М.Н. Котунова [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://gigabaza.ru/doc/75847.html>
2. Современные технологии обучения иностранным языкам / Поиск лекций [Электронный ресурс]. 2015-2018. Режим доступа: <https://poisk-ru.ru/s8718t4.html>
3. Технология / Википедия. Электронная энциклопедия [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Технология>
4. KinderUniversität [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://kinderuni.goethe.de/>

# МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОВЛАДЕНИЮ НЕМЕЦКИМ ЯЗЫКОМ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ

**автор:** Хованова Наталия Юрьевна

**место работы:** ГБОУ «Школа № 1953 «Москва-98»

**должность:** учитель немецкого языка

Как известно, подростковый возраст является благоприятным для усвоения языка, поскольку обучающиеся дети в этом возрасте обладают хорошими имитационными способностями и любознательны по природе. У них отсутствует застывшая система ценностей и установок, а также так называемый «языковой барьер». В то же время их интеллектуальные способности, и прежде всего способность логически и абстрактно мыслить, находятся еще в процессе становления. Поэтому учебный процесс, с одной стороны, должен опираться на благоприятные для овладения языком возрастные особенности обучающихся, а с другой, быть направлен на личностное развитие каждого обучающегося, его языковых, познавательных, эмоциональных, творческих способностей, а также на развитие способности к социальному взаимодействию с партнерами по общению. Это значит, что занятия немецким языком должны не перегружать обучающихся интеллектуально и строиться с ориентацией на коммуникацию, с использованием наглядности и игровых форм работы. Цели, которые учитель ставит перед учащимися на уроке должны быть реальными, а их достижение возможным в конкретных условиях. Преподаватель, по мнению О. Бассис, должен создавать ситуации, в которых обучающийся активен, в которых он спрашивает, действует, спорит и размышляет. В подобных ситуациях «он совместно с другими овладевает теми компетенциями, которые позволяют преобразовывать в знание то, что изначально составляло проблему или препятствие». С помощью рисунков, фотографий, поздравительных открыток, рекламных объявлений, Flugblätter, ассоциограмм можно создать ситуации, стимулирующие и мотивирующие речевую деятельность учащихся, вызывающие потребность говорить на иностранном языке. На уроках немецкого языка учащиеся с интересом работают над созданием собственных визитных карточек, работа может проходить в творческих группах или попарно, затем учащиеся обмениваются визитками и задавая друг другу вопросы, извлекают из них полезную информацию или представляют друг друга, используя сведения визиток.

Uhrenfabrikation Omega Krankenhaus Motorenbau  
BMW

Kurt Berger	Prof.Dr. Klaus Kohl	Peter Weber
Verkäuferr	Arzt	Ingenieur
Blumenstrasse 9	Mozartstr. 6	Marienstr. 2
CH-8002 Zürich	A-4200 Wien	D-01259 München
Fax 4856	Fax 2935	Fax 0718
Schweiz	Österreich	Deutschland

Wer kommt aus der Schweiz?Woher ist Professor Kohl?Was ist Herr Berger von Beruf?Wer ist Ingenieur?Wo wohnt Doktor Kohl?Wer wohnt Mozartstraße 6?Wie heisst die Firma, wo Herr Berger arbeitet?Was produziert die Firma, wo Herr Weber t tig ist?Wie heisst der Verkäuferr?Wo arbeitet Professor Kohl?Welche Erzeugnisse stellt “Omega” her?Was bedeutet BMW?Wie ist die Vorwahl von Wien?Welche Adresse hat Kurt Berger?In welcher Stadt wohnt Dr.Kohl?Wie ist Fax der Uhrenfabrikation?Wie ist die Hauptstadt von Österreich? Nennen Sie die Hauptstadt der Schweiz.

Такой вид работы способствует формированию умений и навыков устной речи, начиная от простейших умений и навыков до выработки прочных автоматизмов. Лексические единицы языка являются исходным и необходимым строительным материалом, с помощью которого осуществляется говорение, поэтому многократное проговаривание лексических единиц и повторение языкового материала составляет один из основных компонентов содержания обучения иностранным языкам. Таким образом, наглядность является незаменимым средством обучения. Она является средством создания мотивационно – побудительного уровня общения, средством создания обстановки, приближенной к реальным условиям, а это необходимо для активной речевой деятельности и незаменимо при овладении иностранным языком.

1. Бим И.Л.Обучение иностранному языку в школе

С первых шагов обучения немецкому языку обучающиеся овладевают им как средством общения и взаимопонимания с представителями немецкой культуры.

По окончании обучения на начальном этапе учащиеся должны уметь:

- понимать и порождать элементарные устные и письменные высказывания в соответствии с ситуацией общения, речевым намерением и коммуникативной задачей в пределах сфер, тематики и языкового материала, обозначенных в УМК к учебнику „Horizonte“;

- читать с выражением и правильной интонацией рифмовки, стихотворения, краткие истории, самостоятельно подготовленные небольшие тексты;

- вербально/невербально реагировать на информацию, полученную на слух или зрительно и соответствующую их уровню развития и обученности, особое внимание в методических рекомендациях уделяется эмоциональной окраске лексических единиц.

На начальном этапе обучения происходит первое знакомство учащихся с немецкой литературой, фольклором, музыкой. С самого начала важно сформировать

у них положительное отношение к культуре и истории другого народа, к его обычаям и традициям (в частности, празднование Нового года, Пасхи, карнавалов и др.). Таким образом, развитие страноведческой мотивации, в основе которой лежит интерес к жизни сверстника за рубежом и стремление понять его быт, привычки и др., является существенной целью обучения.

Если попытаться кратко сформулировать, чем отличается иностранный язык как учебный предмет от родного языка, то необходимо отметить следующее.

1. При обучении иностранному языку доминирующей деятельностью является речевая деятельность (говорение, аудирование, чтение и письмо). Познавательная же деятельность становится возможной только на ее основе.

2. При обучении иностранному языку взаимосвязь между образовательными, воспитательными и практическими целями иная, чем при обучении родному языку. Реализация воспитательных и образовательных целей может осуществляться

при обучении иностранному языку только через реализацию практических целей.

Необходимо владеть хотя бы одним видом речевой деятельности, например, чтением или аудированием, чтобы принять информацию, и говорением или письмом, чтобы передать ее.

3. Родной язык непосредственно связан с мышлением, и это облегчает прием или передачу экстралингвистической (содержательной) информации, позволяя сосредоточить на ней основное внимание. Надо учитывать, как факт недостаточно прочного и свободного владения языковыми средствами, так и факт соотношения двух языковых систем (родного языка и иностранного) в сознании обучаемого и вытекающее отсюда влияние первого на второго

2. *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: Lernen, lehren, beurteilen* Goethe-Institut

В связи с этим внимание учащегося постоянно отвлекается на языковую форму выражения мысли. И для того чтобы решить коммуникативные задачи, необходимо решить задачи, связанные с практическим овладением иноязычными средствами: лексическими, грамматическими, фонетическими. При обучении родному языку нет необходимости в подобной задаче.

4. При обучении иностранному возникают следующие вопросы: обучать ли всем видам речевой деятельности одновременно или последовательно;

- с какого вида начинать обучение;

- обучать всем основным видам речевой деятельности или одному, или двум из них (например, устной речи, чтению);

- обучать ли путем постоянного сравнения с родным языком\ английским языком, как первым иностранным, или избегать его посредничества;

- добиваться ли овладения большим количеством

**links & resources**

1. Бассис А. Узнавать новое значит порывать со старыми знаниями / Педагогические мастерские: интеграция отечественного и зарубежного опыта. Выпуск I. / Под ред. Н. И. Беловой, Ф. В. Заряновой; СПГУПМ, СПб, 1995. с.15-19.
2. Бим И.Л. Обучение иностранному языку. – Москва: Вентана Граф, 1997.
3. Выготский Л. С. Педагогическая психология. – М.: Педагогика, 1986

языковых средств или минимальным, но обеспечивающим их активное использование в речевой деятельности;

- опираться ли при этом на теорию или отталкиваться от практического языкового опыта, опираясь на аналогию, на установление ассоциативных связей.

5. Разные условия обучения родному и иностранному языку делают для последнего особенно важными проблемы мотивации, интереса, стимулирования. Так при чтении на иностранном языке необходимо приложить множество усилий, чтобы через иноязычную языковую форму понять содержание, то требуются дополнительные стимулы, побуждающие к преодолению этих трудностей. Что касается говорения, то общение на родном языке естественная потребность, а при обучении иностранному языку ее необходимо создавать искусственно.

Существенной задачей начального этапа обучения немецкому языку является также развитие у учащихся умений взаимодействовать друг с другом в различных формах работы (парной, коллективной, групповой, во время ролевой игры и т.д.).

В процессе обучения иностранному языку важно не только научиться обмениваться информацией на этом языке, но и овладеть навыками процесса общения. С другой стороны, учащийся в процессе взаимодействия на занятии с другими учащимися, преподавателем овладевает системой испытанных (апробированных) способов деятельности по отношению к себе, социуму, миру вообще, усваивает различные механизмы поиска знаний. Поэтому знания, полученные учащимся, являются одновременно и инструментом для самостоятельного их добывания.

3. Обсков А. В. Теоретические обоснования интерактивному обучению иностранному языку

Начальный этап выступает в качестве первой ступени в развитии у обучающихся общеучебных и компенсационных умений, позволяющих им самостоятельно организовать работу по усвоению языка (например, заучивание текстов, стихов, песен и др.) и осуществлять речевое

общение, в том числе и при владении ограниченным языковым материалом (например, умение использовать вместо вербальных высказываний жесты и мимику; выражать свои мысли простыми предложениями; раскрывать значение незнакомых слов по контексту или с помощью словаря и т. д.).

В процессе обучения немецкому языку учащиеся должны получить первичные сведения о системе немецкого языка, при этом процесс овладения немецким языком должен способствовать их лучшему осознанию системы родного языка.

Очень важно, чтобы ребенок видел, что немецкий язык – это средство общения многих людей, а не только предмет в школе

4. Занков Л. В. Избранные педагогические труды / Вступительная статья Ш.
5. Обсков А. В. Теоретические обоснования интерактивному обучению иностранному языку / А. В. Обсков // Вестник Томского педагогического университета. – 2012. №11. – 120с.
6. Шаталов В.Ф. Педагогическая проза. Архангельск: СевероЗападное книжное издательство, 1990, 384с.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ТЕХНОЛОГИИ ПО ТЕМЕ «МЕТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА МЕР В УРОЧНОЙ И ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА»

**автор:** Барсукова Валентина Васильевна

**место работы:** МКОУ «Поломошенская средняя общеобразовательная школа»  
Новичихинский район Алтайский край»

**должность:** учитель немецкого языка

Тема несколько историческая, так как все знают, что сейчас в Германии обычная система мер, но раньше в Германии было достаточно своих мер, и, читая литературу, часто задаёшься вопросом, сколько это будет в нормальных единицах. Кроме того, в немецком языке сохранилось много выражений с древними мерами веса и объёма, поэтому их просто надо знать. Цель моей статьи – используя исследовательскую технологию получить достаточно информации о метрической системе мер в немецкой стране, сравнить её значение с русским языком. Интересно было бы узнать о происхождении и создании метрической системы мер, затем данный материал использовать во внеурочной и урочной деятельности немецкого языка.

Решение о создании метрической системы мер было принято Парижской академией наук в 1791 году. Международный эталон метра был принят постановлением 1-ой Генеральной конференции по мерам и весам в 1889 году. Однако старинные не метрические меры длины и меры веса живут в языке народа, их названия образуют составные компоненты целого ряда сложных слов и устойчивых словосочетаний: Zoll, Fuß, Handbreit, Elle, Schrit, Lot, Scheffel. Наименование мер длины, веса, площади и объёма – одна из сторон материальной культуры народа, является частью страноведческих фоновых знаний. Фразеологические единицы широко употребляются в современном немецком языке.

Начнём с мер длины в современном немецком языке.<sup>1</sup>

Zoll, m – дюйм. Это самая маленькая мера длины, равнялась 2,5 – 3 см. Около 1500 года Zoll пришёл на смену средневековым мерам длины: dume (Daumen), finger. Величина чина дюйма в различных немецких государствах была разной, например, в Пруссии 2,6154 см, в Саксонии 2,3599 см, в Бадене 3 см, в Баварии 2,4333 см. В современном немецком языке есть ряд фразеологических единиц с компонентом Zoll:

Jeder Zoll [Zoll für Zoll, in jedem Zoll] ein Soldat, Gelehrter – до мозга костей солдат, ученый и т. п. einen Zoll breit weichen – не отступать ни на шаг; не уступать ни на йоту.

Fuß, m- фут. Старинная мера длины Fuß была равна примерно 30 см (более старое обозначение Schuh = 12 дюймам). Эта мера имеет своим источником длину человеческой стопы. Эта мера длины также была известна в России. Русский фут равнялся английскому футу, или 1/7 сажени, или 12 дюймам, или 0,3048 м. Фут упоминается в традиционном пожелании морякам счастливого плавания: j-m drei Fu Wasser unterm Kiel w nschen - желать кому-л. три фута под килем (ср.

Русское выражение семь футов под килем). По-немецки морякам желают «три фута под килем», а по-русски – «семь футов под килем». Такая разница в количестве футов, вероятно, объясняется тем, что крупнейшие и наиболее значительные порты в Германии – Гамбург и Бремен – расположены не на берегу моря, а в устьях рек. Гамбург расположен в 100 км от Северного моря, Бремен – в 120 км от Северного моря. Мелководье рек, по которым корабли подходили к портам, обусловило небольшую осадку кораблей и только «три фута – под килем».

Handbreit(e), f - букв, ширина ладони. Часто встречается в лютеровском переводе Библии. Сохраняется по сегодняшний день в таких устойчивых словосочетаниях, как:

um jede Handbreite Bodens kämpfen – биться за каждую пядь земли;

nicht um eine Handbreite weichen – не отступать ни на шаг, ни на пядь;

Эту меру длины мы также встречаем в традиционном пожелании морякам речных судов: jemandem eine Handbreit [eine Hand breit] Wasser unterm Kiel wünschen – желать кому-л. счастливого плавания.

Для обозначения длины, которая равна ширине ладони, в русском языке с XVII в. также употребляется термин «ладонь». Употребление сочетаний «в ладонь», «на ладонь», «ширина ладони» как раньше, так и в современном языке описывает небольшое расстояние.

Еще одна старинная мера длины: Schritt – шаг. Эта мера длины приблизительно равна расстоянию между ступнями ног во время ходьбы. Она сохранилась в выражении:

bleib mir drei Schritt(e) vom Leibe! – разг. не подходи ко мне! (букв, держись за три шага от меня).

Elle, f – локоть. Локоть был самой распространенной мерой длины. С самого начала он равнялся примерно 2 футам или 60-80 см. В немецких государствах насчитывалось 132 различных вида этой меры, которые все в 1868 г. были заменены метром, например: preussische Elle = 66,69 см; sächsische Elle = 56,64 см; österreichische Elle = 77,92 см и т. д.

Как видим, локтей было просто несчитанное количество. И это, естественно, вызывало массу проблем, так как надо было знать, насколько эти локти отличались друг от друга, и незнание часто приводило к спорам, так как размеры иногда отличались на 20 и больше сантиметров, а каждый хотел выторговать что-либо именно для себя и мерил своим локтем. Обилие разных размеров одной меры затрудняло торговлю. Немецкий фразеологизм: alle Leute mit der gleichen Elle

messen (wollen) традиционно переводится на русский язык следующим образом: «мерить всех людей на один аршин» или «мерить всех (все) на один аршин».

Известно, что в русском языке была мера длины аршин (вошла в употребление с XVI в.). В XVIII в. (при Петре I) аршин был приравнен к 28 дюймам и с тех пор оставался неизменным. Это обстоятельство объясняет возникновение русского фразеологизма, который фиксируется в форме: «мерить на один аршин кого-л., что-л.» или «мерить всех на один аршин». Фразеологизм имеет значение «подходить ко всем с одинаковыми требованиями, без учета различий, индивидуальных особенностей», а в подтексте что-то вроде: этого не следует делать. Контексты употребления указанного фразеологизма в художественной литературе и публицистике пишут о том, что для русского фразеологизма более характерно употребление в отрицательной форме: «нельзя мерить всех на один аршин», т. е. нельзя подходить ко всем с одинаковыми мерками, без учета индивидуальных особенностей. Известно высказывание Ф.И. Тютчева: «Умом Россию не понять, аршином общим не измерить...». На Руси, по словам писателя, не было основания для возникновения образа «мерить всех людей одним и тем же аршином».

При переводе выражения *alle Menschen mit der gleichen Elle messen*, пишет в своей статье Мальцева Д. Г., более логичным был бы вариант «мерить всех одной меркой» или (но это уже другой образ) «стричь всех под одну гребёнку». [2 с. 93]

Старинной метрологической мерой является также мера *Fingerbreit, der* – ширина [толщина] пальца, которая продолжает жить в выражениях:

(um) *keinen Fingerbreit (nicht um einen Fingerbreit)* – ничуть, ни на йоту, ни на волос;

*keinen Fingerbreit nachgeben [weichen, abweichen]* – не уступить (не отступать) ни |на пядь;

(um) *zwei Fingerbreit größer sein* – быть чуть больше.

Ширина пальца широко употреблялась и в России в народно-метрологической практике при измерении малых расстояний и ширины или толщины небольших предметов, но она не легла в основу какой-либо официальной меры у русских.

Однако сочетания «в палец», «на палец» при приблизительном обозначении толщины предмета употребительны и по нынешний день.

*Meile, f* - миля (путевая мера). Эта единица (происходит от латинского выражения *milia passum* = тысяча шагов) имела у разных народов одинаковое название, но различное содержание. В разных странах и в различные эпохи она обозначала и сейчас обозначает свыше 25 неодинаковых расстояний в границах от 580 до 11293 современных метров. И хотя эта мера длины уже давно не употребляется, она все-таки продолжает жить в актуальном сознании носителей языка. Название этой меры сохраняется не только в сложных словах (*Meilenstein, Siebenmeilentiefel*), но и во многих устойчивых словосочетаниях, например:

*etwas drei Meilen gegen den Wind riechen* – за версту чуют что-л.

*meilenweit sehen* – видеть очень далеко

*meilenweit davon entfernt sein, etwas zu tun* – даже и не думать о том, чтобы что-л. сделать.

В русской фразеологии также широко представлена старая русская мера длины – (путевая) верста, которая равнялась 1,0668 км с конца XVIII в.: за семь верст киселя хлебать, семь верст до небес (и все лесом), коломенская верста, мерить версты.

Старинные неметрические меры длины, такие, как *Spanne, Klafter, Gerte, Rute, Faden*, не оставили следов во фразеологии современного немецкого языка, но они продолжают жить в языке.

*Spanne, f*

1) пядь, вершок. Это старинная мера длины, которая равна была примерно 20-25 см, то есть расстоянию от кончика большого пальца до кончика маленького пальца широко расставленных пальцев руки, *eine Spanne lang, breit*.

2) (переносное значение) промежуток, отрезок времени – *eine kurze Spanne*.

*Klafter, m* Клафтер, маховая сажень (равна примерно расстоянию между широко расставленными руками взрослого человека). Пример использования – *drei Klafter tief*.

*Rute, f*

«Рута» – мера длины различной величины – от 2,92 м до 4,67 м.

*Faden, m* (Морская) сажень, старинная мера длины, равная примерно 1,8 м. Используется главным образом при обозначении глубины погружения, например, *der Anker liegt sechs Faden tief*.

Меры веса в современном немецком языке. 1

*Tonne, f* – тонна

1) большая бочка 2) мера емкости, мера объема жидких и сыпучих тел (от 100 до 700 литров). *Rostocker Tonne* – «ростокская бочка»; эталон меры для подсчета выловленной сельди. В ростокских бочках перевозилась и измерялась во времена Ганзы и другой дар моря – соль, прежде всего морская соль из Бискайского залива, которой засыпали селедку, предохраняя ее от порчи.

*Lot, n* – лот

Старая немецкая мера веса, равная около 17 г. Часто использовалась для определения содержания серебра в серебряных сплавах.

Сегодня используется еще для измерения веса кофе в домашних условиях: *drei Lot Kaffee mahlen*.

Эта мера сохранилась в ряде фразеологизмов и в пословицах:

*von jemandem, etwas gehen hundert auf ein Lot* – разг. грош цена кому-л., чему-л.;

*Freunde in der Not gehen hundert auf ein Lot* – настоящих друзей в беде остается очень мало.

В России также была старая мера веса лот, но ее содержание было другим – 12,797 г.

*Stein, m: altes Schlachtgewicht* – старая мера веса; убойный вес (скота).

*Korn, n* – устаревшая мера веса, обозначавшая чистое содержание (благородного металла в сплаве); проба. Насколько известно, сейчас в монетах нет чистого содержания какого-либо благородного металла, поэтому если с современными монетами мы бы появились в прошлые век, нас бы, честно сказать, казнили бы за подделку дензнаков и распространение фальшивок, которые не имели никакой ценности.

von echtem Schrot und Korn – настоящий, подлинный, истинный.

Фразеологизм обязан своим происхождением обычаю в далёкие времена проверять монеты на содержание в них золота и серебра. Единой денежной системы в средние века и много позже в Германии не существовало, князь каждой территории имел право чеканить монеты, и монеты имели хождение только там, где их чеканили. Меняльщики, прежде чем обменять деньги, сначала взвешивали их и определяли содержание золота или серебра в них. Таким образом, монеты проверялись nach Schrot und Korn, где Schrot – это взятый для чеканки монет кусок металлического сплава, а Korn – проба, которая указывала на содержание золота или серебра в нем.

Устойчивое сочетание употреблялось первоначально только по отношению к настоящим, неподдельным монетам, а теперь употребляется только метафорически для характеристики человека.

von altem Schrot und Korn – доброй (хорошей) старой закалки;

von anderem Schrot und Korn – из другого теста;

von gleichem Schrot und Korn – из того же теста, той же закалки; того же уровня (одного поля ягода).

Старые меры площади.1

Morgen, m – морген; старая немецкая земельная мера различной величины: от 0,25 до 1,22 га. Первоначально данным словом обозначалась площадь поля, которую можно было вспахать за первую половину дня, отсюда и название, которое, как мы уже догадались, переводится как утро.

Joch, n – иох; старая земельная мера; употребительна еще сегодня в Австрии; равна площади от 30 до 55 ар. Первоначально этим словом обозначалась площадь поля, которую можно было обработать упряжкой волов (быков) в течение дня. Происходит от слова Joch, n – ярмо, хомут.

Tagewerk, n – южно-немецкое и австрийское слово, «тагеверк», старая немецкая земельная мера (0,23 – 0,36 га). Букв. «работа одного дня».

Hufe (Hube), f – гуфа, надел земли. Старая мера площади, обозначавшая земельный надел для средней крестьянской семьи (от 7 до 12 га).

Значит, раньше площадь измеряли, в основном, исходя из того, сколько можно успеть сделать за утро, весь день, с помощью быков, или в одиночку, то есть меры площади были основаны на практике, поэтому по их названию можно было легко догадаться, что и примерно, сколько они обозначают.

Меры объема в современном немецком языке.1

Scheffel, m – шеффель

„Scheffel“ – шеффель, это старинная мера объема жидких и сыпучих тел от 30 до 300 литров, разная для многих немецких земель. Эта мера объема применялась для определения количества зерна. И одновременно шеффель – это ёмкость для измерения жидких и сыпучих тел, что-то вроде чана или бака.

Во многих устойчивых словосочетаниях сохранилось название этой меры объема:

etwas in vollen Scheffeln einheimen – разг.- фам. загребать уйму чего-либо (подарков, денег и т.п.), что-то близкое к нашему «грести деньги лопатой», несо-

менно, немцы пошли ещё дальше и предпочитают уж сразу грести баками и чанами. Зачем им наши жидкие лопаты?

einen Scheffel Salz mit jemandem gegessen haben – разг. пуд соли съесть с кем-либо (хорошо узнать кого-л., прожив, проработав с кем-л. долгое время вместе);

Scheffel, как мера веса и как емкость, встречается в немецких пословицах:

Mancher nimmt's mit Scheffeln und gibt mit Löffeln – о жадности, скаредности кого-л. (кто не хочет возвращать долг полностью), букв. берёт чанами, баками, а отдаёт ложками.

Большое количество примеров мер длины, веса, площади и объёма используются в учебниках по немецкому языку со 2 по 11 классы. Например, в учебнике немецкого языка за 10 класс, в научно-популярных текстах „Kostbares Trinkwasser“ и „Wasserverbrauch verringern“ приводятся примеры с мерой веса и объёма: Glas Salzwasser, 60 Liter Wasser и др. [3 с. 82-83]

В учебнике немецкого языка за 8 класс по теме „Wir bereiten uns auf eine Deutschlandsreise vor“ в диалоге «Im Lebensmittelgeschäft» мы видим следующие примеры мер веса: Schweizer Käse 250 Gramm, Leberwurst 300 Gramm, 2 Dosen Ölsardinen, 4 Flaschen Cola, 4 Flaschen Limo, 1 Liter Milch, 12 Stück (ein Dutzend) Eier, 1 Becher Sahne, 1 Päckchen Quark, 350 g Würstchen, 1 Päckchen Tee, 1 Dose Kafee, 350 g Bonbons, 1 kg Apfelsinen, 1 kg Äpfel, der Geschenkbeutel. [4 с. 145,149,150,152]

Наиболее эффективный способ запоминания значения слова Däumelinchen [1 с. 74] (дюймовочка) сказочного персонажа в учебнике немецкого языка 2-го класса – это сравнение с большим пальцем Daumen на руке.

В различных текстах встречаем следующие единицы мер и весов: der Meter, m – метр. Der Kilometer, km – километр. Der Zentimeter, cm – сантиметр. Der Quadratmeter, qm – квадратный метр. Das Gramm, g – грамм. Das Pfund (= 500 Gramm) ein halbes Pfund Butter – полкилограмма, фунт 250 грамм масла (полфунта). Das Kilo (= 1000 Gramm), kg ein Kilo Tomaten – килограмм, 1 кг помидор. Der Liter, Einen halben Liter Milch, bitte! – Литр

Пожалуйста, пол-литра молока. Das Stück (-e), ein Stück Wurst – кусок, штука,

кусок колбасы. Die Dose (-n). Ich möchte eine Dose Erbsen – жестянка, консервная банка, коробка. Я хотел бы банку гороха. Die Packung (-en) eine 250-g-Packung – пачка, пакет

пачка весом 250 г. Der Beutel (-) ein Beutel Apfelsinen – мешок; сумка мешок апельсинов. Die Flasche (-n); eine Flasche Apfelsaft – бутылка; бутылка яблочного сока. Das Glas («-er»); ein Glas Marmelade – стекло, банка, стакан; банка джема. Der Becher (-); ein 500-g-Becher Joghurt – бокал; бумажный стакан; стакан йогурта весом 500г. Die Tube (-n) eine Tube Zahncreme – тюбик, тюбик зубной пасты.

Не менее интересно грамматическое использование мер: русскому родительному разделительному после мера веса, длины и т. д. в современном немецком языке соответствует так называемый «беспадежный оборот» (kasuslose Verbindungen): Gib mir ein Glas Wasser (а не Wassers). Дай мне стакан воды.2

Меры длины, веса, объёма в немецких пословицах, их эквиваленты помогут нам лучше разобраться в особенностях немецкой речи и понять немецкую культуру.

**Немецкие пословицы и фразеологизмы:**

Немецкая пословица . .	Дословный перевод	Русский эквивалент
Böses kommt geritten, geht aber weg mit Schritten	Зло прискачет верхом, а прочь уходит шагком	Зло споро — не сживешь скоро.
Freunde in der Not gehen hundert auf ein Lot.	В беде сто друзей – это малость.	
Kurzer Flachs gibt auch langen Faden	Короткий лён даёт длинное волокно.	Мал соловей, да голос велик.

**Фразеологизмы со словом Fuß (ступня)**

немецкий фразеологизм	значение	русское соответствие
auf großem Fuß leben	шикарно жить, ни в чём себе не отказывать	жить на широкую ногу
jemandem sein Herz zu Füßen legen	признаться в любви	бросить своё сердце к чьим-либо ногам
. keinen Fuß vor die Tür setzen	сидеть дома	носа из дома не высовывать
Gewehr bei Fuß stehen	быть всегда наготове	
auf gleichem Fuß	быть на равных	быть на равной ноге
mit jemandem auf gutem Fuß stehen	быть с кем-то в хороших отношениях	
Fuß fassen	освоиться, прижиться	
keinen Fuß auf die Erde bekommen	не иметь успеха	

**Фразеологизмы со словом Daumen (большой палец руки)**

немецкий фразеологизм	значение	русское соответствие
die Daumen drehen	бездельничать, скушать	сидеть сложа руки
jemandem die Daumen drücken	желать кому-либо успеха, болеть за кого-то	держат кулаки
den Daumen rühren	платить	раскошеливаться
einen kranken Daumen haben	быть в денежном затруднении	
jemanden ber den Daumen drehen	обмануть	обвести вокруг пальца
jemanden unter dem Daumen haben	держат кого-то в повиновении	держат в ежовых рукавицах
etwas über den Daumen abschätzen	прикинуть приблизительно	определять на глазок

Рассмотренные нами наименования мер длины, веса, объёма и площади обладают ярким национальным и историческим колоритом, они – часть отражаемой в языке жизни народа, его культуры и быта, которые с большим интересом можно использовать во внеурочной и внеурочной деятельности немецкого языка.

Несомненно, исследовательский метод помог получить большой объём информации о мерах длины, веса, площади и объёма и, встретив их в литературе или других каких-нибудь источниках, мне не придётся использовать словари, нужно будет лишь вспомнить их. Уроки и внеурочная деятельность о немецком быте и образе жизни глазами русского становится очень интересной и познавательной для детей.

**links & resources**

1. Бим И. Л., Рыжова Л. И. «Немецкий язык». Учебник 2 класса для общеобразовательных организаций - в 2-х частях Москва: Просвещение, 2014 – 2класс – С. 74.
2. Мальцева Д. Г. Наименование мер длины и веса – компоненты фразеологических единиц в современном немецком языке. Иностранные языки в школе. Москва «Просвещение» 1989 – №4 – С. 93.
3. Немецкий язык: учебник для 10 класса общеобразовательных учреждений / И. Л. Бим, Л. В. Садова, М. А. Лытаева; Рос. акад. Наук, Рос. акад. образования, изд-во «Просвещение». М.: Просвещение, 2011. С. 82–83.
4. Немецкий язык: учебник для 8 класса общеобразовательных учреждений / И. Л. Бим, Л. В. Садова, Ж. Я. Крылова; Рос. акад. Наук, Рос. акад. образования, изд-во «Просвещение». М.: Просвещение, 2013. С.145, 149, 150, 152.
5. Интернет - источники:
6. «Слово-Дело» [www.slovo-delo.ru](http://www.slovo-delo.ru)
7. <http://startdeutsch.ru/grammatika/padezhi/812-genitiv-roditelnyj-padezh-v-nemetskom-yazyke>
8. [http://www.de-online.ru/index/slovarnyj\\_zapas/0-244](http://www.de-online.ru/index/slovarnyj_zapas/0-244)
9. <http://deutsch-sprechen.ru> Немецкие пословицы
10. <http://lifeistgut.com/nemeckie-frazeologizmy/фразеологизмы>

# ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ, КАК ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ, ДЛЯ РАЗВИТИЯ ТВОРЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ УЧЕНИКОВ

**автор:** Грибова Елена Юрьевна

**место работы:** ГБОУ гимназия № 295 Фрунзенского района Санкт-Петербурга

**должность:** учитель иностранного языка

О всеобщем внедрении второго иностранного языка в школах говорится и пишется уже достаточно давно, но учебный план большинства общеобразовательных школ включает в себя по-прежнему лишь один иностранный язык, как правило, английский, три часа в неделю. Начиная с 2015 года, я осуществила давнишнюю мечту преподавания сразу двух иностранных языков, так как с введением ФГОС ООО в пятых классах стало возможным изучать немецкий язык на занятиях по внеурочной деятельности. Три часа в неделю мои пятиклассники изучали английский язык, а на двух занятиях по внеурочной деятельности – немецкий язык.

Учебники по немецкому языку закупать школе довольно проблематично, не имея такой учебный предмет в плане, но в школьной библиотеке нашлись чудом сохранившиеся с 1998 года Lehrbücher Бим И. Л. „Die ersten Schritte“. Пришлось применять новейшие технологии обучения, опираясь на материал семнадцатилетней давности.

В своей работе я делаю акцент на использовании технологии визуализации. Визуализация учебного процесса существовала задолго до появления ИКТ. В педагогике она более известна как принцип наглядности. Процесс внедрения данной технологии в комплексе с другими обучающими технологиями мне хотелось бы показать на конкретном примере.

В разделе учебника XX. 5. с. 242 „Deutsch lernen – Land und Leute kennenlernen“ дается небольшой текст о праздновании Пасхи (Ostern) в Германии и всего лишь две картинки. Необходимо было дополнить эту необычайно интересную и красочную тему наглядными средствами (технология постановки цели). Дома дети искали яркие пасхальные картинки с помощью Интернета, делали презентации (технология обучения как учебного исследования, информационно-коммуникационные технологии). В результате публичных выступлений на уроке ученики получили визуальное представление о древнейшем празднике в Европейских странах (технология коллективной мыследеятельности).

Применяя технологию развивающего обучения, я предложила ученикам на выбор несколько стихов по теме на немецком языке. Шуточное стихотворение Ein Osterhas' (Edith Bergner) победило в рейтинге ученических предпочтений.

Ein Osterhas'  
Der saß  
im Gras.  
Nur so,  
Aus Spaß.  
Da kam in Huhn  
„Nun? Viel zu tun?“,  
sprach das Huhn.  
Osterhas' tat sehr gewichtig.  
„Dumme Frage!  
Siehst Du nicht,  
wie ich mich plage?  
Ostertage – ohne mich?  
Lächerlich! Leb wohl!  
Ich muß mich beeilen!“  
Desweilen  
fast ohne Geschrei  
legte das brave Huhn  
sein Osterei

Проектные технологии позволили организовать и систематизировать работу по теме «Пасха в Германии»

Во-первых, был конкурс чтецов, затем конкурс инсценировок (технология использования в обучении игровых методов). Во-вторых, предложила ученикам сделать художественный перевод стихика на русский и не ожидала такого творческого подъема! Вариантов перевода было много, и не только на русский, но и на английский! (Технология перевода, технология продуктивного чтения). Получилась настоящая проектная работа, а первым проектным продуктом стала выставка, посвященная Пасхе, оформленная на онлайн-доске в социальном сервисе Web 2.0 Magnoto (технология проектного метода обучения, технология использования социальных сервисов Web 2.0).

Вторым проектным продуктом стала книга в 3-D, выполненная в социальном сервисе Web 2.0 Zooburst (технология обучения в сотрудничестве).



Не могу не привести примеры художественного перевода стихотворения пятиклассниками, ведь каждая работа маленького поэта талантлива и неповторима.

### Соломоник Софья:

Пушистый Заяц утром ранним  
 В траве на солнышке сидел.  
 Теперь он непременно станет  
 Пасхальным – вот его удел!  
 Он пребывал в мечтах волшебных,  
 Как вдруг, откуда, не пойму,  
 Схватив в траве кусочек хлеба,  
 Явилась Курица к нему.  
 «Ну что ты здесь сидишь в засаде?  
 Ну как дела? Хороший день!»  
 «Ну вот, - подумал он, не глядя, -  
 Все ходят тут, кому не лень!»  
 «Ты что заважничал, пушистый?  
 Куда собрался в день такой?  
 Смотри, какой сухарь душистый,  
 Ну что ты, право, сам не свой?!»  
 «Ты лучше б шла отсюда всё-же,  
 Поклюй свой чёрствый хлеб сама,  
 Мне, право, тут с тобой негоже,  
 Совсем сведёшь меня с ума!  
 Я нынче вам не просто заяц,  
 Я в час один Пасхальным стал!  
 И тут в траве не просто маюсь,  
 Готовлюсь встать на пьедестал!»  
 От удивления у Куры  
 Тревожным сделалось лицо.  
 Незнание родной культуры!  
 «Ой, кажется, снесу яйцо!»  
 Всё это сказка иль не сказка,  
 Нам не дознаться до конца,  
 Но по сей день не знаем Пасхи  
 Без Зайца, Курицы, Яйца!

### Хазанович София:

Пасхальный зайчик на травке лежит  
 В блестящее небо смотрит, глядит.  
 Вот Курица странный вопрос задаёт:  
 «Много дел, Зайчишка?»  
 «Да, невпроворот!  
 Ты разве не видишь, как я устаю??  
 К празднику готовлю всю нашу страну!!  
 Ну, ступай же с богом!  
 Я же тороплюсь...»  
 И, почти без крика, сев на крыльцо,  
 Снесла нам Курёха пасхальное яйцо!

### Алешкина Мария:

Пасхальная Крольчиха  
 Сидела в траве.  
 Но не на стуле,  
 На голой земле.  
 Весело было сидеть ей одной!  
 Вдруг подошёл к ней  
 Страус больной.  
 «Слушай, Крольчиха,  
 есть аспирин?»,  
 к ней подобравшись, Страус спросил.  
 «Ты что же, не видишь, я так страдаю!  
 Каждую Пасху с людьми я встречаю!  
 Ну, всё, до свиданья,  
 Пошла я домой!»  
 Вдруг Страус воскликнул:  
 «Ой! Нашёл я яйцо,  
 Подкидыш ты мой!»

Использование компьютера детьми дозировалось и на уроке, и дома. Я всегда работаю в содружестве с родителями своих учеников, поэтому и в этот раз никто не возражал быть вовлеченным в качестве помощников и контролеров (технология взаимодействия с родителями учащихся). Таким образом, здоровьесберегающие технологии были действенными и активными не только на уроках, но и дома.

В результате, изучая только одну тему, был применен целый комплекс современных обучающих технологий, позволяющих сделать процесс изучения немецкого языка, как второго иностранного, ярким, творческим, исследовательским, вдохновляющим.

### links & resources

1. Комарова И. В. Технология проектно-исследовательской деятельности школьников в условиях ФГОС. – СПб.: КАРО, 2015.
2. Материалы дистанционного курса повышения квалификации. Как разработать и провести мультимедийный урок. АНО ДПО Инновационный образовательный центр повышения квалификации и переподготовки «Мой университет», [www.moi-muimti.ru](http://www.moi-muimti.ru). 2014.
3. Материалы мастер-класса «Онлайн-доска как средство визуализации и организации коллективной работы учащихся», АНО ДПО Инновационный образовательный центр повышения квалификации и переподготовки «Мой университет», [www.moi-muimti.ru](http://www.moi-muimti.ru). 2016.
4. Неудахина Н. А., Федорова Т. С. Современные образовательные технологии: Учебное пособие. – Барнаул: Изд-во АлтГТУ, 2009. – 244 с.
5. Новожилова Н. В. Использование интернет-технологий в исследовательской деятельности учителей и учащихся // Завуч. – 2003. – № 8. – С. 120.

# МЕТОД ПРОЕКТОВ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В МАЛОКОМПЛЕКТНОЙ ШКОЛЕ

**автор:** Гурова Татьяна Николаевна

**место работы:** МКОУ «Крутинская ОШ городского округа город Михайловка Волгоградской области»

**должность:** учитель немецкого языка

Меня зовут Гурова Татьяна Николаевна. Родилась я 25.06.1982 г на священной Волгоградской земле в хуторе Крутинский. После окончания средней школы поступила в Волгоградский социально – педагогический колледж, который успешно окончила в 2002 году. В этом же году пришла работать в родную школу со столетней историей учителем немецкого языка. В 2016 году успешно окончила Волгоградский государственный социально – педагогический университет.

За 16-ти летний педагогический стаж имею свои педагогические секреты и наработки. Свои уроки стараюсь делать творческими, веселыми, познавательными, сочетаю теорию с практикой, активно использую ИКТ-технологии, проблемно-поисковый метод, а также метод проектов.

Существует множество формулировок понятия «проект». Проект можно определить, как совокупность определенных действий, документов, предварительных текстов, замысел для создания реального объекта, предмета, создания разного рода теоретического продукта. Что бы собой не представлял продукт проекта – это всегда творческая деятельность.

Современный проект учащегося – это дидактическое средство активизации познавательной деятельности, развития креативности и одновременно формирования определенных личностных качеств, это проявление его творческих способностей и индивидуальности, раскрытие его внутреннего мира.

Метод проектов – это современная педагогическая технология, которая ориентирована не на интеграцию фактических знаний, а на их применение на практике и приобретение новых. Активное включение обучающегося в создание тех или иных проектов дает ему возможность осваивать новые способы и методы деятельности как в социальной, так и в культурной среде.

Основной задачей обучения по методу проектов является исследование детьми вместе с учителем окружающей действительности. Все, что делают дети, они должны делать сами (одни, в группе, с учителем, в паре и т.д). Они должны сами спланировать порядок своих действий, выполнить необходимую работу, проанализировать ход своих действий и материал, над которым они работают, оценить продукт своей деятельности и, самое главное, они должны понимать, зачем они всё это сделали:

- а) выделение внутреннего учебного материала;
- б) организация целесообразной деятельности;
- в) обучение как непрерывная перестройка жизни и поднятие ее на высшие ступени.

Одно из преимуществ метода проектов – это энтузиазм детей в работе, их заинтересованность, связь с реальной жизнью, выявление лидирующих позиций ,

научная пытливость, умение работать в группе и самостоятельно, самоконтроль, лучшая закреплённость знаний, дисциплинированность, умение применять полученный опыт и знания на практике при решении различных задач, поисковая работа, творческий подход к заданию, креативность.

В основе метода проектов лежит развитие познавательных, творческих навыков учащихся, умений самостоятельно конструировать свои знания, умений ориентироваться в информационном пространстве, развитие критического мышления.

Работа над проектом всегда ориентирована на самостоятельную деятельность учащихся – индивидуальную, парную, групповую, которую они выполняют в течение определенного отрезка времени. Работа над проектом предполагает не только наличие и осознание какой-то проблемы, но и процесс ее раскрытия, решения, что включает четкое планирование действий, наличие замысла или гипотезы решения этой проблемы, четкое распределение ролей (если работа ведется в группе). Результаты выполненных проектов должны быть видимыми: если это теоретическая проблема – конкретное ее решение, если практическая – конкретный практический результат, готовый к применению.

В настоящее время существуют разнообразные виды проектов, которые можно эффективно применять на уроках немецкого языка (да и других учебных предметах) в малокомплектной школе. Условно их можно разделить на:

- исследовательские;
- творческие;
- игровые;
- информационные;
- практико-ориентированные;
- литературно-творческий;
- естественнонаучные;
- экологические;
- языковые и т. д.

Основные требования к использованию метода проектов:

1. наличие значимой в исследовательском, творческом плане проблемы / задачи, требующей интегрированного знания, исследовательского поиска для ее решения;
2. практическая, теоретическая, познавательная значимость предполагаемых результатов;
3. самостоятельная (индивидуальная, парная, групповая) деятельность учащихся;
4. определение конечных целей совместных/индивидуальных проектов;

5. определение базовых знаний из различных областей, необходимых для работы над проектом;

6. структурирование содержательной части проекта (с указанием поэтапных результатов);

7. использование исследовательских методов:

\* определение проблемы, вытекающих из нее задач исследования;

\* выдвижение гипотезы их решения, обсуждение методов исследования;

\* оформление конечных результатов;

\* анализ полученных данных;

\* подведение итогов, корректировка, выводы.

Проектный метод на уроках немецкого языка – это моё сотворчество с детьми. В процессе работы над проектом между нами происходит тесное личностное взаимодействие на принципах равного партнерства, общение старшего по опыту товарища с одновременным отсутствием диктата с моей стороны и достаточной степенью самостоятельности для моих учеников. Метод проектов вовлекает ребенка в деятельность, где целью является получение интересного для обучающегося результата – результата работы над проектом – что является сильным мотиватором. С помощью метода проектов осуществляется «деятельностный» подход к воспитанию и обучению.

Создание проектов на уроках немецкого языка:

- создает устойчивую положительную мотивацию к изучению соответствующего материала и самостоятельному решению прикладных задач;

- при использовании метода проектов у учащихся появляются широкие возможности для самореализации (выбор темы);

- формирует чувство ответственности за выполняемый объем работ;

- создает условия для отношений сотрудничества между учащимися;

- способствует развитию творческого подхода к решению задач и формированию умений поиска и выбора оптимального их решения;

- стимулируется интерес учащихся к обучению через организацию их самостоятельной деятельности, постановку перед ними целей и проблем, решение которых ведет к появлению новых знаний и умений;

- за сравнительно короткий срок достигается максимальный обучающий эффект - учащимся приходится привлекать знания из разных областей, прогнозировать результаты. Знания, полученные в процессе самостоятельной работы, остаются надолго.

При выполнении проектов качественно меняется роль учителя. Она различна на разных этапах проектирования. Взаимодействие учителя и учащихся показывает, что педагог на всех этапах выступает в роли консультанта и помощника, а акцент обучения делается не на содержание учения, а на процесс применения имеющихся знаний.

Меняется и роль учащихся, они выступают активными участниками учебного процесса. Деятельность в рабочих группах помогает им научиться работать в «команде». При этом происходит формирование такого конструктивного критического мышления, которому трудно научить при обычной «урочной» форме обу-

чения. У учащихся вырабатывается свой собственный взгляд на информацию, и уже не действует оценочная форма: «это верно, а это – неверно». Школьники свободны в выборе способов и видов деятельности для достижения поставленной цели, им никто не говорит, как и что необходимо делать.

А теперь вернемся от сухой теории к практике.

Бытует такое мнение, особенно у учителей городских школ, что если ты работаешь в деревенской, да ещё и в малокомплектной школе, то и делать на уроках нечего: прошел учебник и успокоился. Но я не побоюсь с этим не согласиться. Конечно в маленьком классе, где 3 – 5 человек работать легче, но в плане проверки тетрадей и подготовки дидактического и раздаточного материала, а вот к уроку готовиться надо как следует. Да и детки бывают разные: 3 человека да работать приятно. А бывает, что 3 человека по-русски правильно говорить и писать не могут, а надо и немецкому языку обучить, объяснить важность и необходимость иностранного языка в жизни. Здесь меня – то и выручают проекты.

16 лет я работаю по УМК «Немецкий язык» И. Л. Бим и очень довольна им. Здесь есть все: интересные тексты, диалоги реальных ситуаций, произведения немецких писателей, фольклора, разнообразные задания, и конечно же проекты, которые дети с удовольствием выполняют. Но я не ограничиваюсь только проектами из учебника. Для каждого ребенка стараюсь подбирать посильные и индивидуальные задания.

Например, в 6 классе после прочтения сказок дети рисуют иллюстрации к ним, заполняют читательский дневник. Мы изготавливаем рукописную книгу немецких сказок на языке оригинале, иллюстрируем их.

В 5 классе дети изготавливают макет города, грамматические памятки, пишут письма сверстникам.

В 7 классе дети изготавливают миниплакаты по проблемам экологии, по пропаганде ЗОЖ (естественно все подписи на немецком языке).

Во втором классе мы начинаем заполнять «Книгу о себе» и пополняем ее новыми рубриками каждый год до 9 класса.

В 8-9 классах дети выполняют коллажи, занимаются литературным переводом стихов современных молодежных авторов, пишут сценарии праздников, выпускают стенгазеты на немецком языке, выполняют красочные презентации, устраивают внеклассные мероприятия для ребят младших классов.

При изучении темы в 9 классе «Проблемы молодежи. Какие они?» ребята самостоятельно искали информацию по интересующим их вопросам жизни немецких сверстников, сравнивали молодежную «сцену» Германии и России, изучали творчество популярной немецкой молодежной группы „Tokio Hotel“ и т. д. В конце изучения данной темы мы провели круглый стол, где ребята поделились своими наработками.

При изучении темы «Путешествие по Германии» (8 класс) дети подготовили экскурсию по Франкфурту – на – Майне. Присутствующие на зачетном уроке познакомились с историей города, его достопримечательностями, посетили дом И. В. Гёте. Экскурсия сопровождалась красочной презентацией, гидом и переводчиком. Была разыграна ситуация «В магази-

не».

На зачетном уроке «Мы празднуем рождество» в 4 классе дети не только познакомились с историей праздника, но сделали своими руками рождественский венок, рождественский календарь, испекли к празднику рождественское печенье по рецепту из немецкой кулинарной книги, читали стихи, исполнили рождественские песни на немецком языке.

С учащимися 3 и 4 классов провели конкурс кроссвордов. Тему дети выбирали сами. Самый лучший опубликовали на образовательном портале Мультиурок.

К «Празднику Алфавита» во 2 классе учащиеся 9 класса приготовили для ребят немецкий алфавит с названиями животных на каждую букву, а также подготовили красочное представление.

И таких творческих работ у нас много. Детям это интересно, увлекательно. Они творчески и с полной отдачей подходят к данному виду деятельности. Даже слабый ребенок не остается в стороне. Где –то помогаю я советом, но своего мнения никогда не навязываю, где –то делом, когда нужно оформить презентацию. В течение года мы устраиваем праздники, куда приглашаем родителей, учителей, ребят из других классов. Ежегодно проводим недели немецкого языка с насыщенной программой: конкурсы, олимпиады, открытые уроки и внеклассные мероприятия, творческие работы и т.д. В конце учебного года мы устраиваем выставки наших творческих работ и подводим итоги.

## ВАЛЕОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ УРОКОВ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Добрякова Екатерина Александровна

**место работы:** МБОУ «СОШ №225» г. Заречного, Пензенская область

**должность:** учитель немецкого языка

В ходе уроков дети, особенно младшего школьного возраста, быстро утомляются, начинают отвлекаться. Это происходит потому, что напряжённая работа вызывает длительное раздражение отдельных участков коры головного мозга, что приводит к внутреннему торможению. В результате возникает снижение внимания и работоспособности.

Урок иностранного языка отличается большей интенсивностью и требует от учащихся высокой концентрации внимания и напряжения сил. Поэтому учитель должен всегда помнить о здоровье школьников, о создании таких условий, которые бы обеспечили детям высокую работоспособность на протяжении всего урока, позволили бы избежать переутомления.

Под валеологической организацией урока немецкого языка понимается использование в ходе урока двигательных эмоционально-речевых разрядок длительностью в 3-5 минут. Выделяю следующие формы разрядки: физкультминутки (командные, имитативные, танцевальные, игровые), песни, музыкальная пауза, релаксация.

Физкультминутка – разрядка с использованием различного рода движений. Физкультминутка может проходить в сопровождении легко запоминающихся считалок, рифмовок, коротеньких стихотворений, проговариваемых учащимися хором.

Во время имитативной физкультминутки учащиеся произносят за учителем текст, повторяя в точности все его жесты и движения. Например,

### ABC- Gedichte mit Handbewegung

**A** Die Affen turnen      Локти вместе, ладони прижаты друг к другу.

Auf dem Baum,      На слово Baum ладошки раскрываются, затем

Den kleinsten Affen      снова смыкаются. На предложение Sieht man

Sieht man kaum.      kaum образуют кольцо из ладоней.

**B** Bären drehen sich im Kreise,      Руки на поясе. Дети ходят по классу,

tanzen langsam Schritt für Schritt      как медведи, кружатся на месте, пере-

immer rund herum zu dritt.      минаются и поворачиваются вокруг оси.

### „Die Verkehrsampel“

-Wir stehen

-Wir klatschen in die Hände

-Wir gehen (an der Stelle).

Командные физкультминутки подразумевают под собой выполнение

определённых команд. Например,

### „Das Klopfen“

Эта разминка для пальцев способствует активизации мелкой моторики. Дети выполняют движения по команде учителя.

-Klopfen! ( mit den Fingern auf dem Tisch) Стучать пальцами по столу.

-Ruhig! Руки лежат на столе спокойно.

-Nach unten! Руки спрятать под парту.

Танцевальные физкультминутки проводятся под музыку. Музыкальное сопровождение физкультминуток делает их насыщеннее и интереснее, повышает эмоциональное состояние учащихся. Учащиеся исполняют немецкие народные песни, сопровождая их танцевальными движениями. Это не только познакомит детей с народным творчеством страны изучаемого языка, а также будет способствовать развитию координации, непринуждённости и эмоциональности движений. Например,

### „Wir schunkeln“

Дети, взявшись за руки, раскачиваются то в одну, то в другую сторону.

Wir schunkeln, denn heute ist Karneval,  
ist Karneval, ist Karneval.

Wir schunkeln, denn heute ist Karneval,  
da freuen sich die Kinder all.

Игровые физкультминутки наиболее согласуются с детской психикой и обеспечивают условия для самовыражения и реализации заложенной в индивидууме свободы. Учащиеся очень любят играть. Такая форма разрядки предупреждает переутомление детей. Можно провести игру, которая даст возможность не только отдохнуть, но и будет направлена на развитие внимания и закрепление лексического материала по теме. Например,

„Die Augen“

Дети стоят в кругу. В центре круга водящий. Водящий произносит: «Глаза коричневые». Ученики с коричневыми глазами выбегают на середину.

Alle stehen im Kreis. Ein Schüler steht in der Mitte. Er sagt: „Die Augen sind braun“. Die Schüler mit den braunen Augen laufen in die Mitte.

Можно использовать цвет волос, предметы одежды и т. д.

## „Tag – Nacht“

Der Tag kommt. Дети ходят парами по классу.  
Alles lebt auf.  
Die Nacht kommt. Пары замирают. Кто шевельнётся, тот садится.  
Alles steht still.  
Wer hat den Wunsch den Platz zu nehmen?  
Wer ist Sieger?

Песня – хороший вид разрядки. Пение на иностранном языке снижает утомляемость и доставляет учащимся большое удовольствие, несёт огромный эмоциональный заряд, способствует поднятию настроения. Исполнение песен может сопровождаться различными движениями. Можно исполнять их также и сидя, положив руки на плечи друг другу и слегка покачиваясь то в одну, то в другую сторону. Например,

„In der Schule“ («Учат в школе»)

1) Buchstabieren lernen wir,  
Und kopieren lernen wir,  
In der Schule (3-mal)  
Man lehrt uns nicht bleiben fern  
Und die Kinder haben gern,  
In der Schule (3mal)

Разрядку можно проводить и в форме музыкальной паузы. Музыка является одним из наиболее эффективных способов воздействия на чувства и эмоции учащихся. При прослушивании музыкальных произведений немецких и австрийских композиторов Баха, Моцарта, Бетховена, Шумана происходит не только расслабление, снятие напряжения, но и знакомство с музыкальной культурой Германии. Классиче-

ская музыка создаёт благоприятный климат на уроке. Благодаря музыке снижается психологическая нагрузка учащихся, повышается эмоциональный тонус, а также мотивация к изучению немецкого языка.

Своеобразным отдыхом на уроке является релаксация (от латинского *relaxation* – уменьшение напряжения, ослабление), состояние покоя, расслабленности, возникающее вследствие снятия напряжения. Сеанс психологической релаксации проводится в сопровождении приятной музыки. Преподаватель читает ранее изученный текст о природе на немецком языке тихо, размеренно, выдерживая солидные паузы. Учащиеся должны представить себе всё, что слышат.

Macht die Augen zu! Kneift die Augen zu!  
Atmet ruhig! Einatmen, bitte! Ausatmen, bitte!  
Stellen Sie sich vor! Wovon ist die Rede in diesem Gedicht?

„Ein Fichtenbaum“ H. Heine  
Ein Fichtenbaum steht einsam  
Im Norden auf kahler Höh.  
Ihn schläfert; mit weißer Decke  
Umhüllen ihn Eis und Schnee.  
Er träumt von einer Palme,  
Die fern im Morgenland  
Einsam und schweigend trauert  
Auf brennender Felsenwand.

В заключении хотелось бы отметить, что все виды разрядки способствуют не только снятию усталости, повышению внимания, активности детей, но и созданию благоприятной дружеской обстановки, которая играет немаловажную роль в снятии напряжения на уроке.

## ОБУЧАЯ, ВОСПИТЫВАЕМ!

**автор:** Живицкая Галина Михайловна

**место работы:** МАОУ «Средняя общеобразовательная школа п. Головановский»

**должность:** учитель немецкого языка

Воспитание является одной из важнейших составляющих образовательного процесса наряду с обучением. Дополняя друг друга, обучение и воспитание служат единой цели: целостному развитию личности ученика.

Документы Министерства образования и методическая почта подтверждают тот факт, что в последнее время начинает складываться национальная концепция воспитания в новых общественно-политических и экономических условиях. Это воспитание человека культуры, приверженного общечеловеческим ценностям, впитавшего в себя богатство культурного наследия прошлого своего народа и народов других стран, стремящегося к взаимопониманию с ними, способного и готового осуществлять межличностное и межкультурное общение, в том числе средствами иностранного языка.

Важнейшим условием достижения нового качества образования является совершенствование урока – основной организационной формы учебно-воспитательного процесса в школе. Нельзя согласиться с мнением, что урок совершенно изжил себя. Дидактические и воспитательные возможности урока велики и разнообразны. Сегодня настало время рассматривать воспитательный, развивающий и дидактический потенциалы урока с позиций новых целей и нового содержания образования. Профессионализм учителя заключается не только в методической грамотности, сколько в умении отбирать материал к уроку, определять его образовательные и воспитательные возможности. Талант педагога – в тонком чувствовании возможностей своего предмета, в формировании моральных, интеллектуальных, волевых, эмоциональных качеств личности.

Таким образом, одним из новых воспитательных «механизмов», которые привели бы в движение всю воспитательную систему школы, является, на мой взгляд, «усиление гуманитарной и практической направленности учебных дисциплин, включающие в их содержание материалов, помогающих обучающимся освоить ценность общества и культуру, в которой они живут, способы самоопределения в них». Из сказанного следует, что в процесс обучения отдельным учебным дисциплинам должны широко включаться культуроведческие компоненты. Предмет «Иностранный язык» занимает в этом ряду особое место. Он не только знакомит с культурой стран изучаемого языка, но путем сравнения оттеняет особенности своей национальной культуры, знакомит с общечеловеческими ценностями. Иными словами, содействует воспитанию школьников в контексте «диалога культур».

Привлечение в учебно-воспитательный процесс материалов культуры резко повышает мотивацию учения. Не секрет, что приобщение к материалам культуры содействует познавательной мотивации, т. е. школь-

ники не только осваивают программный материал, но и знакомятся с неизвестными фактами культуры, что, несомненно, вызывает их интерес. Поэтому процесс обучения становится наиболее эффективным.

Я думаю, что мы, учителя иностранного языка, должны делать все для того, чтобы формировать и развивать у учащихся желание учиться, а также активизировать не только их познавательные, но и творческие способности.

Программа развития воспитания в системе образования среди ряда приоритетных направлений отдаёт должное «приобщению детей к чтению литературы как одному из наиболее действенных средств воспитания юного гражданина, формированию духовно-нравственных качеств».

Чтение текстов на иностранном языке предоставляет огромные воспитательные возможности, если «иностранный язык используется как средство для приобщения учащихся к духовной культуре других народов, если он выступает как способ познания действительности, как способ самопознания и самовыражения личности в процессе обучения» (И. Л. Бим).

Среди стимулов к чтению ведущим является тот, где деловые мотивы (учеба, победа в конкурсе, успешная самореализация в новых жизненных условиях) трансформируется в мотив личностный, затрагивающий душу. Более 20 лет работаю с УМК И. Л. Бим «Шаги» 2-9 классы. Могу с уверенностью сказать, что эта линия учебников имеет огромные возможности для осуществления межпредметных связей. На уроках мы читаем, рисуем, поём, считаем, фантазируем и всё это, благодаря многочисленным творческим заданиям, представленным в УМК «Шаги» 2-4 класс, и эта концепция учебника сохраняется и продолжается в 5-9 классах.

Существенную поддержку при обучении иностранным языкам оказывает, прежде всего, литература, предоставляющая богатый материал для работы по теме «Книги».

(9 класс – Тема: Каникулы и книги. Они связаны друг с другом? 11 класс – Подтема: Литература).

При изучении этой темы ученики знакомятся с творчеством таких немецких писателей и поэтов, как Г. Фаллада, И. В. Гёте, Ф. Шиллер, М. Пресслер, Г. Гейне и т. д.

Опора на литературу позволяет определить содержательную сторону речи. Но чтобы решить проблему, о чем (о ком) говорить, учитель должен знать уровень начитанности учеников. В свою очередь иностранный язык может служить опорой для изучения литературы. В частности, изучая биографию Шекспира, Шиллера, Гёте и др., школьники могут познакомиться с основными произведениями этих писателей на уроке и на внеклассных занятиях по иностранному языку, послушать

записи стихотворений, отрывков из трагедий и комедий в исполнении носителей языка, а также переводы на русский язык в исполнении актеров. Большую роль играет здесь также лингвострановедческий справочник. Небольшая биографическая справка вводит ученика в атмосферу творчества автора, нередко помогает понять, почему написано то или иное произведение, выяснить позицию автора, его отношение к описываемым событиям. Эти данные расширяют и углубляют знания, полученные из курса литературы. С другой стороны, знакомство с автором или отрывком из его книги на уроке иностранного языка может служить своего рода «рекламой» творчества писателя и стимулом к более глубокому изучению его произведений на уроке литературы. Подобные упражнения, которые апеллируют к чувствам и эмоциям учеников, побуждают их к выражению собственного мнения, оценки, стимулируют развитие ценностных ориентаций, способствуют ценностному осмыслению текста и явлений действительности.

Одним из путей реализации идеи развития и воспитания школьников в контексте «диалога культур» считаю, ставшую в последнее время популярной проектную методику в обучении иностранному языку. Проектная методика в полной мере соответствует программным требованиям в обучении иностранному языку. Выполнение заданий проекта выходит за рамки урока и требует много времени, но часто усилия оправдывают себя, так как при этом решается ряд важных задач:

- занятия не ограничиваются приобретением учащимися определенных знаний, умений и навыков, а выходит на практические действия учащихся, затрагивая их эмоциональную сферу, благодаря чему усиливается мотивация учащихся при изучении иностранного языка;

- учащиеся получают возможность осуществлять творческую работу в рамках заданной темы, самостоятельно добывая необходимую информацию, в том числе лингвистическую, не только из учебников, но из других источников;

- в проекте успешно реализуются различные формы организации учебной деятельности, в ходе которых осуществляется взаимодействие друг с другом и учителем, роль которого меняется;

- в проектной работе весь учебный процесс ориентирован на учащегося: здесь прежде всего учитываются его интересы, жизненный опыт и индивидуальные способности;

- усиливается индивидуальная и коллективная ответственность учащихся за конкретную работу в рамках проекта, так как каждый учащийся, работая индивидуально, или в группе, должен представить одноклассникам результаты своей деятельности, это в свою очередь способствует воспитанию подростков нравственности;

- совместная работа в рамках проекта учит учащихся доводить дело до конца, они должны сделать заключение по результатам своего труда, а именно – написать статью для газеты, сообщение, собрать и обработать статистические данные, сделать аудио-видео запись, оформить альбом, коллаж, стенгазету, выставку, организовать вечер для родителей, одноклассников. Форму презентации (репортаж, сообщение, ролевая игра, викторина, шоу, концерт, дискуссия и т.д.) и документации, учащиеся выбирают сами;

- в рамках подготовки к проекту школьники полностью проникаются его идеей, и эта идея несет в себе большой воспитательный потенциал.

Нужно помнить, что суть проектной деятельности при изучении иностранного языка – это прежде всего коммуникативная деятельность, включенная в другие виды деятельности. Применяя метод проекта, я увидела, что чаще приходится иметь дело со смешанными типами проектирования, т.к. они имеют признаки исследовательской и творческой деятельности.

Результат мы можем увидеть и на «малоуспешных» учащихся. Пусть защита и не блестящая, но для ребенка индивидуальное продвижение к успеху, который, я считаю, надо поддерживать.

УМК для средней школы по немецкому языку показывает, что их содержание в определенной мере способствует воспитанию у учащихся гуманного отношения ко всему живому и к природе в целом.

Уже с первых лет изучения немецкого языка я ставлю задачу прививать детям любовь к природе, стремление помогать животным и маленьким пернатым друзьям. Учащиеся седьмых классов с помощью компьютерных технологий создали презентацию «Деревце», призывающую к бережному отношению к природе. Ученики 11-х классов после изучения темы «Экология» создали проект по теме «Загрязнение питьевых вод нашего района».

На научно-практической конференции ученики предъявили свои исследования и сделали выводы о том, что недостаточно беречь и сохранять только тот участок земли, на котором мы живем. Планета – наш общий дом, и для предотвращения экологической катастрофы и решения общечеловеческих проблем требуется консолидация сил всего человечества в рамках движения за мир, охрану окружающей среды, сотрудничество по выработке экологически чистых технологий.

И в заключение мне хотелось бы вспомнить слова создателя классно-урочной системы Я. А. Коменского, призывавшего педагогов «... учить с верным успехом, так, чтобы неуспеха последовать не могло; учить быстро, чтобы ни у учащихся, ни у учащихся не было обременения или скуки, чтобы обучение происходило скорее с величайшим удовольствием; учить основательно, не поверхностно и, следовательно, не для формы, но подвигая учащихся к истинным знаниям, добрым нравам и глубокому благочестию».

## УЧЕНИЕ С УВЛЕЧЕНИЕМ

**автор:** Ильина Елена Юрьевна

**место работы:** МОУ СОШ № 20. г. Тверь

**должность:** учитель немецкого языка

Наша жизнь полна парадоксов.

Попросите немца, француза, англичанина перевести на их родной язык «За песчаной косой лопухий косой пал под острой косой косой бабы с косой», и они хором скажут, что русский язык самый сложный язык на свете.

Правило Парето гласит: 20% усилия дают 80% результата, т.е. большую часть своих усилий, 80%, мы тратим на достижение 20% результата. Чтобы было понятно: в ежедневной жизни 80% времени мы носим 20% имеющейся у нас одежды.

И изучение иностранного языка не исключение.

1) Человек затрачивает 100% усилий: каждый день по несколько часов изматывает себя зазубриванием грамматики, изучает бесконечные спряжения и глаголы, заучивает списки слов и делает другие скучные и малорезультативные действия. И при всех этих громадных усилиях человек очень медленно овладевает языком.

2) Другой человек затрачивает 20% усилий: слушает диалоги, начитывает их (ставит произношение), совсем немного смотрит грамматику, читает любимые книги – при этом быстро продвигается в изучаемом языке.

При каком подходе быстрее овладеешь языком? Конечно, при втором, потому что затрачиваешь минимум усилий. При этом делаешь только то, что реально дает хорошие результаты. В первом же подходе, когда человек занят каждодневным САМОИСТЯЗАНИЕМ, очень быстро все закончится. Пройдет несколько недель в таком режиме, а потом человек просто бросает эту безнадежную затею. Так и рождается у человека стереотип о том, что он не способен к иностранным языкам.

На самом же деле, он делал вещи, которые заведомо дают минимальный результат.

Человек, делающий всего 20% усилий, которые его не напрягают, будет стабильно и успешно овладевать языком в течение такого количества месяцев, которое будет для него необходимо. Потому что он будет делать только главное, не растрачивая силы и нервы на ненужное.

Вера в то, что изучение иностранного языка – это очень сложное занятие, является, наверное, самой большой ошибкой в его изучении. Обучение действительно требует времени и упорства. Другой язык, в самом деле, может отпугнуть. Но учить язык несложно. Важно с самого начала дать понять учащемуся, что иностранный язык ничуть не сложнее родного языка и часто, сами не зная того, уже с детства мы используем иностранную речь, правда не всегда правильно.

Тавтология

Употребление распространенных слов, заимствованных из немецкого языка (и не только из немецкого), часто в русском языке становится тавтологией:

На завтрак я ем **бутерброд** с маслом.  
На завтрак я ем **хлеб с маслом** с маслом.

У туриста за спиной **рюкзак**.  
У туриста за спиной **мешок за спиной**.

На **циферблате** написаны цифры.  
На **листе с цифрами** записаны цифры.

Ледяной горою **айсберг** из тумана vyplывает.  
Ледяной горою **ледяная гора** из тумана vyplывает.

**Респект** тебе и уважуха (молодежный сленг)  
**Уважение** и тебе и уважуха (как будто это разные понятия)

Чтобы избежать ошибок в родном языке и надо изучать иностранные языки.

Сложность языка заключается не в нем самом, а в используемых учебных методах и материалах. Поэтому учителю необходимо выбирать те приемы, которые интересны и занимательны для детей.

При анкетировании учащихся на вопрос «Как бы вы хотели изучать немецкий язык» многие отвечают: «Хочу изучать иностранный язык на русском». Как соединить несоединимое?

На помощь придут рифмовки для запоминания немецких слов на русском языке:

В зной и жару каждый рад  
trinken – пить в тени лимонад.  
Волга течёт невдалеке,  
Будем baden – купаться в реке!  
Плейер наденем на уши,  
Чтобы музыку hören – слушать.  
В математике будет удача,  
Если rechnen – решать задачи.  
Любит быстро детвора  
laufen – бегать, как стрела.  
Попусту слова не разбазаривать,  
С толком sprechen – разговаривать.  
Губами быстро шевелить,  
sagen – просто говорить.  
Друг другу нужно улыбаться  
И lachen – весело смеяться.

Бабу Ягу вспоминая с опаской,  
Будем erzählen – рассказывать сказки.

20% усилий, которые мы потратим на наработку нового словаря, могут помочь нам понимать 80% языка, т.к. зачастую 65% текста состоит из 300 повторяющихся слов. Слова проще запоминаются, если они применимы конкретно к вам и вашей жизни. Так можно быстро пополнить словарный запас и использовать его в беседе.

Один из самых популярных способов запоминания иностранных слов – мнемотехника, суть которого – в придумывании смешных и абсурдных ассоциаций к слову, которое никак не получается запомнить. Вы берете слово и придумываете какой-то ассоциативный образ, который должен быть очень ярким. Но в этом образе должен быть «ключ» к запоминаемому слову.

Созвучие с русскими словами

rot – красный как «рот»,  
die Schlange – «шланг» (Змея длинная, как шланг).  
die Mücke – «мука» (Надоели комары, с ними одни мухи.)

der Igel – «игла» (Выглядят ежи, как елки. На спине у них иголки).

die Brille – «бриллиант» (Очки блестят, как бриллиант.)

der Palast – «палас» (Мысленно рисуем картинку: во дворце лежит палас.)

die Bratkartoffeln – «брат» (Мысленно рисуем картинку: фотография брата, который ест со сковородки жаренную картошку.)

das Wetter – «ветер» (Мысленно рисуем картинку: ветер гонит тучи и приносит плохую или хорошую погоду.)

die Wand – «диван» (Диван стоит у стены.)

fahren – «фары» (Включил фары и поехал.)

Можно запоминать немецкие слова, подыскивая им в родном языке похожие и смешные ассоциации: die Berraschung – «ошарашинг».

Фантазии многих безграничны, и чем слово сложнее, тем они интереснее.

Немецкое слово beschweren (жаловаться) – ассоциация: Бешенная Вера, соседка по лестничной клетке, которая вечно на вас жалуется. Это такая пренеприятнейшая особа!

Фантазируйте с пользой для дела! Слова, на которые вы придумаете хорошую, запоминающуюся ассоциацию, останутся в памяти на года.

Мнемотехника – средство, позволяющее запоминать множество различных фактов, дат, фраз и выражений, и пользоваться им можно практически на каждом уроке. Мы запоминаем грамматические правила, даты, исторические события, формулы быстрее и луч-

ше, если они даются нам не в скучных таблицах или схемах (ни в коем случае не стоит их отменять), а когда они подкреплены рифмованной или просто необычной фразой, картинкой, историей.

Один из наиболее эффективных и действенных методов, используемых для изучения иностранного языка, – заучивание песен на этом языке. При этом можно использовать и инсценирование.

Guten Tag! Guten Tag! (Наклоны головой)

Hallo, (качание рукой)

wie geht's? (пожимают друг другу руки)

Guten Tag! Guten Tag!

Hallo, wie geht's?

Danke (наклон головой), prima (хлопок), gut (палец вверх).

Danke, prima gut. Danke, prima gut.

Tschüs! (махание рукой)

Auf Wiedersehn! (пожимают друг другу руки)

Особое удовольствие доставляют легко узнаваемые песни.

(Песня разучивается следующим образом: каждому ребенку дается одно слово, затем учитель по порядку слов песни показывает на учеников, и они по знаку его руки выстраивают текст песни. Затем под музыку поют. Учитель в роли дирижера):

Kapitän, Kapitän, bitte lachen!

Denn das Lachen ist die Flagge des Schiffs!

Kapitän, Kapitän, bitte lachen!

Ohne Lachen, ohne Lachen geht es nicht!

На примере этого же четверостишия можно учащимся объяснить и «скучную» немецкую грамматику:

1. Случаи употребления существительных без артикля (Kapitän, ohne Lachen).

2. Род существительных, образованных путем перехода из глагола (всегда среднего lachen - das Lachen).

3. Порядок слов в предложении (прямой, обратный).

4. Влияние союзов на порядок слов в предложении.

5. Склонение существительных.

Учить немецкий язык, как и любой другой язык, интересно и легко, если у тебя есть желание. Так учи-тесь же с увлечением, и тогда сложное окажется простым!

Приходит старичок в аптеку и спрашивает:

– У вас есть транс-9,13-Диметил-7-(1,1,5-триметилциклогексен-5-ил-6)-нонатетраен-7,9,11,13-ол?

Аптекарь несколько минут думает, а потом обращается к другой:

– У нас ретинола ацетат есть?

– Витамин А, что ли?

Старичок:

– Ага, он самый. Помню, что витамин, а какой – забыл!

## ПРИЕМЫ ЗДОРОВЬЕСБЕРЕЖЕНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

**автор:** Ильченко Ольга Викторовна

**место работы:** МОУ «СОШ №20», г. Ухта

**должность:** учитель иностранных языков

В соответствии с законом РФ «Об образовании» здоровье школьников отнесено к приоритетным направлениям государственной политики в области образования. Развитие школы идет по пути интенсификации, увеличения физических и психических нагрузок на ребенка [1]. И сегодня уже необходимо говорить о начале глобальной катастрофы всей современной цивилизации [2]. По данным НИИ педиатрии:

- 14% детей практически здоровы;
- 50% детей имеют отклонения в развитии опорно-двигательного аппарата;
- 35-40% детей страдают хроническими заболеваниями.

Таким образом, появилась острая необходимость решения данной проблемы в масштабе страны, региона, города и отдельно взятой школы. Хорошо, что в наши дни проходят вебинары по данной теме, есть возможность поучаствовать в тематических конкурсах по теме здоровьесбережения (в Республике Коми ежегодно проходит республиканский конкурс «Учитель здоровья» согласно приказу Министерства образования, науки и молодежной политике Республики Коми), узнать много нового на курсах повышения квалификации. В настоящее время, когда различные технологии в обучении играют далеко не последнюю роль в самом процессе, много внимания должно уделяться здоровью учащихся. Говоря о приёмах здоровьесбережения конкретно, подразумевается целый комплекс приёмов и мер по сохранению здоровья учащихся. Сегодня всё имеет значение:

- освещение кабинета
- температурный режим
- озеленение (наличие растений)
- чистота помещений
- чередование приёмов и методов обучения на уроках (виды, типы упражнений, их регулярная смена для снижения утомляемости и повышения внимания)
- психологический климат на уроке, наличие эмоциональных разрядок
- даже то, как сидит учащийся на уроке (его положение)

Все это и подразумевается под словом технология приёмов здоровьесбережения. На основе научного исследования выяснено, что:

В первые 2-3 минуты работает две трети коллектива, 18-20 минуты являются пиком активности группы, но утомляемость, а значит, резкое снижение внимания и, как следствие, плохое усвоение материала происходит уже на 24-26 минуте урока [5]. Для того, чтобы активизировать учащегося необходима смена упражнений, метода обучения иностранным языкам. Раньше применялись, так называемые, физкультминутки, но в

наши дни необходим творческий подход, чтобы процесс обучения был интересным и эффективным.

На очередных курсах повышения квалификации в г. Сыктывкар, КРИРО, по данной теме, не только лекции, но и посещение уроков преподавателей школы и гимназии г. Эжвы наглядно продемонстрировали методы и приёмы здоровьесбережения в процессе обучения иностранным языкам. В частности, учитель немецкого языка в старших (10-11 классах) практикует методику аутотренинга:

Аутогенная (буквально «самородная») тренировка – это система приёмов саморегуляции функции организма. Она позволяет активно управлять высшими психическими функциями, укрепляя силу воли, улучшать внимание. Регулировать частоту сокращений сердца, нормализовать дыхательный ритм. Обычно достаточно 3-5 минут в начале или середине урока. Центральной задачей аутогенной тренировки является регуляция собственных эмоций, создание благоприятной атмосферы на уроке для освоения нового информационного материала, успешного и качественного обучения иностранным языкам.

Учитель просит учеников, закрыть глаза, включает на 1-2 минуты приятную, негромкую музыку и спокойным, тихим голосом просит расслабить шейные мышцы, опустив голову, расслабить осанку, выключает, буквально, на одну минуту свет в учебном кабинете и даёт отдохнуть от интенсивной работы. Прежде, чем приступить к продолжению занятий, учитель советует сделать глубокий вдох, потянуться, принять удобное положение для продолжения занятий и предупреждает, что, через некоторое мгновение включит свет. На том открытом уроке, было видно, что учащимся нравится использовать аутогенную тренировку, учитель, в своё время, правильно объяснил значение и пользу, смысл для занятий в изучении иностранного языка, в concreto, этом случае, изучении немецкого языка. Всё выше описываемое происходило в 2007 году. Тогда, на курсах, для меня приёмы здоровьесбережения приобрели новый смысл. До более подробного знакомства с системой здоровьесбережения, я интуитивно чувствовала, что необходима смена не только упражнений, но и способа ведения самого урока: сидеть все 45 минут – это казалось мне скучным и монотонным. Поэтому, я решила использовать в своей методике небольшие зарядки на иностранном языке, хореографические элементы, весёлые песенки инсценировочного характера и прочее, что интересного попадалось на глаза у коллег, предварительно адаптировав под своих учащихся, что-то дополняя и, даже, улучшая. Со временем появились свои «изюминки», что пришлось по вкусу моим ученикам и ученицам. Даже те ученики, которые изначально были «не в восторге» от приёмов здоровьесбереже-

ния, вскоре стали активными сторонниками таковых приёмов. Очень настаивая и напоминая, что пришла именно та, самая, минутка физической и лингвистической активности.

Со своей стороны, я могу порекомендовать изучение глаголов на немецком языке с озвучивания действия, показа и хоровой отработки (повтора и действия, и названия самого действия). Например, глаголы для темы «Мой день»:

- die Zähne putzen (изображать, что чистит зубы),
- sich abwaschen (изображать умывание),
- sich kämмен (расчесывание волос),
- Morgengymnastik machen (изобразить небольшую зарядку и на синоним можно включить Sport treiben), предварительно пояснив отличие,
- essen (показывать процесс еды),
- trinken (изобразить, что пьёшь, можно наполнить лексикой Wasser, Tee, Kaffee),
- gehen (изобразить продвижение вперёд, использовать можно с синонимом – marschieren),
- springen (попрыгать)...

Я использую при такой зарядке до 50 глаголов с синонимами, включая – geben, bekommen, suchen, finden, werfen, fangen, schreiben, lesen, tanzen. Это позволяет автоматически запомнить, при изображении действия и названия самого глагола, включая синонимы. Происходит в форме игры, когда уже просто показываешь не по порядку действие, учащиеся повторяют действие, кто-либо озвучивает. Либо называть действие, учащиеся повторяют вслух и, заодно, показывают действие, происходит контроль лексики (знание глаголов), и, одновременно, небольшая зарядка. Глаголы можно разбить ещё по темам. Например, летние и зимние виды спорта:

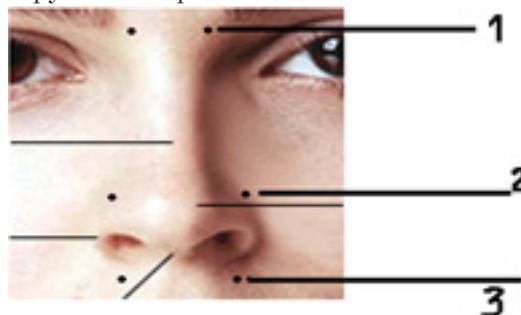
- Basketball spielen, schwimmen, Schach spielen, Fußball spielen, untertauchen.
- Schi laufen, Schlittschuhe laufen, mit dem Schneeball spielen.

Всё это позволяет активно усвоить глаголы к данным темам, даже слабеньким в языковой подготовке учащимся, это, так же побуждает интерес к обучению языкам, интерес к учебному процессу.

Не только использовать глаголы, можно таким же способом изучать лексические единицы существительных прилагательных и, даже, предлогов и наречий. Но, обо всём по- порядку. При изучении прилагательных (Adjektiv), можно, сначала, ввести лексику через перевод, толкование, визуальные опоры, а, потом, на практике использовать в физкультминутках, когда учитель просит показать руками прилагательные в противоположности. Например: groß (ученики разводят руками от себя вверх и через стороны по окружности), klein (работают кисти рук, вернее пальчики ладони, сужаясь до минимума, hoch (руки вверх), niedrig (присесть или нагнуться с указанием небольшой высоты), gut (большие пальцы рук вверх на вытянутых руках вперёд), schlecht (кисти вытянутых рук переворачиваем большими пальчиками вниз), schnell (изобразить быстрый бег на месте), langsam (медленные пара шагов вперёд), dick (развести, закруглив полусогнутые руки, чтобы получился условный круг на уровне груди), dünn (кисти приблизить друг к другу, держать

перед собой параллельно, уменьшив расстояние между ними значительно, по сравнению с противоположным значением - dick), fröhlich (работают мимические мышцы – улыбаемся радостно), traurig (печальная эмоция на лице) и так далее. В своей практике использую до 30 лексических единиц прилагательных, включая синонимы к словам. С изучением существительных немного проще, потому, что есть определенные темы, где происходит всё наглядно, например: к теме «Внешность» рекомендую при повторении лексических единиц, слегка касаться пальчиками своей внешности, происходит одновременный точечный массаж, стимулируя определенные точки для повышения тонуса организма.

В период профилактических мер против гриппа и ОРЗ рекомендуется массировать носогубный треугольник, уши (die Nase- от носа, по сторонам вниз, die Lippen –вокруг губ, der Mund – вокруг губ, die Ohren – стимуляция активных точек на ушах и т. д.) То же касается и кистей рук, пальцев, шеи. Сочетание лексических единиц по теме «Внешность» и оздоровительного точечного массажа (не переборщить!), касания должны быть лёгкими, воздушными и аккуратными. Необходимо перед таким упражнением все четко объяснить и обосновать, предварительно узнав, что в данной группе нет противопоказаний.



Массировать в течение 20-30 секунд. Точечный массаж – простая и безопасная терапия. Массирование производится надавливанием на определённые точки. При простудных заболеваниях и для повышения иммунитета необходимо массировать определённые точки на лице (№1, №2, №3), при головных болях рекомендуется массировать височную область. [3]

Очень своеобразно и динамично проходит небольшая здоровьесберегающая зарядка на изучение предлогов и наречий. Назвать предлог и показать его направление, например: links (показ рукой влево или разворот влево), rechts (по аналогии, вправо), vorn (покажем перед собой), hinter (покажем позади себя), gegen (изобразим жест напротив), geradeaus (покажем направление прямо), unten (под), oben (над), hier (обозначим, что здесь), dort (покажем, что, где-то, там), neben (рядом), и так далее... Я использую до 20 лексических единиц (с синонимами) по названной выше теме. Можно играть с учащимися на внимательность, заодно контролируя уровень усвоения изученной лексики. Учитель называет предлог, учащиеся повторяют и показывают направление или местоположения (я, обычно, провожу с использованием ручки или карандаша в руках у учащихся), либо учитель показывает направление, учащиеся, повторив действие, называют лексическую единицу.

Всё перечисленное очень приемлемо для малышей и школьников среднего возраста. Для старшеклассников тема здоровьесбережения актуальна, как никогда, ведь им, тоже, необходимы те приёмы в обучении, как и другим учащимся, только вышеописанные приёмы многие считают слишком детскими, за исключением обучению предлогов и наречий. В работе со старшеклассниками очень актуальна зарядка для глаз, шеи, корпуса (повороты влево - вправо), взмахи рук – вверх и в стороны, можно не вставать. А можно и встать на 1-2 минуты, зато, эффект повышения работоспособности налицо. Мини зарядку можно подобрать на русском языке, либо перевести на немецкий (своего рода, исполнение команд - хорошо для запоминания). Предоставлю часть зарядки, а там, может, каждый, кому это интересно, доработать до своего стиля:

Зарядка для глаз

Пожалуйста, закройте глаза, теперь откройте глаза - повторять 4-5 раз; Смотрите вверх, вниз- 3-4 раза; Посмотрите. Пожалуйста, направо и. потом, налево, и ещё 2 раза, пожалуйста; Закройте глаза, откройте глаза, поморгайте 4-5 раз. Спасибо, работаем дальше.

- Bitte, machen Sie die Augen zu! Jetzt machen Sie die Augen auf! / 4-5 Mal

- Sehen Sie oben und jetzt unten. / 3-4 Mal

- Sehen Sie, bitte, auf rechts und dann auf links, noch zweimal, bitte.

- Machen Sie die Augen zu! Jetzt machen Sie die Augen auf! Und zwinkern Sie, bitte. / 4-5 Mal

- Danke, arbeiten wir weiter.

Активация мозга

Учитель просит попытаться дотронуться пальцами правой руки (большим и указательным) до левого уха, в то же самое время левой рукой (большим и указательным пальцем) дотронуться до кончика носа, сменить упражнение на противоположность рук: теперь правая рука коснется носа, а левая рука коснется правого уха. С первого раза это не у всех получится, зато произойдет психологическая разрядка (смех, улыбки), что позволит немного разрядиться эмоционально, настроив учащихся на позитивный лад, который очень важен в сотрудничестве между учащимися и педагогом при обучении иностранным языкам (можно провести такую зарядочку на немецком языке).

Отдых рукам

1) На словах первых двух строчек – поочередное разгибание пальцев из кулачков, начиная с большого пальца. На слова следующих двух строчек – поочередное сгибание пальчиков в кулачки, начиная с мизинца.

Eins, zwei, drei, vier, fünf –

Alle Finger gehen spazieren.

Eins, zwei, drei, vier, fünf -

Alle sind zu Hause hier. [4]

2) Поочередное касание большого пальца левой руки к ладони правой и, наоборот, мизинца правой руки к ладони левой руки, мизинца левой руки к ладони правой, и большого пальца правой руки к ладони левой руки на счёт: Eins, zwei, drei, vier.

Используя и отдельные зарядочки: встаньте, пожалуйста, привстаньте на носочки, потянитесь, повернитесь влево- вправо, поднимите вверх руки, опустите. Пожалуйста, улыбнитесь, присаживайтесь (можно и

на немецком языке): Stehen Sie bitte auf ...

Младшие ученики очень любят инсценировки на немецком языке, можно связать с временем года и погодой, природа или экология. Всё происходит в форме игры, преподаватель озвучивает, дети изображают, после того, как их попросили встать для небольшой зарядочки (имеется в виду для использования приёмов здоровьесбережения на уроке немецкого языка). Например: Es ist Morgen. Die Sonne scheint hell (учащиеся изображают лучики солнца отходящие в разные стороны, своего рода зарядочка руками). Die Vögel fliegen (изображают руками полёт птиц). Die Blumen erwachen (потягиваясь, изображают, как просыпаются цветы). Plötzlich regnet es. Der erste Tropfen, der zweite (падение первой капли, второй изображается осторожным переступанием ног-ступней). Es regnet stärker und stärker (небольшие топотушки ногами). Plötzlich regnet es nicht mehr (прекращается топот) [5]. Die Sonne scheint hell. (учащиеся изображают лучики солнца, отходящие в разные стороны). В эту инсценированную зарядку можно включить, как тянутся веточки к солнцу утром, порхают бабочки с цветка на цветок, лёгкий ветерок веет и так далее: всё зависит от творческой фантазии педагога и необходимых лексических единиц для работы на уроке, будь то глаголы для закрепления, повторения или существительные, прилагательные, предлоги или наречия, желательное связать с материалом, необходимым на уроке, чтобы не прервать логические мостики – этапы самого урока.

Если есть возможность и желание переведите некоторые упражнения на немецкий язык из книги Рузиной М.С. «Страна пальчиковых игр. Развивающие игры для детей и взрослых».и активно используйте на своих уроках обучения учащихся немецкому языку. Я привела в пример только некоторые из приёмов здоровьесбережения, из того, что с удовольствием использую в практике, что определенно нравится учащимся, и, что, по моему мнению, стимулирует интерес детей к изучению иностранных языков. В своей работе я использую и приёмы игры, так как, играя, учащиеся участвуют в образовательном процессе с интересом и удовольствием. Мой педагогический стаж с 1988 года, меня всегда волновали повышение интереса и стимул к обучению у детей, своей любовью к языку стараюсь поделиться с ними. Есть у меня выпускники, которые продолжили моё дело. Сами же, ученики, подчеркивают, что применение приёмов здоровьесбережения очень актуально в наши дни, не все педагоги используют эти технологии, кому- то не хватает времени на уроке, кто- то равнодушен к этому, при чем, я говорю сейчас об учителях в общем, а не конкретно о преподавателях иностранных языков. Но, думаю, что это является и полезным, и продуктивным, и я, в свою очередь, продолжу искать и внедрять новые приёмы здоровьесбережения, потому, что очень заинтересована в результатах своего труда. Применение приёмов здоровьесбережения предупреждает гиподинамию, приводит к предотвращению усталости и утомляемости; повышению мотивации к учебной деятельности; прирост учебных достижений. Включение в урок специальных методических приёмов и средств, в значительной степени, обеспечивает выполнение этой задачи и не требует больших материальных и временных затрат.

# ЧТЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИНЦИПОВ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

**автор:** Кобаль Любовь Федоровна

**место работы:** МБОУ «Гимназия №2» г. Белгород

**должность:** учитель немецкого языка

«Хорошие учащиеся, хорошие читатели отслеживают свое понимание, встречаясь с новой информацией. Хорошие читатели перечитывают кусок текста в том случае, если они перестают его понимать... Пассивные учащиеся обычно игнорируют эти проблемы в понимании» (Мереди К. С. Восприятие вдумчивых читателей / К. С. Мереди, Дж. Стил, Ч. Темпл – 1998, с. 32-33).

Чтение с использованием принципов критического мышления предполагает такую познавательную деятельность, в которой школьники не ограничиваются усвоением новых знаний, а вносят в творческий процесс свое оригинальное решение, находят новые вопросы в уже известном, применяют более совершенные, по сравнению с программными, методы познавательной деятельности. Поэтому целью педагогической деятельности автора статьи является создание условий для развития коммуникативной компетенции посредством использования принципа критического мышления в работе с текстом.

Исходя из названной цели, автор ставит перед собой следующие задачи:

- 1) отобрать и использовать методы обучения иностранному языку, способствующие формированию практических навыков работы с текстом;
- 2) разработать соответствующий комплекс тренировочных упражнений, творческих заданий, проектов;
- 3) создать условия для развития: личности учащихся, их познавательной активности, коммуникативных умений;
- 4) способствовать повышению мотивации обучающихся в изучении немецкого языка.

Условием достижения поставленных цели и задач является личностно-ориентированная направленность учебно-воспитательного процесса, предполагающая повышение активности, самостоятельности и мотивации, учащихся на уроке и вне его, опору на их личный опыт, совместную творческую деятельность учителя и обучаемых, сотворчество и сотрудничество, возможность для самореализации.

Опыт работы утверждает автора в мысли, что стратегическим направлением активизации обучения является не увеличение объема передаваемой информации, а создание дидактических и психологических условий осмысленности учения, включения в него учащегося на уровне не только интеллектуальной, но личностной и социальной активности.

Безусловно, предпосылкой к тому, что учащиеся активно включатся в интеллектуальную, поисковую деятельность, послужат разные формы мотивации:

- использование техник («Ассоциативный ряд», «Говорящая скатерть» или «Скатерть мнений»,

«Мозговой штурм», «Театральная лаборатория», «Инсерт», «Чтение с остановками», «Грамматическое чтение», «Тонкие и толстые вопросы» и другие»);

- рассмотрение проблемных ситуаций, поиск путей решения;

- проявление самостоятельности в решении учебных задач;

- использование информационно-коммуникативных технологий;

- взаимодействие с партнёром, в группе, сотрудничество и сотворчество.

В ходе становления опыта автор статьи выделяет следующие этапы ученической деятельности, опираясь на положения И. В. Муштавинской, С. И. Заир-Бека (Заир-Бек С. И., Муштавинская И. В. Развитие критического мышления на уроке-2-е изд., дораб. – М.: Просвещение, 2011-223с.):

- 1) стадия вызова – побуждение к работе с новой информацией и вызов «на поверхность» имеющихся знаний по теме;

- 2) осмысление содержания – а) получение новой информации по теме, классификация полученной информации, систематизация; б) работа с полученной информацией – сохранение интереса к изучаемой теме; в) выход на устную речь;

- 3) рефлексия – соотнесение новой информации и имеющихся знаний, выработка собственной позиции, оценка процесса, побуждение к дальнейшему расширению информационного поля.

**Формы учебных занятий**

Уроки иностранного языка относятся в большей степени к комбинированным. Тем не менее, на этапе планирования учебного занятия автор статьи находит место в структуре урока для письменной коммуникации. Наряду с традиционными формами организации уроков иностранного языка автор старается использовать и другую их типологию:

Урок с использованием информационно-коммуникативных технологий, на котором предпочтение отдаётся образовательным сайтам и возможности выполнять поисковые задания в системе on-line (материалы Гете-института, Deutsche Welle).

Урок- проект. Выделяются микрогруппы, которые выполняют разноуровневые задания, где каждой группе предложены задания на выбор различной степени сложности. С возможным подбором наглядного материала, подготовленного учителем или учащимися. Далее микрогруппы представляют выполненные задания в виде отдельного минипроекта или части общей проектной работы.

Урок – творческая мастерская, который предусматривает в большей мере взаимодействие обучающихся

в группе при консультативной помощи учителя.

Урок – экскурсия, предусматривающий вовлечение всех учащихся в образовательный процесс, поиск и отбор заданной информации, использование Интернет – ресурсов, презентация результатов.

**Содержание обучения**

Автором статьи не ставится задача внести изменения в содержание образования, а расширить содержание образования и компетентности обучающихся в работе с аутентичными материалами, через использование принципа осмысленной работы с текстом как средства, формирующего коммуникативную компетенцию. Одной из целей современной школы является подготовка выпускника, способного к успешному продолжению обучения в ВУЗе, к готовности коммуницировать с гражданами страны изучаемого языка, а также к реализации творческого потенциала личности в быстро изменяющейся социально-экономической жизни страны.

Основными формами мониторинга сформированности умения осмысленно работать с текстом будут: способность определять в незнакомом тексте известную и новую информацию, отмечать незнакомые лексические и грамматические единицы, работать со словарями, обсуждать прочитанное с помощью «тонких» и «толстых» вопросов, готовность вести беседу на заданную тему, способность творчески выполнить устное и письменное сообщение, используя элементы ролевой игры и драматизацию.

Работа над текстом ведется по определенному алгоритму:

1. Введение в проблему или актуализация имеющегося опыта и знаний учащихся.
2. «Осмысление» - часть урока, посвященная изучению нового материала
3. Закрепление материала, проверка знаний, рефлексия.

**Приёмы, используемые в работе с текстом**

Приём «Мозговая атака» и «Ассоциативный ряд» развивают креативность мышления учащихся, их коммуникативные качества. Приёмы используются для создания банка идей, из которых нужно выбрать лучшую.

Приёмы – «Инсерт», «Чтение с остановками», «Грамматическое чтение» – помогают осмыслить содержание прочитанного, определить знакомые и незнакомые лексико-грамматические единицы. Текст читается по частям. После каждой остановки учащимся задаётся проблемный вопрос или вопрос на продолжение сюжетной линии. Затем текст читается далее. Учащиеся проверяют свои предположения.

Приём «Кластеры» может быть использован на стадии вызова и рефлексии. Суть приёма заключается в том, что информация о каком-либо понятии, явлении, событии систематизируется в виде кластеров. В центре кластера находится ключевое понятие, с которым логически связываются последующие ассоциации учащихся. В результате подобной работы получается своего рода опорный конспект по прочитанному тексту.

Приёмы- «Говорящая скатерть» или «Скатерть мнений», «Тонкие и толстые вопросы» позволяют в речи учащихся активизировать лексические единицы,

при этом объединяя их в связное высказывание.

Приём «Дерево предсказаний» целесообразно использовать на стадии закрепления изученного материала. Учащиеся высказывают свои предположения о возможных вариантах развития сюжета литературного произведения, анализируют поднятые автором проблемы, обсуждают текст.

Приём «Таблица ЗХУ (Знаю – Хочу узнать – Узнал)». Цель приёма – развивать мыслительные способности учащихся и вырабатывать у них собственную позицию по изучаемой теме. С помощью таблицы, учащиеся собирают уже имеющиеся знания по данной теме, систематизируют новые данные, полученные из текста.

Приём «Синквейн». Составление синквейна развивает у учащихся умение делать краткие выводы.

Приём «Верные и неверные утверждения». Учащимся даются утверждения по содержанию. Среди них нужно отметить верные и неверные утверждения и обосновать свой выбор.

Приём «Корзина идей, понятий, имен». Этот приём можно использовать при организации работы учащихся на стадии актуализации имеющегося у них опыта и знаний или в конце работы. С его помощью можно выявить представления и знания, учащихся по изучаемой теме. На доске изображается корзина, в которую «собирается» всё, что учащиеся вместе знают или узнали.

Приём «Написание эссе» предполагает свободное письмо по заданной проблеме. Приём позволяет учащимся проявить свою самостоятельность и индивидуальность, представить оригинальность решения проблемы, аргументировать свою точку зрения. Обычно эссе пишется в классе сразу после обсуждения проблемы (приём занимает не более 15 минут).

Приём «Арт-терапия» – использование творческой активности обучающихся. В арт-терапии широко применяется рисование, лепка, музыка, фотография, кино, литературное творчество, актерское мастерство. Все это погружает учащихся в атмосферу доверия, терпимости и внимания к внутреннему миру человека; арт-терапевтическая работа в большинстве случаев вызывает у людей положительные эмоции, помогает преодолеть апатию и безынициативность, сформировать более активную жизненную позицию.

Приём «Ролевая игра», «Театральная лаборатория» - возможность самовыразиться, доставляя удовольствие себе и другим.

**Средства обучения.**

Автор опыта использует широкий спектр средств обучения, позволяющих развивать поисковые навыки:

- аутентичные учебные пособия „Deutschmobil“, „Themen“, „Enn“, „Deutsch aktiv“. Эти пособия включают учебник, рабочую тетрадь, диск, книгу для учителя, то есть УМК;
- печатные, аудио-, видеоматериалы Культурного центра имени Гёте;
- материалы для чтения на немецком языке, предлагаемые учебными сайтами;
- материалы международного конкурса проектов «Встреча с Восточной Европой»;

Техники и приёмы

Урок немецкого языка, на котором организуется работа с текстом, многофункционален. Деятельность, основанная на принципах критического мышления, активизирует мыслительную деятельность обучающихся, обучает сотрудничеству в команде, позволяет приобретать коммуникативные навыки и умения: работу в группе в разнообразных качествах, рассмотрение различных точек зрения на одну проблему, выступление перед аудиторией вынуждает структурировать излагаемую информацию, чтобы донести её до слушателей. Применяемые автором педагогические техники являются элементами урока немецкого языка, на котором осуществляется учебно-познавательная и творческая деятельность учащихся. Пример построения урока чтения приведен ниже (см. таблицу 1).

Таблица 1.

Этапы урока	Используемые техники (приёмы)	Описание
Организационный момент	«Секретный код»	Данный приём рассчитан на совместное определение темы урока и постановку целей урока.
Актуализация знаний	«Ассоциативный ряд»	К ключевому слову подбираются слова (словосочетания); приём предусматривается в ходе фронтальной работы в группе (устно, с фиксированием слов на доске).
	«Мозговой штурм»	Приём рассчитан на прогнозирование содержания текста.
	«Инсерт»	Чтение текста, определение знакомой и незнакомой информации.
	«Чтение с остановками»	Текст читается по частям. После каждой остановки учащимся задаётся проблемный вопрос.
Этап закрепления новых знаний	«Тонкие и толстые вопросы»	Составление вопросов к тексту с целью активизации лексических единиц и объединения их в связное высказывание.

	«Скатерть мнений»	На ватмане выделяют четыре поля: каждая группа заполняет своё поле: подбирает ассоциации по одному из вопросов к тексту. Далее представители каждой группы составляют сообщение, опираясь на ассоциативный ряд.
	«Ролева игра»	Разыгрываются сцены из художественного текста.
Рефлексия . .	«Шкатулка пожеланий»	Ученикам предлагается написать на листочке пожелание. Каждый ученик озвучивает своё пожелание и закрепляет листок на доске (Pinnwand). Набор пожеланий позволяет ученикам сравнить свой результат с остальными.
	«Немой диалог»	1 шаг: Группы из 3-4 учеников получают рабочие листы для ведения «Немого диалога». Каждый участник группы вносит в верхние ячейки таблицы три оценочные фразы. 2 шаг: Далее по часовой стрелке участники группы меняются бланками и комментируют во втором ряду таблицы высказывания своих товарищей. 3 шаг: Бланки передаются далее по часовой стрелке. 4 шаг: Презентация оценок групп в пленуме. Данный приём развивает навыки взаимодействия в группе, обучения в сотрудничестве.

### Приёмы стимулирования и контроля

Различные виды учебной деятельности обучающихся на уроках и во внеклассной работе предполагают различные приемы стимулирования и контроля. К приемам повышения мотивации относятся проблемные задания, занимательные и творческие задания, самостоятельная работа по поиску информации из различных источников. Учитель использует на уроках различные виды контроля: взаимоконтроль, самоконтроль.

Большую роль в стимулировании и мотивации играет практическая направленность заданий. Как отмечалось выше, во многих случаях, знания, получаемые на уроках, находят свое применение в подготовке

творческих проектов, драматизации, результативному участию в школьных, муниципальных и региональных конкурсах. Одним из значимых условий развития учащихся является рефлексия, то есть самоанализ деятельности и ее результатов. Она даёт возможность и ученику, и учителю самостоятельно соотнести свою деятельность и успехи с тем уровнем, на котором он находится и передвигаться ко всё более высокому. Осуществлять рефлексию можно на различных стадиях учебного процесса: на отдельных этапах урока, в конце урока, темы, курса. Создание системы контроля является одним из важнейших факторов организации учебного процесса.

# НЕСТАНДАРТНЫЕ ФОРМЫ РАБОТЫ С ВИДЕОМАТЕРИАЛАМИ НА УРОКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Новикова Светлана Ивановна

**место работы:** МОУ Сукромненская СОШ Бежецкого района Тверской области

**должность:** учитель иностранного языка

Одной из проблем, связанной с преподаванием предмета «Немецкий язык», является проблема мотивации учащихся к изучению немецкого языка. В докладе представлены нестандартные формы работы с видеоматериалами, активизирующими внимание, а значит, и интерес школьников к иностранному языку.

Психологи установили, что наиболее эффективным способом восприятия и обработки информации, значительно превосходящим все остальные, является способность мозга воспринимать, обрабатывать и хранить информацию, представленную в виде зрительных образов. Использование видеоматериалов на занятиях по иностранному языку в сочетании с комментариями учителя позволяет учащимся запомнить до 60 % информации. Помимо содержательной стороны общения, видеотекст содержит визуальную информацию о месте события, внешнем виде и невербальном поведении участников общения в конкретной ситуации, обусловленных зачастую спецификой возраста, пола, и психологическими особенностями личности говорящих.

Использование видеofilmа способствует развитию различных сторон деятельности учащихся, и прежде всего, внимания и памяти. Во время просмотра в классе возникает атмосфера совместной познавательной деятельности. В этих условиях даже невнимательный ученик становится внимательным. За короткий промежуток времени, отведенный на просмотр видеосюжета или видеофрагмента, учащийся получает большой объем информации сразу по двум каналам: зрительному и слуховому. Видеofilmы, кинофрагменты, киноколяски используются в целях интенсификации учебного процесса и придания ему максимальной коммуникативной направленности.

В качестве видеоматериалов могут выступать учебные видеоматериалы к УМК, художественные и документальные фильмы, фрагменты фильмов, мультфильмы, видеозаписи телевизионных новостей и других передач, музыкальные видеоклипы, рекламные ролики, видеозаписи и т.д.

Оптимальная длительность видеофрагмента для учащихся старших классов составляет 10-15 минут, для детей младшего и среднего возраста - 2-8 минут. При этом видеоматериал должен быть четким и качественным, язык должен быть соответствующим требованиям и нормам литературного языка.

## Этапы работы с видеоматериалами

### Подготовительный этап

Цель этапа: мотивировать ученика, снять возможные сложности восприятия текста и подготовить к выполнению заданий.

1. На этом этапе сообщается название видеofilmа и предлагается угадать его содержание, предсказать возможный ход событий, возможно также обсуждение афоризма или высказывания знаменитых людей, выражающее суть фильма.

2. Снятие языковых трудностей и трудностей понимания содержания видеоматериала. Предварительный просмотр словаря и предложений (фраз). Знакомство с новыми словами, которые могут вызвать трудности при просмотре видеofilmа, рассмотрение примеров их употребления в предложениях, взятых из фильма, анализ грамматических структур, фразеологических единиц.

3. Передается краткое содержание видеofilmа до его просмотра, учитель обращает внимание на вопросы, касающиеся содержания, на которые необходимо ответить позже, задания, связанные с последующим пересказом содержания, задания на определение последовательности и поведения персонажей и т.д.

### Просмотр

Цель этого этапа: обеспечить понимание содержания видеofilmа, развитие языковой компетенции ученика с учетом его реальных возможностей.

На этапе просмотра могут выполняться следующие задания:

- Информационный поиск. Выполняются упражнения на поиск информации, восстановление текста (во время просмотра заполнить пропуски в тексте, записанном на листке), лексико-грамматические упражнения, задания на указание верных и неверных утверждений; выбор одного правильного варианта из нескольких предложенных.

- Небольшой конспект по ходу фильма, который понадобятся для выполнения заданий на последнем демонстрационном этапе.

- Проверка предсказаний, сделанных до просмотра видеofilmа.

- Работа с отдельным сегментом. Возможность сделать паузу или разбить фильм на сегменты помогает определить понимание деталей сюжета, дает возможность озаглавить эпизод, прогнозировать дальнейший ход развития событий, задать различные вопросы: «Кто сказал?», «Что делали герои?», «Где происходило действие?» и т. д. Также возможна дискуссия или пересказ видеосегмента.

- В зависимости от количества просмотров видеоматериала возможно ролевое дублирование текста, которое научит не буквально переводить текст, а интерпретировать смысл высказывания, учитывая интонацию, мимику, жесты героев.

**Последемонстрационный этап**

Цель этапа: используя видеоматериал максимально способствовать развитию коммуникативной компетенции ученика.

Возможно выполнение следующих заданий:

1. Проверка выполненных заданий, а также понимания основного содержания и использованных в фильме языковых и речевых средств.

2. Обсуждение. Возможно описание места действия, характеристика персонажей видеофильма, организация дискуссий, анализ происходящего на экране.

3. Ролевая игра, в основе которой сюжет или ситуация видеофильма.

**Творческий этап**

Цель этапа: способствовать развитию устной или письменной речи ученика.

1. Дополнительное чтение и обсуждение проблемных или информационных текстов по теме видеоматериала (статьи из газет и журналов, исследовательские проекты, отрывки из книг и т. д.).

2. Письменные работы. Написание письма, краткого пересказа или размышлений на заданную тему, касающуюся просмотренного сюжета, составление диалогов, хронологических таблиц и т. д.

3. Исследовательская работа, основанная на поиске дополнительной информации, касающейся темы видеоматериала, возможно подготовка презентации. Например, поиск биографии известной личности, о которой шла речь в видеофильме, статьи из газет и журналов по теме и т. д.

Уроки с использованием видео очень хорошо привлекают внимание ученика, развивают многие аспекты речевой деятельности, а также дают возможность творческому проявлению личности:

- Некоторые учащиеся смотрят и слушают отрывок из фильма, другие только слушают. Затем предла-

гаются виды деятельности, основанные на процедуре заполнения пропусков. Например, учащиеся, которые смотрят и слушают - свидетели драматического события, те, которые слушают, – журналисты, обязанные провести интервью о данном событии. Ученики не уделяют внимание какому-либо определенному диалогу, они полагаются на полученный при просмотре опыт. Это упражнение хорошо для тренировки прошедшего времени.

- Учащиеся смотрят отрывок без звука. Затем они предсказывают содержание сцены, пишут сценарий и драматизируют его. После представлений они смотрят фильм со звуком и решают, чей сценарий был самым смешным, чей самым близким по смыслу. Хорошее веселое упражнение.

- Учащиеся просматривают отрывок, затем пишут газетную статью о том, что они увидели. Это задание для последемонстрационного этапа позволяет тренировать употребление прошедшего времени.

- Экран закрыт листом белой бумаги. Учащиеся смотрят отрывок через лист. Они могут видеть только нечеткие контуры. Затем они пытаются предсказать, что происходит в видеоотрывке. Затем они смотрят видеоотрывок еще раз без листа и сравнивают происходящее со своими предположениями.

Эффективность использования видеоматериалов на уроке иностранного языка бесспорна, но следует помнить о необходимости правильной организации структуры урока, согласованности учебных возможностей видеофильма и задач обучения. Работа над фильмом интересна тем, что в равной степени вовлекает в свою орбиту и ученика, и учителя. Для ученика – это средство самореализации, для учителя - интегративное средство развития, обучения и воспитания обучающихся, и учебный процесс будет продвигаться тем успешнее, чем более личностно-значимыми будут его цель и результат.

**links & resources**

1. Аккерман М. И., Розен Е. В. Как слушать немецкую речь. Учеб. Пособие по немецкому языку (с применением технических средств) (серия «Библиотека преподавателя»). М., «Высш. Школа», 1975.
2. Богоявленская Д. Б. Психология творческих способностей / Д. Б. Богоявленская. – М., 2005.
3. Воробьева О. С. Использование художественного фильма на уроке немецкого языка в старших классах // Иностранные языки в школе. – № 7, 2006.
4. Курбашнова Н. Г. Использование видеоматериалов на уроках немецкого языка // Сборник материалов Первой заочной научно-методической конференции. – Саратов, 2010.
5. Смирнов И.Б. Развитие устной речи учащихся на основе аутентичного художественного фильма // Иностранные языки в школе. – № 6, 2006.

# ПРОЕКТНАЯ ЗАДАЧА НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

**автор:** Новоселова Ирина Владимировна

**место работы:** Кировское областное государственное общеобразовательное бюджетное учреждение «Средняя школа пгт Свеча»

**должность:** учитель немецкого языка

*«Творчество! Лишь оно способно уберечь от мук  
и сделать жизнь легче!»  
Ф. Ницше*

Социальный заказ общества нашел свое отражение в целевых установках современной школы, которые ориентировали ее на создание оптимальных условий для развития обучающихся с учетом их индивидуальных особенностей с целью полной реализации творческого и интеллектуального потенциала; формирования ключевых компетенций, которые будут необходимы подрастающему поколению для дальнейшей жизни в обществе. [5;3]

Всё более актуальным становится использование в образовательном процессе приемов и методов, которые формируют умение самостоятельно добывать новые знания, собирать необходимую информацию, делать выводы. [6;4]

Появилась необходимость в новом методе, позволяющем по-новому организовать процесс обучения, взаимоотношения между учителем и учеником. Одним из таких методов стал метод проектных задач. С точки зрения А. Б. Воронцова проектная задача – это набор заданий, стимулирующих систему действий учащихся, направленных на получение «продукта», и одновременно качественное самоизменение учащихся.

Главное условие проектной задачи – возможность переноса известных детям способов действий (знаний, умений) в новую для них практическую ситуацию, где итогом будет реальный детский продукт (возможно фантастический). [4]

В. М. Заславский и др. предлагают следующую типологию проектных задач:

-Предметные – необходимы знания только одного предмета.

-Межпредметные - ребятам нужны знания, полученные на разных предметах.

-Разновозрастные – в группе работают дети разного возраста, каждый выполняет посильное ему задание.

-Одновозрастные – в группе работают учащиеся одного возраста.

Метод проектных задач позволяет учащимся развивать творческие способности и коммуникативные навыки, что поможет ему успешно адаптироваться к изменившейся ситуации школьного обучения.

Структура проектной задачи:

1.Описание проблемной ситуации (без прямой задачи).

2.Выбор средств решения проектной задачи (что будем делать и каким будет результат).

3.Решение проектной задачи (набор заданий (действий)). Количество заданий – это количество действий, которые необходимо совершить для решения задачи).

4.Создание реального «продукта».

5.Анализ полученного результата (разрешили ли мы проблему).

6.Представление результата.

Проектная задача для решения задачи школьникам предлагаются все необходимые средства и материалы в виде набора (или системы) заданий и требуемых для их выполнения каких – либо данных.

Итогом решения проектной задачи является как материальный «продукт» (текст, схема макет, таблицы, графики и т. д.), так и нематериальный – качественное изменение ребёнка.

Рассмотрим проектную задачу «Интерьер комнат»

**Тема:** Интерьер комнаты.

**Класс:** 5 класс

Вид задачи: Межпредметная (немецкий язык, технология, искусство), одновозрастная

**Цели и педагогические задачи:**

1.Планирование работы, распределение обязанностей внутри группы.

2.Самооценка и взаимооценка.

3.Закрепить изученный лексический материал.

**Знания, умения и способы действия, на которые опирается задача:**

Комплексное использование знаний из различных учебных дисциплин; использование языковой догадки.

Работа в малой группе: организация работы, распределение заданий между участниками группы, взаимодействие и взаимопомощь в ходе решения задачи.

**Планируемый педагогический результат:**

Работа в режиме заданной учебной ситуации, применения знания прошлых уроков, закрепляя полученные ранее навыки. Умение представлять результаты своей работы в различных формах. Продукт урока – выполненные минипроекты (материальный продукт) и нематериальный – это положительные эмоции детей, личностный рост каждого.

**Способ и формат оценивания результатов работы**

1.Оценка решения заданий, выполненных группой.

2.Оценка итогового продукта другими учащимися.

Описание проектной задачи

Планируемые результаты (предметные): активно использовать в речи лексику по теме; пользоваться языковой догадкой.

УУД (метапредметные). Личностные: осознают иностранный язык, как важное средство общения между людьми; проявляют познавательный интерес к учебной деятельности.

Регулятивные: оценивают правильность выполнения действий; слушают, читают в соответствии с целевой установкой; выбирают наиболее рациональную последовательность действий по выполнению учебной задачи.

Познавательные: проводят сравнения; осуществляют поиск необходимой информации из раздаточного материала; смысловое чтение как осмысление цели чтения.

Коммуникативные: осознанно строят высказывания по теме; осуществляют коммуникацию в группах; толерантно относятся к чужой точке зрения

Постановка проблемы:

*Дорогие ребята! У нашего друга Косми проблема. Он купил новую квартиру, но не знает, как правильно расставить в ней мебель.*



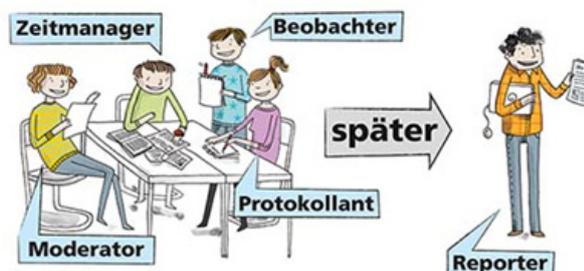
Задача: создание эскизов интерьера комнат в квартире Косми. [1]

Задание 1. Повторить лексику по теме «Мебель».

Здесь возможно использовать сервис LearningApps.



Задание 2. Формирование групп. Каждая группа распределяет роли: переводчик(и), дизайнер, руководитель группы, наблюдатель, выступающий.



Задание 3. Выполнение проектной задачи.

Алгоритм работы:

1. Прочитать текст – стихотворение (в каждой группе разные тексты).

2. Понять смысл прочитанного.

3. В соответствии с текстом распределить мебель в комнате (выдаются соответствующие картинки мебели или обучающиеся делают самостоятельно зарисовки, лист А4).

4. Представить работу, используя интерактивную доску.

5. Сравнение с эталоном.

В текстах могут быть незнакомые слова обучающимся, здесь на усмотрение учителя: в группы можно сделать небольшие карточки-помощники с незнакомыми словами; использование словаря; языковая догадка.

Das ist ein Wohnzimmer.

Rechts steht ein Sofa.

Links steht ein Schrank

Hier hängen ein Regal und ein Foto.

Dort steht ein Tisch.

Neben dem Tisch steht Sessel.

Sehr gut. Es ist groß und hell.

Auch steht ein Stuhl.

.....  
Das ist ein Schlafzimmer.

Es ist nicht groß, aber gemütlich

Hier sehen wir ein Bett, einen

Kleiderschrank, eine Kommode.

An der Wand hängen zwei Bilder und

Spiegel. Auf der Kommode steht

Eine Tischlampe.

Das Bad ist groß und bequem.

Hier sehen wir ...

In der Ecke steht eine Badewanne.

Neben der Wanne ist ein Waschbecken.

Vor dem Waschbecken liegt ein Teppich.

Daneben hängen Handtücher.

Im Wandschrank sind Zahnpasta, Schampoo...

.....  
Der Flur ist ...

Hier befinden sich ein Telefentisch

Und ein Kleiderschrank.

Auf dem Telefentisch steht ein

Telefon und liegt ein Telefonbuch.

An der Wand hängt ein

Naken. In der Ecke steht ein

Korb für die Regenschirme.

[2; 243]

Все группы работают над созданием отдельных «продуктов», в которые вложен труд каждого обучающегося. При правильном распределении обязанностей и слаженном взаимодействии обучающихся получают красивые эскизы комнат, которые можно использовать в дальнейшем при монологическом высказывании

как схему - помощник.

В ходе выполнения проектных задач решается важная задача обучения иностранному языку, как развитие способности к социальному взаимодействию, предполагающей сотрудничество и совместное решение возникающих проблем. Умение распределять функции, работать в группе, самостоятельно ставить перед собой цель и добиваться результата – отвечает требованиям современного общества к личности, которая должна

быть готова включиться в деятельность, вносить свой вклад, нести ответственность и т.д.

Данный материал можно использовать к учебникам: И. Л. Бим «Немецкий язык» 5 класс; М. М. Аверин «Горизонты» 6 класс; О. А. Радченко «Вундеркинды» 6 класс. В УМК по немецкому языку издательства «Просвещение» можно найти интересные темы, материал для проектных задач.

#### links & resources

1. [http://kartinki-dlya-detey.ru/content/gallery\\_photo/847/2779402000.jpg](http://kartinki-dlya-detey.ru/content/gallery_photo/847/2779402000.jpg)
2. Богданова Н. В., Крячина С. Н. Немецкий язык для детей. / Серия «Мир ребенка»/Оформление В. Громова. – СПб. : ООО «Золотой век». ООО «Диамант», 1999. – 400 с., ил.
3. Москвина М. Учись видеть. Уроки творческих взлётов. – М.: «Манн, Иванов и Фербер». – 360 с.
4. Полат Е. С. Метод проектов на уроках иностранного языка/ Иностранные языки в школе. №№2,3 – 2000 г.
5. Приглашение к творчеству: методическое пособие. – Киров, 2007. – 110 с.
6. Проектные задачи в начальной школе: пособие для учителя / [А. Б. Воронцов, В. М. Заславский, С. В. Егоркина и др.]; под ред. А.Б. Воронцова. – 3-е изд. – М.: Просвещение. 2011. – 176 с.

## ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ УЧИТЕЛЯ: ФОРМИРОВАНИЕ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

**автор:** Романова Мария Михайловна

**место работы:** МАОУ «Видновский художественно-технический лицей», Московская область

**должность:** учитель немецкого языка первой категории

В сентябре 2016 года в лицее под моим руководством начал свою работу кружок немецкого языка „Wunderkinder“ для учащихся начальной школы. Учебная программа кружка характеризуется практической направленностью по овладению устной речью на немецком языке. Немаловажным в нашей деятельности становится участие детей в различных сценках, разучивание стихов, песен на немецком. Занятия проводятся два раза в неделю по 45 минут. Известно, что дети данного возраста характеризуются большой восприимчивостью к изучению иностранных языков, так как их речевая способность ещё находится в стадии интенсивного развития, их речевые механизмы подвижны, легче «подстраиваются» к иностранному языку, чем в более старшем возрасте. Программа кружка составлена с учётом особенностей детей младшего школьного возраста, а именно:

- склонность к игровой деятельности и отсутствие психологических барьеров в ситуациях, требующих речевого взаимодействия и ролевого перевоплощения
- недостаточное развитие произвольного внимания и логической памяти, что делает необходимым больше опираться на непроизвольное внимание и эмоциональную - образную память
- быстрая утомляемость (поэтому важно переключать детей с одного вида деятельности на другой, использовать двигательную активность)

Итогом первого года обучения стало мероприятие „Tag der Wunderkinder“. Дети показали два спектакля «Колобок» и «Теремок» на немецком языке. Зрители, не знающие языка, с большим вниманием следили за происходящим на сцене. Дети сумели донести главное, что язык - это инструмент познания культуры и общения, а не преграда! Исполнение песен на немецком языке вызвало большой эмоциональный отклик и подарило много радости всем: и маленьким зрителям, и взрослым, и конечно же самим Wunderkindern. С уверенностью можно утверждать, что такие креативные формы работы способствуют развитию интереса к немецкому языку и к учебной деятельности в целом. Мне хотелось бы вернуться к тому, что, в нашем лицее изучаются два иностранных языка: английский и немецкий. К сожалению выбор иностранного языка учащихся и их родителей происходит чаще не в пользу немецкого языка. Целью моей работы является обобщение педагогического опыта по формированию мотивации к изучению немецкого языка, начиная с начальной школы. Понятие мотивации на сегодняшний день чрезвычайно актуально в сфере школьного образования. Не только преподаватели иностранных языков, но и специалисты по другим

предметам размышляют о том, как достичь максимальной концентрации внимания учеников во время урока. Уже во второй половине 18 века один из теоретиков немецкой педагогики Эрнст Кристиан Трапп отмечал: Каждый воспитатель всегда должен искать ответы на следующие вопросы: Как я могу помочь созреть молодой душе? С чего мне начинать? Исходя из этого, можно предположить, что повышение мотивации учащихся путём усовершенствования средств индикации научной и организационной структуры урока с давних времён является частью методики и педагогики преподавания иностранных языков. Итак, мотивация учеников во время урока иностранного языка – это необходимое обстоятельство, которое гарантирует успешное достижение поставленной перед уроком цели, как научной, так и воспитательной. Мотивация – это побуждение, вызывающее активность организма и определяющие её направленность. В настоящее время мотивация, как явление трактуется по-разному. В одном случае – как совокупность факторов, поддерживающих и направляющих, т. е. определяющих поведение, в другом случае – как совокупность мотивов, в третьем – как побуждение, вызывающее активность организма и определяющее её направленность. Как известно, цель обучения иностранному языку – это формирование коммуникативной компетенции. Овладеть общением на немецком языке, не находясь в стране изучаемого языка, дело весьма трудное. Это значит, что главной задачей должно быть создание реальных и вымышленных ситуаций общения. Для этого необходимо использовать различные методы работы. Противостоять спаду мотивации можно и нужно. При этом надо помнить, что мотивация- сторона субъектного мира ученика, она определяется его собственными побуждениями, пристрастиями и осознаваемыми им потребностями. Проблема неуспеваемости учащихся по немецкому языку часто кроется в низкой мотивации к изучению предмета. Данная проблема постоянно привлекает к себе внимание как учителей, так и методистов. Традиционно я провожу в лицее агитационные программы для первоклассников и их родителей, во время которых ещё раз рассказываю о пользе иностранных языков в нашей жизни. Учащиеся старших классов рассказывают о стране изучаемого языка, о традициях и обычаях Германии и обязательно о своих успехах и достижениях в изучении немецкого языка. Обучающиеся 5-7 классов показывают инсценировки немецких сказок, а ученики начальных классов демонстрируют первые успехи: исполняют песни, рифмовки, разыгрывают тематические диалоги и мини сценки. В декаду иностранного языка первоклассники также не

остаются без работы. Родители видят, что дети изучают немецкий язык с огромным интересом, также видят практическое применение немецкому языку и приходят к выводу, что немецкий не уступает английскому языку, и с юльшим желанием записываются в группу немецкого языка. Чтобы урок был интересным, безусловно педагог должен быть творческой личностью. Лишь увлеченный своим делом человек, может увлечь других. Планируя свой урок, я чётко продумываю каждый его этап, мысленно проигрываю его. В своей практике я использую различные формы и приёмы работы. Нетрудно представить себе второклассника на занятиях в кружке после пяти уроков. А учитель таинственно и слегка лукаво говорит детям: «Ребята, сегодня у нас не обычный урок, а урок – путешествие в мир сказок». Глаза детей загораются, появляются улыбки, они ждут установки, так как знают, что учимся, но учимся необычно, интересно. Новая установка позволяет, активизировать каждого. Можно дать задание прочитать выразительно стихотворение, а можно сказать иначе: сегодня у нас состоится конкурс на лучшее прочтение стихотворения. Неотъемлемым методическим приёмом в начальной школе, повышающим интерес к предмету, является игра. Одной из форм игрового общения является сюжетно-ролевая игра с предметом. Здесь я использую фотографии, альбомы, книги, журналы, предметы бытового назначения, куклу с подбором одежды, игрушки и так далее. Очень важно найти правильный подход к каждому ученику, создать условия для возникновения интереса к изучению предмета. Выяснить мотивы и впоследствии развить их. Тогда можно будет точно соотнести содержание учебного предмета на всём его протяжении с соответствующими типами мотивации, то есть создать стойкую сопутствующую мотивацию, формирующую прогресс в овладе-

нии немецким языком. За время своей работы я старалась сформировать положительную мотивацию к изучению немецкого языка. Мои ученики среднего звена лица, обучающиеся 6-7 классов (немецкий язык как второй иностранный) успешно сдают экзамены в Гёте-институте. Являюсь победителями и призёрами олимпиад разного уровня, активно принимаю участие во всех мероприятиях, связанных с немецким языком. Обучающиеся 2, 5, 6, 7 классов являются студентами образовательного проекта Гёте-института „Kinderuni“ и в онлайн формате знакомятся с научным миром и немецким языком на основе познавательных научных видео. С большим удовольствием мы выступали в Российско-Немецком Доме на мероприятии «Футбол объединяет миллионы», где танцевали и пели. Дети полюбили и актёрское мастерство на немецком языке, что позволяет с лёгкостью участвовать в мастер-классах в Гёте-институте и так же в РНД.

Подводя итоги, мне хотелось бы добавить, что готовность всегда рождается из способности. Готовность ученика начальной школы к переходу на новую школьную ступень обеспечивается формированием его способностей к духовно-нравственной ориентации, к иноязычной речи в процессе учебной деятельности по овладению иностранным языком. Эти способности ребёнок осознаёт постепенно, и задача в начальной школе помочь ему ощутить в себе желание овладеть иностранными языками, узнавать новое, уметь общаться на иностранном языке. Изучение немецкого языка в начальной школе даёт ощутимый результат. Приобщает детей к культуре и традициям страны изучаемого языка, создавая благоприятную исходную базу для владения немецким языком, обеспечивает более раннее подключение второго иностранного языка.

#### links & resources

1. Амонашвили Ш.А. Психологические особенности усвоения второго языка младшими школьниками // Иностранные языки в школе. – 1986, №2.
2. Гальцова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. Пособие для учителя. – М.: Аркти, 2003.
3. Щерба Л. В. Преподавание иностранных языков в школе. – М., АПН РСФСР, 1947.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ТРИЗ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

автор: Сагайдакова Наталья Леонидовна

место работы: МКОУ «Мартыновская СОШ», Курская область, г. Суджа

должность: учитель немецкого языка

*«Каждый ребёнок изначально талантлив и даже гениален, но его надо научить ориентироваться в современном мире, чтобы при минимуме затрат достичь максимум эффекта»*  
(Г. С. Альтшуллер)

В процессе преподавания иностранного языка на разных возрастных этапах учитель часто сталкивается с одними и теми же проблемами. Как на своих уроках развивать интерес и поддерживать его неугасаемым на протяжении многих лет? Какие методы мы должны использовать в своей работе? Известно, что слово «надо» уже не работает поэтому, учителю приходится искать аргументы и совершать трюки, чтобы удерживать внимание учеников. Научить немецкому языку можно любого человека, но предел возможностей будет у всех разным. К тому же время, которое мы затратим вместе с ним, тоже будет отличаться.

Зачастую в наших проблемных ситуациях мы имеем ученика, задачу, которую нужно решить, а вот инструмента не имеем. Следовательно, чтобы ученик выполнил определенное действие, он должен быть снабжен инструментом для этого (алгоритмом действия, мотивом).

Если внимательно проанализировать деятельность учащихся на уроках (а это в состоянии сделать любой учитель), то нетрудно понять, что в тех случаях, когда происходит сбой, чаще всего виноват учитель, потому что он вовремя не позаботился об инструментах для деятельности учащихся.

В обыденной жизни нам всегда приходится решать какие-либо задачи, для этого мы ищем пути решения. Обычно, попадая в ситуацию, требующую от нас принятия какого-либо решения, поиска выхода из затруднительного положения, мы можем начать поиск оптимального варианта решения проблемы лишь опираясь на уже имеющийся опыт, используя метод проб и ошибок, ну и, конечно же, логику. Такой подход не является очень эффективным и при необходимости нестандартного решения может занять продолжительное время и вовсе не гарантирует успеха. Но что, если бы мы владели универсальными принципами поиска нестандартных решений, применимых к любой ситуации и сфере деятельности? Принципами, которые позволили бы вам подойти к проблеме системно, а не ситуативно? Именно этому и учит ТРИЗ.

ТРИЗ – теория решения изобретательских задач. Основателем является Генрих Саулович Альтшуллер.

ТРИЗ – это действенный эффективный метод, применяемый во всех сферах человеческой деятельности и для всех возрастов. Он позволяет системно подходить

к решению задач, а также развивать критическое мышление.

Теория изобретательских задач дает возможность не тратить время на метод проб и ошибок или на ожидание творческого озарения, а воспользоваться системным подходом и решить большую часть рутинной работы на интеллектуальном уровне, найдя оптимальное решение. Научить ребенка или взрослого не столько изобретать, сколько принимать правильные решения, руководствуясь определенными логикой и алгоритмами оценки текущей ситуации.

Основным средством работы с детьми является педагогический поиск. Педагог не должен давать детям готовые знания, раскрывать перед ними истину, он должен учить ее находить. Обучение решению творческих изобретательских задач осуществляется в несколько этапов.

На первом этапе занятия даются не как форма, а как поиск истины и сути. Ребенка подводят к проблеме многофункционального использования объекта. Перед детьми ставится проблема (вопрос), которую надо решить. И все ищут разные варианты решения, то, что является истиной.

Следующий этап – это «тайна двойного» или выявление противоречий в объекте, явлении, когда что-то в нем хорошо, а что-то плохо, что-то вредно, что-то мешает, а что-то нужно.

Например, солнце – это хорошо и плохо. Хорошо – греет, плохо – может сжечь.

Следующий этап – разрешение противоречий. Для разрешения противоречий существует целая система игровых и сказочных задач. Например, зонт нужен большой, чтобы скрыться под ним от дождя, но он нужен и маленький, чтобы носить его в сумке. Решение этого противоречия – складной зонтик.

На этапе изобретательства основная задача: научить детей искать и находить свое решение. Изобретательство детей выражается в творческой фантазии, в соображении, в придумывании чего-то нового. Для этого детям предлагается ряд специальных заданий. Например, придумайте новую шариковую ручку, которой вам хотелось бы писать. Придумайте новую игрушку и др.

Следующий этап работы по программе ТРИЗ – это решение сказочных задач и придумывание новых сказок с помощью специальных методов. Вся эта работа включает в себя разные виды детской деятельности – игровую деятельность, речевую, рисование, лепку, аппликацию, конструирование и т. д.

На последнем этапе, опираясь на полученные знания, интуицию, используя оригинальные решения проблем, ребёнок учится находить выход из любой

сложной ситуации. Здесь учитель только наблюдает, ученик рассчитывает на собственные силы, свой умственный и творческий потенциалы. Ситуации могут быть разные, из любой области человеческой деятельности. Дети ставят и в экспериментальные ситуации, где необходимо быстро принимать решения.

Программа ТРИЗ дает учителям и детям методы и инструменты творчества, которые осваивает человек независимо от своего возраста. Владея единым инструментом, дети и взрослые могут легче найти общий язык, понять друг друга.

В своей работе я использую следующие типовые упражнения для развития творческого мышления.

1. Найди отличия в рисунках.
2. Назови все цифры, которые использованы в рисунке.



3. Перечисли как можно больше предметов, обладающих заданным свойством.

- Weiß ( der Schnee, der Zucker, das Kleid ...)
- Gelb (die Ente, die Sonne, die Banane ...)

4. Перечисли как можно больше предметов, одновременно обладающих несколькими заданными свойствами.

- Weiß und kalt (der Schnee, die Schneeflocken, das Eis ...)

- Heiß und rund (das Brot, der Topf...)

5. «Хорошо, но ... плохо!» (в любом предмете, явлении и т. д. найти положительные и отрицательные стороны).

- Явление: Es regnet. (Идет дождь.)
- Pflanzen gießen. (Польёт растения).
- Es wird eine gute Ernte. (Будет лучше урожай).
- Mutti darf nicht spazierengehen. (Мама не пустит гулять).
- Es wird schmutzig. (Будет грязь).

В более старших классах можно использовать описание картинки, где можно смело говорить о развитии творческого мышления учащихся. Суть приема заклю-

чается в том, что учащимся предъявляется какая – либо картина и предлагается ответить на серию вопросов о мыслях и чувствах, вызванных картиной. При этом точка зрения может отражать не только мнение автора или зрителя, но и ощущения объектов, изображенных на данной картине.

Пример из урока немецкого языка в 11 классе

Цель: систематизировать видовременные формы глагола.

Задача: опишите картину «Три богатыря», ответив на следующие вопросы:

- Was sehe ich auf diesem Bild?
- Was höre ich auf diesem Bild?
- Was fühle ich auf diesem Bild?
- Was geschah auf dem Bild vor einigen Minuten?
- Was wird in ein Paar Stunden geschehen?
- Wovon denkt Ilja Mutometz (Aljoscha, Dobrinja, das Pferd, der Weg)?

При организации целенаправленного обучения с элементами ТРИЗ можно сформировать свой индивидуальный стиль деятельности, так как одна и та же задача может выполняться различными способами, путями, средствами. Хочется согласиться с мнением В. Г. Белинского: «Даже самое старое (известное) может выглядеть и быть новым, если вы человек со своим мышлением, подходом. Ваш способ выражения самому старому должен придать характер новости».

Опыт показывает, что логично эту технологию можно использовать в учебном процессе, а также встроить в систему дополнительного образования и внеурочную деятельность.

Итак, при «тризовском обучении» перед учащимися не только ставятся проблемы, но и предлагаются инструменты для их решения. ТРИЗ в педагогической деятельности позволяет достичь следующих целей:

- формирование сильного мышления учащихся;
- воспитание творческой личности, подготовленной к решению сложных нестандартных задач в различных областях деятельности.

Данная технология может применяться на любом этапе обучения. Сначала осваиваются отдельные приемы, а затем их объединяют в систему мышления. Таким образом данная технология способствует воспитанию креативной личности, подготовленной к решению сложных проблем в различных областях деятельности.

Таким образом ТРИЗ – схема системного, талантливого мышления, используя которую, Вы сможете вместе с детьми находить логический выход из любой житейской ситуации, а ребёнок грамотно и правильно решать любые свои проблемы. Также ТРИЗ основана на принципах самостоятельного мышления, где необходимо дать возможность ребёнку находить ответ самому, а не повторять заученные фразы или предложения.

## links & resources

1. Орлов М. А. «Азбука ТРИЗ. Основы изобретательного мышления» 2016.
2. Кислов А. В., Пчёлкина Е. Л. «Задачи для изучающих ТРИЗ» 2018.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПОР ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ С ЗАДЕРЖКОЙ ПСИХИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

**автор:** Семенова Татьяна Владимировна

**место работы:** МБОУ СОШ №51, г. Пенза

**должность:** учитель немецкого языка

В последние годы количество детей с задержкой психического развития неуклонно растет. Дети с задержкой психического развития имеют потенциально сохраненные возможности интеллектуального развития. Нарушения эмоционально-волевой сферы и поведения проявляются в слабости волевых установок, эмоциональной неустойчивости, импульсивности, аффективной возбудимости, двигательной расторможенности, или наоборот, в вялости и апатичности. Основные трудности, которые они испытывают, связаны, прежде всего, с социальной адаптацией и обучением. [2 с.2]

У детей с ЗПР наблюдается отставание в развитии всех форм мышления; что обнаруживается в первую очередь во время решения задач на словесно-логическое мышление. К началу школьного обучения дети с ЗПР не владеют в полной мере всеми необходимыми интеллектуальными операциями (анализ, синтез, обобщение, сравнение, абстрагирование) для выполнения учебных заданий.

Задержка психического развития нередко сопровождается проблемами речи, связанными, в первую очередь, с темпом ее развития. Другие особенности речевого развития в данном случае могут зависеть от формы тяжести ЗПР и характера основного нарушения. В одном случае это может быть лишь некоторая задержка или даже соответствие нормальному уровню развития, тогда как в другом случае наблюдается системное недоразвитие речи - нарушение ее лексико-грамматической стороны. При этом ЗПР не является препятствием на пути к освоению общеобразовательных программ.

В силу специфики своего развития дети с ЗПР испытывают определённые трудности при изучении иностранного языка. А именно:

- замедленно происходит усвоение лексического материала, грамматических конструкций и их активное использование в устной речи;
- возникают проблемы при аудировании;
- проявляются трудности в усвоении форм диалогической речи. [2 с. 4]

В связи с этим, на первое место должна быть поставлена задача развития памяти, мышления, речи, активизация познавательной деятельности, обогащение знаниями об окружающей действительности средствами иностранного языка.

Следует отметить, что мотивация к изучению иностранного языка у детей с ЗПР на начальном этапе велика. Это объясняется интересом к необычному звучанию слов и предложений, их обозначению, похожему и непохожему на слова родного языка. Тем не менее,

уже с первого урока необходимы специальные приёмы, способствующие усилению интереса и максимальной концентрации внимания. К таким приёмам можно отнести наличие различной наглядности на уроке (цветных зрительных опор, рисунков, схем), рифмовок, смену форм работы (фронтальные, групповые, парные) и максимальную двигательную активность(игры).

Наибольшие проблемы вызывает реализация индивидуального подхода в условиях фронтальной работы с классом.

Контингент классов, где обучаются дети с ЗПР, очень неравномерен: работают с разной скоростью, с разной степенью активности. Многие из них нуждаются в пошаговых инструкциях при выполнении фронтальных заданий, так как одной из самых больших проблем для детей с ЗПР является недоразвитие блока программирования и контроля. [3 с.1]

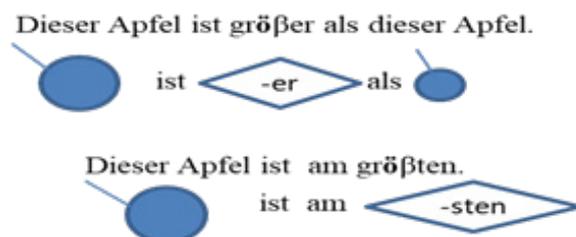
У таких детей обнаружена одна закономерность: они значительно лучше запоминают наглядный материал через вербальные опоры. Например:



Так, при обучении диалогу «Знакомство» опоры могут выглядеть так:

- Hallo? Ich heiße / ich bin...
- Und du? / Wie heißt du? / Wer bist du?
- Und wer ist das / da?

Для отработки грамматической структуры «Степени сравнения» можно использовать следующую опору:



Запоминанию помогает гнездовой способ организации лексических единиц. Например:



Игры имеют большое значение в обучении иностранному языку, так как могут использоваться на разных этапах усвоения языковых знаний и формирования речевых умений и навыков.

На этапе закрепления лексики по теме «Знакомство», «Профессии», «Хобби» можно использовать игру немецких детей «Simsalabim». Обучающимся предлагается опора:

1)

Partner 1:

- Ich bin/hei e Simsalabim. Ratet mal: wie hei e ich?
- Nein/falsch или Ja/richtig, ich bin/hei e...

Partner 2:

- Bist/hei t du ...?

2)

Partner 1:

- Ich kann Simsalabim. Ratet mal: Was kann ich machen?

Partner 2:

- Kannst du lesen?

При отработке форм модальных глаголов можно использовать прием «Kettenspiel» (игра в парах). Отработка фраз идет по образцу:

3) Partner 1:

- Ich kann gut lesen.
- Ich ... gut .

Partner 2:

- Du kannst gut lesen und ich kann gern malen (schreiben, turnen, basteln)
- Du ... gut und ich ... gern .

На этапе отработки форм единственного и множественного числа существительных можно использовать игру «Домино». Чтобы дети лучше запомнили род имен существительных, артикли выделяют красным, синим и зеленым цветом. В процессе игры идет отработка фраз: Ich habe ein / eine / einen ... Du hast ein / eine / einen ... , und ich habe viele ... und ein ... Чтобы облегчить процесс игры, опоры можно вывести на доску.

С помощью игры „Bingo“ можно создать непринуждённую атмосферу для закрепления лексики. Каждый обучающийся получает карточку, на которой

могут быть цифры или предметные картинки. Ведущий называет цифру или слово по-немецки, а дети должны найти это на поле своей карточки и закрыть фишкой. Первый, кто закроет все картинки на своей карточке, громко произносит слово «Bingo». Он и становится победителем. Можно предложить вариант игры с закрашиванием ячеек.

Карточки для работы в парах, составленные по принципу «Запроси отсутствующую информацию» можно использовать как при обучении диалогической речи, так и в виде опоры при составлении монологического высказывания на основе запрошенной информации. В ходе многократного употребления легко усваиваются грамматические структуры. Например:

Карточка А

Frage und antworte!	Wie alt? ist ... Jahre alt	Wo? wohnt in ...	Woher? kommt aus ...	Von Beruf? ist ... von Beruf
Frau Schulz		Hessen		Hausfrau
Herr Krause		Bonn	Deutschland	
Dieter	30			Fernfahrer
Iris	20		Luxemburg	
Ich				
Mein Partner				

Карточка Б

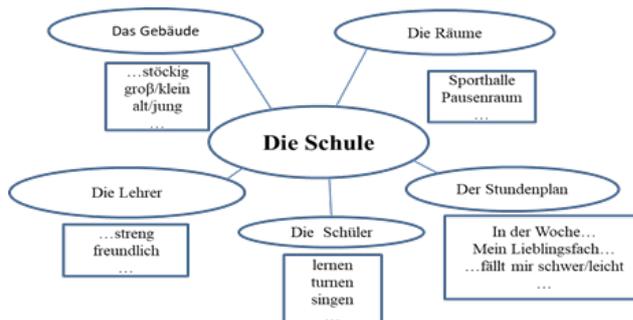
Frage und antworte!	Wie alt? ist ... Jahre alt	Wo? wohnt in ...	Woher? kommt aus ...	Von Beruf? ist ... von Beruf
Frau Schulz	44		Belgien	
Herr Krause	52			Pilot
Dieter		Berlin	Frankreich	
Iris		Regensburg		Studentin
Ich				
Mein Partner				

Redemittel (печатаются на каждой карточке):

Partner 1: – Wie alt ist Frau Schulz? – Wo wohnt Herr Krause? – Woher kommt Iris? – Was sind Sie von Beruf?	Partner 2: – Sie ist ... (Jahre alt). – Er wohnt in ... . – Sie kommt aus ... . – Ich bin ... von Beruf.
---	--

Если подобные опоры применяются впервые, учитель дает образец, взяв в помощники сильного ученика. Затем работа проходит в парах (диалог). После этого полученная информация сообщается всему классу (монолог).

Систематизировать тематическую лексику можно в виде ассоциограммы, например, по теме «Школа»:



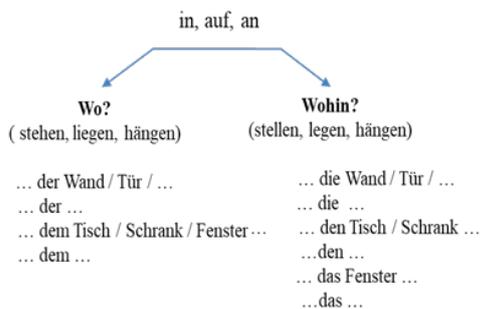
Усвоить лексические единицы помогает их систематизация в тематической тетради. Например:



2) Артикли и местоимения выделяют красным, синим и зеленым цветом.

<i>Der / ein / er</i>	<i>Die / eine / sie</i>	<i>Das / ein / es</i>
Löwe	Kuh	Pferd
Tieger	Ziege	Lama
Wolf	Katze	Känguru
...	...	...

3) Опора для употребления предлогов места и действия может выглядеть так:



В течении учебного года обучающиеся ведут словарь речевых клише.

	<i>Формальный стиль</i>	<i>Неформальный стиль</i>
<b>Приветствие</b>	Guten Tag / Morgen / Abend!	Hallo! Hi! Tag! Grüß dich!
<b>Прощание</b>	Auf Wiedersehen! Auf Wiederhören!	Bis bald! Tschüs! Tschao! Bis später!
<b>Представление</b>	Mein Name ist...	Freut mich! Angenehm!
<b>Расспрос о самочувствии</b>	Wie geht es Ihnen? Danke. Und Ihnen?	Ich heiße...Ich bin... Das ist/sind... Wie geht es dir? So lala. Klasse! Okey! Prima!
<b>Благодарность</b>	Danke schön! Vielen Dank!	Danke!
<b>Извинение</b>	Entschuldigen Sie bitte!	Entschuldigung!
<b>Восхищение/удивление</b>	Schön! Fantastisch! Klasse! Prima! Toll!	

При обучении детей с ЗПР желательно вводить учебный материал небольшими порциями и по возможности задействовать все органы чувств (зрительные, речевые, двигательные).

Задача учителя - определить оптимальную дозировку учебного материала для урока и домашнего задания, устранить интеллектуальные перегрузки, чередовать формы работы, правильно и эффективно использовать продуктивные дни недели, не заикливаться на исправлении ошибок в речи детей, избегать отрицательных оценочных суждений, создать хорошее настроение, комфортную атмосферу для учения, сделать учебный материал доступным и посильным. На уроке ученику должно быть обеспечено право на бесконфликтное обучение.

Игры, визуализация, яркая забавная наглядность, таблицы, схемы помогут сделать урок необычным и незабываемым и предупредить утомляемость, снять некоторый негативизм, заставят поверить в собственные силы.

**links & resources**

1. Бим И. Л. Личностно ориентированный подход – основная стратегия обновления школы // Иностр. языки в школе. – 2002. – №2.
2. <https://multiurok.ru/files/niekotoryie-osobiennosti-obucheniia-inostrannomu-iazyku-dietiei-s-zadierzkhoi-psikhichieskogho-razvitia.html>

3. [открытыйурок.рф/статьи/525603/](https://multiurok.ru/525603/)

# ГОД С НЕМЕЦКИМ: МОТИВАЦИЯ - НЕМЕЦКИЙ КАК ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ

**автор:** Окулова Светлана Васильевна

**место работы:** МБОУ «СОШ с УИОП №66» города Кирова

**должность:** учитель немецкого языка

К преподобному Серафиму Саровскому пришла однажды дворянка и пожаловалась, что учителя плохо учат её детей французскому. Серафим Саровский ответил: «Ты, матушка, лучше научи своих детей духовному, а французскому они потом легко научатся»<sup>1</sup>. В наше время эти слова звучат как никогда актуально. В современном мире необходимо выработать у детей стойкий иммунитет ко всему плохому и научить их в первую очередь самому главному: духовному.

Поэтому важной целью педагогической деятельности является создание условий для нравственного становления личности обучающихся, в том числе и средствами ИЯ. В связи с этим учителю важно уже на этапе знакомства с ИЯ (немецким) сформировать у обучающихся целостное представление об иноязычной среде, создать условия для воспитания нравственного мировоззрения посредством деятельного погружения в атмосферу немецкой культуры.

В моей практике существует определённая система мотивирования школьников к изучению НЯ. В течение года, обучающиеся посещают несколько мероприятий, в ходе которых они знакомятся с народными традициями и особенностями национальной культуры Германии и НЯ.

**СЕНТЯБРЬ.** Первая встреча с немецким языком - День открытых дверей в немецкой школе. Я – Frau Deutschlehrerin – госпожа Учительница немецкого языка встречаю гостей и дарю им Zuckertüten – пакеты со сладостями. Беседа начинается со слов, заимствованных из немецкого языка. Вот «шлагбаум» - перегородившее дорогу дерево, «айсберг» - ледяная гора, «шланг» в виде змеи. Вот «бухгалтер» - человек, ведущий учётную книгу, ест «бутерброд» – хлеб с маслом, но не с колбасой...

*Какой чудной чужой язык,  
Глядишь, и ты к нему привык.  
(В.Берестов «Учу немецкий»)*

Ни один «вундеркинд» – чудо-ребёнок не останется равнодушным от звучания немецких «тарабарских» слов – Rhabarber-Wörter: «криббель–краббель» (Kribbelkrabbel), «шник–шнак» (Schnickschnack), «паппер–лапапп» (papperlapapp), «кладдэрадач» (Kladderadatsch).

День открытых дверей подходит к концу, а Frau Deutschlehrerin обещает рассказать детям ещё много интересного о НЯ и о немецкой культуре.

**НОЯБРЬ.** 11 ноября в Германии - День святого Мартина. Я- Märchenerzählerin. В этот самый тёмный день в году Сказочница мастерит с детьми немецкие фонарики. Под звуки детской песенки „Я иду с фона-

риком“ начинается кукольный спектакль «Мартин и Дракон». На сцене, построенной из столов и стульев, покрытых «бабушкиными» половичками, развиваются события сказочного спектакля о путешествии Мартина. Дракон похитил Свет, и на Земле воцарилась Ночь. Помочь людям отважился смелый Мартин, который отправляется на битву с Драконом. Он берёт с собой самодельный фонарик и преодолевает на пути все препятствия:

*На битву с Драконом  
Идем мы с тобою,  
Должны освободить мы  
Весь мир от темных сил.*

Завораживают не только самодельные Гном, Божья Коровка, Паук, Море, Стена, Дракон из пластмассовых коробок с хвостом из бумаги, Мартин с рыцарским шлейфом, но и музыкальное и световое сопровождение. Всё хорошо, что хорошо кончается, и все зрители, зачарованные спектаклем, будут ещё долго вспоминать об этой встрече с НЯ.

**ДЕКАБРЬ.** Приближается Рождество, и на Адвентском календаре последний лист – 25 декабря. Я – Barbaras Mutter – вместе со своей дочкой Барбарой приглашаю гостей на спектакль, в котором рассказывается о внутреннем мире взрослеющего человека, о становлении его личности. Семья Барбары приезжает на Рождество в деревню к бабушке. В Рождественский сочельник конюх Мельк сообщает девочке о том, что в Рождественскую ночь животные говорят человеческими голосами. Барбара хочет услышать, о чём рассказывают животные, и отправляется вместе с ними в Рождественский лес, где встречается с Рождественским Ангелом.

Пьеса завершается разговором между мамой и Барбарой. В современном мире дети зачастую чувствуют себя незащищёнными. В ситуации одиночества каждому ребёнку необходимо иметь «внутренний стержень» - силу, которая оградит его от необдуманных поступков. В диалоге Барбары и мамы такой поддержкой выступает Птица: «Она поёт во мне, чтобы мне никогда не было одиноко». Ребёнку важно всегда помнить, что есть кто-то, кто поддержит его в любой ситуации...

**ФЕВРАЛЬ.** Я – Rosenprinzessin – Принцесса Роз – знакомя детей с пятым временем года в Германии и приглашаю всех на Карнавал. Принцесса Роз из Розенбурга знакомит зрителей с маленькими немецкими городами и селениями, где есть Принцессы Помидоров, Бобов, Винограда, Молока. Самая старшая среди них – её величество Хульда Фрелих (83), которая превосходно танцует канкан. Карнавальное шествие

перемещается от станции к станции, где Принцы и Принцессы с помощью игр и конкурсов «погружают зрителей в языковую среду».

На станции «Я садовником родился» играют в русскую игру по-немецки, разучивая названия цветов: «Я садовником родился, Не на шутку рассердился, Все цветы мне надоели, Кроме ... Lilie (Tulpe, Narzisse...)» На станции «Внимание! Внимание! Сделано в Германии!» на доске развешаны этикетки продуктов и товаров из Германии (Huba –buba, Nesquik, Milka, Schwarzkopf, Schauma, Bosch, BMW). Принц Автомобилей просит участников написать названия известных им немецких фирм, товаров и продуктов. Принц Reklamagent предлагает телелюбителям соединить названия немецких товаров и продуктов с их рекламными слоганами. Хлебная Принцесса угощает посетителей немецкими кренделями: «хлебом, через который трижды можно увидеть солнце».

#### АПРЕЛЬ.

Я – Elfenkönigin. Каждую весну, когда воздух становится тёплым, Королева Эльфов начинает свой путь из долины высоко в горы. Там, где её нога коснётся земли, распускаются цветы. Она поднимается всё выше, туда, где однажды встретила Короля Льда, который подарил ей звезду из ледяной короны. В нежных руках Королевы Эльфов холодная звезда превратилась в прекрасный цветок: белый, как снег, с мягки-

ми, как шёлк, лепестками.<sup>2</sup> Королева Эльфов задаёт загадку: „Как называется этот цветок?“ Многие слышали красивое слово „Edelweiß“, но никогда не видели этого цветка. Со знакомства с эдельвейсом начинается праздник Пасхи. Языковые конкурсы и игры связаны с пасхальными традициями: о Пасхальной воде и о девичьей красоте, которую она дарит; о Пасхальном зайце, который не спит по ночам; о Птенчике, которого кормят мокрыми бумажками.

Я – Elfenkönigin - вспомнила легенду об эдельвейсе. Это слово созвучно с моими внутренними переживаниями: „weiß“ – «белый» – чистый, внутренне красивый и „edel“ – «благородный» – открытый к любви и добру. Для меня немецкое слово «эдельвейс» - символ красоты, чистоты, а вместе с тем и свободы. Удивительно, какую огромную силу может иметь слово! И как было бы ужасно, не услышать немецкого слова «эдельвейс» в русском языке!

«Год с немецким» прошёл незаметно, объединив вокруг себя много влюблённых в немецкий язык: знатоков и начинающих, учителей и обучающихся, родителей и волонтеров. «Год с немецким» научил радоваться, удивляться, искать и находить неизведанное. Следующей осенью нас ждёт серьёзный труд по изучению иностранного, но уже не столь незнакомого, языка. Хочется верить, эта встреча будет долгожданной.

#### links & resources

1. Е. Поселянин «Преподобный Серафим, Саровский чудотворец и русские подвижники XIX века» М: ООО «Аксиос», 2003
2. Elisabeth Klein „Von Pflanzen und Tieren, Steinen und Sternen“ J. Ch. Mellinger Verlag Stuttgart 1997

# РОЛЬ КУКОЛЬНОГО ТЕАТРА В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**автор:** Хисматуллина Фаягуль Басировна  
**место работы:** МБОУ «Гимназия № 3», Уфа  
**должность:** учитель иностранного языка

*«Великая цель образования – это не знания, а действия»  
(Герберт Спенсер).*

В условиях работы по новым ФГОС все больше возрастает роль предмета «Иностранный язык». Особое внимание уделяется целям изучения иностранного языка, его вкладу в решение основных педагогических задач. Целью обучения иностранному языку на начальном этапе является формирование элементарной коммуникативной компетенции школьника на доступном для него уровне в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении и письме.

В условиях работы по новым ФГОС приоритетными становятся общекультурное, личностное и познавательное развитие учащихся. Ключевой становится такая компетенция образования, как «научить учиться». Обучение строится на системно-деятельностном подходе, оно должно быть организовано так, чтобы целенаправленно вести за собой развитие, который основывается на следующих принципах:

- Принцип деятельности
- Принцип непрерывности
- Принцип целостности
- Принцип психологической комфортности
- Принцип вариативности и комфорта

Иностранный язык наряду с русским языком и литературным чтением входит в число предметов филологического цикла и формирует коммуникативную культуру школьника, способствует его общему речевому развитию, расширению его кругозора и воспитанию его чувств и эмоций».

Как сделать так, чтобы развитие личности ребенка, его творческих способностей и накопление опыта разнообразных видов деятельности на начальном этапе происходило наиболее эффективно?

Изучаю имеющийся опыт, мы пришли к выводу, что это игра, а именно- театр.

**Кукольный театр как способ реализации системно- деятельностного подхода и как разновидность ролевой игры на уроках иностранного языка** обладает всеми её свойствами и достоинствами в организации речевой деятельности учащихся на уроках иностранного языка,

И выполняет в учебном процессе 4 функции:

1. Мотивационно- побудительная
2. Обучающая
3. Воспитательная
4. Ориентирующая.

Вместе с тем игра с куклой как специфическая форма ролевой игры имеет некоторые особенности. Возможны следующие функции куклы на уроке:

**Кукла – образ:**

**Кукла – модель ситуации:**

**Кукла – собеседник, партнёр:**

**Кукла – третье лицо, предмет разговора:**

Таким образом, ролевая игра с куклой является одним из наиболее эффективных приемов реализации коммуникативного принципа в обучении иностранному языку. Василий Александрович Сухомлинский говорил: «Дети должны жить в мире красоты, игры, сказки, музыки, рисунка, фантазии, творчества».

Кукольный театр- это не только красочное представление, но и эффективное средство изучения немецкого языка, вызывает интерес и мотивацию к изучению языка, приобщает к культуре и традициям страны изучаемого языка. Несмотря на небольшой, но яркий опыт работы в сфере драматизации, хотелось бы поделиться с вами секретами интересной и эффективной работы на уроке.

## Из опыта работы с кукольным театром.

Приемы драматизации нужно как можно чаще вводить на уроках. Для этого достаточно 2-3 минутных разминочных диалогов в начале урока и закрепляющие диалоги, монологи в конце урока, если остается время.

Вначале ученики играют простыми пальчиковыми куклами, изготовленными из бумаги или куклами-перчатками, которые учащиеся изготавливают сами. Использование самодельных кукол, на мой взгляд, более эффективно, чем принесенные из дома игрушки.

К концу изучаемой темы у ребят накапливается достаточный запас слов и отрепетированных действий для постановки небольшого спектакля как в настоящем кукольном театре.

В ходе подготовки пьесы драматический метод позволяет продуктивно работать над лексикой, грамматикой, произношением и интонацией. И главное, что цель изучения реплик и монологов вполне ясна, реальна и важна для детей. Каждая личность в ходе подготовки к спектаклю реализует свои творческие способности, умение сотрудничать, находить компромиссы, умение отстаивать свою точку зрения, проявлять характер и работать над собой как личности. Эта цель – маленький спектакль.

Мне стало интересно, а как сами учащиеся ответили бы на вопрос о новой инновационной технологии.

В своих анкетах учащиеся отмечают «интерес», «необычность обстановки», «популярность среди одноклассников и учеников других классов». Они «хотят продолжать эту деятельность», «по-новому видят учителя и одноклассников». Есть желающие «самостоятельно написать сценарий».

Проведенный среди актеров кукольного театра анонимный опрос показал, что мотивация к изучению немецкого языка стала даже выше на 15 %.

Кукольный театр „Wunderkinder“ на немецком языке работает в нашей гимназии с 2011 года. Работа по организации кукольного театра требует от учителя много времени, сил и средств. Но, как показали итоги опроса, результат того стоит. Кроме всех прочих положительных моментов, уровень успеваемости по немецкому языку в группе детей, участвующих в постановке пьес кукольного театра, возрос на 25%.

**Заключение.**

Кукольный театр „Wunderkinder“ на немецком языке, способствует реализации детских возможностей. Наш кукольный театр служит не только средством изучения языка в рамках урока, но и средством проявления талантов и способностей, проявления себя как всесторонне развитой личности не только в рамках школы, но и за ее пределами. Театр открывает так же

дополнительные возможности для развития учащихся, так как они ближе знакомятся с культурой и традициями изучаемого языка, встречаются и беседуют с носителями языка, знакомятся и общаются с творческими коллективами из других городов, обмениваются опытом и т. д. Участники кукольного коллектива не только играют в театре, но также исследуют ее. Так в прошлом году учащиеся работали над исследовательскими проектами по теме: «Использование перчаточных кукол на уроке». Им было очень интересно работать с куклами перед классом, они придумывали лексические игры, закрепляли пройденный материал с классом, общались, что у ребят вызывало бурю эмоций, мотивацию, интерес к изучению языка. Я заметила, что благодаря театру, среди участников складывается крепкий коллектив, где каждый чувствует себя комфортно.

Несмотря на небольшой опыт работы, я надеюсь, что театр станет одним из способов формирования лучших качеств учащихся как личности и с немецким языком мы будем покорять все новые и новые вершины как в учебе, так и в творчестве. Этот проект явился стартовой площадкой для меня, и я надеюсь на дальнейшую успешную творческую педагогическую деятельность.

# ОБУЧЕНИЕ «ПО СТАНЦИЯМ» КАК ОДНА ИЗ ЭФФЕКТИВНЫХ ФОРМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

**автор:** Храмова Ирина Юрьевна

**место работы:** МАОУ «Гимназия №80», Нижний Новгород

**должность:** учитель немецкого языка

В последнее время политика в области образования в России претерпела значительные изменения. Председатель Правительства России подписал Концепцию долгосрочного социально-экономического развития Российской Федерации на период до 2020 года. Национальный приоритет России 21 века – это развитие отечественного образования, достижение нового качества образования. «Развивающемуся обществу нужны образованные, предприимчивые люди, которые могут самостоятельно принимать ответственные решения в ситуации выбора, прогнозируя возможные последствия, способные к сотрудничеству, отличающиеся мобильностью, динамизмом, конструктивностью, обладающие чувством «ответственности за судьбу страны». [2 с.5]

Цель обучения ИЯ в начальной школе - развитие личности школьника, его способностей, желание участвовать в межкультурной коммуникации на иностранном языке и самостоятельно совершенствоваться в иноязычно-речевой деятельности на соответствующем языке. Поэтому основная цель современного учителя – выбрать методы и формы организации учебной деятельности учащихся, которые оптимально соответствуют поставленной цели развития личности. В последние годы все чаще поднимается вопрос о применении новых педагогических технологий в начальной школе. Задача учителя состоит в том, чтобы создать условия практического овладения языком для каждого учащегося, активизировать познавательную деятельность учащегося в процессе обучения иностранным языкам, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому ученику проявить свою активность и творчество.

Одна из таких технологий – технология автономного обучения, основой которой является сосредоточение процесса обучения на личности обучаемого, предоставление ему большей свободы выбора и максимальной самостоятельности. Наиболее интересной и достаточно эффективной формой работы в рамках данной технологии является обучение «по станциям», во время которого дети выполняют на каждой станции задание по определенной теме учебника. Это может быть как новая тема, так и повторение пройденного материала.

Обучение по станциям побуждает к действию и оказывает влияние на социальное поведение детей. Они учатся работать с задачами в определенном порядке, соблюдать заданное время, сотрудничать друг с другом, а также работать самостоятельно.

## Что должно быть для обучения на станциях?

### - для отработки заданий

- а) конкретная тема
- б) достаточно заданий, чтобы все дети были заняты в течение всего периода времени
- в) четкие письменные задания и соответствующие рабочие материалы
- г) листы учета, с помощью которых дети ориентируются на то, какую учебную станцию они должны посетить.

### - основные условия для работы станции

- а) достаточное количество столов и стульев в классе
- б) времени, чтобы пройти по учебным станциям
- с) учитель
- г) количество учебных станций в указанных и четко обозначенных мест в классе.

## Планирование и подготовка

Задачи для учителя: чтобы создать урок, учитель должен сначала задать себе следующие вопросы:

- какие цели должны достичь дети?
- какую тему следует рассматривать? (введение в новую тему или повторение)
- какой материал требуется?
- как учащиеся должны контролировать свои результаты работы?
- сколько станций должны пройти учащиеся?
- сколько времени доступно детям на станции?
- как запланировать время, чтобы во время обработки станции не возникало скоплений или пустоты времени?

### Задачи детей

Так как одной из важных педагогических целей является развития интереса детей на начальном этапе, дети могут участвовать даже при планировании станции обучения (например, творческие или игровые материалы, фильм или нехудожественная литература (принести или сами подготовить пару станций)). Преподаватель может придумать игру и правила игры для станции и подготовить ее в качестве домашнего задания. После изготовления рабочих материалов (листов, подготовка к уроку (инструкции по работе, бюллетени, игры), подготавливается класс. Учебные станции пронумерованы или обозначены символами в фиксированных местах в классе, и весь рабочий материал раскладывается на стол. Учитель объясняет детям тему и правила. Учитель может помочь ученикам с ограниченными возможностями. Во время выполне-

ния заданий учитель выполняет роль наблюдателя, может помочь, если будет в этом необходимость.

**Ход занятия**

1) учитель вводит детей в тематику и представляет им все станции. 2) дети получают листы учета от учителя, на основании которых они могут ориентироваться. 3) дети работают на станции в определенном порядке и остаются на станции до тех пор, как это необходимо для выполнения задачи. 4) после того, как станция будет завершена, начинают работу на новой. 5) должна существовать возможность самоконтроля (листы с ответами). С помощью контрольных листов дети могут сами проверить свои ответы и, возможно, улучшить их. 6) в конце концов, результаты могут быть оценены примерно в виде совместного разговора с детьми. Преподаватель может организовать заседание и обсудить его.

**Обучение по станциям тема «Весна»**

Большинство детей любят это время года, так как все зеленеет и просыпается природа. Эта тема может способствовать тому, что у детей можно развить удовольствие в слушании и говорении, выразить свои чувства и мысли. Они могут воспринимать различные запахи и визуальные прелести.

**Станция 1 «Чтение» (Lesestation)**

Эта станция дает общую информацию о весне. Здесь учащиеся должны заполнить пропуски в тексте данными словами на карточках.

(Frühling – hell – warm – Blumen – Vögel – Lieder)

Es ist \_\_\_\_\_. Die Sonne scheint \_\_\_\_\_. Es ist \_\_\_\_\_. Der Schnee \_\_\_\_\_. Wir sehen die ersten Frühlings \_\_\_\_\_. Viele \_\_\_\_\_ sind schon da und singen ihre Frühlings \_\_\_\_\_. [1. с.77]

**Станция 2 «Музыкальная станция» (Musik-Station)**

Учащимся предлагается через наушники прослушать песню „Es war eine Mutter“ [5. с.65], затем они рисуют картинку к этой песне, а именно, к одному из времен года. Можно выбрать и другие песни, но необходимо учитывать материал для отработки звуков.

**Станция 3 «Мастерская» (Bastelstation)**

Прежде чем учащиеся начнут мастерить весенний цветок, им необходимо привести инструкцию на немецком языке в правильный порядок.

Материал для станции: цветной картон, ножницы, бумага, клей)

- Kleb nun die kleinen Kugeln auf deine grosse Blume.
- Kleb danach die kleinen Stücke.
- Mal zuerst eine grosse Blume auf dem Karton.
- Reiss danach das Seidenpapier in kleine Stücke und mach viele kleine Kugeln daraus.
- Schneide dann deine grosse Blume aus.

**Станция 4 «Письмо» („Schreibstation)**

На этой станции есть возможность подготовить дифференцированные задания как для сильных, так и слабоуспевающих учеников). Для слабых – это стихотворения из одиннадцати слов (Elfchen) с соответствующим указанием, как написать, для вторых - историю о весне или каком-либо цветке.

Например: Schau aus dem Fenster. Beobachte den Himmel, die Sonne, das Gras und die Natur. Geh zurück zu deinem Platz und schreib auf, was du alles gesehen hast. Mal am Ende ein Bild dazu.

**Станция 5 «Игра» («Spielstation)**

Учитель приносит различные предметы, связанные с весной (цветы, пасхального зайца, пасхальную открытку) и кладет их в непрозрачный мешочек. Одному из детей завязывают глаза, и он в свою очередь, должен достать предмет из мешочка и назвать его по-немецки. Остальные могут подсказывать: Das ist eine Blume. Sie ist rot. После того, как все предметы будут угаданы, они раскладываются на стол. Учащимся предлагается в течение 3 минут запомнить их. Затем учитель накрывает их и учащиеся на карточках по памяти записывают на листок. Тот, кто больше всех воспроизвел слов, выигрывает.

**links & resources**

1. Бим И. Л., Рыжова Л. И: DEUTSCH. Немецкий язык. 4 класс. Учебник для общеобразовательных учреждений В 2-х частях// М.: Просвещение 2018.
2. Концепция долгосрочного социально-экономического развития Российской Федерации на период до 2020 года. Распоряжение Правительства РФ от 17.11.2008 N 1662-п (ред. от 10.02.2017)
3. Сазонова М. А.Обучение по станциям: знакомство с немецкими праздниками // Иностранные языки в школе. 2008.
4. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования // М.: Просвещение 2010.
5. Kschwendt-Michel, Ingrid: Deutsch lustig lernen. Wien 2007.
6. Reich, Kersten: Stationenlernen: www.uni-koeln.de/hf/konstrukt/didaktik/stationenlernen/frameset\_stationenlernen.html/.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕСТАНДАРТНЫХ ФОРМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННОЙ КУЛЬТУРЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

**автор:** Шаркова Наталья Владимировна

**место работы:** МАОУ СОШ №27, г.Серов Свердловская область

**должность:** учитель немецкого языка высшей квалификационной категории

В плане образования, формирование информационной культуры является одной из важнейших задач. Иностранный язык как предмет имеет огромный потенциал в плане информационной среды, т. к. предмет связан со многими образовательными областями: литературой, математикой, МХК, искусством, географией и т.д. Овладение информационной культурой - это путь универсализации качеств человека, который способствует реальному пониманию человеком самого себя, своего места и своей роли. Большую роль в формировании информационной культуры играет образование, которое должно формировать нового специалиста информационного сообщества. У этого специалиста необходимо вырабатывать следующие навыки и умения: дифференциации информации; выделения значимой информации; выработки критериев оценки информации; воспроизведение и использование информации.

Задачи:

1. Развить мыслительную активности (сравнение, анализ)
2. Повысить коммуникативную направленность
3. Развить самостоятельность учеников.
4. Развить творческую инициативу.
5. Усилить мотивацию изучения немецкого языка, повысить познавательную деятельность.
6. Обеспечить связи учебного материала с жизненными ситуациями.

Формирование и развитие информационной культуры средствами иностранного языка предполагает усилить внимание на развитие коммуникативно-когнитивных умений в процессе изучения этого предмета в основной и старшей школе. Это, прежде всего, касается умений:

- самостоятельно и мотивированно организовывать свою познавательную деятельность (от постановки цели до получения и оценки результата)
- уметь договариваться, приходить к общему компромиссу
- осуществлять поиск нужной информации по заданной теме в иноязычных источниках различного типа;
- отделять основную информацию от второстепенной;
- критически оценивать достоверность полученной информации;
- передавать содержание информации адекватно поставленной цели (сжато, полно, выборочно);
- развернуто обосновывать суждения, давать определения, приводить доказательства (в том числе от про-

тивного) и иллюстрировать с помощью примеров;

Мощным фактором формирования информационной культуры, а именно таких умений как самостоятельно и мотивированно организовывать свою познавательную деятельность, осуществлять поиск нужной информации по заданной теме, уметь договариваться, приходить к общему компромиссу, передавать содержание информации адекватно поставленной цели, на мой взгляд, является использование нестандартных образовательных форм организации образовательной деятельности

Нестандартный урок – это педагогический феномен, расширяющий представление об обычном школьном уроке. Основная функция нетрадиционного урока в системе образования заключается в создании необходимого дидактического фона для проявления и удовлетворения личностных потребностей учащихся и педагогов.

Преимущества нестандартных уроков заключаются в стремлении учителей разнообразить жизнь школьника: вызвать интерес к познавательному общению, к уроку, к школе; удовлетворить потребность ребенка в развитии интеллектуальной, мотивационной, эмоциональной и др. сфер. Главный отличительный признак нестандартных уроков – их связь «с деятельностью, которую в психологии называют продуктивной», творческой.

По форме проведения можно выделить следующие группы нестандартных уроков:

- уроки в форме соревнований и игр: конкурс, турнир, эстафета, дуэль, КВН, деловая игра, ролевая игра, кроссворд, викторина.

- уроки, основанные на формах, жанрах и методах работы, известных в общественной практике: исследование, изобретательство, анализ первоисточников, комментарий, мозговая атака, интервью, репортаж, рецензия.

- уроки, напоминающие публичные формы общения: пресс-конференция, аукцион, бенефис, митинг, регламентированная дискуссия, панорама, телепередача, телемост, рапорт, диалог, «живая газета», устный журнал.

- уроки-фантазии: урок сказка, урок-сюрприз, урок будущего, урок «Подарок от Хоттабыча».

- уроки, основанные на имитации деятельности учреждений организаций: суд, следствие, трибунал, цирк, патентное бюро, ученый совет, редакционный совет.

Перенесенные в рамки урока традиционные формы внеклассной работы: КВН, «следствие ведут знатоки», утренняя зарядка, спектакль, концерт, инсценировка художественного произведения, диспут, «посиделки», «клуб знатоков».

Интегрированные уроки. Кроме того - урок-опрос, экспресс-опрос, урок-зачет (защита оценки), урок-консультация, защита читательского формуляра, телеурок без телевидения.

Принципы нестандартных уроков:

- отказ от шаблона в организации урока;
- максимальное вовлечение обучающихся класса;
- не развлекательность, а занимательность и увлечение, как основа эмоционального тона урока
- поддержка альтернативности множества мнений;
- развитие функции общения на уроке
- скрытая дифференциация учащихся по учебным возможностям, способностям, интересам, склонностям.

При выборе форм нетрадиционных уроков я учитывала особенности своего характера и темперамента, уровень подготовленности и специфические особенности класса в целом и отдельных учащихся; возраст обучающихся, интересы. При проведении нестандартных уроков руководствовалась принципом «с детьми и для детей», ставя одной из основных целей воспитание учащихся в атмосфере добра, творчества, радости. Поэтому я думаю, уроки были более творческими, раскрепощенными, непосредственно вовлекающими всех участников, у которых возникало позитивно – окрашенное эмоциональное отношение, как к предмету изучения, так и к участникам урока, его действующим лицам.

На уроке немецкого языка учащиеся овладевают многими метапредметными умениями. Они учатся самостоятельно определять цели своего обучения, ставить и формулировать для себя новые задачи в учёбе и познавательной деятельности. Благодаря интеграции немецкого языка с другими предметами (иностранной литературой, историей, биологией, химией, географией, русским языком, МХК и др.) уроки отличаются насыщенной информационной средой, что дает стимул для развития мотивации и интереса к познавательной деятельности. При выполнении различных типов заданий дети учатся самостоятельно планировать пути достижения целей, в том числе альтернативные, осознанно выбирать наиболее эффективные способы решения учебных и познавательных задач.

На уроке иностранного языка учащиеся овладевают основами самоконтроля, взаимоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной и познавательной деятельности. Они организуют учебное сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками. Дети работают индивидуально и в группе, находя общее решение и разрешая конфликты. Они формулируют, аргументируют и отстаивают своё мнение, осознанно используют речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей и потребностей, планируют и регулируют свою деятельность; овладевают устной и письменной речью. Обобщая изученный материал, учащиеся выполняют

задания, ориентированные на интеграцию всех отработанных стратегий.

Для развития способностей к межкультурной коммуникации важно давать учащимся весь спектр знаний о культуре, обычаях и традициях немецкоговорящей страны с тем, чтобы

учащиеся имели объективную картину и могли сознательно выбирать стиль общения. Моделирование ситуаций диалога культур на уроках немецкого языка позволяет учащимся сравнивать особенности образа жизни людей в нашей стране и странах изучаемого языка, помогая им лучше осознать культуру нашей страны и развивая у них умение представлять ее средствами немецкого языка.

Воспитательный аспект также является неотъемлемой частью учебного процесса, поэтому все образовательные технологии предусматривают воспитание у учащихся необходимых качеств зрелой личности.

Подводя итог, выражу общее мнение, что сложно придумать более пригодный урок для простора творчества, фантазии, применения информационно-коммуникационных технологий, использования знаний с практической направленностью. Остановлюсь на конкретных нестандартных уроках, через которые решались задачи по формированию ИК.

Открытый урок в 3 классе «Фильм, фильм, фильм.» Нестандартный урок, урок-игра для повторения и активизации лексического материала. При разработке данной формы урока учитывала возраст, индивидуальные особенности детей в группе. Цель урока для детей: создание серий снимающегося фильма, дети подхватывают очень живо и эмоционально эту идею, и работа в очень оживлённой обстановке просто закипает. Дети – актёры, пробуящие себя в различных сериях фильма. В приближенной к реальности ситуации срабатывают технологии интерактивного, личностно-ориентированного обучения (созданы условия практически для каждого: кто-то поёт, кто-то танцует по сценарию, кто-то берёт интервью, кто-то работает с хлопушкой, кто-то проводит физкультминутку: серия №1, серия №2 и другие). Дети проявляли творчество и инициативу, сотрудничали с одноклассниками, планировали и реализовывали план деятельности, давали оценку своей деятельности. На съёмочной площадке всем найдётся дело. Я думаю, что созданная ситуация, приближенная к жизни, дала возможность раскрыться и проявить себя в творческой деятельности практически каждому ребёнку

Открытый интегрированный урок немецкого и английского языков, где задействованы два учителя – «Мы помогаем с удовольствием». Нестандартный урок. При разработке данного урока были учтены интересы детей по интеграции немецкого и английского языков на уроке, возрастные особенности, личные интересы (ведущие и вспомогательные роли на уроке: заяц, кролик, переводчик). Кроме того, что это интегрированный урок, это ещё и урок-путешествие. Дети получают письмо от волшебника и помогают расколдовать волшебные краски, выполняя задания на определённых станциях. Чтобы найти отличия и общее в иностранных словах, понять их значение, ребята из групп немецкого и английского языков сотрудничают

вместе, помогают друг другу и находят ответ, Выбранная форма урока основана на деятельностном подходе, где дети реализовывали свои знания с практической направленностью: сравнивали, анализировали, делали выводы, приходили к общему решению. Всё это является стимулом для формирования информационной культуры обучающихся.

Открытый урок – турнир знатоков иностранного языка, интегрированный урок немецкого и английского языков. Работа организована в группах в соревновательной форме, где от твоего личного успеха зависят успехи других, команды в целом. Умение договариваться, планировать, принимать общее решение очень естественны в контексте данного урока. Задания разработаны так, что каждый мог себя проявить, интересно то, что дидактический материал был разработан не только учителем, но и детьми, что очень повлияло на мотивационный аспект урока, влияющий на активную практическую деятельность обучающихся. Продуктивно использованы технологии интерактивного и интегрированного обучения (немецкий и английский языки), кроме того использованы личностно-ориентированный и дифференцированные подходы в разработке урока (задания туров подбирались различной степени трудности, для того чтобы каждый мог себя проявить и реализовать). Форма урока повлияла на мотивацию детей и их целенаправленную деятельность по формированию Информационной культуры.

Урок – экологическая конференция, 10класс. Сама форма урока уже предполагает совместную деятельность. Ученикам-участникам конференции, работающим в парах, предлагались фото с определённой экологической проблемой. Участники должны были определить проблему и высказаться о её негативных влияниях на окружающий мир. Форма урока даёт возможность эффективно использовать технологии проблемного обучения, интерактивного обучения, дифференцированного подхода к разработке содержания урока. Деятельность обучающихся направлена на умение договариваться, выявить проблему, прийти к единому мнению по данной экологической ситуации. Для учеников, затрудняющихся сделать монологическое высказывание, было предложено провести интервью по вопросам–опорам. Форма определила содержание урока, которое было насыщенным и главным деятельным. Дома, учащиеся сделали проекты – отчёты по конференции об экологической ситуации в родном городе, о необходимых мерах по данной проблеме, что нашло отражение в наших традиционных классных выставках проектов. Проекты являются продолжениями уроков и могут быть представлены

в самых разнообразных формах: статья, рекомендации, открытка, анкета, альбом, коллаж, презентация и многие другие, которые затем представляются в классе для обсуждения. Главным результатом работы над проектом будут актуализация имеющихся и приобретенные новые знания, навыков и умений и их творческое применение в новых условиях, что также способствует деятельности по формированию информационной культуры школьников. Нетрадиционные формы создают впечатление связи с реальными ощущениями, событиями, восприятиями, что влияет на мотивацию обучения. Использование нестандартных форм организации образовательной деятельности даёт возможность обеспечить каждому ученику условия для развития в процессе освоения содержания образования. Нестандартные формы организации образовательной деятельности являются хорошей основой и влияют на

1. Сформированность умений планировать и реализовывать план деятельности, анализировать результат своей деятельности. Самостоятельно ставить задачи самообразовательной деятельности. Осуществлять поиск решения проблемы. Выступать с защитой проекта

2. Приобретение новых знаний в процессе познавательной деятельности

3. Проявление творчества, инициативы.

Всё это способствует формированию информационной культуры школьников и повышению мотивационного аспекта школьников.

Современные подходы предъявляют особые требования к изучению иностранного языка с тем, чтобы учащиеся не только осваивали грамматические нормы, но и могли бы стать активными участниками международного общения. На базе нашей школы были организованы и проведены встречи с иностранцами, участниками зарубежных туров, где очень радовал уровень проявленной информационной культуры: дети владели информацией, умели корректно запросить информацию, вступить в диалог, представить своё мнение по заданной теме. что было отмечено нашей шотландской гостьей.

Таким образом, нестандартные уроки являются мощным мотивационным стимулом для обучающихся, которые участвуют в различных конкурсах, олимпиадах, в других формах внеурочной деятельности: концертах, спектаклях, музыкальных гостиных, творческих и исследовательских проектах, уже самостоятельно и целенаправленно повышая уровень своей информационной культуры.

## links & resources

1. Дусавицкий. А. К. Урок в развивающем обучении. – М.: ВИТА-ПРЕСС, 2008.
2. Мангутова. О. Н. Современный урок иностранного языка: основные подходы к проектированию // Интернет-журнал «Эйдос». – 2010, <http://eidos.ru>.
3. Сафонова. В. П. Современный урок иностранного языка. – М.: Учитель, 2011.
4. Соловова. Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. – М.: Просвещение, 2005.
5. Хуторской. А. В. Практикум по дидактике и современным методикам обучения [Электронный ресурс]: Версия 1.0 / А. В. Хуторской. М.: Центр дистанционного образования «Эйдос», <http://eidos.ru>
6. Шубина.Т. И. Деятельностный метод в школе [Электронный ресурс]
7. <http://festival.1september.ru/articles/527236>
8. Шценев В. А. Приемы учебной работы учащихся. – М.: Просвещение, 1979.С. 223. Рис.

## МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ В ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПРЕПОДАВАНИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА НА ОСНОВЕ ПРИМЕНЕНИЯ СОВРЕМЕННЫХ ПОДХОДОВ

**автор:** Экерт Ольга Александровна

**место работы:** MAOY гимназия №6 г. Томска

**должность:** учитель немецкого языка

Организация учебного процесса в обучении иностранным языкам имеет свою специфику. Актуальность применяемых в преподавании различных методических аспектов и современных информационных образовательных технологий обучения иноязычной коммуникации состоит в том, чтобы помочь учащемуся как можно легче преодолеть языковой барьер и привить интерес к изучаемому иностранному языку.

Реализация современных требований ФГОС предполагает адекватный выбор системы обучения, которая больше соответствует моим педагогическим убеждениям, методической грамотности и условиям учебного заведения, где я преподаю немецкий язык с 2002 года, а именно в муниципальной гимназии №6 г. Томска, где обучение немецкому языку начинается с 1-го класса.

Большинство учителей нашей кафедры получили возможность поучаствовать в программе «Обучение учителей немецкого языка с пребыванием в стране изучаемого языка», организованной главным управлением зарубежных школ PASCH PAD Германии. Трехнедельная программа пребывания в одной из немецких школ позволяет изучить школьную систему Германии изнутри присутствуя ежедневно на уроках в различных классах разных типов школ, беседовать с коллегами, обмениваться опытом, завязывать новые контакты и применять на своих занятиях новые формы и методики преподавания страны изучаемого языка.

В данной статье я хотела бы поделиться с коллегами опытом практического применения некоторых современных подходов и методов преподавания немецкого языка, которые будут представлять для них практический интерес и содействовать их профессиональному развитию.

Как правило традиционные методы обучения иностранному языку предполагают усвоение знаний в искусственных ситуациях, вследствие чего будущий выпускник не видит связи изучаемого предмета со своей будущей профессиональной деятельностью. Эффект применения новых подходов в изучении немецкого языка в школе, который постоянно конкурирует за внимание учеников с английским, как показывает практика, наиболее заметен, когда применяются в системе обучения участие школьников в сетевых проектах, объединяющих учащихся в различных регионах нашей страны, а также и зарубежья. Из своего педагогического опыта использования сетевых проектов на занятиях по немецкому языку могу утверждать, что командная работа учащихся над темой проекта является эффективным фактором для развития их

мотивации. Ребятам нравится работать с компьютером, совместная деятельность проходит в неформальной обстановке, школьникам предоставлены свобода действий, и некоторые из них могут «блеснуть» своими познаниями в сфере ИКТ. С 2012 года команды учеников 1-11 классов гимназии №6 ежегодно принимают активное успешное участие в следующих сетевых проектах:

- Открытый межрегиональный сетевой проект с международным участием «Форум вундеркиндов». Его координатором выступает ОГБУ «Региональный центр развития образования», межмуниципальный центр по работе с одаренными детьми и РВЦИ на базе MAOY гимназия №6 г. Томска, который проводится в рамках реализации ведомственной целевой программы «Одаренные дети».

- Региональный творческий конкурс на немецком языке «Семейное шоу» („Familienschau“) в рамках сетевого взаимодействия общеобразовательных школ.

В «Форуме вундеркиндов» работы выстраиваются в несколько этапов:

- I этап „Guckt mal und klickt mal!“

Формирование и регистрация команд, обсуждение и формулировка вопросов по теме.

- II этап „Gesucht – gefunden!“:

Работа команд по поиску ответов на вопросы викторины. Оформление ответов и направление их в оргкомитет.

- III этап „Treffpunkt“

Выставление на сайте ответов всех участников. Ознакомление с результатами и оценивание командами ответов на собственные вопросы.

- IV этап „Wer gewinnt?“ Подведение итогов и награждение победителей и призеров.

Творческий конкурс на немецком языке «Семейное шоу» проводится традиционно в мае. В нем принимают участие как семьи учеников, так и ученики с их творческими номерами в номинациях «Поэзия на немецком языке», «Танец», «Песня» и «Инсценирование».

Безусловным является тот факт, что подобное неформальное взаимодействие школьников друг с другом в работе над сетевым проектом развивает их лингвистические способности и познавательные навыки и направлено на поддержание интереса к немецкому языку и развитию коммуникативных и информационных компетенций обучающихся.

Эффективной показала себя на практике «Технология кооперативного обучения», направленная на раз-

витие навыков и умений работы в группах. Один из ее приемов имеет цель научить детей генерировать новые идеи, создавать в группах взаимосвязи и формулировать вопросы на заданную тему, анализировать ответы других участников и формулировать выводы.

Алгоритм работы в группах:

1. Постановка темы (на объявленную тему занятия каждый участник группы за одну минуту пишет на большом листе ассоциации: слова, словосочетания, фразы, рисунки, схемы и т. д.);

2. Создание взаимосвязей, формулирование вопросов (команды переходят по кругу и за три минуты пытаются связать отдельные понятия и ассоциации вопросами);

3. Ответ на вопросы (участники группы возвращаются к своему столу и отвечают в течение следующих трех минут на вопросы другой группы. Каждая команда получает свой номер, например, №3, и отвечает только на третий вопрос.);

4. Этап рефлексии (ученики обмениваются мнениями о работе в группах, кратко оценивают вопросы или ответы других команд, описывают ситуации, где они на практике могли бы применить знания по этой теме.)

В средних и старших классах все активнее учащиеся работают с информационными источниками, например, текстами из художественной литературы, статьями из немецких журналов и газет, с источниками в интернете. Следующая стратегия обучению чтению имеет целью развитие навыков поиска информации и понимание целостного смысла текста.

1. До чтения – этап предвосхищения содержания «Мозговой штурм» (по названию статьи/текста выдвинуть в малых группах предположения по содержанию текста; спрогнозировать по фотографиям/иллюстрациям содержание; составить список ассоциаций с опорой на заголовок; составить с ними предложения);

2. Текстовый этап (соотнесение составленных ассоциаций и предложений с текстом; лексико-грамматические задания, например, определить временную форму глаголов или найти слова из корневых семей от данных глаголов, их значения; чтение текста с пометками, например, «!» – это меня заинтересовало, «смайлик» – раньше я думал (а) иначе и др.; каждая группа читает определенную часть текста и пересказывает ее участникам другой группы);

3. Этап после чтения (составление вопросов, викторины, заданий «Правильно-не верно» по содержанию текста, выполнение творческих заданий в командах).

Безусловно наша педагогическая практика вмещает в себя целое множество других современных форм и подходов в преподавании иностранного языка, которые повышают значимость изучения и владения иностранным языком. Многие дети имеют возможность путешествовать с родителями по разным странам и узнавать их культуру и язык. Процесс овладения иноязычной коммуникацией приобретает более осмысленный характер, если методика преподавания в школе будет учитывать интересы и потребности, учащихся на разных ступенях обучения и направлена на их развитие.

## links & resources

1. Полат, Е. С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования / Е. С. Полат- Москва: Академия, 2008.